

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, MARCH 16, 2022

Statutory Instruments 2022

SOR/2022-27 to 48 and SI/2022-17 to 18

Pages 693 to 909

OTTAWA, LE MERCREDI 16 MARS 2022

Textes réglementaires 2022

DORS/2022-27 à 48 et TR/2022-17 à 18

Pages 693 à 909

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 5, 2022, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 811, 90 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 5 janvier 2022, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 811, 90, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Registration  
SOR/2022-27 February 24, 2022

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-173 February 24, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the actions of the Russian Federation constitute a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

And whereas the Governor in Council is also of the opinion that gross and systematic human rights violations have been committed in the Russian Federation;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations*.

## Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations

### Amendments

**1 (1) The definitions *Convention* and *pension* in section 1 of the *Special Economic Measures (Russia) Regulations*<sup>1</sup> are repealed.**

**(2) The definition *designated person* in section 1 of the Regulations is replaced by the following:**

***designated person*** means a person who is in Russia, or is a national of Russia who does not ordinarily reside in Canada, and whose name is listed in either one of Schedules 1, 2, 3 or 3.1. (*personne désignée*)

**2 Paragraphs 2(c) to (e) of the Regulations are replaced by the following:**

**(c)** an associate of a person referred to in any of paragraphs (a) to (b);

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-58

Enregistrement  
DORS/2022-27 Le 24 février 2022

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-173 Le 24 février 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que les actions de la Fédération de Russie constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui entraîne ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale;

Attendu qu'elle juge également que des violations graves et systématiques des droits de la personne ont été commises en Fédération de Russie,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie

### Modifications

**1 (1) Les définitions de *Convention* et *pension*, à l'article 1 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*<sup>1</sup>, sont abrogées.**

**(2) La définition de *personne désignée*, à l'article 1 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :**

***personne désignée*** Toute personne qui se trouve en Russie ou qui est un de ses nationaux ne résidant pas habituellement au Canada et dont le nom est inscrit sur la liste établie aux annexes 1, 2, 3 ou 3.1. (*designated person*)

**2 Les alinéas 2c) à e) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**c)** un associé d'une personne visée à l'un des alinéas a) à b);

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-58

**(d)** a family member of a person referred to in any of paragraphs (a) to (c) and (g);

**(e)** an entity owned, held or controlled, directly or indirectly, by a person referred to in any of paragraphs (a) to (d) or acting on behalf of or at the direction of such a person;

**(f)** an entity owned, held or controlled, directly or indirectly, by Russia or acting on behalf of or at the direction of Russia; or

**(g)** a senior official of an entity referred to in paragraph (e) or (f).

**3 Section 2.1 of the Regulations is replaced by the following:**

**Schedules 2, 3 and 3.1**

**2.1** A person whose name is listed in Schedule 2, 3 or 3.1 is a person in respect of whom the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, is satisfied that there are reasonable grounds to believe is

**(a)** a person owned, held or controlled, directly or indirectly, by a person referred to in any of paragraphs 2(a) to (b) or acting on behalf of or at the direction of a person referred to in any of those paragraphs; or

**(b)** a person owned, held or controlled, directly or indirectly, by Russia or acting on behalf of or at the direction of Russia.

**4 (1) Section 3.1 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1.1):**

**New debt financing**

**(1.2)** It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to transact in, provide financing for or otherwise deal in new debt, directly or indirectly, including bonds, loans, debentures, extensions of credit, loan guarantees, letters of credit, bank drafts, bankers' acceptances, discount notes, treasury bills, commercial paper and other similar instruments, issued by a designated person listed in Schedule 3.1 or in relation to

**(a)** a designated person listed in Schedule 3.1;

**(b)** the property of a designated person listed in Schedule 3.1; or

**(c)** the interests or rights in property of a designated person listed in Schedule 3.1.

**d)** un membre de la famille d'une personne visée à l'un des alinéas a) à c) et g);

**e)** une entité appartenant à une personne visée à l'un des alinéas a) à d) ou détenue ou contrôlée, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions;

**f)** une entité appartenant à la Russie ou détenue ou contrôlée, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions;

**g)** un cadre supérieur d'une entité visée aux alinéas e) ou f).

**3 L'article 2.1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Annexes 2, 3 et 3.1**

**2.1** Figure sur la liste établie aux annexes 2, 3 ou 3.1 le nom de personnes à l'égard desquelles le gouverneur en conseil est convaincu, sur recommandation du ministre, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'elles sont l'une des personnes suivantes :

**a)** une personne appartenant à une personne visée à l'un des alinéas 2a) à b) ou détenue ou contrôlée, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions;

**b)** une personne appartenant à la Russie ou détenue ou contrôlée, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions.

**4 (1) L'article 3.1 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1.1), de ce qui suit :**

**Nouveau financement par emprunt**

**(1.2)** Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger d'effectuer une transaction ou une autre opération portant sur un nouvel emprunt, même indirectement, incluant une obligation, un prêt, une débenture, un octroi de crédit, une garantie d'emprunt, une lettre de crédit, une traite ou une acceptation bancaire, un billet à escompte, un bon du Trésor, un effet de commerce ou un autre instrument semblable, ou de fournir le financement pour un tel emprunt si une personne désignée dont le nom est inscrit sur la liste établie à l'annexe 3.1 est à l'origine de la transaction, de l'opération ou de la fourniture, ou si la transaction, l'opération ou la fourniture a trait :

**a)** à une personne désignée dont le nom est inscrit sur la liste établie à l'annexe 3.1;

**b)** aux biens d'une personne désignée dont le nom est inscrit sur la liste établie à l'annexe 3.1;

**(2) Subsection 3.1(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**Non-application**

(2) Subsections (1) to (1.2) do not apply if the activities referred to in those subsections were undertaken before the designated person was listed in Schedule 2, 3 or 3.1.

**5 Paragraphs 4(b) and (c) of the Regulations are replaced by the following:**

(b) any benefit paid under the *Old Age Security Act*, the *Canada Pension Plan* or the *Act respecting the Québec Pension Plan*, CQLR, c. R-9, any superannuation, pension or benefit paid under or in respect of any retirement savings plan or retirement plan, any amount paid under or in respect of the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act* or the *Pension Benefits Division Act* and any other amount paid in respect of disability to any person in Canada or any Canadian outside Canada;

(c) any transaction in respect of any account at a financial institution held by a diplomatic mission, if the transaction is required in order for the mission to fulfill its diplomatic functions as set out in Article 3 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations or, if the diplomatic mission has been temporarily or permanently recalled, when the transaction is required in order to maintain the mission premises;

**6 (1) Subsection 8(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**Application to no longer be designated person**

8 (1) A designated person may apply in writing to the Minister to have their name removed from Schedule 1, 2, 3 or 3.1.

**(2) Subsection 8(2) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**Recommendation**

(2) On receipt of the application, the Minister must decide whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant's name be removed from Schedule 1, 2, 3 or 3.1.

c) aux droits ou intérêts sur les biens d'une personne désignée dont le nom est inscrit sur la liste établie à l'annexe 3.1.

**(2) Le paragraphe 3.1(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Non-application**

(2) Les paragraphes (1) à (1.2) ne s'appliquent pas si les activités qui y sont visées ont été entreprises avant l'inscription de la personne désignée en cause sur la liste établie aux annexes 2, 3 ou 3.1.

**5 Les alinéas 4b) et c) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

b) toute prestation versée sous le régime de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur le régime de rentes du Québec*, RLRQ, ch. R-9, toute pension, rente de retraite ou autre prestation versée conformément ou relativement à un régime d'épargne-retraite ou à un régime de retraite, toute somme versée conformément ou relativement à la *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions* ou à la *Loi sur le partage des prestations de retraite* ou à tout versement relatif à une invalidité à toute personne se trouvant au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger;

c) toute transaction relative à tout compte d'une mission diplomatique détenu dans une institution financière, à la condition que la transaction soit requise pour permettre à la mission de remplir ses fonctions diplomatiques conformément à l'article 3 de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques ou, si la mission a été rappelée définitivement ou temporairement, pour lui permettre d'assurer l'entretien de ses locaux;

**6 (1) Le paragraphe 8(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Demande de radiation**

8 (1) Toute personne désignée peut demander par écrit au ministre de radier son nom de la liste établie aux annexes 1, 2, 3 ou 3.1.

**(2) Le paragraphe 8(2) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Recommendation**

(2) On receipt of the application, the Minister must decide whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant's name be removed from Schedule 1, 2, 3 or 3.1.

**7 Part 1 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after item 120:**

- 121 Khizri Magomedovich ABAKAROV
- 122 Mikhail Yurievich AVDEEV
- 123 Bekhan Vakhaevich AGAEV
- 124 Rakhim Azizboevich AZIMOV
- 125 Elvira Rinatovna AITKULOVA
- 126 Anatoly Gennadievich AKSAKOV
- 127 Alexander Sergeevich AKSYONENKO
- 128 Nikolai Nikolaevich ALEKSEENKO
- 129 Andrey Anatolievich ALEKHIN
- 130 Sergey Viktorovich ALTUKHOV
- 131 Andrey Gennadievich ALSHEVSKIH
- 132 Olga Nikolaevna AMELCHENKOVA
- 133 Petr Revoldovich AMMOSOV
- 134 Igor Alexandrovich ANANSKIH
- 135 Andrey Anatolievich ANIKEEV
- 136 Grigory Viktorovich ANIKEEV
- 137 Igor Alexandrovich ANTROPENKO
- 138 Olga Nikolaevna ANUFRIEVA
- 139 Nikolay Vasilievich AREFIEV
- 140 Valentina Nikolaevna ARTAMONOVA
- 141 Alena Igorevna ARSHINOVA
- 142 Yury Vyacheslavovich AFONIN
- 143 Rinat Zaydulaevich AYUPOV
- 144 Leonid Ivanovich BABASHOV
- 145 Ivan Nikolaevich BABICH
- 146 Timofey Timofeevich BAZHENOV
- 147 Zarif Zakirovich BAIGUSKAROV
- 148 Bekhan Abdulkhamidovich BARAKHOEV
- 149 Anton Alexandrovich BASANSKY
- 150 Rima Akberdinovna BATALOVA
- 151 Konstantin Mikhailovich BAKHAREV
- 152 Vitaly Viktorovich BAKHMETIEV
- 153 Badma Nikolaevich BASHANKAEV
- 154 Dmitry Anatolievich BELIK
- 155 Vadim Vladimirovich BELOUSOV
- 156 Irina Viktorovna BELYKH

**7 La partie 1 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 120, de ce qui suit :**

- 121 Khizri Magomedovich ABAKAROV
- 122 Mikhail Yurievich AVDEEV
- 123 Bekhan Vakhaevich AGAEV
- 124 Rakhim Azizboevich AZIMOV
- 125 Elvira Rinatovna AITKULOVA
- 126 Anatoly Gennadievich AKSAKOV
- 127 Alexander Sergeevich AKSYONENKO
- 128 Nikolai Nikolaevich ALEKSEENKO
- 129 Andrey Anatolievich ALEKHIN
- 130 Sergey Viktorovich ALTUKHOV
- 131 Andrey Gennadievich ALSHEVSKIH
- 132 Olga Nikolaevna AMELCHENKOVA
- 133 Petr Revoldovich AMMOSOV
- 134 Igor Alexandrovich ANANSKIH
- 135 Andrey Anatolievich ANIKEEV
- 136 Grigory Viktorovich ANIKEEV
- 137 Igor Alexandrovich ANTROPENKO
- 138 Olga Nikolaevna ANUFRIEVA
- 139 Nikolay Vasilievich AREFIEV
- 140 Valentina Nikolaevna ARTAMONOVA
- 141 Alena Igorevna ARSHINOVA
- 142 Yury Vyacheslavovich AFONIN
- 143 Rinat Zaydulaevich AYUPOV
- 144 Leonid Ivanovich BABASHOV
- 145 Ivan Nikolaevich BABICH
- 146 Timofey Timofeevich BAZHENOV
- 147 Zarif Zakirovich BAIGUSKAROV
- 148 Bekhan Abdulkhamidovich BARAKHOEV
- 149 Anton Alexandrovich BASANSKY
- 150 Rima Akberdinovna BATALOVA
- 151 Konstantin Mikhailovich BAKHAREV
- 152 Vitaly Viktorovich BAKHMETIEV
- 153 Badma Nikolaevich BASHANKAEV
- 154 Dmitry Anatolievich BELIK
- 155 Vadim Vladimirovich BELOUSOV
- 156 Irina Viktorovna BELYKH

157	Svetlana Viktorovna BESSARAB	157	Svetlana Viktorovna BESSARAB
158	Daniil Vladimirovich BESSARABOV	158	Daniil Vladimirovich BESSARABOV
159	Evgeny Ivanovich BESSONOV	159	Evgeny Ivanovich BESSONOV
160	Sergey Yurievich BIDONKO	160	Sergey Yurievich BIDONKO
161	Anatoly Zhamalovich BIFOV	161	Anatoly Zhamalovich BIFOV
162	Artem Alexandrovich BICHAEV	162	Artem Alexandrovich BICHAEV
163	Vladimir Nikolaevich BLOTSKY	163	Vladimir Nikolaevich BLOTSKY
164	Irek Borisovich BOGUSLAVSKY	164	Irek Borisovich BOGUSLAVSKY
165	Elena Veniaminovna BONDARENKO	165	Elena Veniaminovna BONDARENKO
166	Alexander Alexandrovich BORISOV	166	Alexander Alexandrovich BORISOV
167	Alexander Yurievich BORODAY	167	Alexander Yurievich BORODAY
168	Nikolay Ivanovich BORTSOV	168	Nikolay Ivanovich BORTSOV
169	Sergei Mikhailovich BOYARSKY	169	Sergei Mikhailovich BOYARSKY
170	Nikolay Gavrilovich BRYKIN	170	Nikolay Gavrilovich BRYKIN
171	Nikolai Robertovich BUDUEV	171	Nikolai Robertovich BUDUEV
172	Vadim Evgenievich BULAVINOV	172	Vadim Evgenievich BULAVINOV
173	Sergei Vladimirovich BURLAKOV	173	Sergei Vladimirovich BURLAKOV
174	Nikolai Petrovich BURLYAEV	174	Nikolai Petrovich BURLYAEV
175	Vladimir Vladimirovich BURMATOV	175	Vladimir Vladimirovich BURMATOV
176	Maria Valerievna BUTINA	176	Maria Valerievna BUTINA
177	Tatyana Viktorovna BUTSKAYA	177	Tatyana Viktorovna BUTSKAYA
178	Ernest Abdulovich VALEEV	178	Ernest Abdulovich VALEEV
179	Oleg Dorianovich VALENCHUK	179	Oleg Dorianovich VALENCHUK
180	Nikolai Sergeevich VALUEV	180	Nikolai Sergeevich VALUEV
181	Nikolay Ivanovich VASILIEV	181	Nikolay Ivanovich VASILIEV
182	Maria Viktorovna VASILKOVA	182	Maria Viktorovna VASILKOVA
183	Anatoly Alexandrovich VASSERMAN	183	Anatoly Alexandrovich VASSERMAN
184	Alexey Borisovich VELLER	184	Alexey Borisovich VELLER
185	Sergey Alekseevich VEREMEENKO	185	Sergey Alekseevich VEREMEENKO
186	Vasily Maksimovich VLASOV	186	Vasily Maksimovich VLASOV
187	Viktor Petrovich VODOLATSKY	187	Viktor Petrovich VODOLATSKY
188	Roman Mikhailovich VODIANOV	188	Roman Mikhailovich VODIANOV
189	Ilia Svetoslavovich VOLFSO	189	Ilia Svetoslavovich VOLFSO
190	Andrey Viktorovich VOROBYOV	190	Andrey Viktorovich VOROBYOV
191	Anatoly Vladimirovich VORONOVSKY	191	Anatoly Vladimirovich VORONOVSKY
192	Anatoly Borisovich VIBORNY	192	Anatoly Borisovich VIBORNY
193	Sergey Anatolievich GAVRILOV	193	Sergey Anatolievich GAVRILOV
194	Abdulkhakim Kutbudinovich GADZHIEV	194	Abdulkhakim Kutbudinovich GADZHIEV

195	Murad Stanislavovich GADZHIEV	195	Murad Stanislavovich GADZHIEV
196	Ruslan Gadzhievich GADZHIEV	196	Ruslan Gadzhievich GADZHIEV
197	Oleg Vladimirovich GARIN	197	Oleg Vladimirovich GARIN
198	Valery Karlovich GARTUNG	198	Valery Karlovich GARTUNG
199	Dzhamaladin Nabievich GASANOV	199	Dzhamaladin Nabievich GASANOV
200	Zaur Dalhatovich GEKKIEV	200	Zaur Dalhatovich GEKKIEV
201	Olga Mikhailovna GERMANOVA	201	Olga Mikhailovna GERMANOVA
202	Anton Alexandrovich GETTA	202	Anton Alexandrovich GETTA
203	Dinar Zagitovich GILMUTDINOV	203	Dinar Zagitovich GILMUTDINOV
204	Ildar Irekovich GILMUTDINOV	204	Ildar Irekovich GILMUTDINOV
205	Andrey Petrovich GIMBATOV	205	Andrey Petrovich GIMBATOV
206	Boris Mikhailovich GLADKIKH	206	Boris Mikhailovich GLADKIKH
207	Anzhelika Egorovna GLAZKOVA	207	Anzhelika Egorovna GLAZKOVA
208	Alexey Borisovich GOVYRIN	208	Alexey Borisovich GOVYRIN
209	Oleg Alexandrovich GOLIKOV	209	Oleg Alexandrovich GOLIKOV
210	Nikolai Alexandrovich GONCHAROV	210	Nikolai Alexandrovich GONCHAROV
211	Anton Vadimovich GORELKIN	211	Anton Vadimovich GORELKIN
212	Andrey Yurievich GOROKHOV	212	Andrey Yurievich GOROKHOV
213	Yury Innokentievich GRIGORIEV	213	Yury Innokentievich GRIGORIEV
214	Andrey Viktorovich GURULEV	214	Andrey Viktorovich GURULEV
215	Dmitry Gennadievich GUSEV	215	Dmitry Gennadievich GUSEV
216	Galina Innokentievna DANCHIKOVA	216	Galina Innokentievna DANCHIKOVA
217	Mikhail Gennadievich DELYAGIN	217	Mikhail Gennadievich DELYAGIN
218	Ivan Ivanovich DEMCHENKO	218	Ivan Ivanovich DEMCHENKO
219	Victor Efimovich DERYABKIN	219	Victor Efimovich DERYABKIN
220	Viktor Viktorovich DZYUBA	220	Viktor Viktorovich DZYUBA
221	Alexey Nikolaevich DIDENKO	221	Alexey Nikolaevich DIDENKO
222	Oleg Dmitrievich DIMOV	222	Oleg Dmitrievich DIMOV
223	Ahmed Shamkhanovich DOGAEV	223	Ahmed Shamkhanovich DOGAEV
224	Nikolai Alexandrovich DOLUDA	224	Nikolai Alexandrovich DOLUDA
225	Andrey Nikolaevich DOROSHENKO	225	Andrey Nikolaevich DOROSHENKO
226	Maria Vladimirovna DROBOT	226	Maria Vladimirovna DROBOT
227	Yulia Nikolaevna DROZHZHINA	227	Yulia Nikolaevna DROZHZHINA
228	Alexander Sergeevich DROZDOV	228	Alexander Sergeevich DROZDOV
229	Tatyana Ivanovna DYAKONOVA	229	Tatyana Ivanovna DYAKONOVA
230	Elena Alexandrovna EVTYUKHOVA	230	Elena Alexandrovna EVTYUKHOVA
231	Nikolay Nikolaevich EZERSKY	231	Nikolay Nikolaevich EZERSKY
232	Alexey Petrovich EZUBOV	232	Alexey Petrovich EZUBOV

233	Vitaly Borisovich EFIMOV	233	Vitaly Borisovich EFIMOV
234	Alexey Alexandrovich ZHURAVLEV	234	Alexey Alexandrovich ZHURAVLEV
235	Svetlana Sergeevna ZHUROVA	235	Svetlana Sergeevna ZHUROVA
236	Konstantin Yurievich ZAKHAROV	236	Konstantin Yurievich ZAKHAROV
237	Viktor Vladislavovich ZUBAREV	237	Viktor Vladislavovich ZUBAREV
238	Gennady Andreevich ZYUGANOV	238	Gennady Andreevich ZYUGANOV
239	Oleg Ivanovich IVANINSKY	239	Oleg Ivanovich IVANINSKY
240	Vladimir Valerievich IVANOV	240	Vladimir Valerievich IVANOV
241	Maxim Anatolievich IVANOV	241	Maxim Anatolievich IVANOV
242	Maxim Evgenievich IVANOV	242	Maxim Evgenievich IVANOV
243	Nikolai Nikolaevich IVANOV	243	Nikolai Nikolaevich IVANOV
244	Boris Viktorovich IVANYUZHENKOV	244	Boris Viktorovich IVANYUZHENKOV
245	Irina Valentinovna IVENSKIKH	245	Irina Valentinovna IVENSKIKH
246	Leonid Grigorievich IVLEV	246	Leonid Grigorievich IVLEV
247	Viktor Alexandrovich IGNATOV	247	Viktor Alexandrovich IGNATOV
248	Igor Nikolaevich IGOSHIN	248	Igor Nikolaevich IGOSHIN
249	Vladimir Alekseevich ILINYKH	249	Vladimir Alekseevich ILINYKH
250	Alexander Vladimirovich ILTYAKOV	250	Alexander Vladimirovich ILTYAKOV
251	Andrey Konstantinovich ISAEV	251	Andrey Konstantinovich ISAEV
252	Vladimir Pavlovich ISAKOV	252	Vladimir Pavlovich ISAKOV
253	Dmitry Viktorovich ISLAMOV	253	Dmitry Viktorovich ISLAMOV
254	Sergey Vladimirovich KABYSHEV	254	Sergey Vladimirovich KABYSHEV
255	Dmitry Mikhailovich KADENKOV	255	Dmitry Mikhailovich KADENKOV
256	Viktor Alekseevich KAZAKOV	256	Viktor Alekseevich KAZAKOV
257	Sergei Ivanovich KAZANKOV	257	Sergei Ivanovich KAZANKOV
258	Leonid Ivanovich KALASHNIKOV	258	Leonid Ivanovich KALASHNIKOV
259	Rustam Galiullovlch KALIMULLIN	259	Rustam Galiullovlch KALIMULLIN
260	Georgy Petrovich KAMNEV	260	Georgy Petrovich KAMNEV
261	Alexey Valerianovich KANAEV	261	Alexey Valerianovich KANAEV
262	Timur Borisovich KANOKOV	262	Timur Borisovich KANOKOV
263	Sergey Genrikhovich KARGINOV	263	Sergey Genrikhovich KARGINOV
264	Georgy Alexandrovich KARLOV	264	Georgy Alexandrovich KARLOV
265	Anatoly Evgenievich KARPOV	265	Anatoly Evgenievich KARPOV
266	Andrey Valerievich KARTAPOLOV	266	Andrey Valerievich KARTAPOLOV
267	Igor Yurievich KASTYUKEVICH	267	Igor Yurievich KASTYUKEVICH
268	Pavel Rurikovich KACHKAEV	268	Pavel Rurikovich KACHKAEV
269	Vladimir Ivanovich KASHIN	269	Vladimir Ivanovich KASHIN
270	Ivan Ivanovich KVIKA	270	Ivan Ivanovich KVIKA



271	Viktor Borisovich KIDYAEV	271	Viktor Borisovich KIDYAEV
272	Mikhail Vladimirovich KIZEEV	272	Mikhail Vladimirovich KIZEEV
273	Mikhail Sergeevich KISELEV	273	Mikhail Sergeevich KISELEV
274	Mikhail Leonidovich KISLYAKOV	274	Mikhail Leonidovich KISLYAKOV
275	Alexander Borisovich KOGAN	275	Alexander Borisovich KOGAN
276	Alfiya Gumarovna KOGOGINA	276	Alfiya Gumarovna KOGOGINA
277	Alexander Nikolaevich KOZLOVSKY	277	Alexander Nikolaevich KOZLOVSKY
278	Andrei Ivanovich KOLESNIK	278	Andrei Ivanovich KOLESNIK
279	Oleg Alekseevich KOLESNIKOV	279	Oleg Alekseevich KOLESNIKOV
280	Nikolay Vasilievich KOLOMEYTSEV	280	Nikolay Vasilievich KOLOMEYTSEV
281	Sergey Vladimirovich KOLUNOV	281	Sergey Vladimirovich KOLUNOV
282	Boris Olegovich KOMOTSKY	282	Boris Olegovich KOMOTSKY
283	Vladimir Mikhailovich KONONOV	283	Vladimir Mikhailovich KONONOV
284	Alexey Viktorovich KORNIENKO	284	Alexey Viktorovich KORNIENKO
285	Olga Vladimirovna KOROBOVA	285	Olga Vladimirovna KOROBOVA
286	Natalya Vasilievna KOSTENKO	286	Natalya Vasilievna KOSTENKO
287	Sergey Nikolaevich KOTKIN	287	Sergey Nikolaevich KOTKIN
288	Vladimir Alekseevich KOSHELEV	288	Vladimir Alekseevich KOSHELEV
289	Denis Borisovich KRAVCHENKO	289	Denis Borisovich KRAVCHENKO
290	Anton Alekseevich KRASNOSHTANOV	290	Anton Alekseevich KRASNOSHTANOV
291	Sergey Vladimirovich KRIVONOSOV	291	Sergey Vladimirovich KRIVONOSOV
292	Andrey Anatolievich KUZNETSOV	292	Andrey Anatolievich KUZNETSOV
293	Dmitry Vadimovich KUZNETSOV	293	Dmitry Vadimovich KUZNETSOV
294	Mikhail Vladimirovich KUZMIN	294	Mikhail Vladimirovich KUZMIN
295	Vadim Valentinovich KUMIN	295	Vadim Valentinovich KUMIN
296	Alexey Vladimirovich KURINNY	296	Alexey Vladimirovich KURINNY
297	Tatyana Alekseevna KUSAIKO	297	Tatyana Alekseevna KUSAIKO
298	Vitaly Vasilievich KUSHNAREV	298	Vitaly Vasilievich KUSHNAREV
299	Alexey Fedorovich LAVRINENKO	299	Alexey Fedorovich LAVRINENKO
300	Dmitry Viktorovich LAMEIKIN	300	Dmitry Viktorovich LAMEIKIN
301	Yana Valerievna LANTRATOVA	301	Yana Valerievna LANTRATOVA
302	Evgeny Viktorovich LEBEDEV	302	Evgeny Viktorovich LEBEDEV
303	Oleg Alexandrovich LEBEDEV	303	Oleg Alexandrovich LEBEDEV
304	Sergey Georgievich LEVCHENKO	304	Sergey Georgievich LEVCHENKO
305	Sergey Dmitrievich LEONOV	305	Sergey Dmitrievich LEONOV
306	Anatoly Fedorovich LESUN	306	Anatoly Fedorovich LESUN
307	Ruslan Abdulvakhievich LECHKHADZHIEV	307	Ruslan Abdulvakhievich LECHKHADZHIEV
308	Anatoly Ivanovich LISITSYN	308	Anatoly Ivanovich LISITSYN

309	Sergey Fyodorovich LISOVSKY	309	Sergey Fyodorovich LISOVSKY
310	Vitaly Viktorovich LIKHACHEV	310	Vitaly Viktorovich LIKHACHEV
311	Tatyana Georgievna LOBACH	311	Tatyana Georgievna LOBACH
312	Vyacheslav Yurievich LOGINOV	312	Vyacheslav Yurievich LOGINOV
313	Ivan Ivanovich LOOR	313	Ivan Ivanovich LOOR
314	Dmitry Nikolaevich LOTSMANOV	314	Dmitry Nikolaevich LOTSMANOV
315	Andrei Konstantinovich LUGOVOY	315	Andrei Konstantinovich LUGOVOY
316	Roman Valerievich LYUBARSKY	316	Roman Valerievich LYUBARSKY
317	Roman Mikhailovich LYABIKHOV	317	Roman Mikhailovich LYABIKHOV
318	Alexander Georgievich MAZHUGA	318	Alexander Georgievich MAZHUGA
319	Denis Vasilievich MAIDANOV	319	Denis Vasilievich MAIDANOV
320	Vyacheslav Serafimovich MAKAROV	320	Vyacheslav Serafimovich MAKAROV
321	Zurab Gayozovich MAKIEV	321	Zurab Gayozovich MAKIEV
322	Alexander Alexandrovich MAKSIMOV	322	Alexander Alexandrovich MAKSIMOV
323	Rafael Mirkhatimovich MARDANSHIN	323	Rafael Mirkhatimovich MARDANSHIN
324	Andrey Pavlovich MARKOV	324	Andrey Pavlovich MARKOV
325	Evgeny Vladimirovich MARKOV	325	Evgeny Vladimirovich MARKOV
326	Vyacheslav Mikhailovich MARKHAEV	326	Vyacheslav Mikhailovich MARKHAEV
327	Mikhail Nikolaevich MATVEEV	327	Mikhail Nikolaevich MATVEEV
328	Ivan Ivanovich MELNIKOV	328	Ivan Ivanovich MELNIKOV
329	Aidar Raisovich METSHIN	329	Aidar Raisovich METSHIN
330	Vitaly Valentinovich MILONOV	330	Vitaly Valentinovich MILONOV
331	Sergey Mikhailovich MIRONOV	331	Sergey Mikhailovich MIRONOV
332	Sergey Ivanovich MOROZOV	332	Sergey Ivanovich MOROZOV
333	Ivan Mikhailovich MUSATOV	333	Ivan Mikhailovich MUSATOV
334	Natalya Vasilievna NAZAROVA	334	Natalya Vasilievna NAZAROVA
335	Yuri Aisovich NAPSO	335	Yuri Aisovich NAPSO
336	Stanislav Alexandrovich NAUMOV	336	Stanislav Alexandrovich NAUMOV
337	Anton Igorevich NEMKIN	337	Anton Igorevich NEMKIN
338	Nikolai Petrovich NIKOLAEV	338	Nikolai Petrovich NIKOLAEV
339	Vyacheslav Alekseevich NIKONOV	339	Vyacheslav Alekseevich NIKONOV
340	Oleg Anatolievich NILOV	340	Oleg Anatolievich NILOV
341	Yaroslav Evgenievich NILOV	341	Yaroslav Evgenievich NILOV
342	Evgeny Olegovich NIFANTIEV	342	Evgeny Olegovich NIFANTIEV
343	Dmitry Georgievich NOVIKOV	343	Dmitry Georgievich NOVIKOV
344	Nurbagand Magomedovich NURBAGANDOV	344	Nurbagand Magomedovich NURBAGANDOV
345	Sergey Pavlovich OBUKHOV	345	Sergey Pavlovich OBUKHOV
346	Yulia Vasilievna OGLOBLINA	346	Yulia Vasilievna OGLOBLINA

347	Leonid Anatolievich OGUL	347	Leonid Anatolievich OGUL
348	Natalya Alekseevna ORLOVA	348	Natalya Alekseevna ORLOVA
349	Nikolay Ivanovich OSADCHY	349	Nikolay Ivanovich OSADCHY
350	Nina Alexandrovna OSTANINA	350	Nina Alexandrovna OSTANINA
351	Boris Romanovich PAYKIN	351	Boris Romanovich PAYKIN
352	Kaplan Mugdinovich PANESH	352	Kaplan Mugdinovich PANESH
353	Gennady Olegovich PANIN	353	Gennady Olegovich PANIN
354	Nikolay Vasilievich PANKOV	354	Nikolay Vasilievich PANKOV
355	Sergey Mikhailovich PANTELEEV	355	Sergey Mikhailovich PANTELEEV
356	Irina Alexandrovna PANKINA	356	Irina Alexandrovna PANKINA
357	Denis Andreevich PARFENOV	357	Denis Andreevich PARFENOV
358	Evgeny Alekseevich PERVYSHOV	358	Evgeny Alekseevich PERVYSHOV
359	Vyacheslav Anatolievich PETROV	359	Vyacheslav Anatolievich PETROV
360	Sergey Valerievich PETROV	360	Sergey Valerievich PETROV
361	Yury Alexandrovich PETROV	361	Yury Alexandrovich PETROV
362	Nikolay Yurievich PETRUNIN	362	Nikolay Yurievich PETRUNIN
363	Valentina Nikolaevna PIVNENKO	363	Valentina Nikolaevna PIVNENKO
364	Olga Vasilievna PILIPENKO	364	Olga Vasilievna PILIPENKO
365	Dmitry Yurievich PIROG	365	Dmitry Yurievich PIROG
366	Vladimir Nikolaevich PLOTNIKOV	366	Vladimir Nikolaevich PLOTNIKOV
367	Dmitry Viktorovich POGORELY	367	Dmitry Viktorovich POGORELY
368	Natalia Vladimirovna POLUYANOVA	368	Natalia Vladimirovna POLUYANOVA
369	Arkady Nikolaevich PONOMAREV	369	Arkady Nikolaevich PONOMAREV
370	Evgeny Georgievich POPOV	370	Evgeny Georgievich POPOV
371	Alexander Sergeevich PROKOPIEV	371	Alexander Sergeevich PROKOPIEV
372	Artyom Vyacheslavovich PROKOFIEV	372	Artyom Vyacheslavovich PROKOFIEV
373	Maria Nikolaevna PRUSAKOVA	373	Maria Nikolaevna PRUSAKOVA
374	Roman Viktorovich PTITSYN	374	Roman Viktorovich PTITSYN
375	Valery Fyodorovich RASHKIN	375	Valery Fyodorovich RASHKIN
376	Vladislav Matusovich REZNIK	376	Vladislav Matusovich REZNIK
377	Alexander Alexandrovich REMEZKOV	377	Alexander Alexandrovich REMEZKOV
378	Vladimir Iosifovich RESIN	378	Vladimir Iosifovich RESIN
379	Victoria Sergeevna RODINA	379	Victoria Sergeevna RODINA
380	Irina Konstantinovna RODNINA	380	Irina Konstantinovna RODNINA
381	Roman Yurievich ROMANENKO	381	Roman Yurievich ROMANENKO
382	Mikhail Valentinovich ROMANOV	382	Mikhail Valentinovich ROMANOV
383	Igor Nikolaevich RUDENSKY	383	Igor Nikolaevich RUDENSKY
384	Alexander Grigorievich RUMYANTSEV	384	Alexander Grigorievich RUMYANTSEV

385	Nikita Gennadievich RUMYANTSEV	385	Nikita Gennadievich RUMYANTSEV
386	Zhanna Anatolyevna RYABTSEVA	386	Zhanna Anatolyevna RYABTSEVA
387	Dmitry Ivanovich SAVELIEV	387	Dmitry Ivanovich SAVELIEV
388	Oleg Vladimirovich SAVCHENKO	388	Oleg Vladimirovich SAVCHENKO
389	Alla Leonidovna SALAEVA	389	Alla Leonidovna SALAEVA
390	Vladimir Igorevich SAMOKISH	390	Vladimir Igorevich SAMOKISH
391	Alexander Mikhailovich SAMOKUTYAEV	391	Alexander Mikhailovich SAMOKUTYAEV
392	Shamsail Yunusovich SARALIEV	392	Shamsail Yunusovich SARALIEV
393	Yulia Vladimirovna SARANOVA	393	Yulia Vladimirovna SARANOVA
394	Aidyn Nikolaevich SARYGLAR	394	Aidyn Nikolaevich SARYGLAR
395	Arkady Nikolaevich SVISTUNOV	395	Arkady Nikolaevich SVISTUNOV
396	Dmitry Alexandrovich SVISHCHEV	396	Dmitry Alexandrovich SVISHCHEV
397	Valery Sergeevich SELEZNEV	397	Valery Sergeevich SELEZNEV
398	Viktor Valentinovich SELIVERSTOV	398	Viktor Valentinovich SELIVERSTOV
399	Gennady Yurievich SEMIGIN	399	Gennady Yurievich SEMIGIN
400	Vladimir Borisovich SENIN	400	Vladimir Borisovich SENIN
401	Leonid Yakovlevich SIMANOVSKY	401	Leonid Yakovlevich SIMANOVSKY
402	Pavel Vladimirovich SIMIGIN	402	Pavel Vladimirovich SIMIGIN
403	Yury Petrovich SINELSHCHIKOV	403	Yury Petrovich SINELSHCHIKOV
404	Vladimir Vladimirovich SIPYAGIN	404	Vladimir Vladimirovich SIPYAGIN
405	Alexey Vladimirovich SITNIKOV	405	Alexey Vladimirovich SITNIKOV
406	Alexander Anatolievich SKACHKOV	406	Alexander Anatolievich SKACHKOV
407	Gennady Ivanovich SKLYAR	407	Gennady Ivanovich SKLYAR
408	Andrei Vladimirovich SKOCH	408	Andrei Vladimirovich SKOCH
409	Valery Stepanovich SKRUG	409	Valery Stepanovich SKRUG
410	Leonid Eduardovich SLUTSKY	410	Leonid Eduardovich SLUTSKY
411	Viktor Vladimirovich SMIRNOV	411	Viktor Vladimirovich SMIRNOV
412	Oleg Nikolaevich SMOLIN	412	Oleg Nikolaevich SMOLIN
413	Viktor Ivanovich SOBOLEV	413	Viktor Ivanovich SOBOLEV
414	Sergei Mikhailovich SOKOL	414	Sergei Mikhailovich SOKOL
415	Sergey Anatolievich SOLOVYOV	415	Sergey Anatolievich SOLOVYOV
416	Alexander Yurievich SPIRIDONOV	416	Alexander Yurievich SPIRIDONOV
417	Mikhail Evgenievich STARSHINOV	417	Mikhail Evgenievich STARSHINOV
418	Ekaterina Petrovna STENYAKINA	418	Ekaterina Petrovna STENYAKINA
419	Renat Ismailovich SULEIMANOV	419	Renat Ismailovich SULEIMANOV
420	Ivan Konstantinovich SUKHAREV	420	Ivan Konstantinovich SUKHAREV
421	Artur Borisovich TAYMAZOV	421	Artur Borisovich TAYMAZOV
422	Kazbek Kutsukovich TAYSAEV	422	Kazbek Kutsukovich TAYSAEV

423	Mikhail Vasilievich TARASENKO	423	Mikhail Vasilievich TARASENKO
424	Muslim Barisovich TATRIEV	424	Muslim Barisovich TATRIEV
425	Sergey Yurievich TEN	425	Sergey Yurievich TEN
426	Alexander Vasilievich TERENTIEV	426	Alexander Vasilievich TERENTIEV
427	Mikhail Borisovich TERENTIEV	427	Mikhail Borisovich TERENTIEV
428	Roman Igorevich TERYUSHKOV	428	Roman Igorevich TERYUSHKOV
429	Alexander Pavlovich TETERDINKO	429	Alexander Pavlovich TETERDINKO
430	Petr Olegovich TOLSTOY	430	Petr Olegovich TOLSTOY
431	Andrey Fyodorovich TRIFONOV	431	Andrey Fyodorovich TRIFONOV
432	Fedot Semyonovich TUMUSOV	432	Fedot Semyonovich TUMUSOV
433	Artyom Viktorovich TUROV	433	Artyom Viktorovich TUROV
434	Larisa Nikolaevna TUTOVA	434	Larisa Nikolaevna TUTOVA
435	Rimma Amirovna UTYASHEVA	435	Rimma Amirovna UTYASHEVA
436	Oksana Nikolaevna FADINA	436	Oksana Nikolaevna FADINA
437	Airat Zakievich FARRAKHOV	437	Airat Zakievich FARRAKHOV
438	Evgeny Alekseevich FEDOROV	438	Evgeny Alekseevich FEDOROV
439	Pavel Mikhailovich FEDYAEV	439	Pavel Mikhailovich FEDYAEV
440	Vyacheslav Alexandrovich FETISOV	440	Vyacheslav Alexandrovich FETISOV
441	Irina Anatolievna FILATOVA	441	Irina Anatolievna FILATOVA
442	Vyacheslav Vasilievich FOMICHEV	442	Vyacheslav Vasilievich FOMICHEV
443	Tamara Ivanovna FROLOVA	443	Tamara Ivanovna FROLOVA
444	Biysultan Sultanbievich KHAMZAEV	444	Biysultan Sultanbievich KHAMZAEV
445	Nikolai Mikhailovich KHARITONOV	445	Nikolai Mikhailovich KHARITONOV
446	Ekaterina Vladimirovna KHARCHENKO	446	Ekaterina Vladimirovna KHARCHENKO
447	Murat Ruslanovich KHASANOV	447	Murat Ruslanovich KHASANOV
448	Galina Petrovna KHOVANSKAYA	448	Galina Petrovna KHOVANSKAYA
449	Nikolai Grigorievich TSED	449	Nikolai Grigorievich TSED
450	Elena Moiseevna TSUNAEVA	450	Elena Moiseevna TSUNAEVA
451	Nikita Yurievich CHAPLIN	451	Nikita Yurievich CHAPLIN
452	Sergey Vladimirovich CHEPIKOV	452	Sergey Vladimirovich CHEPIKOV
453	Boris Alexandrovich CHERNYSHOV	453	Boris Alexandrovich CHERNYSHOV
454	Alexey Yurievich CHERNYAK	454	Alexey Yurievich CHERNYAK
455	Sergey Viktorovich CHIZHOV	455	Sergey Viktorovich CHIZHOV
456	Vladimir Anatolievich SHAMANOV	456	Vladimir Anatolievich SHAMANOV
457	Sergey Alexandrovich SHARGUNOV	457	Sergey Alexandrovich SHARGUNOV
458	Yury Nikolaevich SHVYTKIN	458	Yury Nikolaevich SHVYTKIN
459	Mikhail Sergeevich SHEREMET	459	Mikhail Sergeevich SHEREMET
460	Anton Vladimirovich SHIPULIN	460	Anton Vladimirovich SHIPULIN

461 Nadezhda Vasilievna SHKOLKINA  
 462 Igor Nikolaevich SHUBIN  
 463 Vadim Nikolaevich SHUVALOV  
 464 Adalbi Lyulevich SHKHAGOSHEV  
 465 Mikhail Viktorovich SHCHAPOV  
 466 Nikolai Mikhailovich SHCHEGLOV  
 467 Alexander Vladimirovich SHCHERBAKOV  
 468 Alexander Andreevich YUSHCHENKO  
 469 Azat Ferdinandovich YAGAFAROV  
 470 Alexander Vladimirovich YAKUBOVSKY  
 471 Sergey Vasilievich YAKHNYUK

**8 Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after item 71:**

72 VEB  
 73 Promsvyazbank PJSC

**9 Item 2 of Schedule 2 to the Regulations is repealed.**

**10 The Regulations are amended by adding, after Schedule 3, the Schedule 3.1 set out in the schedule to these Regulations.**

## Application Before Publication

**11 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.**

## Coming into Force

**12 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### SCHEDULE

(Section 10)

#### SCHEDULE 3.1

(Sections 1, 2.1, 3.1 and 8)

## Entities

1 Central Bank of the Russian Federation  
 2 National Wealth Fund of the Russian Federation  
 3 Ministry of Finance of the Russian Federation

461 Nadezhda Vasilievna SHKOLKINA  
 462 Igor Nikolaevich SHUBIN  
 463 Vadim Nikolaevich SHUVALOV  
 464 Adalbi Lyulevich SHKHAGOSHEV  
 465 Mikhail Viktorovich SHCHAPOV  
 466 Nikolai Mikhailovich SHCHEGLOV  
 467 Alexander Vladimirovich SHCHERBAKOV  
 468 Alexander Andreevich YUSHCHENKO  
 469 Azat Ferdinandovich YAGAFAROV  
 470 Alexander Vladimirovich YAKUBOVSKY  
 471 Sergey Vasilievich YAKHNYUK

**8 La partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 71, de ce qui suit :**

72 VEB  
 73 Promsvyazbank PJSC

**9 L'article 2 de l'annexe 2 du même règlement est abrogé.**

**10 Le même règlement est modifié, par adjonction, après l'annexe 3, de l'annexe 3.1 figurant à l'annexe du présent règlement.**

## Antériorité de la prise d'effet

**11 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.**

## Entrée en vigueur

**12 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### ANNEXE

(article 10)

#### ANNEXE 3.1

(articles 1, 2.1, 3.1 et paragraphe 8(1))

## Entités

1 Central Bank of the Russian Federation  
 2 National Wealth Fund of the Russian Federation  
 3 Ministry of Finance of the Russian Federation

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

The Russian Federation continues to violate the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

### Background

In November 2013, the refusal of then Ukrainian President Viktor Yanukovich to sign a landmark association agreement with the European Union (EU) set off major protests in Kyiv, leading to the fall of his government. In February 2014, Russian forces illegally invaded and occupied the Crimean peninsula of Ukraine. Following an unconstitutional “referendum” on March 16, 2014, Russian President Vladimir Putin signed a treaty purporting to incorporate Crimea into the Russian Federation on March 18, 2014. Canada, along with the international community, continues to condemn this illegal occupation and attempted annexation of Crimea.

In the wake of the annexation, Russian-backed militants quickly seized control of significant portions of the Donetsk and Luhansk regions of eastern Ukraine, declaring the creation of the so-called Donetsk and Luhansk “People’s Republics.” Fraudulent “independence referendums,” initiated by pro-Russian separatists, were held on May 11, 2014, but gained no international recognition. Peace agreements were reached at talks held in Minsk, Belarus, in September 2014 and in February 2015 (the Minsk agreements). Since the illegal annexation of Crimea, Russia has also continued to sponsor violent pro-Russian separatist groups in the Donetsk and Luhansk regions of Ukraine.

Acting in coordination with the United States (U.S.) and the EU, Canada found that the illegal annexation of Crimea by the Russian Federation constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis. As a result, the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the Ukraine Regulations) and the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the Russia Regulations) were approved on March 17, 2014. Both regulations impose dealings prohibitions (an effective asset freeze) on designated individuals and entities. Any person in Canada and Canadians outside Canada are thereby prohibited from dealing in the property of, entering into transactions with, providing services to, or otherwise making goods available to listed persons. Amendments to the Russia Regulations were made on March 19 and 21, April 28, May 4 and 12, June 21, July 24, August 6, September 16, and December 19, 2014; on February 17 and June 29, 2015; on March 18, 2016; on March 15, 2019; and on March 21

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

La Fédération de Russie continue de violer la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine.

### Contexte

En novembre 2013, le refus du président ukrainien Viktor Ianoukovytch de signer un accord d'association historique avec l'Union européenne (UE) a entraîné d'énormes manifestations à Kyïv qui ont provoqué la chute de son gouvernement. En février 2014, les forces russes ont occupé la péninsule de Crimée en Ukraine. Après le « référendum » inconstitutionnel du 16 mars 2014, le président russe Vladimir Poutine a signé un traité visant à intégrer la Crimée à la Fédération de Russie le 18 mars 2014. Le Canada, de concert avec la communauté internationale, continue de condamner cette occupation illégale et cette tentative d'annexion de la Crimée.

Après l'annexion, des militants soutenus par la Russie ont rapidement pris le contrôle de parties importantes des régions de Donetsk et de Louhansk dans l'est de l'Ukraine, déclarant la création des soi-disant « Républiques populaires » de Donetsk et de Louhansk. Des « référendums d'indépendance » frauduleux, organisés par des séparatistes prorusses, ont eu lieu le 11 mai 2014, mais la communauté internationale ne les a pas reconnus. Des accords de paix ont été conclus lors de pourparlers tenus à Minsk, au Bélarus, en septembre 2014 et en février 2015 (les accords de Minsk). Depuis l'annexion illégale de la Crimée, la Russie a continué à soutenir les groupes séparatistes violents prorusses dans les régions ukrainiennes de Donetsk et de Louhansk.

Dans le cadre d'une action coordonnée avec les États-Unis et l'UE, le Canada a conclu que l'occupation illégale de la Crimée par la Fédération de Russie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales, et cette annexion est susceptible d'entraîner ou a déjà entraîné une grave crise internationale. Par conséquent, le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (le Règlement visant l'Ukraine) et le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (le Règlement visant la Russie) ont été adoptés le 17 mars 2014. Ces deux règlements imposent une interdiction de transactions (un gel des avoirs) à l'endroit des particuliers ou des entités désignés. Ils interdisent ainsi aux personnes au Canada et aux Canadiens à l'étranger d'effectuer une opération portant sur un bien détenu par une personne désignée, de conclure une transaction avec une personne désignée, de fournir des services à une personne désignée ou d'autrement mettre de la marchandise à la disposition d'une personne désignée. Des modifications

and 29, 2021. On March 21, 2021, the Russia Regulations were amended to add, for the first time, additional listings related to gross and systematic human rights violations in Russia. Amendments to the Ukraine Regulations were made on March 19, April 12, May 12, June 21, July 11, July 24, August 6, and December 19, 2014; on February 17 and June 29, 2015; on March 18 and November 28, 2016; on March 4 and 15, and June 25, 2019; on January 29, 2020; and on March 29, 2021.

The *Special Economic Measures (Ukraine) Permit Authorization Order* and the *Special Economic Measures (Russia) Permit Authorization Order*, which came into force on March 17, 2014, authorize the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada and Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is otherwise prohibited pursuant to the Ukraine Regulations and the Russia Regulations.

On February 15, 2022, the Russian Duma (equivalent to the Canadian parliament) voted to ask President Putin to recognize the so-called Luhansk and Donetsk People's Republics in eastern Ukraine, violating the Minsk agreements and Ukraine's sovereignty. On February 18, 2022, Russia-backed so-called authorities ordered the evacuation of women and children from the region, as well as the conscription of men aged 18 to 55. On February 21, 2022, following a meeting of the Russian Security Council, President Putin signed decrees recognizing the "independence" and "sovereignty" of the so-called Luhansk People's Republic (LNR) and Donetsk People's Republic (DNR). This step is a blatant violation of Ukraine's sovereignty and territorial integrity, international law, and the Minsk agreements that were intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in eastern Ukraine. Immediately following this, President Putin ordered Russian forces to perform peacekeeping functions in the so-called LNR and DNR regions. On February 22, 2022, Russia's Duma gave President Putin permission to use military force outside the country. Uniformed Russian troops and armoured vehicles have begun moving into the territories for the first time under official orders.

This follows a significant build-up of Russian troops (roughly 150 000–190 000), military equipment, and military capabilities in and around Ukraine since fall of 2021,

ont été apportées au Règlement visant la Russie les 19 et 21 mars, le 28 avril, les 4 et 12 mai, le 21 juin, le 24 juillet, le 6 août, le 16 septembre et le 19 décembre 2014; le 17 février et le 29 juin 2015; le 18 mars 2016; le 15 mars 2019; les 21 et 29 mars 2021. Le 21 mars 2021, le Règlement visant la Russie a été modifié pour ajouter, pour la première fois, des désignations supplémentaires liées aux violations flagrantes et systématiques des droits de la personne en Russie. Des modifications ont été apportées au Règlement visant l'Ukraine le 19 mars, le 12 avril, le 12 mai, le 21 juin, les 11 et 24 juillet, le 6 août et le 19 décembre 2014; le 17 février et le 29 juin 2015; le 18 mars et le 28 novembre 2016; les 4 et 15 mars et le 25 juin 2019; le 29 janvier 2020; le 29 mars 2021.

Le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Ukraine)* et le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Russie)*, entrés en vigueur le 17 mars 2014, confèrent au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'autoriser, par permis, une personne se trouvant au Canada ou un Canadien se trouvant à l'étranger de réaliser une activité ou une transaction, ou une catégorie d'activités ou de transactions, qui fait l'objet d'une interdiction ou d'une restriction au titre du Règlement visant l'Ukraine et du Règlement visant la Russie.

Le 15 février 2022, la Douma russe (équivalent au parlement canadien) a voté pour demander au président Poutine de reconnaître les prétendues Républiques populaires de Louhansk et de Donetsk dans l'est de l'Ukraine, violant ainsi les accords de Minsk et la souveraineté de l'Ukraine. Le 18 février 2022, les prétendues autorités soutenues par la Russie ont ordonné l'évacuation des femmes et des enfants de la région, ainsi que la conscription des hommes âgés de 18 à 55 ans. Le 21 février 2022, à la suite d'une réunion du Conseil de sécurité russe, le président Poutine a signé des décrets reconnaissant l'« indépendance » et la « souveraineté » des soi-disant République populaire de Louhansk et République populaire de Donetsk. Cette mesure constitue une violation flagrante de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, du droit international et des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique du conflit dans l'est de l'Ukraine. Immédiatement après, le président Poutine a ordonné aux troupes russes de conduire des fonctions de maintien de la paix dans les soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Le 22 février 2022, la Douma russe a accordé au président Poutine le droit d'utiliser des forces militaires à l'extérieur du pays. Pour la première fois dans ce conflit, des troupes russes en uniforme ainsi que des véhicules blindés ont commencé à se positionner sur ces territoires, et ce, sur ordre officiel.

Cette décision fait suite à un renforcement significatif des troupes russes (environ 150 000 à 190 000), des équipements militaires et des capacités militaires en Ukraine et



following months of Russian escalatory behaviour. Russia has also been conducting hybrid campaigns against Ukraine. This aggression directly threatens and imposes significant costs on Ukraine. It is also a blatant violation of the Minsk agreements that were intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in the regions of Donetsk and Luhansk. Russia's overall relationships with Ukraine, the U.S., and the North Atlantic Treaty Organization (NATO) have also deteriorated, which has led to heightened tensions. Russia is committed to blocking Ukraine's Euro-Atlantic aspirations, as it perceives this as a threat to its own security.

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) United States–Russia bilateral talks (e.g. the Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

On February 21, 2022, G7 Foreign Affairs ministers released a statement condemning Russian recognition of the so-called LNR and DNR regions and stated that they were preparing to step up restrictive measures responding to Russia's actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. G7 Foreign Affairs ministers also reconfirmed their support for the full implementation of the Minsk agreements to end the conflict in eastern Ukraine. This follows a similar statement made in December 2021, and one by NATO Foreign Affairs ministers in January 2022.

Since 2014, Russia has continuously violated Ukraine's sovereignty and territorial integrity, extending to its territorial sea. In eastern Ukraine, Russia continues to support, fund, arm, and back pro-Russia militant groups, and implement its policy of forced "passportization" of Ukrainian residents. In September 2021, Russia implemented a campaign of mass mobilization of Ukrainian residents in non-government-controlled territories to vote in Russia's Duma elections, which is a clear violation of the Minsk agreements. Russia continues to consolidate its control over illegally occupied Crimea, through the forced conscription of more than 28 000 residents of Crimea, the militarization of education of minors, forced labour and imprisonment for draft evasion, and the disruption of maritime traffic and trade in the Sea of Azov through the

dans les environs depuis l'automne 2021, ainsi qu'à des mois d'intensification de la part de la Russie. La Russie a aussi mis de l'avant des campagnes hybrides contre l'Ukraine. Cette agression menace directement l'Ukraine et lui impose des coûts significatifs. Il s'agit aussi d'une violation flagrante des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique au conflit dans les régions de Donetsk et de Louhansk. Les relations de la Russie avec l'Ukraine, les États-Unis et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) se sont également détériorées, ce qui a mené à des tensions accrues. La Russie est déterminée de bloquer les aspirations euro-atlantiques de l'Ukraine, car elle les considère comme une menace pour sa sécurité.

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale demandent à la Russie de désamorcer la situation, de poursuivre la voie diplomatique et de faire preuve de transparence dans ses activités militaires. Les négociations diplomatiques se sont déroulées sur plusieurs pistes, notamment par (1) les pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité); (2) l'OTAN; (3) l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) le Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Le 21 février 2022, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant la reconnaissance russe des soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk, et mentionnant que le G7 s'apprêtait à renforcer ses mesures restrictives en réponse aux actions russes. De plus, les membres ont réaffirmé leur engagement inébranlable envers la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 ont également reconfirmé leur soutien à la mise en œuvre intégrale des accords de Minsk pour mettre fin au conflit dans l'est de l'Ukraine. Cette déclaration fait suite à une déclaration similaire faite en décembre 2021 et à celle des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN en janvier 2022.

Depuis 2014, la Russie a continuellement violé la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine, et ce, jusqu'à sa mer territoriale. Dans l'est de l'Ukraine, la Russie continue de soutenir, de financer, d'armer et d'appuyer des groupes militants prorusses, et de mettre en œuvre sa politique de « passportization » des résidents ukrainiens. En septembre 2021, la Russie a mis en œuvre une campagne de mobilisation de masse des résidents ukrainiens dans les territoires non contrôlés par le gouvernement pour qu'ils votent aux élections de la Douma russe, ce qui constitue une violation manifeste des accords de Minsk. La Russie continue de consolider son contrôle sur la Crimée illégalement occupée, par la conscription forcée de plus de 28 000 résidents de la Crimée, la militarisation de l'éducation des mineurs, le travail forcé et

Kerch Strait. In October 2021, Russia included Crimean residents in its population census, which is a further attempt to legitimate its attempted annexation of Crimea.

Since 2014, Canada has provided Ukraine with more than \$890 million in multifaceted assistance to support Ukraine's security, prosperity, and reform objectives. Canada is currently considering a number of potential response options to support Ukraine and deter Russian aggression, in close coordination with Canada's allies and partners.

On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. The renewal until March 2025 will support ongoing capacity building of Ukraine's security forces, and also has the capacity to double the mission footprint from 200 to 400 Canadian Armed Forces trainers. As part of the Operation UNIFIER extension, Canada also announced enhanced diplomatic resources for Global Affairs Canada headquarters and the Canadian embassy in Kyiv to support a resilient and democratic Ukraine. In addition, Canada announced a further \$50 million in international assistance for Ukraine, including \$35 million in development and \$15 million in humanitarian funding. This assistance is in addition to the sovereign loan of up to \$120 million offered to Ukraine on January 21, 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the complete implementation of the Minsk agreements by all parties, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, which includes Crimea, as well as Ukraine's territorial sea. The U.S., the United Kingdom (U.K.), Australia, and the EU have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in both Ukraine and Russia.

The EU has already indicated they would impose sanctions in response to the decree signed by President Putin on February 21, 2022, to recognize the "independence" and "sovereignty" of the so-called DNR and LNR regions. The U.S. announced sanctions packages on February 21 and 22, 2022, while the U.K. announced the listing of three influential individuals and five Russian banks (Bank Rossiya, IS Bank, General Bank, Promsvyazbank and the Black Sea Bank) on February 22, 2022.

l'emprisonnement contre l'insoumission, et la perturbation du trafic maritime et du commerce dans la mer d'Azov par le détroit de Kertch. En octobre 2021, la Russie a inclus les résidents de Crimée dans son recensement de la population, ce qui constitue une nouvelle tentative de légitimer sa tentative d'annexion de la Crimée.

Depuis 2014, le Canada a fourni à l'Ukraine plus de 890 millions de dollars en assistance multiforme afin de soutenir la sécurité, la prospérité et les objectifs de réforme en Ukraine. Le Canada considère actuellement plusieurs options de réponse afin d'appuyer l'Ukraine et de dissuader l'agression russe, et ce, en collaboration étroite avec les alliés et partenaires du Canada.

Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'agrandissement et l'extension de l'opération UNIFIER, la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada en Ukraine. Le renouvellement de cette mission jusqu'à mars 2025 soutient le renforcement des capacités en cours des forces de sécurité ukrainiennes, et a la capacité de doubler l'empreinte de la mission de 200 à 400 formateurs des Forces armées canadiennes. Dans le cadre de l'extension de l'opération UNIFIER, le Canada a aussi annoncé une augmentation des ressources au sein d'Affaires mondiales Canada et de l'ambassade canadienne à Kyiv afin de soutenir une Ukraine résiliente et démocratique. De plus, le Canada a annoncé 50 millions de dollars additionnels pour l'assistance internationale en Ukraine, dont 35 millions de dollars en développement et 15 millions de dollars en assistance humanitaire. Ces fonds sont en addition au prêt souverain s'élevant jusqu'à 120 millions de dollars qui a été offert à l'Ukraine le 21 janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires aux vues similaires a été explicitement liée à la mise en œuvre complète des accords de Minsk par toutes les parties, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières telles qu'elles sont reconnues par la communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie et l'UE continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre de particuliers et d'entités en Ukraine et en Russie.

L'UE a déjà indiqué qu'elle imposerait des sanctions en réponse au décret signé par le président Poutine le 21 février 2022 pour reconnaître l'« indépendance » et la « souveraineté » des régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Les États-Unis ont annoncé des sanctions les 21 et 22 février 2022, et le Royaume-Uni a appliqué des sanctions contre trois personnes influentes et cinq banques russes (Bank Rossiya, IS Bank, General Bank, Promsvyazbank et Black Sea Bank) le 22 février 2022.

## Objectives

1. Impose costs on Russia for its official recognition of the independence and sovereignty of the so-called DNR and LNR regions.
2. Stress that Canada does not recognize the independence and sovereignty of the so-called LNR and DNR, as they are integral parts of Ukraine.
3. Align Canada's actions with those taken by international partners to underscore continued unity with Canada's allies and partners in responding to Russia's actions in Ukraine.
4. Retain the possibility of additional sanctions in the event of further Russian aggression, as a deterrent measure.

## Description

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the amendments) add 351 new individuals and 4 new entities to the Russia Regulations. All 351 individuals and one of these new entities are being added to Schedule 1 of the Russia Regulations, and are subject to a broad dealings ban. The other three new entities are being added to a new Schedule 3.1 of the Russia Regulations, which is tied to new prohibitions related to dealing in sovereign debt issued by these entities. In addition, one entity is being moved from Schedule 2 to Schedule 1 to broaden the prohibitions imposed on this entity. New language is also being added to the Russia Regulations, under section 2, to expand the criteria under which individuals and entities can be listed.

## Regulatory development

### Consultation

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders, including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments, public consultation would not have been appropriate, as publicizing the names of the listed persons targeted by sanctions would have likely resulted in asset flight prior to the coming into force of the amendments.

## Objectifs

1. Imposer des coûts à l'encontre de la Russie pour sa reconnaissance officielle de l'indépendance et la souveraineté des régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk.
2. Souligner que le Canada ne reconnaît pas l'indépendance et la souveraineté des présumées régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk puisqu'elles font partie intégrante de l'Ukraine.
3. Maintenir l'alignement des mesures canadiennes sur celles prises par les partenaires internationaux du Canada pour démontrer la détermination et l'unité des pays alliés et partenaires dans la réponse aux actions de la Russie en Ukraine.
4. Garder la possibilité d'appliquer des sanctions additionnelles comme mesure de dissuasion dans l'éventualité d'une nouvelle agression russe.

## Description

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (les modifications) ajoute 351 nouveaux particuliers et 4 nouvelles entités au Règlement visant la Russie. L'ensemble des 351 particuliers et l'une des nouvelles entités sont ajoutés à l'annexe 1 du Règlement visant la Russie et sont soumis à une interdiction générale de transactions. Les trois autres nouvelles entités sont ajoutées à la nouvelle annexe 3.1 du Règlement visant la Russie, qui est liée aux nouvelles restrictions vis-à-vis les transactions en lien avec la dette souveraine russe émise par ces entités. De plus, une entité est déplacée de l'annexe 2 à l'annexe 1 pour élargir les interdictions imposées à cette entité. Un nouveau libellé est également ajouté au Règlement visant la Russie, à l'article 2, afin d'élargir les critères selon lesquels les particuliers et les entités peuvent être inscrits sur la liste.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements aux vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est du processus de modification des listes de sanctions, il n'est pas approprié d'y inclure des consultations publiques puisque la diffusion des noms des personnes visées par les sanctions pourrait entraîner la fuite de capitaux avant l'entrée en vigueur des modifications.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

#### *Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

Sanctions targeting specific persons have less impact on Canadian businesses than traditional broad-based economic sanctions, and the amendments will have limited impact on the citizens of the country of the listed persons. It is likely that the individuals and entities listed have limited linkages with Canada, and therefore do not have business dealings that are significant to the Canadian economy.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with sanctions. They will do so by adding the newly listed individuals to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments will create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

#### *Small business lens*

The amendments potentially create additional compliance costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities. No significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

#### *One-for-one rule*

As there are no administrative costs associated with these regulatory amendments, the one-for-one rule does not apply.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.

#### *Choix de l'instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

Les sanctions visant des personnes spécifiques ont moins d'impact sur les entreprises canadiennes que les sanctions économiques traditionnelles à grande échelle, et les modifications auront un impact limité sur les citoyens des pays des personnes inscrites sur la liste. Il est probable que les particuliers et entités désignés ont des liens limités avec le Canada et n'ont donc pas d'activités commerciales importantes pour l'économie canadienne.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouvelles personnes désignées à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications entraîneront des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

#### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications pourraient entraîner des coûts de conformité supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les particuliers et les entités nouvellement inscrits. Aucune perte significative d'opportunité pour les petites entreprises n'est prévue en raison des modifications.

#### *Règle du « un pour un »*

Puisque les modifications réglementaires n'entraîneront pas de coûts administratifs, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by like-minded partners.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals. Rather than affecting Russia as a whole, these targeted sanctions impact individuals believed to be engaged in activities that directly or indirectly support, provide funding for or contribute to a violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine. Therefore, these sanctions are unlikely to have a significant impact on vulnerable groups, as compared to traditional broad-based economic sanctions directed toward a state, and limit the collateral effects to those dependent on those targeted individuals.

### *Rationale*

The amendments are in direct response to the Russian Security Council vote and presidential signature of a decree on February 21, 2022, where Russia recognized the independence and territorial integrity of the so-called LNR and DNR regions. Following this, Russian troops moved into eastern Ukraine, in the so-called LNR and DNR regions. This was confirmed by the EU's High Representative of the European Union for Foreign Affairs and Security Policy. In coordination with actions being taken by Canada's allies, the amendments seek to impose a direct economic cost on Russia, and signal Canada's strong condemnation of Russia's latest violations of Ukraine's territorial integrity and sovereignty.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ni à un engagement dans le cadre d'un forum officiel de coopération réglementaire, elles s'alignent sur les mesures prises par des partenaires aux vues similaires.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l'objet d'une analyse des effets sur le genre et la diversité par le passé. Bien qu'elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des personnes à l'étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables. Les sanctions ciblées n'auront pas d'effet sur la Russie dans son ensemble, mais plutôt sur des personnes soupçonnées de mener des activités qui soutiennent, facilitent ou financent, directement ou indirectement, une violation de la souveraineté ou de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, ou y contribuent. Par conséquent, ces sanctions économiques n'auront probablement pas d'incidence importante sur les groupes vulnérables, en comparaison aux larges sanctions traditionnelles, et leurs effets collatéraux se limiteront aux personnes qui dépendent des personnes ciblées.

### *Justification*

Les modifications sont directement liées au vote du Conseil de sécurité russe et à la signature par le président du décret du 21 février, dans lequel la Russie reconnaît l'indépendance et l'intégrité territoriale des régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Les troupes russes se sont alors déplacées dans l'est de l'Ukraine, dans les régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Cela a été confirmé par le haut représentant de l'UE pour les affaires étrangères et la politique de sécurité. En coordination avec les actions menées par les alliés du Canada, les modifications visent à imposer un coût économique direct sur la Russie, et signalent la condamnation ferme par le Canada des dernières violations de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine par la Russie.

**Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The names of the listed individuals and entities will be available online for financial institutions to review and will also be added to the Consolidated Canadian Autonomous Sanctions List. This will help to facilitate compliance with the amendments.

Canada's sanction regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

**Contact**

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

**Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les noms des particuliers et entités inscrits seront disponibles en ligne pour que les institutions financières puissent les examiner et seront également ajoutés à la Liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes. Cela contribuera à faciliter la conformité aux modifications.

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou d'une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

**Personne-ressource**

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-28 February 24, 2022

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-174 February 24, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the situation in Ukraine constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted in or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations*.

## Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations

## Amendments

**1 Section 1 of the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

***DNR region of Ukraine*** means the so-called Donetsk People's Republic and the territory it controls in the Donetsk oblast of eastern Ukraine. (*région de Donetsk de l'Ukraine*)

***LNR region of Ukraine*** means the so-called Luhansk People's Republic and the territory it controls in the Luhansk oblast of eastern Ukraine (*région de Louhansk de l'Ukraine*)

***technical assistance*** means any form of assistance, such as providing instruction, training, consulting services or technical advice or transferring know-how or technical data. (*aide technique*)

Enregistrement  
DORS/2022-28 Le 24 février 2022

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-174 Le 24 février 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que la situation en Ukraine constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui a entraîné ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine

## Modifications

**1 L'article 1 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***aide technique*** Toute forme d'aide, notamment la formation, l'entraînement, les services de consultants ou de conseil techniques et le transfert de savoir-faire ou de données techniques. (*technical assistance*)

***région de Donetsk de l'Ukraine*** Région constituée de la dite République populaire de Donetsk et du territoire qu'elle contrôle dans la région de Donetsk dans l'est de l'Ukraine. (*DNR region of Ukraine*)

***région de Louhansk de l'Ukraine*** Région constituée de la dite République populaire de Louhansk et du territoire qu'elle contrôle dans la région de Louhansk dans l'est de l'Ukraine. (*LNR region of Ukraine*)

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-60

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-60

**2 Sections 4.1 and 4.2 of the Regulations are replaced by the following:**

**Prohibited activities — Crimea region of Ukraine**

**4.1** With respect to the Crimea region of Ukraine, it is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to

- (a)** make an investment that involves a dealing in any property located in that region that is owned, held or controlled by the Crimea region of Ukraine or a person in the Crimea region of Ukraine, or a person acting on behalf of or at the direction of the Crimea region of Ukraine or a person in the Crimea region of Ukraine;
- (b)** provide or acquire financial or other related services with respect to an investment referred to in paragraph (a);
- (c)** import, purchase or acquire goods, wherever situated, from the Crimea region of Ukraine or any person in the Crimea region of Ukraine;
- (d)** export goods destined for the Crimea region of Ukraine or sell, supply or transfer goods, wherever situated, to any person in the Crimea region of Ukraine;
- (e)** provide technical assistance to the Crimea region in Ukraine or any person in the Crimea region of Ukraine;
- (f)** provide financial or other services related to tourism to, or acquire such services from, the Crimea region of Ukraine or any person in the Crimea region of Ukraine; or
- (g)** dock a cruise ship in the Crimea region of Ukraine that is registered or licensed, or for which an identification number has been issued, under any Act of Parliament.

**Prohibited activities — DNR region of Ukraine**

**4.2 (1)** With respect to the DNR region of Ukraine, it is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to

- (a)** make an investment that involves a dealing in any property located in that region that is owned, held or controlled by the DNR region of Ukraine or a person in the DNR region of Ukraine, or a person acting on behalf of or at the direction of the DNR region of Ukraine or a person in the DNR region of Ukraine;
- (b)** provide or acquire financial or other related services with respect to an investment referred to in paragraph (a);
- (c)** import, purchase or acquire goods, wherever situated, from the DNR region of Ukraine or any person in the DNR region of Ukraine;

**2 Les articles 4.1 et 4.2 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Activités interdites — région de la Crimée de l'Ukraine**

**4.1** À l'égard de la région de la Crimée de l'Ukraine, il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger :

- a)** d'effectuer un investissement qui comporte une opération relative à un bien se trouvant dans cette région et qui appartient à celle-ci ou à une personne qui s'y trouve ou, qui est détenu ou contrôlé par l'une d'elle ou pour leur compte ou suivant leurs instructions;
- b)** de fournir ou d'acquérir des services financiers ou connexes à l'égard d'un investissement visé à l'alinéa a);
- c)** d'importer, d'acheter ou d'acquérir des marchandises, où qu'elles soient, de cette région ou d'une personne qui s'y trouve;
- d)** d'exporter des marchandises destinées à cette région ou de vendre, de fournir ou de transférer de telles marchandises, où qu'elles soient, à cette région ou à une personne qui s'y trouve;
- e)** de fournir à cette région ou à une personne qui s'y trouve toute aide technique;
- f)** de fournir à cette région ou à une personne qui s'y trouve des services financiers ou connexes liés au tourisme ou encore, d'acquérir de tels services à l'égard d'activités touristiques dans cette région;
- g)** d'amarrer, dans cette région, un navire de croisière qui est immatriculé ou auquel un permis ou un numéro d'enregistrement a été accordé sous le régime d'une loi fédérale.

**Activités interdites — région de Donetsk de l'Ukraine**

**4.2 (1)** À l'égard de la région de Donetsk de l'Ukraine, il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger :

- a)** d'effectuer un investissement qui comporte une opération relative à un bien se trouvant dans cette région et qui appartient à celle-ci ou à une personne qui s'y trouve ou, qui est détenu ou contrôlé par l'une d'elle ou pour leur compte ou suivant leurs instructions;
- b)** de fournir ou d'acquérir des services financiers ou connexes à l'égard d'un investissement visé à l'alinéa a);
- c)** d'importer, d'acheter ou d'acquérir des marchandises, où qu'elles soient, de cette région ou d'une personne qui s'y trouve;



**(d)** export goods destined for the DNR region of Ukraine or sell, supply or transfer goods, wherever situated, to any person in the DNR region of Ukraine;

**(e)** provide technical assistance to the DNR region in Ukraine or any person in the DNR region of Ukraine; or

**(f)** provide financial or other services related to tourism to, or acquire such services from, the DNR region of Ukraine or any person in the DNR region of Ukraine.

#### **Prohibited activities — LNR region of Ukraine**

**(2)** With respect to the LNR region of Ukraine, it is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to

**(a)** make an investment that involves a dealing in any property located in that region that is owned, held or controlled by the LNR region of Ukraine or a person in the LNR region of Ukraine, or a person acting on behalf of or at the direction of the LNR region of Ukraine or a person in the LNR region of Ukraine;

**(b)** provide or acquire financial or other related services with respect to an investment referred to in paragraph (a);

**(c)** import, purchase or acquire goods, wherever situated, from the LNR region of Ukraine or any person in the LNR region of Ukraine;

**(d)** export goods destined for the LNR region of Ukraine or sell, supply or transfer goods, wherever situated, to any person in the LNR region of Ukraine;

**(e)** provide technical assistance to the LNR region in Ukraine or any person in the LNR region of Ukraine; or

**(f)** provide financial or other services related to tourism to, or acquire such services from, the LNR region of Ukraine or any person in the LNR region of Ukraine.

#### **Non-application**

**4.3 (1)** Sections 4.1 and 4.2 do not apply in respect of contracts that were entered into before the day that those sections came into force.

#### **Docking**

**(2)** Paragraph 4.1(g) does not apply to a cruise ship that is forced to dock due to an emergency situation.

**d)** d'exporter des marchandises destinées à cette région ou de vendre, de fournir ou de transférer de telles marchandises, où qu'elles soient, à cette région ou à une personne qui s'y trouve;

**e)** de fournir à cette région ou à une personne qui s'y trouve toute aide technique;

**f)** de fournir à cette région ou à une personne qui s'y trouve des services financiers ou connexes liés au tourisme ou encore, d'acquérir de tels services à l'égard d'activités touristiques dans cette région.

#### **Activités interdites — région de Louhansk de l'Ukraine**

**(2)** À l'égard de la région de Louhansk de l'Ukraine, il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger :

**a)** d'effectuer un investissement qui comporte une opération relative à un bien se trouvant dans cette région et qui appartient à celle-ci ou à une personne qui s'y trouve ou, qui est détenu ou contrôlé par l'une d'elle ou pour leur compte ou suivant leurs instructions;

**b)** de fournir ou d'acquérir des services financiers ou connexes à l'égard d'un investissement visé à l'alinéa a);

**c)** d'importer, d'acheter ou d'acquérir des marchandises, où qu'elles soient, de cette région ou d'une personne qui s'y trouve;

**d)** d'exporter des marchandises destinées à cette région ou de vendre, de fournir ou de transférer de telles marchandises, où qu'elles soient, à cette région ou à une personne qui s'y trouve;

**e)** de fournir à cette région ou à une personne qui s'y trouve toute aide technique;

**f)** de fournir à cette région ou à une personne qui s'y trouve des services financiers ou connexes liés au tourisme ou encore, d'acquérir de tels services à l'égard d'activités touristiques dans cette région.

#### **Non-application**

**4.3 (1)** Les articles 4.1 et 4.2 ne s'appliquent pas aux contrats conclus avant la date d'entrée en vigueur de ces articles.

#### **Amarrage**

**(2)** L'alinéa 4.1g) ne s'applique pas à l'amarrage forcé d'un navire de croisière pour répondre à une situation d'urgence.

### **3 Section 5 of the Regulations is replaced by the following:**

#### **Assisting in a prohibited activity**

**5** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any activity prohibited by sections 3, 4.1 and 4.2.

## **Application Before Publication**

**4** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

## **Coming into Force**

**5** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

## **REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### **Issues**

The Russian Federation continues to violate the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

### **Background**

In November 2013, the refusal of then Ukrainian President Viktor Yanukovich to sign a landmark association agreement with the European Union set off major protests in Kyiv, leading to the fall of his government. In February 2014, Russian forces illegally invaded and occupied the Crimean peninsula of Ukraine. Following an unconstitutional “referendum” on March 16, 2014, Russian President Vladimir Putin signed a treaty purporting to incorporate Crimea into the Russian Federation on March 18, 2014. Canada, along with the international community, continues to condemn this illegal occupation and attempted annexation of Crimea.

In the wake of the annexation, Russian-backed militants quickly seized control of significant portions of the Donetsk and Luhansk regions of eastern Ukraine, declaring the creation of the so-called Donetsk and Luhansk “People’s Republics.” Fraudulent “independence referendums,” initiated by pro-Russian separatists, were held on May 11, 2014, but gained no international recognition. Peace agreements were reached at talks held in Minsk, Belarus, in September 2014 and in February 2015 (the

### **3 L’article 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

#### **Participation à une activité interdite**

**5** Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l’étranger de faire sciemment quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite par les articles 3, 4.1 et 4.2 ou qui y contribue ou qui vise à le faire.

## **Antériorité de la prise d’effet**

**4** Pour l’application de l’alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## **Entrée en vigueur**

**5** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## **RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### **Enjeux**

La Fédération de Russie continue de violer la souveraineté et l’intégrité territoriale de l’Ukraine.

### **Contexte**

En novembre 2013, le refus du président ukrainien Viktor Ianoukovytch de signer un accord d’association historique avec l’Union européenne a entraîné d’énormes manifestations à Kyïv qui ont provoqué la chute de son gouvernement. En février 2014, les forces russes ont occupé la péninsule de Crimée en Ukraine. Après le « référendum » inconstitutionnel du 16 mars 2014, le président russe Vladimir Poutine a signé un traité visant à intégrer la Crimée à la Fédération de Russie le 18 mars 2014. Le Canada, de concert avec la communauté internationale, continue de condamner cette occupation illégale et cette tentative d’annexion de la Crimée.

Après l’annexion, des militants soutenus par la Russie ont rapidement pris le contrôle de parties importantes des régions de Donetsk et de Louhansk dans l’est de l’Ukraine, déclarant la création des soi-disant « républiques populaires » de Donetsk et de Louhansk. Des « référendums d’indépendance » frauduleux, organisés par des séparatistes prorusses, ont eu lieu le 11 mai 2014, mais la communauté internationale ne les a pas reconnus. Des accords de paix ont été conclus lors de pourparlers tenus à Minsk,

Minsk agreements). Since the illegal annexation of Crimea, Russia has also continued to sponsor violent pro-Russian separatist groups in the Donetsk and Luhansk regions of Ukraine.

Acting in coordination with the United States (U.S.) and the European Union (EU), Canada found that the illegal annexation of Crimea by the Russian Federation constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis. As a result, the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the Ukraine Regulations) — as well as the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the Russia Regulations) — were approved on March 17, 2014. Both regulations impose dealing prohibitions (an effective asset freeze) on designated individuals and entities. Any person in Canada and Canadians outside Canada are thereby prohibited from dealing in the property of, entering into transactions with, providing services to, or otherwise making goods available to listed persons. Amendments to the Russia Regulations were made on March 19, March 21, April 28, May 4, May 12, June 21, July 24, August 6, September 16, December 19, 2014; on February 17 and June 29, 2015; on March 18, 2016; on March 15, 2019; and on March 21 and 29, 2021. On March 21, 2021, the Russia Regulations were amended to add, for the first time, additional listings related to gross and systematic human rights violations in Russia. Amendments to the Ukraine Regulations were made on March 19, April 12, May 12, June 21, July 11, July 24, August 6, and December 19, 2014; on February 17 and June 29, 2015; on March 18 and November 28, 2016; on March 4, March 15 and June 25, 2019; on January 29, 2020; and on March 29, 2021.

The *Special Economic Measures (Ukraine) Permit Authorization Order* and the *Special Economic Measures (Russia) Permit Authorization Order*, which came into force on March 17, 2014, authorize the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada and Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is otherwise prohibited pursuant to the Ukraine Regulations and the Russia Regulations.

On February 15, 2022, the Russian Duma (equivalent to the Canadian parliament) voted to ask President Putin to recognize the so-called Luhansk and Donetsk People's Republics in eastern Ukraine, violating the Minsk agreements and Ukraine's sovereignty. On February 18, 2022, Russia-backed so-called authorities ordered the

en Bélarus, en septembre 2014 et en février 2015 (les accords de Minsk). Depuis l'annexion illégale de la Crimée, la Russie a continué à soutenir les groupes séparatistes violents prorusses dans les régions ukrainiennes de Donetsk et de Louhansk.

Dans le cadre d'une action coordonnée avec les États-Unis et l'Union européenne (UE), le Canada a conclu que l'occupation illégale de la Crimée par la Fédération de Russie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales, et cette annexion est susceptible d'entraîner ou a déjà entraîné une grave crise internationale. Par conséquent, le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (le Règlement visant l'Ukraine) et le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (le Règlement visant la Russie) ont été adoptés le 17 mars 2014. Ces deux règlements imposent une interdiction de transactions (un gel des avoirs) à l'endroit des particuliers ou des entités désignés. Ils interdisent ainsi aux personnes au Canada et aux Canadiens à l'étranger d'effectuer une opération portant sur un bien détenu par une personne désignée, de conclure une transaction avec une personne désignée, de fournir des services à une personne désignée ou d'autrement mettre de la marchandise à la disposition d'une personne désignée. Des modifications ont été apportées au Règlement visant la Russie les 19 et 21 mars, le 28 avril, les 4 et 12 mai, le 21 juin, le 24 juillet, le 6 août, le 16 septembre et le 19 décembre 2014; le 17 février et le 29 juin 2015; le 18 mars 2016; le 15 mars 2019; le 21 et 29 mars 2021. Le 21 mars 2021, le Règlement visant la Russie a été modifié pour ajouter, pour la première fois, des désignations supplémentaires liées aux violations flagrantes et systématiques des droits de la personne en Russie. Des modifications ont été apportées au Règlement visant l'Ukraine le 19 mars, le 12 avril, le 12 mai, le 21 juin, les 11 et 24 juillet, le 6 août et le 19 décembre 2014; le 17 février et le 29 juin 2015; le 18 mars et le 28 novembre 2016; les 4 et 15 mars, le 25 juin 2019; le 29 janvier 2020; le 29 mars 2021.

Le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Ukraine)* et le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Russie)*, entrés en vigueur le 17 mars 2014, confèrent au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'autoriser, par permis, une personne se trouvant au Canada ou un Canadien se trouvant à l'étranger de réaliser une activité ou une transaction, ou une catégorie d'activités ou de transactions, qui fait l'objet d'une interdiction ou d'une restriction au titre du Règlement visant l'Ukraine et du Règlement visant la Russie.

Le 15 février 2022, la Douma russe (équivalent au parlement canadien) a voté pour demander au président Poutine de reconnaître les prétendues Républiques populaires de Louhansk et de Donetsk dans l'est de l'Ukraine, violant ainsi les accords de Minsk et la souveraineté de l'Ukraine. Le 18 février 2022, les prétendues autorités

evacuation of women and children from the region, as well as the conscription of men aged 18 to 55. On February 21, 2022, following a meeting of the Russian Security Council, President Putin signed decrees recognizing the “independence” and “sovereignty” of the so-called Luhansk People’s Republic (LNR) and Donetsk People’s Republic (DNR). This step is a blatant violation of Ukraine’s sovereignty and territorial integrity, international law, and the Minsk agreements intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in eastern Ukraine. Immediately following this, President Putin ordered Russian forces to perform peacekeeping functions in the so-called LNR and DNR regions, where only covert forces had earlier been. On February 22, 2022, Russia’s Duma gave President Putin permission to use military force outside the country. Uniformed Russian troops and armoured vehicles have begun moving into the territories for the first time.

This follows a significant build-up of Russian troops (estimated at 150 000–190 000), military equipment, and military capabilities in and around Ukraine since fall of 2021, following months of Russian escalatory behaviour. Russia has also been conducting hybrid campaigns against Ukraine. This aggression directly threatens and imposes significant costs on Ukraine. It is also a blatant violation of the Minsk agreements intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in the regions of Donetsk and Luhansk. Russia’s overall relationships with Ukraine, the U.S., and the North Atlantic Treaty Organization (NATO) have also deteriorated, which has led to heightened tensions. Russia is committed to blocking Ukraine’s Euro-Atlantic aspirations, as it perceives this as a threat to its own security.

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) United States-Russia bilateral talks (e.g. the Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

G7 Foreign Affairs ministers released a statement on February 21, 2022, condemning Russian recognition of the so-called LNR and DNR regions and stated that they were preparing to consider stepping up restrictive measures responding to Russia’s actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine’s sovereignty and

soutenues par la Russie ont ordonné l’évacuation des femmes et des enfants de la région, ainsi que la conscription des hommes âgés de 18 à 55 ans. Le 21 février 2022, à la suite d’une réunion du Conseil de sécurité russe, le président Poutine a signé des décrets reconnaissant l’« indépendance » et la « souveraineté » des soi-disant République populaire de Louhansk et République populaire de Donetsk. Cette mesure constitue une violation flagrante de la souveraineté et de l’intégrité territoriale de l’Ukraine, du droit international et des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique du conflit dans l’est de l’Ukraine. Immédiatement après, le président Poutine a ordonné aux troupes russes de conduire des fonctions de maintien de la paix dans les soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Le 22 février 2022, la Douma russe a accordé au président Poutine le droit d’utiliser des forces militaires à l’extérieur du pays. Pour la première fois dans ce conflit, des troupes russes en uniforme ainsi que des véhicules blindés ont commencé à se positionner sur ses territoires, et ce, sur ordre officiel.

Cette décision a fait suite à un renforcement significatif des troupes russes (environ 150 000 à 190 000), des équipements militaires et des capacités militaires en Ukraine et dans les environs depuis l’automne 2021, ainsi qu’à des mois d’intensification de la part de la Russie. La Russie a aussi mis de l’avant des campagnes hybrides contre l’Ukraine. Cette agression menace directement l’Ukraine et lui impose des coûts significatifs. Il s’agit aussi d’une violation flagrante des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique au conflit dans les régions de Donetsk et de Louhansk. Les relations de la Russie avec l’Ukraine, les États-Unis et l’Organisation du Traité de l’Atlantique Nord (OTAN) se sont également détériorées, ce qui a mené à des tensions accrues. La Russie est déterminée de bloquer les aspirations euro-atlantiques de l’Ukraine, car elle considère celles-ci comme une menace pour sa sécurité.

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale demandent à la Russie de désamorcer la situation, de poursuivre la voie diplomatique et de faire preuve de transparence dans ses activités militaires. Les négociations diplomatiques se sont déroulées sur plusieurs pistes, dont : (1) les pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité entre les États-Unis et la Russie); (2) l’OTAN; (3) l’Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) le Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Le 21 février 2022, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant la reconnaissance russe des soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk, et mentionnant que le G7 s’apprêtait à renforcer ses mesures restrictives en réponse aux actions russes.

territorial integrity. G7 Foreign Affairs ministers also reconfirmed their support for the full implementation of the Minsk agreements to end the conflict in eastern Ukraine. This follows a similar statement made in December 2021, and one by NATO Foreign Affairs ministers in January 2022.

Since 2014, Russia has continuously violated Ukraine's sovereignty and territorial integrity, extending to its territorial sea. In eastern Ukraine, Russia continues to support, fund, arm, and back pro-Russia militant groups, and implement its policy of forced "passportization" of Ukrainian residents. In September 2021, Russia implemented a campaign of mass mobilization of Ukrainian residents in non-government-controlled territories to vote in Russia's Duma elections, which is a clear violation of the Minsk agreements. Russia continues to consolidate its control over illegally occupied Crimea, through the forced conscription of more than 28 000 residents of Crimea, the militarization of education of minors, forced labour and imprisonment for draft evasion, and the disruption of maritime traffic and trade in the Azov Sea through the Kerch Strait. In October 2021, Russia included Crimean residents in its population census, which is a further attempt to legitimate its attempted annexation of Crimea.

Since 2014, Canada has provided Ukraine with more than \$890 million in multifaceted assistance to support Ukraine's security, prosperity, and reform objectives. Canada is currently considering a number of potential response options to support Ukraine and deter Russian aggression, in close coordination with Canada's allies and partners.

On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. The renewal until March 2025 will support ongoing capacity building of Ukraine's security forces, and also has the capacity to double the mission footprint from 200 to 400 Canadian Armed Forces trainers. As part of the Operation UNIFIER extension, Canada also announced enhanced diplomatic resources for Global Affairs Canada headquarters and Canada's embassy in Kyiv to support a resilient and democratic Ukraine. In addition, Canada announced a further \$50 million in international assistance for Ukraine, including \$35 million in development and \$15 million in humanitarian funding. This assistance is in addition to up to \$120 million sovereign loan offered to Ukraine on January 21, 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

De plus, les membres ont réaffirmé leur engagement inébranlable envers la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 ont également reconfirmé leur soutien à la mise en œuvre intégrale des accords de Minsk pour mettre fin au conflit dans l'est de l'Ukraine. Cette déclaration fait suite à une déclaration similaire faite en décembre 2021 et à celle des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN en janvier 2022.

Depuis 2014, la Russie a continuellement violé la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine, jusqu'à sa mer territoriale. Dans l'est de l'Ukraine, la Russie continue de soutenir, de financer, d'armer et d'appuyer des groupes militants prorusses, et de mettre en œuvre sa politique de « passportization » des résidents ukrainiens. En septembre 2021, la Russie a mis en œuvre une campagne de mobilisation de masse des résidents ukrainiens dans les territoires non contrôlés par le gouvernement pour qu'ils votent aux élections de la Douma russe, ce qui constitue une violation manifeste des accords de Minsk. La Russie continue de consolider son contrôle sur la Crimée illégalement occupée, par la conscription forcée de plus de 28 000 résidents de Crimée, la militarisation de l'éducation des mineurs, le travail forcé et l'emprisonnement contre l'insoumission, et la perturbation du trafic maritime et du commerce dans la mer d'Azov par le détroit de Kertch. En octobre 2021, la Russie a inclus les résidents de Crimée dans son recensement de la population, ce qui constitue une nouvelle tentative de légitimer sa tentative d'annexion de la Crimée.

Depuis 2014, le Canada a fourni à l'Ukraine plus de 890 millions de dollars en assistance multiforme afin de supporter la sécurité, prospérité et les objectifs de réforme en Ukraine. Le Canada considère actuellement un nombre d'options de réponse afin de supporter l'Ukraine et de dissuader l'agression russe, et ce, en collaboration étroite avec les alliés et partenaires du Canada.

Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'agrandissement et l'extension de l'opération UNIFIER; la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada visant à soutenir l'Ukraine. Le renouvellement de cette mission jusqu'à mars 2025 soutient le renforcement des capacités en cours des forces de sécurité ukrainiennes, et a la capacité de doubler l'empreinte de la mission de 200 à 400 formateurs des Forces armées canadiennes. Dans le cadre de l'extension de l'opération UNIFIER, Canada a aussi annoncé une augmentation des ressources au sein d'Affaires mondiales Canada et de l'ambassade canadienne à Kyiv afin de soutenir une Ukraine résiliente et démocratique. De plus, le Canada a annoncé 50 millions de dollars additionnels pour l'assistance internationale en Ukraine, dont 35 millions de dollars en développement et 15 millions de dollars en assistance humanitaire. Ces fonds sont en addition au prêt souverain jusqu'à 120 millions de dollars offerts à l'Ukraine le 21 janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the complete implementation of the Minsk agreements by all parties, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, which includes Crimea, as well as Ukraine's territorial sea. The U.S., the United Kingdom (U.K.), Australia and the EU have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in both Ukraine and Russia.

The EU has already indicated they would impose sanctions in response to the decree signed by President Putin on February 21, 2022, to recognize the "independence" and "sovereignty" of the so-called DNR and LNR regions. The U.S. announced sanctions packages on February 21 and 22, 2022, while the U.K. announced the listing of three influential individuals and five Russian banks (Bank Rossiya, IS Bank, General Bank, Promsvyazbank and the Black Sea Bank) on February 22, 2022.

### **Objectives**

1. Impose costs on Russia for its official recognition of the independence and sovereignty of the so-called DNR and LNR regions.
2. Stress that Canada does not recognize the independence and sovereignty of the so-called LNR and DNR as they are integral parts of Ukraine.
3. Align with actions taken by international partners to underscore continued unity with Canada's allies and partners in responding to Russia's actions in Ukraine.
4. Retain the possibility of additional sanctions in the event of further Russian aggression as a deterrent measure.

### **Description**

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the amendments) add new prohibitions to the Regulations that prohibit any person in Canada and any Canadian outside Canada from conducting certain transactions and activities in the so-called DNR and LNR regions of Ukraine. This includes making investments and dealing in goods exported from or destined to these regions.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires aux vues similaires a été explicitement liée à la mise en œuvre complète des accords de Minsk par toutes les parties, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières telles qu'elles sont reconnues par la communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie et l'Union européenne continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre de particuliers et d'entités en Ukraine et en Russie.

L'UE a déjà indiqué qu'elle imposerait des sanctions en réponse au décret signé par le président Poutine le 21 février 2022 pour reconnaître l'« indépendance » et la « souveraineté » des régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Les États-Unis ont annoncé des sanctions les 21 et 22 février 2022, et le Royaume-Uni a appliqué des sanctions contre trois personnes influentes et cinq banques russes (Bank Rossiya, IS Bank, General Bank, Promsvyazbank et Black Sea Bank) le 22 février 2022.

### **Objectifs**

1. Imposer des coûts à l'encontre de la Russie pour sa reconnaissance officielle de l'indépendance et la souveraineté des régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk.
2. Souligner que le Canada ne reconnaît pas l'indépendance et la souveraineté des présumées régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk puisqu'elles font partie intégrante de l'Ukraine.
3. Maintenir l'alignement des mesures canadiennes avec celles prises par les partenaires internationaux du Canada pour démontrer la détermination et l'unité des pays alliés et partenaires dans la réponse aux actions de la Russie en Ukraine.
4. Garder la possibilité d'appliquer des sanctions additionnelles comme mesure de dissuasion dans l'éventualité d'une nouvelle agression russe.

### **Description**

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (les modifications) ajoute de nouvelles restrictions au Règlement; celles-ci empêchent toute personne au Canada ou tout Canadien à l'extérieur du Canada d'effectuer certaines transactions et activités dans les régions ukrainiennes dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Ces restrictions incluent les investissements et les transactions de produits exportés de ces régions ou vers ces régions.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders, including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments, public consultation would not have been appropriate, as publicizing the names of the listed persons targeted by sanctions would have likely resulted in asset flight prior to the coming into force of the amendments.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

### *Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

Sanctions targeting specific persons have less impact on Canadian businesses than traditional broad-based economic sanctions, and the amendments will have limited impact on the citizens of the country of the listed persons. It is likely that the individuals and entities listed have limited linkages with Canada, and therefore do not have business dealings that are significant to the Canadian economy.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with the sanctions. They will do so by adding the newly listed individuals to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments will create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements aux vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est du processus de modifications aux listes de sanctions, il n'est pas approprié d'y inclure des consultations publiques puisque la diffusion des noms des personnes visées par les sanctions pourrait entraîner la fuite de capitaux avant l'entrée en vigueur des modifications.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.

### *Choix de l'instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Les sanctions visant des personnes spécifiques ont moins d'impact sur les entreprises canadiennes que les sanctions économiques traditionnelles à grande échelle, et les modifications auront un impact limité sur les citoyens des pays des personnes inscrites sur la liste. Il est probable que les particuliers et entités désignés ont des liens limités avec le Canada et n'ont donc pas d'activités commerciales importantes pour l'économie canadienne.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouvelles personnes désignées à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications entraîneront des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

### *Small business lens*

The amendments potentially create additional compliance costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low, as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities. No significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

### *One-for-one rule*

As there are no administrative costs associated with these regulatory amendments, the one-for-one rule does not apply.

### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by like-minded partners.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals. Rather than affecting Russia as a whole, these targeted sanctions impact individuals believed to be engaged in activities that directly or indirectly support, provide funding for or contribute to a violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine. Therefore, these sanctions are unlikely to have a significant impact on vulnerable groups, as compared to traditional broad-based economic sanctions directed toward a state, and limit the collateral effects to those dependent on those targeted individuals.

### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications pourraient entraîner des coûts de conformité supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les particuliers et les entités nouvellement inscrits. Aucune perte significative d'opportunité pour les petites entreprises n'est prévue en raison des modifications.

### *Règle du « un pour un »*

Puisque les modifications réglementaires n'entraîneront pas de coûts administratifs, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ou à un engagement dans le cadre d'un forum officiel de coopération réglementaire, elles s'alignent sur les mesures prises par des partenaires aux vues similaires.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l'objet d'une analyse des effets sur le genre et la diversité dans le passé. Bien qu'elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des personnes à l'étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables. Les sanctions ciblées n'auront pas d'effet sur la Russie dans son ensemble, mais plutôt sur des personnes soupçonnées de mener des activités qui soutiennent, facilitent ou financent, directement ou indirectement, une violation de la souveraineté ou de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, ou y contribuent. Par conséquent, ces sanctions économiques n'auront probablement pas d'incidence importante sur les groupes vulnérables, en comparaison aux larges sanctions traditionnelles, et leurs effets collatéraux se limiteront aux personnes qui dépendent des personnes ciblées.



### *Rationale*

The amendments are in direct response to the Russian Security Council vote and presidential signature of a decree on February 21, 2022, where Russia recognized the independence and territorial integrity of the so-called LNR and DNR regions. Following this, Russian troops moved into eastern Ukraine, in the so-called LNR and DNR regions. This was confirmed by the EU's High Representative of the European Union for Foreign Affairs and Security Policy. In coordination with actions being taken by allies, the amendments seek to impose a direct economic cost on Russia and the Russian-backed LNR and DNR leadership, and signal Canada's strong condemnation of Russia's latest violations of Ukraine's territorial integrity and sovereignty.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The names of the listed individuals and entities will be available online for financial institutions to review and will also be added to the Consolidated Canadian Autonomous Sanctions List. This will help to facilitate compliance with the amendments.

Canada's sanction regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

### **Contact**

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

### *Justification*

Les modifications sont directement liées au vote du Conseil de sécurité russe et à la signature par le président du décret du 21 février 2022 dans lequel la Russie reconnaît l'indépendance et l'intégrité territoriale des régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Suite à cela, les troupes russes se sont déplacées dans l'est de l'Ukraine; dans les régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Cela a été confirmé par le haut représentant de l'Union européenne pour les affaires étrangères et la politique de sécurité. En coordination avec les actions menées par les alliés du Canada, les modifications visent à imposer un coût économique direct sur la Russie et sur les chefs de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk soutenus par la Russie, et signalent la condamnation ferme par le Canada des dernières violations de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine par la Russie.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les noms des particuliers et entités inscrits seront disponibles en ligne pour que les institutions financières puissent les examiner et seront également ajoutés à la Liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes. Cela contribuera à faciliter la conformité aux modifications.

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

### **Personne-ressource**

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-29 February 24, 2022

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-175 February 24, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the actions of the Russian Federation constitute a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations*.

## Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations

### Amendments

**1 Item 23 of Part 1 of Schedule 1 to the *Special Economic Measures (Russia) Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

23 Sergei IVANOV (born on January 31, 1953)

**2 Item 41 of Part 1 of Schedule 1 to the Regulations is replaced by the following:**

41 Boris ROTENBERG (born on January 3, 1957)

**3 Part 1 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after item 471:**

472 Yevgeny Viktorovich PRIGOZHIN (born on June 1, 1961)

473 Lyubov Valentinova PRIGOZHINA

474 Polina Evgenievna PRIGOZHINA (born on August 15, 1992)

475 Pavel Evgenyevich PRIGOZHIN (born in 1998)

476 Kirill Alexandrovich DMITRIEV (born on April 12, 1975)

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-58

Enregistrement  
DORS/2022-29 Le 24 février 2022

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-175 Le 24 février 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que les actions de la Fédération de Russie constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui entraîne ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie

### Modifications

**1 L'article 23 de la partie 1 de l'annexe 1 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

23 Sergei IVANOV (né le 31 janvier 1953)

**2 L'article 41 de la partie 1 de l'annexe 1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

41 Boris ROTENBERG (né le 3 janvier 1957)

**3 La partie 1 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 471, de ce qui suit :**

472 Yevgeny Viktorovich PRIGOZHIN (né le 1<sup>er</sup> juin 1961)

473 Lyubov Valentinova PRIGOZHINA

474 Polina Evgenievna PRIGOZHINA (née le 15 août 1992)

475 Pavel Evgenyevich PRIGOZHIN (né en 1998)

476 Kirill Alexandrovich DMITRIEV (né le 12 avril 1975)

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-58

477 Andrey Sergeevich PUCHKOV (born in 1977)	477 Andrey Sergeevich PUCHKOV (né en 1977)
478 Yuri Alekseyevich SOLOVYOV (born in 1970)	478 Yuri Alekseyevich SOLOVYOV (né en 1970)
479 Herman Oskarovich GREF (born in 1964)	479 Herman Oskarovich GREF (né en 1964)
480 Aleksandr Aleksandrovich VEDYAKHIN (born in 1977)	480 Aleksandr Aleksandrovich VEDYAKHIN (né en 1977)
481 Lev Aronovich KHASIS (born in 1966)	481 Lev Aronovich KHASIS (né en 1966)
482 Ivan Igorevich SECHIN (born in 1989)	482 Ivan Igorevich SECHIN (né en 1989)
483 Andrey Nikolaevich PATRUSHEV (born in 1981)	483 Andrey Nikolaevich PATRUSHEV (né en 1981)
484 Sergei Sergeivich IVANOV (born in 1980)	484 Sergei Sergeivich IVANOV (né en 1980)
485 Denis Aleksandrovich BORTNIKOV (born in 1974)	485 Denis Aleksandrovich BORTNIKOV (né en 1974)
486 Vladimir KIRIYENKO (born on May 27, 1983)	486 Vladimir KIRIYENKO (né le 27 mai 1983)
487 Liliya Arkadyevna ROTENBERG (born in 1978)	487 Liliya Arkadyevna ROTENBERG (née en 1978)
488 Pavel Arkadyevich ROTENBERG (born on February 29, 2000)	488 Pavel Arkadyevich ROTENBERG (né le 29 février 2000)
489 Boris Borisovich ROTENBERG (born on May 19, 1986)	489 Boris Borisovich ROTENBERG (né le 19 mai 1986)
490 Roman Borisovich ROTENBERG (born in 1981)	490 Roman Borisovich ROTENBERG (né en 1981)
491 Nikolai Petrovich TOKAREV (born in 1950)	491 Nikolai Petrovich TOKAREV (né en 1950)
492 Dmitriy UTKIN (born in 1970)	492 Dmitriy UTKIN (né en 1970)
493 Karina ROTENBERG (born on November 24, 1978)	493 Karina ROTENBERG (née le 24 novembre 1978)
494 Stanislav Sergeevich CHEMEZOV	494 Stanislav Sergeevich CHEMEZOV
495 Ekaterina Sergeevna IGNATOVA (born in 1968)	495 Ekaterina Sergeevna IGNATOVA (née en 1968)
496 Anastasiya Mikhailovna IGNATOVA (born in 1988)	496 Anastasiya Mikhailovna IGNATOVA (née en 1988)
497 Galina TOKAREVA (born on September 24, 1951)	497 Galina TOKAREVA (née le 24 septembre 1951)
498 Maya Nikolaevna BOLOTOVA	498 Maya Nikolaevna BOLOTOVA
499 Galina ULYUTINA	499 Galina ULYUTINA
500 Igor SHUVALOV (born on January 4, 1967)	500 Igor SHUVALOV (né le 4 janvier 1967)
501 Petr Mikhailovich FRADKOV (born on February 7, 1978)	501 Petr Mikhailovich FRADKOV (né le 7 février 1978)
502 Yury Borisovich SLYUSAR (born on July 20, 1974)	502 Yury Borisovich SLYUSAR (né le 20 juillet 1974)

**4 Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after item 73:**

- 74 Sberbank
- 75 VTB
- 76 Russian Direct Investment Fund
- 77 Eximbank of Russia
- 78 Bank Otkritie Financial Corporation PJSC

**4 La partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 73, de ce qui suit :**

- 74 Sberbank
- 75 VTB
- 76 Russian Direct Investment Fund
- 77 Eximbank of Russia
- 78 Bank Otkritie Financial Corporation PJSC

79	Novikombank JSCB	79	Novikombank JSCB
80	Cetelem Bank	80	Cetelem Bank
81	Alfa-Bank	81	Alfa-Bank
82	Transkapitalbank PJSC	82	Transkapitalbank PJSC
83	Ural Bank for Reconstruction and Development	83	Ural Bank for Reconstruction and Development
84	Genbank	84	Genbank
85	Black Sea Bank for Development and Reconstruction	85	Black Sea Bank for Development and Reconstruction
86	Rostec	86	Rostec
87	Sovcombank	87	Sovcombank
88	Wagner	88	Wagner
89	Rostelecom	89	Rostelecom
90	RusHydro	90	RusHydro
91	Alrosa	91	Alrosa
92	Sovcomflot	92	Sovcomflot
93	Russian Railways	93	Russian Railways
94	Gazprombank	94	Gazprombank
95	Gazprom	95	Gazprom
96	Gazpromneft	96	Gazpromneft
97	Transneft	97	Transneft
98	Russian Agricultural Bank	98	Russian Agricultural Bank
99	Tactical Missiles Corporation	99	Tactical Missiles Corporation
100	United Aircraft Corporation	100	United Aircraft Corporation

**5** Items 1, 3 and 5 to 7 of Schedule 2 to the Regulations are repealed.

**6** Items 3, 4 and 6 of Schedule 3 to the Regulations are repealed.

## Application Before Publication

**7** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

## Coming into Force

**8** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

**5** Les articles 1, 3 et 5 à 7 de l'annexe 2 du même règlement sont abrogés.

**6** Les articles 3, 4 et 6 de l'annexe 3 du même règlement sont abrogés.

## Antériorité de la prise d'effet

**7** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## Entrée en vigueur

**8** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The Russian Federation continues to violate the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

### Background

In November 2013, the refusal of then Ukrainian President Viktor Yanukovich to sign a landmark association agreement with the European Union (EU) set off major protests in Kyiv, leading to the fall of his government. In February 2014, Russian forces illegally invaded and occupied the Crimean peninsula of Ukraine. Following an unconstitutional “referendum” on March 16, 2014, Russian President Vladimir Putin signed a treaty purporting to incorporate Crimea into the Russian Federation on March 18, 2014. Canada, along with the international community, continues to condemn this illegal occupation and attempted annexation of Crimea.

In the wake of the annexation, Russian-backed militants quickly seized control of significant portions of the Donetsk and Luhansk regions of eastern Ukraine, declaring the creation of the so-called Donetsk and Luhansk “People’s Republics.” Fraudulent “independence referendums,” initiated by pro-Russian separatists, were held on May 11, 2014, but gained no international recognition. Peace agreements were reached at talks held in Minsk, Belarus, in September 2014 and in February 2015 (the Minsk agreements). Since the illegal annexation of Crimea, Russia has also continued to sponsor violent pro-Russian separatist groups in the Donetsk and Luhansk regions of Ukraine.

Acting in coordination with the United States (U.S.) and the EU, Canada found that the illegal annexation of Crimea by the Russian Federation constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis. As a result, the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the Ukraine Regulations) and the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the Russia Regulations) were approved on March 17, 2014. Both regulations impose dealings prohibitions (an effective asset freeze) on designated individuals and entities. Any person in Canada and Canadians outside Canada are thereby prohibited from dealing in the property of, entering into transactions with, providing services to, or otherwise making goods available to listed persons. Amendments to both the Russia Regulations and the Ukraine Regulations have been made on 18 separate occasions between 2014 and 2022.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

La Fédération de Russie continue de violer la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine.

### Contexte

En novembre 2013, le refus du président ukrainien Viktor Ianoukovytch de signer un accord d'association historique avec l'Union européenne (UE) a entraîné d'énormes manifestations à Kyïv qui ont provoqué la chute de son gouvernement. En février 2014, les forces russes ont occupé la péninsule de Crimée en Ukraine. Après le « référendum » inconstitutionnel du 16 mars 2014, le président russe Vladimir Poutine a signé un traité visant à intégrer la Crimée à la Fédération de Russie le 18 mars 2014. Le Canada, de concert avec la communauté internationale, continue de condamner cette occupation illégale et cette tentative d'annexion de la Crimée.

Après l'annexion, des militants soutenus par la Russie ont rapidement pris le contrôle de parties importantes des régions de Donetsk et de Louhansk dans l'est de l'Ukraine, déclarant la création des soi-disant « Républiques populaires » de Donetsk et de Louhansk. Des « référendums d'indépendance » frauduleux, organisés par des séparatistes prorusses, ont eu lieu le 11 mai 2014, mais la communauté internationale ne les a pas reconnus. Des accords de paix ont été conclus lors de pourparlers tenus à Minsk, au Bélarus, en septembre 2014 et en février 2015 (les accords de Minsk). Depuis l'annexion illégale de la Crimée, la Russie a continué à soutenir les groupes séparatistes violents prorusses dans les régions ukrainiennes de Donetsk et de Louhansk.

Dans le cadre d'une action coordonnée avec les États-Unis et l'UE, le Canada a conclu que l'occupation illégale de la Crimée par la Fédération de Russie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales, et cette annexion est susceptible d'entraîner ou a déjà entraîné une grave crise internationale. Par conséquent, le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (le Règlement visant l'Ukraine) et le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (le Règlement visant la Russie) ont été adoptés le 17 mars 2014. Ces deux règlements imposent une interdiction de transactions (un gel des avoirs) à l'endroit des particuliers ou des entités désignés. Ils interdisent ainsi aux personnes au Canada et aux Canadiens à l'étranger d'effectuer une opération portant sur un bien détenu par une personne désignée, de conclure une transaction avec une personne désignée, de fournir des services à une personne désignée ou d'autrement mettre de la marchandise à la disposition d'une personne désignée. Des modifications

The *Special Economic Measures (Ukraine) Permit Authorization Order* and the *Special Economic Measures (Russia) Permit Authorization Order*, which came into force on March 17, 2014, authorize the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada and Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is otherwise prohibited pursuant to the Ukraine Regulations and the Russia Regulations.

On February 15, 2022, the Russian Duma (equivalent to the Canadian parliament) voted to ask President Putin to recognize the so-called Luhansk and Donetsk People's Republics in eastern Ukraine, violating the Minsk agreements and Ukraine's sovereignty. On February 18, 2022, Russia-backed so-called authorities ordered the evacuation of women and children from the region, as well as the conscription of men aged 18 to 55. On February 21, 2022, following a meeting of the Russian Security Council, President Putin signed decrees recognizing the "independence" and "sovereignty" of the so-called Luhansk People's Republic (LNR) and Donetsk People's Republic (DNR). This step is a blatant violation of Ukraine's sovereignty and territorial integrity, international law, and the Minsk agreements intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in eastern Ukraine. Immediately following this, President Putin ordered Russian forces to perform peacekeeping functions in the so-called LNR and DNR regions. On February 22, 2022, Russia's Duma gave President Putin permission to use military force outside the country. Uniformed Russian troops and armoured vehicles have begun moving into the territories for the first time under official orders.

Despite intense high-level diplomatic efforts to resolve the crisis, Russia has now launched further military action against Ukraine. This follows a significant build-up of Russian troops (roughly 150 000–190 000), military equipment, and military capabilities in and around Ukraine since fall of 2021, following months of Russian escalatory behaviour. Russia has also been conducting hybrid campaigns against Ukraine. This aggression directly threatens and imposes significant costs on Ukraine. It is also a blatant violation of the Minsk agreements intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in the regions of Donetsk and Luhansk. Russia's overall relationships with Ukraine, the U.S., and the North Atlantic Treaty Organization (NATO), have also deteriorated, which has led to

ont été apportées au Règlement visant la Russie ainsi qu'au Règlement visant l'Ukraine à 18 occasions séparées entre 2014 et 2022.

Le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Ukraine)* et le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Russie)*, entrés en vigueur le 17 mars 2014, confèrent au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'autoriser, par permis, une personne se trouvant au Canada ou un Canadien se trouvant à l'étranger de réaliser une activité ou une transaction, ou une catégorie d'activités ou de transactions, qui fait l'objet d'une interdiction ou d'une restriction au titre du Règlement visant l'Ukraine et du Règlement visant la Russie.

Le 15 février 2022, la Douma russe (équivalent au parlement canadien) a voté pour demander au président Poutine de reconnaître les prétendues Républiques populaires de Louhansk et de Donetsk dans l'est de l'Ukraine, violant ainsi les accords de Minsk et la souveraineté de l'Ukraine. Le 18 février 2022, les prétendues autorités soutenues par la Russie ont ordonné l'évacuation des femmes et des enfants de la région, ainsi que la conscription des hommes âgés de 18 à 55 ans. Le 21 février 2022, à la suite d'une réunion du Conseil de sécurité russe, le président Poutine a signé des décrets reconnaissant l'« indépendance » et la « souveraineté » des soi-disant République populaire de Louhansk et République populaire de Donetsk. Cette mesure constitue une violation flagrante de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, du droit international et des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique du conflit dans l'est de l'Ukraine. Immédiatement après, le président Poutine a ordonné aux troupes russes de conduire des fonctions de maintien de la paix dans les soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Le 22 février 2022, la Douma russe a accordé au président Poutine le droit d'utiliser des forces militaires à l'extérieur du pays. Pour la première fois dans ce conflit, des troupes russes en uniforme ainsi que des véhicules blindés ont commencé à se positionner sur ces territoires, et ce, sur ordre officiel.

Malgré des efforts diplomatiques de haut niveau pour résoudre le conflit, la Russie a maintenant lancé une nouvelle action militaire contre l'Ukraine. Cette décision fait suite à un renforcement significatif des troupes russes (environ 150 000 à 190 000), des équipements militaires et des capacités militaires en Ukraine et dans les environs depuis l'automne 2021, ainsi qu'à des mois d'intensification de la part de la Russie. La Russie a aussi mis de l'avant des campagnes hybrides contre l'Ukraine. Cette agression menace directement l'Ukraine et lui impose des coûts significatifs. Il s'agit aussi d'une violation flagrante des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique au conflit dans les régions de Donetsk et de Louhansk. Les relations de la Russie avec l'Ukraine, les

heightened tensions. Russia is committed to blocking Ukraine's Euro-Atlantic aspirations, as it perceives this as a threat to its own security.

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) the United States–Russia bilateral talks (e.g. the Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

On February 21, 2022, G7 Foreign Affairs ministers released a statement condemning Russian recognition of the so-called LNR and DNR regions and stated that they were preparing to step up restrictive measures responding to Russia's actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. G7 Foreign Affairs ministers also reconfirmed their support for the full implementation of the Minsk agreements to end the conflict in eastern Ukraine. This follows a similar statement made in December 2021, and one by NATO Foreign Affairs ministers in January 2022.

Since 2014, Russia has continuously violated Ukraine's sovereignty and territorial integrity, extending to its territorial sea. In eastern Ukraine, Russia continues to support, fund, arm, and back pro-Russia militant groups, and implement its policy of forced "passportization" of Ukrainian residents. In September 2021, Russia implemented a campaign of mass mobilization of Ukrainian residents in non-government-controlled territories to vote in Russia's Duma elections, which is a clear violation of the Minsk agreements. Russia continues to consolidate its control over illegally occupied Crimea, through the forced conscription of more than 28 000 residents of Crimea, the militarization of education of minors, forced labour and imprisonment for draft evasion, and the disruption of maritime traffic and trade in the Sea of Azov through the Kerch Strait. In October 2021, Russia included Crimean residents in its population census, which is a further attempt to legitimate its attempted annexation of Crimea.

Since 2014, Canada has provided Ukraine with more than \$890 million in multifaceted assistance to support

États-Unis et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) se sont également détériorées, ce qui a mené à des tensions accrues. La Russie est déterminée de bloquer les aspirations euro-atlantiques de l'Ukraine, car elle les considère comme une menace pour sa sécurité.

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale demandent à la Russie de désamorcer la situation, de poursuivre la voie diplomatique et de faire preuve de transparence dans ses activités militaires. Les négociations diplomatiques se sont déroulées sur plusieurs pistes, notamment par (1) les pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité); (2) l'OTAN; (3) l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) le Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Le 21 février 2022, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant la reconnaissance russe des soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk, et mentionnant que le G7 s'apprêtait à renforcer ses mesures restrictives en réponse aux actions russes. De plus, les membres ont réaffirmé leur engagement inébranlable envers la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 ont également reconfirmé leur soutien à la mise en œuvre intégrale des accords de Minsk pour mettre fin au conflit dans l'est de l'Ukraine. Cette déclaration fait suite à une déclaration similaire faite en décembre 2021 et à celle des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN en janvier 2022.

Depuis 2014, la Russie a continuellement violé la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine, et ce, jusqu'à sa mer territoriale. Dans l'est de l'Ukraine, la Russie continue de soutenir, de financer, d'armer et d'appuyer des groupes militants prorusses, et de mettre en œuvre sa politique de « passportization » des résidents ukrainiens. En septembre 2021, la Russie a mis en œuvre une campagne de mobilisation de masse des résidents ukrainiens dans les territoires non contrôlés par le gouvernement pour qu'ils votent aux élections de la Douma russe, ce qui constitue une violation manifeste des accords de Minsk. La Russie continue de consolider son contrôle sur la Crimée illégalement occupée, par la conscription forcée de plus de 28 000 résidents de la Crimée, la militarisation de l'éducation des mineurs, le travail forcé et l'emprisonnement contre l'insoumission, et la perturbation du trafic maritime et du commerce dans la mer d'Azov par le détroit de Kertch. En octobre 2021, la Russie a inclus les résidents de Crimée dans son recensement de la population, ce qui constitue une nouvelle tentative de légitimer sa tentative d'annexion de la Crimée.

Depuis 2014, le Canada a fourni à l'Ukraine plus de 890 millions de dollars en assistance multiforme afin de

Ukraine's security, prosperity, and reform objectives. Canada is currently considering a number of potential response options to support Ukraine and deter Russian aggression, in close coordination with Canada's allies and partners.

On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. The renewal until March 2025 will support ongoing capacity building of Ukraine's security forces, and also has the capacity to double the mission footprint from 200 to 400 Canadian Armed Forces trainers. As part of the Operation UNIFIER extension, Canada also announced enhanced diplomatic resources for Global Affairs Canada headquarters and the Canadian embassy in Kyiv to support a resilient and democratic Ukraine. In addition, Canada announced a further \$50 million in international assistance for Ukraine, including \$35 million in development and \$15 million in humanitarian funding. This assistance is in addition to the sovereign loan of up to \$120 million offered to Ukraine on January 21, 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the complete implementation of the Minsk agreements by all parties, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, which includes Crimea, as well as Ukraine's territorial sea. The U.S., the United Kingdom, Australia, and the EU have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in both Ukraine and Russia.

### Objectives

1. Demonstrate Canada's commitment to a policy of non-recognition of Russia's illegal occupation of Crimea, as well as its ongoing concern with Russia's violations of Ukraine's sovereignty and territorial integrity.
2. Align Canada's actions with those taken by international partners to underscore continued unity with Canada's allies and partners in responding to Russia's actions in Ukraine.

### Description

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the amendments) add 31 new individuals and 19 new entities to Schedule 1 of the *Russia Regulations*, thereby subjecting them to a broad dealings ban. In addition, five entities are being moved from

soutenir la sécurité, la prospérité et les objectifs de réforme en Ukraine. Le Canada considère actuellement plusieurs d'options de réponse afin d'appuyer l'Ukraine et de dissuader l'agression russe, et ce, en collaboration étroite avec les alliés et partenaires du Canada.

Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'agrandissement et l'extension de l'opération UNIFIER, la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada en Ukraine. Le renouvellement de cette mission jusqu'à mars 2025 soutient le renforcement des capacités en cours des forces de sécurité ukrainiennes, et a la capacité de doubler l'empreinte de la mission de 200 à 400 formateurs des Forces armées canadiennes. Dans le cadre de l'extension de l'opération UNIFIER, Canada a aussi annoncé une augmentation des ressources au sein d'Affaires mondiales Canada et de l'ambassade canadienne à Kyiv afin de soutenir une Ukraine résiliente et démocratique. De plus, le Canada a annoncé 50 millions de dollars additionnels pour l'assistance internationale en Ukraine, dont 35 millions de dollars en développement et 15 millions de dollars en assistance humanitaire. Ces fonds sont en addition au prêt souverain s'élevant jusqu'à 120 millions de dollars qui a été offert à l'Ukraine le 21 janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires aux vues similaires a été explicitement liée à la mise en œuvre complète des accords de Minsk par toutes les parties, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières telles qu'elles sont reconnues par la communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie et l'UE continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre de particuliers et d'entités en Ukraine et en Russie.

### Objectifs

1. Démontrer l'engagement du Canada envers une politique de non-reconnaissance de l'occupation illégale de la Crimée par la Russie, ainsi que sa préoccupation constante à l'égard des violations de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine par la Russie.
2. Maintenir l'alignement des mesures canadiennes sur celles prises par les partenaires internationaux du Canada pour démontrer la détermination et l'unité des pays alliés et partenaires dans la réponse aux actions de la Russie en Ukraine.

### Description

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (les modifications) ajoute 31 nouveaux particuliers et 19 nouvelles entités à l'annexe 1 du *Règlement visant la Russie*, les soumettant ainsi à une interdiction générale des transactions. De



Schedule 2 to Schedule 1 and three entities are being moved from Schedule 3 to Schedule 1, which will broaden the prohibitions imposed on these entities.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders, including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments, public consultation would not have been appropriate, as publicizing the names of the listed persons targeted by sanctions would have likely resulted in asset flight prior to the coming into force of the amendments.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

### *Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

Sanctions targeting specific persons have less impact on Canadian businesses than traditional broad-based economic sanctions, and the amendments will have limited impact on the citizens of the country of the listed persons. It is likely that the individuals and entities listed have limited linkages with Canada, and therefore do not have business dealings that are significant to the Canadian economy.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with sanctions. They will do so by adding the newly listed individuals to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments will create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

plus, cinq entités seront déplacées de l'annexe 2 à l'annexe 1 et trois entités seront déplacées de l'annexe 3 à l'annexe 1 afin d'augmenter les restrictions imposées contre celles-ci.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements aux vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est du processus de modifications des listes de sanctions, il n'est pas approprié d'y inclure des consultations publiques puisque la diffusion des noms des personnes visées par les sanctions pourrait entraîner la fuite de capitaux avant l'entrée en vigueur des modifications.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.

### *Choix de l'instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Les sanctions visant des personnes spécifiques ont moins d'impact sur les entreprises canadiennes que les sanctions économiques traditionnelles à grande échelle, et les modifications auront un impact limité sur les citoyens des pays des personnes inscrites sur la liste. Il est probable que les particuliers et entités désignés ont des liens limités avec le Canada et n'ont donc pas d'activités commerciales importantes pour l'économie canadienne.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouvelles personnes désignées à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications entraîneront des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

### *Small business lens*

The amendments potentially create additional compliance costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities. No significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

### *One-for-one rule*

As there are no administrative costs associated with these amendments, the one-for-one rule does not apply.

### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by like-minded partners.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals. Rather than affecting Russia as a whole, these targeted sanctions impact individuals believed to be engaged in activities that directly or indirectly support, provide funding for or contribute to a violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine. Therefore, these sanctions are unlikely to have a significant impact on vulnerable groups as compared to traditional broad-based economic sanctions directed toward a state, and limit the collateral effects to those dependent on those targeted individuals.

### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications pourraient entraîner des coûts de conformité supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les particuliers et les entités nouvellement inscrits. Aucune perte significative d'opportunité pour les petites entreprises n'est prévue en raison des modifications.

### *Règle du « un pour un »*

Puisque les modifications réglementaires n'entraîneront pas de coûts administratifs, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ni à un engagement dans le cadre d'un forum officiel de coopération réglementaire, elles s'alignent sur les mesures prises par des partenaires aux vues similaires.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l'objet d'une analyse des effets sur le genre et la diversité par le passé. Bien qu'elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des personnes à l'étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables. Les sanctions ciblées n'auront pas d'effet sur la Russie dans son ensemble, mais plutôt sur des personnes soupçonnées de mener des activités qui soutiennent, facilitent ou financent, directement ou indirectement, une violation de la souveraineté ou de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, ou y contribuent. Par conséquent, ces sanctions économiques n'auront probablement pas d'incidence importante sur les groupes vulnérables, en comparaison aux larges sanctions traditionnelles, et leurs effets collatéraux se limiteront aux personnes qui dépendent des personnes ciblées.

### **Rationale**

The individuals and entities being added or moved to Schedule 1 of the Russia Regulations are linked to Russia's illegal occupation and attempted annexation of Crimea, and to the continuing violation of Ukraine's sovereignty and territorial integrity. Russia continues to consolidate its illegal control over Crimea, including through the construction of a bridge and railway tracks linking Russia and the Russia-occupied Crimean peninsula. These actions further contribute to the insecurity in Ukraine and the destabilization of the region by enforcing Russian laws and exercising Russian sovereignty on Ukrainian territory without the authorization of the Government of Ukraine. This includes the forced and illegal military conscription of the residents of Crimea, human rights abuses, and disruptions to maritime traffic and trade in the Sea of Azov through the Kerch Strait, among other actions. In coordination with actions being taken by Canada's allies, the amendments seek to impose a direct economic cost on Russia and signal Canada's strong condemnation of this ongoing Russian behaviour.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The names of the listed individuals and entities will be available online for financial institutions to review and will also be added to the Consolidated Canadian Autonomous Sanctions List. This will help to facilitate compliance with the amendments.

Canada's sanction regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

### **Contact**

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

### **Justification**

Les particuliers et entités ajoutés ou déplacés à l'annexe 1 du Règlement visant la Russie sont liés à l'annexion illégale et l'occupation continue de la Crimée par la Russie, ainsi qu'à la violation continue de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine. La Russie continue de consolider son contrôle illégal sur la Crimée, notamment par la construction d'un pont et de voies ferrées reliant la Russie et la péninsule de Crimée occupée par la Russie. Ces actions contribuent en outre à l'insécurité en Ukraine et à la déstabilisation de la région en appliquant les lois russes et en exerçant la souveraineté russe sur le territoire ukrainien sans l'autorisation du gouvernement ukrainien. Cela comprend la conscription militaire forcée et illégale des résidents de la Crimée, les violations des droits de la personne et les perturbations du trafic maritime et du commerce dans la mer d'Azov via le détroit de Kertch, entre autres actions. En coordination avec les actions mises de l'avant par les alliés du Canada, les modifications visent à imposer un coût économique direct sur la Russie et à signaler la ferme condamnation du Canada à l'égard de ce comportement russe persistant.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les noms des particuliers et entités inscrits seront disponibles en ligne pour que les institutions financières puissent les examiner et seront également ajoutés à la Liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes. Cela contribuera à faciliter la conformité aux modifications.

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou d'une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

### **Personne-ressource**

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-30 February 24, 2022

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-176 February 24, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the situation in Ukraine constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted in or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations*.

## Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations

## Amendment

**1** Part 1 of the schedule to the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following after item 202:

203 Taras Romanovych KOZAK  
204 Volodymyr Mykolayovich OLIYNYK  
205 Oleg Anatoliyovych VOLOSHYN  
206 Vladimir Leonidovich SIVKOVICH

## Application Before Publication

**2** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

## Coming into Force

**3** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-60

Enregistrement  
DORS/2022-30 Le 24 février 2022

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-176 Le 24 février 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que la situation en Ukraine constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui a entraîné ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine

## Modification

**1** La partie 1 de l'annexe du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, après l'article 202, de ce qui suit :

203 Taras Romanovych KOZAK  
204 Volodymyr Mykolayovich OLIYNYK  
205 Oleg Anatoliyovych VOLOSHYN  
206 Vladimir Leonidovich SIVKOVICH

## Antériorité de la prise d'effet

**2** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## Entrée en vigueur

**3** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-60

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

The Russian Federation continues to violate the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

### Background

In November 2013, the refusal of then Ukrainian President Viktor Yanukovich to sign a landmark association agreement with the European Union (EU) set off major protests in Kyiv, leading to the fall of his government. In February 2014, Russian forces illegally invaded and occupied the Crimean peninsula of Ukraine. Following an unconstitutional “referendum” on March 16, 2014, Russian President Vladimir Putin signed a treaty purporting to incorporate Crimea into the Russian Federation on March 18, 2014. Canada, along with the international community, continues to condemn this illegal occupation and attempted annexation of Crimea.

In the wake of the annexation, Russian-backed militants quickly seized control of significant portions of the Donetsk and Luhansk regions of eastern Ukraine, declaring the creation of the so-called Donetsk and Luhansk “People’s Republics.” Fraudulent “independence referendums,” initiated by pro-Russian separatists, were held on May 11, 2014, but gained no international recognition. Peace agreements were reached at talks held in Minsk, Belarus, in September 2014 and in February 2015 (the Minsk agreements). Since the illegal annexation of Crimea, Russia has also continued to sponsor violent pro-Russian separatist groups in the Donetsk and Luhansk regions of Ukraine.

Acting in coordination with the United States (U.S.) and the EU, Canada found that the illegal annexation of Crimea by the Russian Federation constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis. As a result, the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the Ukraine Regulations) and the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the Russia Regulations) were approved on March 17, 2014. Both regulations impose dealing prohibitions (an effective asset freeze) on designated individuals and entities. Any person in Canada and Canadians outside Canada are thereby prohibited from dealing in the property of, entering into transactions with, providing services to, or otherwise making goods available to listed persons. Amendments to the Russia Regulations were made on March 19, March 21, April 28, May 4, May 12, June 21, July 24, August 6, September 16, December 19, 2014; on February 17 and June 29, 2015;

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

La Fédération de Russie continue de violer la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine.

### Contexte

En novembre 2013, le refus du président ukrainien Viktor Ianoukovytch de signer un accord d'association historique avec l'Union européenne (UE) a entraîné d'énormes manifestations à Kyïv qui ont provoqué la chute de son gouvernement. En février 2014, les forces russes ont occupé la péninsule de Crimée en Ukraine. Après le « référendum » inconstitutionnel du 16 mars 2014, le président russe Vladimir Poutine a signé un traité visant à intégrer la Crimée à la Fédération de Russie le 18 mars 2014. Le Canada, de concert avec la communauté internationale, continue de condamner cette occupation illégale et cette tentative d'annexion de la Crimée.

Après l'annexion, des militants soutenus par la Russie ont rapidement pris le contrôle de parties importantes des régions de Donetsk et de Louhansk dans l'est de l'Ukraine, déclarant la création des soi-disant « Républiques populaires » de Donetsk et de Louhansk. Des « référendums d'indépendance » frauduleux, organisés par des séparatistes prorusses, ont eu lieu le 11 mai 2014, mais la communauté internationale ne les a pas reconnus. Des accords de paix ont été conclus lors de pourparlers tenus à Minsk, au Bélarus, en septembre 2014 et en février 2015 (les accords de Minsk). Depuis l'annexion illégale de la Crimée, la Russie a continué à soutenir les groupes séparatistes violents prorusses dans les régions ukrainiennes de Donetsk et de Louhansk.

Dans le cadre d'une action coordonnée avec les États-Unis et l'UE, le Canada a conclu que l'occupation illégale de la Crimée par la Fédération de Russie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales, et cette annexion est susceptible d'entraîner ou a déjà entraîné une grave crise internationale. Par conséquent, le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (le Règlement visant l'Ukraine) et le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (le Règlement visant la Russie) ont été adoptés le 17 mars 2014. Ces deux règlements imposent une interdiction de transactions (un gel des avoirs) à l'endroit des particuliers ou des entités désignés. Ils interdisent ainsi aux personnes au Canada et aux Canadiens à l'étranger d'effectuer une opération portant sur un bien détenu par une personne désignée, de conclure une transaction avec une personne désignée, de fournir des services à une personne désignée ou d'autrement mettre de la marchandise à la

on March 18, 2016; on March 15, 2019; and on March 21 and 29, 2021. On March 21, 2021, the Russia Regulations were amended to add, for the first time, additional listings related to gross and systematic human rights violations in Russia. Amendments to the Ukraine Regulations were made on March 19, April 12, May 12, June 21, July 11, July 24, August 6, and December 19, 2014; on February 17 and June 29, 2015; on March 18 and November 28, 2016; on March 4, March 15 and June 25, 2019; on January 29, 2020; and on March 29, 2021.

The *Special Economic Measures (Ukraine) Permit Authorization Order* and the *Special Economic Measures (Russia) Permit Authorization Order*, which came into force on March 17, 2014, authorize the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada and Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is otherwise prohibited pursuant to the Ukraine Regulations and the Russia Regulations.

Beginning in November 2021, Russia started massing a large number of troops (roughly 100 000) and military equipment in and around Ukraine (in illegally occupied Crimea and along Ukraine's border), effectively encircling the country from three sides (north, east, south). On the north, Russia moved 30 000 additional troops and equipment into Belarus to prepare for the Russia-Belarus joint military exercises (February 10 to 20, 2022). The North Atlantic Treaty Organization's (NATO) Secretary General, Jens Stoltenberg, called the Russian manoeuvre in Belarus "the biggest Russian deployment in the area since the Cold War" and added that nuclear-capable Iskander missiles were a part of it. Ukraine reported that Russia also moved an additional 10 000 troops into Crimea.

Despite intense high-level diplomatic efforts to resolve the crisis, Russia has now launched further military action against Ukraine. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) U.S.-Russia bilateral talks (e.g. the U.S.-Russia Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements. Talks failed to resolve the crisis and Russia has now launched a new military offensive against Ukraine. Russia's direct military involvement in Ukraine and clear violation of Ukraine's sovereignty and territorial integrity continue to be a serious concern for the international community.

disposition d'une personne désignée. Des modifications ont été apportées au Règlement visant la Russie les 19 et 21 mars, le 28 avril, les 4 et 12 mai, le 21 juin, le 24 juillet, le 6 août, le 16 septembre et le 19 décembre 2014; le 17 février et le 29 juin 2015; le 18 mars 2016; le 15 mars 2019; le 21 et 29 mars 2021. Le 21 mars 2021, le Règlement visant la Russie a été modifié pour ajouter, pour la première fois, des désignations supplémentaires liées aux violations flagrantes et systématiques des droits de la personne en Russie. Des modifications ont été apportées au Règlement visant l'Ukraine le 19 mars, le 12 avril, le 12 mai, le 21 juin, les 11 et 24 juillet, le 6 août et le 19 décembre 2014; le 17 février et le 29 juin 2015; le 18 mars et le 28 novembre 2016; les 4 et 15 mars, le 25 juin 2019; le 29 janvier 2020; le 29 mars 2021.

Le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Ukraine)* et le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Russie)*, entrés en vigueur le 17 mars 2014, confèrent au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'autoriser, par permis, une personne se trouvant au Canada ou un Canadien se trouvant à l'étranger de réaliser une activité ou une transaction, ou une catégorie d'activités ou de transactions, qui fait l'objet d'une interdiction ou d'une restriction au titre du Règlement visant l'Ukraine et du Règlement visant la Russie.

En novembre 2021, la Russie a commencé à accumuler des troupes (environ 100 000) et des équipements militaires en Crimée et le long de la frontière avec l'Ukraine; de facto encerclant ainsi le pays sur trois côtés (nord, est et sud). Du côté nord, la Russie a déplacé 30 000 troupes militaires additionnelles ainsi que de l'équipement militaire au Bélarus en vue d'exercices militaires entre la Russie et le Bélarus (du 10 au 20 février 2022). Le secrétaire général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN), Jens Stoltenberg, a appelé l'opération russe au Bélarus le plus grand déploiement russe dans la région depuis la Guerre froide et a ajouté que les missiles Iskander à capacité nucléaire faisaient partie de l'exercice. L'Ukraine a rapporté que la Russie a déplacé 10 000 troupes additionnelles en Crimée.

Malgré les efforts diplomatiques pour résoudre la crise, la Russie a maintenant lancé une nouvelle action militaire contre l'Ukraine. Des négociations diplomatiques prennent place sur plusieurs fronts, dont (1) les discussions bilatérales en la Russie et les États-Unis (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité entre les États-Unis et la Russie); (2) l'OTAN; (3) l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) le Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) afin de mettre de l'avant les accords de Minsk. Les discussions ont échoué à résoudre la crise et la Russie a maintenant lancé une nouvelle action militaire contre l'Ukraine. L'implication militaire directe de la Russie en Ukraine et ses violations claires de la souveraineté et l'intégrité

Since 2014, Canada has provided Ukraine with more than \$890 million in multifaceted assistance to support Ukraine's security, prosperity, and reform objectives. Canada is currently considering a number of potential response options to support Ukraine and deter Russian aggression, in close coordination with Canada's partners and allies.

On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. The renewal until March 2025 will support ongoing capacity building of Ukraine's security forces, and also has the capacity to double the mission footprint from 200 to 400 Canadian Armed Forces trainers. As part of the Operation UNIFIER extension, Canada also announced enhanced diplomatic resources for Global Affairs Canada headquarters and Canada's embassy in Kyiv to support a resilient and democratic Ukraine. In addition, Canada announced a further \$50 million in international assistance for Ukraine, including \$35 million in development and \$15 million in humanitarian funding. This assistance is in addition to up to \$120 million sovereign loan offered to Ukraine on January 21, 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

In December 2021, the G7 Foreign Affairs ministers released a statement condemning Russia's military buildup in and around Ukraine and reaffirmed their unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. The G7 Foreign Affairs ministers also reconfirmed their support for the full implementation of the Minsk agreements to end the conflict in eastern Ukraine. Foreign Affairs ministers further affirmed their readiness to take actions that would have massive consequences and severe cost to Russia in the event of any further military aggression against Ukraine. These commitments were reiterated in January 2022 at a NATO Foreign Affairs ministers meeting, as well as meetings of the NATO-Ukraine Commission and NATO-Russia Council. This year marks the 8th anniversary of Russia's illegal invasion and attempted annexation of Crimea, as well as Russia's support for the conflict in eastern Ukraine. Canada, along with several like-minded partners (e.g. the United Kingdom [U.K.] and the U.S.), has issued public Foreign Affairs minister statements condemning Russia's illegal occupation and militarization of Crimea.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the complete

territoriale de l'Ukraine restent des préoccupations sérieuses pour la communauté internationale.

Depuis 2014, le Canada a fourni à l'Ukraine plus de 890 millions de dollars en assistance multiforme afin de soutenir la sécurité, la prospérité et les objectifs de réforme en Ukraine. Le Canada considère actuellement un nombre d'options de réponse afin d'appuyer l'Ukraine et de dissuader l'agression russe, et ce, en collaboration étroite avec les alliés et partenaires du Canada.

Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'agrandissement et l'extension de l'opération UNIFIER; la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada visant à soutenir l'Ukraine. Le renouvellement de cette mission jusqu'en mars 2025 soutient le renforcement des capacités en cours des forces de sécurité ukrainiennes, et a la capacité de doubler l'empreinte de la mission de 200 à 400 formateurs des Forces armées canadiennes. Dans le cadre de l'extension de l'opération UNIFIER, Canada a aussi annoncé une augmentation des ressources au sein d'Affaires mondiales Canada et de l'ambassade canadienne à Kyïv afin de soutenir une Ukraine résiliente et démocratique. De plus, le Canada a annoncé 50 millions de dollars additionnels pour l'assistance internationale en Ukraine, dont 35 millions de dollars en développement et 15 millions de dollars en assistance humanitaire. Ces fonds sont en addition au prêt souverain jusqu'à 120 millions de dollars offerts à l'Ukraine le 21 janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

En décembre 2021, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant le renforcement militaire de la Russie en Ukraine et dans les environs et ont réaffirmé leur engagement inébranlable en faveur de la souveraineté de l'Ukraine et de son intégrité territoriale. Les ministres des Affaires étrangères du G7 ont également réaffirmé leur soutien à l'implémentation intégrale des accords de Minsk pour mettre fin au conflit dans l'est de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères ont également affirmé qu'ils étaient prêts à prendre des mesures qui auraient de lourdes conséquences et un coût élevé pour la Russie en cas d'une nouvelle agression militaire contre l'Ukraine. Ces engagements ont été réitérés en janvier 2022 lors d'une réunion des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN, ainsi que lors de réunions de la Commission OTAN-Ukraine et du Conseil OTAN-Russie. Cette année marque le 8<sup>e</sup> anniversaire de l'invasion illégale et de la tentative d'annexion de la Crimée par la Russie, ainsi que le soutien russe au conflit dans l'est de l'Ukraine. Le Canada, en coordination avec plusieurs pays aux vues similaires (dont le Royaume-Uni et les États-Unis), a émis des déclarations au nom du ministre des Affaires étrangères condamnant l'occupation illégale russe et leur militarisation de la Crimée.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires aux vues similaires a été explicitement liée à la

implementation of the Minsk agreements by all parties, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, which includes Crimea, as well as Ukraine's territorial sea. The U.S., the U.K., Australia, and the EU have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in both Ukraine and Russia.

### Objectives

1. Demonstrate Canada's commitment to a policy of non-recognition of Russia's illegal occupation of Crimea, as well as Canada's ongoing concern with Russia's violations of Ukraine's sovereignty and territorial integrity.
2. Align Canada's actions with actions taken by international partners to underscore continued unity with Canada's allies and partners in responding to Russia's actions in Ukraine.

### Description

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the amendments) add four individuals to Part 1 of the Schedule of the Ukraine Regulations.

### Regulatory development

#### Consultation

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments, public consultation would not have been appropriate, as publicizing the names of the listed persons targeted by sanctions would have likely resulted in asset flight prior to the coming into force of the amendments.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

mise en œuvre complète des accords de Minsk par toutes les parties, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières telles qu'elles sont reconnues par la communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie et l'UE continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre de particuliers et d'entités en Ukraine et en Russie.

### Objectifs

1. Démontrer l'engagement du Canada envers une politique de non-reconnaissance de l'occupation illégale de la Crimée par la Russie, ainsi que sa préoccupation constante à l'égard des violations de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine par la Russie.
2. Maintenir l'alignement des mesures canadiennes avec celles prises par les partenaires internationaux du Canada pour démontrer la détermination et l'unité des pays alliés et partenaires dans la réponse aux actions de la Russie en Ukraine.

### Description

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (les modifications) ajoute de quatre particuliers à la partie 1 de l'annexe du Règlement visant l'Ukraine.

### Élaboration de la réglementation

#### Consultation

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements qui partagent des vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est du processus de modifications aux listes de sanctions, il n'est pas approprié d'y inclure des consultations publiques puisque la diffusion des noms des personnes visées par les sanctions pourrait entraîner la fuite de capitaux avant l'entrée en vigueur des modifications.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.



### *Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

Sanctions targeting specific persons have less impact on Canadian businesses than traditional broad-based economic sanctions, and the amendments will have limited impact on the citizens of the country of the listed persons. It is likely that the individuals and entities listed have limited linkages with Canada, and therefore do not have business dealings that are significant to the Canadian economy.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with the sanctions. They will do so by adding the newly listed individuals to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments will create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

### *Small business lens*

The amendments potentially create additional compliance costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low, as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities. No significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

### *One-for-one rule*

As there are no administrative costs associated with the regulatory amendments, the one-for-one rule does not apply.

### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by like-minded partners.

### *Choix de l'instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Les sanctions visant des personnes spécifiques ont moins d'impact sur les entreprises canadiennes que les sanctions économiques traditionnelles à grande échelle, et les modifications auront un impact limité sur les citoyens des pays des personnes inscrites sur la liste. Il est probable que les particuliers et entités désignés ont des liens limités avec le Canada et n'ont donc pas d'activités commerciales importantes pour l'économie canadienne.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouvelles personnes désignées à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications entraîneront des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications pourraient entraîner des coûts de conformité supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les particuliers et les entités nouvellement inscrits. Aucune perte significative d'opportunité pour les petites entreprises n'est prévue en raison des modifications.

### *Règle du « un pour un »*

Puisque les modifications réglementaires n'entraîneront pas de coûts administratifs, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ou à un engagement dans le cadre d'un forum officiel de coopération réglementaire, elles s'alignent sur les mesures prises par des partenaires aux vues similaires.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals. Rather than affecting Russia as a whole, these targeted sanctions impact individuals believed to be engaged in activities that directly or indirectly support, provide funding for or contribute to a violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine. Therefore, these sanctions are unlikely to have a significant impact on vulnerable groups, as compared to traditional broad-based economic sanctions directed toward a state, and limit the collateral effects to those dependent on those targeted individuals.

### *Rationale*

The individuals added to Part 1 of the Schedule of the Ukraine Regulations are linked to Russia's illegal occupation and attempted annexation of Crimea, and to the continuing violation of Ukraine's sovereignty and territorial integrity. Russia continues to consolidate its illegal control over Crimea, including through the construction of a bridge and railway tracks linking Russia and the Russia-occupied Crimean peninsula. These actions further contribute to the insecurity in Ukraine and the destabilization of the region by enforcing Russian laws and exercising Russian sovereignty on Ukrainian territory without the authorization of the Government of Ukraine. This includes the forced and illegal military conscription of the residents of Crimea, human rights abuses, and disruptions to maritime traffic and trade in the Azov Sea through the Kerch Strait, among other actions. The listings signal Canada's strong condemnation of this ongoing Russian behaviour.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The names of the listed individuals and entities will be available online for financial institutions to review and will also be added to the Consolidated Canadian

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l'objet d'une analyse des effets sur le genre et la diversité dans le passé. Bien qu'elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des personnes à l'étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables. Les sanctions ciblées n'auront pas d'effet sur la Russie dans son ensemble, mais plutôt sur des personnes soupçonnées de mener des activités qui soutiennent, facilitent ou financent, directement ou indirectement, une violation de la souveraineté ou de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, ou y contribuent. Par conséquent, ces sanctions économiques n'auront probablement pas d'incidence importante sur les groupes vulnérables, en comparaison aux larges sanctions traditionnelles, et leurs effets collatéraux se limiteront aux personnes qui dépendent des personnes ciblées.

### *Justification*

Les particuliers ajoutés à la partie 1 de l'annexe du Règlement visant l'Ukraine sont liés à l'annexion illégale et l'occupation continue de la Crimée par la Russie, ainsi qu'à la violation continue de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine. La Russie continue de consolider son contrôle illégal sur la Crimée, notamment par la construction d'un pont et de voies ferrées reliant la Russie et la péninsule de Crimée occupée par la Russie. Ces actions contribuent en outre à l'insécurité en Ukraine et à la déstabilisation de la région en appliquant les lois russes et en exerçant la souveraineté russe sur le territoire ukrainien sans l'autorisation du Gouvernement ukrainien. Cela comprend la conscription militaire forcée et illégale des résidents de Crimée, les violations des droits de la personne et les perturbations du trafic maritime et du commerce dans la mer d'Azov à travers le détroit de Kertch, entre autres actions. Les inscriptions à l'annexe envoient le signal que le Canada condamne fermement le comportement persistant de la Russie.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les noms des particuliers et entités inscrits seront disponibles en ligne pour que les institutions financières puissent les examiner et seront également ajoutés à la

Autonomous Sanctions List. This will help to facilitate compliance with the amendments.

Canada's sanction regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

### Contact

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

Liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes. Cela contribuera à faciliter la conformité aux modifications.

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

### Personne-ressource

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-31 February 28, 2022

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-180 February 28, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the actions of the Russian Federation constitute a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations*.

## Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations

## Amendments

**1** The definition *designated person* in section 1 of the *Special Economic Measures (Russia) Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:

***designated person*** means a person who is in Russia, or is a national of Russia who does not ordinarily reside in Canada, and whose name is listed in either one of Schedules 1, 2 or 3. (*personne désignée*)

**2** Section 2.1 of the Regulations is replaced by the following:

### Schedules 2 and 3

**2.1** A person whose name is listed in Schedule 2 or 3 is a person in respect of whom the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, is satisfied that there are reasonable grounds to believe is a person owned or controlled by, or acting on behalf of, a person described in any of paragraphs 2(a) to (b).

**3 (1)** Subsection 3.1(1.2) of the Regulations is repealed.

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-58

Enregistrement  
DORS/2022-31 Le 28 février 2022

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-180 Le 28 février 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que les actions de la Fédération de Russie constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui entraîne ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie

## Modifications

**1** La définition de *personne désignée*, à l'article 1 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*<sup>1</sup>, est remplacée par ce qui suit :

***personne désignée*** Toute personne qui se trouve en Russie ou qui est un de ses nationaux ne résidant pas habituellement au Canada et dont le nom est inscrit sur la liste établie aux annexes 1, 2 ou 3. (*designated person*)

**2** L'article 2.1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

### Annexes 2 et 3

**2.1** Figure sur la liste établie aux annexes 2 ou 3 le nom de personnes à l'égard desquelles le gouverneur en conseil est convaincu, sur recommandation du ministre, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'elles appartiennent à une personne visée à l'un des alinéas 2a) à b), qu'elles sont contrôlées par elle ou qu'elles agissent pour son compte.

**3 (1)** Le paragraphe 3.1(1.2) du même règlement est abrogé.

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-58

**(2) Subsection 3.1(2) of the Regulations is replaced by the following:****Non-application**

**(2)** Subsections (1) and (1.1) do not apply if the activities referred to in those subsections were undertaken before the designated person was listed in Schedule 2 or 3.

**4 Section 6 of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (a):**

**(a.1)** the Bank of Canada;

**5 (1) Subsection 8(1) of the Regulations is replaced by the following:****Application to no longer be designated person**

**8 (1)** A designated person may apply in writing to the Minister to have their name removed from Schedule 1, 2 or 3.

**(2) Subsection 8(2) of the English version of the Regulations is replaced by the following:****Recommendation**

**(2)** On receipt of the application, the Minister must decide whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant's name be removed from Schedule 1, 2 or 3.

**6 Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after item 100:**

- 101 Central Bank of the Russian Federation
- 102 National Wealth Fund of the Russian Federation
- 103 Ministry of Finance of the Russian Federation

**7 Schedule 3.1 to the Regulations is repealed.**

## Application Before Publication

**8** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

## Coming into Force

**9** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

**(2) Le paragraphe 3.1(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Non-application**

**(2)** Les paragraphes (1) et (1.1) ne s'appliquent pas si les activités qui y sont visées ont été entreprises avant l'inscription de la personne désignée en cause sur la liste établie aux annexes 2 ou 3.

**4 L'article 6 du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

**a.1)** la Banque du Canada;

**5 (1) Le paragraphe 8(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Demande de radiation**

**8 (1)** Toute personne désignée peut demander par écrit au ministre de radier son nom de la liste établie aux annexes 1, 2 ou 3.

**(2) Le paragraphe 8(2) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Recommendation**

**(2)** On receipt of the application, the Minister must decide whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant's name be removed from Schedule 1, 2 or 3.

**6 La partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 100, de ce qui suit :**

- 101 Central Bank of the Russian Federation
- 102 National Wealth Fund of the Russian Federation
- 103 Ministry of Finance of the Russian Federation

**7 L'annexe 3.1 du même règlement est abrogée.**

## Antériorité de la prise d'effet

**8** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## Entrée en vigueur

**9** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

Registration  
SOR/2022-32 February 28, 2022

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-181 February 28, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the actions of the Russian Federation constitute a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations*.

## Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations

### Amendment

**1 Part 1 of Schedule 1 to the *Special Economic Measures (Russia) Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following after item 502:**

- 503 Vladimir Vladimirovich PUTIN (born in 1952)
- 504 Sergei Kuzhugetovich SHOIGU (born in 1955)
- 505 Sergei Viktorovich LAVROV (born in 1950)
- 506 Konstantin Anatolyevich CHUYCHENKO (born in 1965)
- 507 Anton Germanovich SILUANOV (born in 1963)
- 508 Anton Eduardovich VAINO (born in 1972)
- 509 Mikhail Vladimirovich MISHUSTIN (born in 1966)
- 510 Vladimir Alexandrovich KOLOKOLTSEV (born in 1961)
- 511 Alexander Dmitryevich BEGLOV (born in 1956)
- 512 Dmitry Anatolyevich MEDVEDEV (born in 1965)
- 513 Yury Yakovlevich CHAIKA (born in 1951)
- 514 Alexander Vladimirovich GUTSAN (born in 1960)

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-58

Enregistrement  
DORS/2022-32 Le 28 février 2022

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-181 Le 28 février 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que les actions de la Fédération de Russie constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui entraîne ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie

### Modification

**1 La partie 1 de l'annexe 1 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, après l'article 502, de ce qui suit :**

- 503 Vladimir Vladimirovich PUTIN (né en 1952)
- 504 Sergei Kuzhugetovich SHOIGU (né en 1955)
- 505 Sergei Viktorovich LAVROV (né en 1950)
- 506 Konstantin Anatolyevich CHUYCHENKO (né en 1965)
- 507 Anton Germanovich SILUANOV (né en 1963)
- 508 Anton Eduardovich VAINO (né en 1972)
- 509 Mikhail Vladimirovich MISHUSTIN (né en 1966)
- 510 Vladimir Alexandrovich KOLOKOLTSEV (né en 1961)
- 511 Alexander Dmitryevich BEGLOV (né en 1956)
- 512 Dmitry Anatolyevich MEDVEDEV (né en 1965)
- 513 Yury Yakovlevich CHAIKA (né en 1951)
- 514 Alexander Vladimirovich GUTSAN (né en 1960)

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-58

515 Igor Anatolyevich KOMAROV (born in 1964)  
 516 Anatoly Anatolyevich SERYSHEV (born in 1965)  
 517 Sergei Semyonovich SOBYANIN (born in 1958)  
 518 Yury Petrovich TRUTNEV (born in 1956)  
 519 Vladimir Vladimirovich YAKUSHEV (born in 1968)  
 520 Vladimir Ivanovich BULAVIN (born in 1953)

## Application Before Publication

**2 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.**

## Coming into Force

**3 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The Russian Federation continues to violate the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

### Background

In November 2013, the refusal of then Ukrainian President Viktor Yanukovich to sign a landmark association agreement with the European Union (EU) set off major protests in Kyiv, leading to the fall of his government. In February 2014, Russian forces illegally invaded and occupied the Crimean peninsula of Ukraine. Following an unconstitutional “referendum” on March 16, 2014, Russian President Vladimir Putin signed a treaty purporting to incorporate Crimea into the Russian Federation on March 18, 2014. Canada, along with the international community, continues to condemn this illegal occupation and attempted annexation of Crimea.

In the wake of the annexation, Russian-backed militants quickly seized control of significant portions of the Donetsk and Luhansk regions of eastern Ukraine, declaring the creation of the so-called Donetsk and Luhansk “People’s Republics.” Fraudulent “independence referendums,” initiated by pro-Russian separatists, were held on May 11, 2014, but gained no international recognition. Peace agreements were reached at talks held in Minsk, Belarus, in September 2014 and in February 2015 (the

515 Igor Anatolyevich KOMAROV (né en 1964)  
 516 Anatoly Anatolyevich SERYSHEV (né en 1965)  
 517 Sergei Semyonovich SOBYANIN (né en 1958)  
 518 Yury Petrovich TRUTNEV (né en 1956)  
 519 Vladimir Vladimirovich YAKUSHEV (né en 1968)  
 520 Vladimir Ivanovich BULAVIN (né en 1953)

## Antériorité de la prise d’effet

**2 Pour l’application de l’alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.**

## Entrée en vigueur

**3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

La Fédération de Russie continue de violer la souveraineté et l’intégrité territoriale de l’Ukraine.

### Contexte

En novembre 2013, le refus du président ukrainien Viktor Ianoukovytch de signer un accord d’association historique avec l’Union européenne (UE) a entraîné d’énormes manifestations à Kyïv qui ont provoqué la chute de son gouvernement. En février 2014, les forces russes ont occupé la péninsule de Crimée en Ukraine. Après le « référendum » inconstitutionnel du 16 mars 2014, le président russe Vladimir Poutine a signé un traité visant à intégrer la Crimée à la Fédération de Russie le 18 mars 2014. Le Canada, de concert avec la communauté internationale, continue de condamner cette occupation illégale et cette tentative d’annexion de la Crimée.

Après l’annexion, des militants soutenus par la Russie ont rapidement pris le contrôle de parties importantes des régions de Donetsk et de Louhansk dans l’est de l’Ukraine, déclarant la création des soi-disant « Républiques populaires » de Donetsk et de Louhansk. Des « référendums d’indépendance » frauduleux, organisés par des séparatistes prorusses, ont eu lieu le 11 mai 2014, mais la communauté internationale ne les a pas reconnus. Des accords de paix ont été conclus lors de pourparlers tenus à Minsk,

Minsk agreements). Since the illegal annexation of Crimea, Russia has also continued to sponsor violent pro-Russian separatist groups in the Donetsk and Luhansk regions of Ukraine.

Acting in coordination with the United States (U.S.) and the EU, Canada found that the illegal annexation of Crimea by the Russian Federation constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis. As a result, the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the Ukraine Regulations) and the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the Russia Regulations) were approved on March 17, 2014. Both regulations impose dealings prohibitions (an effective asset freeze) on designated individuals and entities. Any person in Canada and Canadians outside Canada are thereby prohibited from dealing in the property of, entering into transactions with, providing services to, or otherwise making goods available to listed persons. Amendments to both the Russia Regulations and the Ukraine Regulations have been made on 18 separate occasions between 2014 and 2022.

The *Special Economic Measures (Ukraine) Permit Authorization Order* and the *Special Economic Measures (Russia) Permit Authorization Order*, which came into force on March 17, 2014, authorize the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada and Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is otherwise prohibited pursuant to the Ukraine Regulations and the Russia Regulations.

On February 15, 2022, the Russian Duma (equivalent to the Canadian parliament) voted to ask President Putin to recognize the so-called Luhansk and Donetsk People's Republics in eastern Ukraine, violating the Minsk agreements and Ukraine's sovereignty. On February 18, 2022, Russia-backed so-called authorities ordered the evacuation of women and children from the region, as well as the conscription of men aged 18 to 55. On February 20, 2022, Russia extended a joint military exercise with Belarus and announced that Russian troops would not leave Belarus. On February 21, 2022, following a meeting of the Russian Security Council, President Putin signed decrees recognizing the "independence" and "sovereignty" of the so-called Luhansk People's Republic (LNR) and Donetsk People's Republic (DNR). This step is a blatant violation of Ukraine's sovereignty and territorial integrity,

au Bélarus, en septembre 2014 et en février 2015 (les accords de Minsk). Depuis l'annexion illégale de la Crimée, la Russie a continué à soutenir les groupes séparatistes violents prorusses dans les régions ukrainiennes de Donetsk et de Louhansk.

Dans le cadre d'une action coordonnée avec les États-Unis et l'UE, le Canada a conclu que l'occupation illégale de la Crimée par la Fédération de Russie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales, et cette annexion est susceptible d'entraîner ou a déjà entraîné une grave crise internationale. Par conséquent, le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (le Règlement visant l'Ukraine) et le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (le Règlement visant la Russie) ont été adoptés le 17 mars 2014. Ces deux règlements imposent une interdiction de transactions (un gel des avoirs) à l'endroit des particuliers ou des entités désignés. Ils interdisent ainsi aux personnes au Canada et aux Canadiens à l'étranger d'effectuer une opération portant sur un bien détenu par une personne désignée, de conclure une transaction avec une personne désignée, de fournir des services à une personne désignée ou d'autrement mettre de la marchandise à la disposition d'une personne désignée. Des modifications ont été apportées au Règlement visant la Russie ainsi qu'au Règlement visant l'Ukraine à 18 occasions séparées entre 2014 et 2022.

Le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Ukraine)* et le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Russie)*, entrés en vigueur le 17 mars 2014, confèrent au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'autoriser, par permis, une personne se trouvant au Canada ou un Canadien se trouvant à l'étranger de réaliser une activité ou une transaction, ou une catégorie d'activités ou de transactions, qui fait l'objet d'une interdiction ou d'une restriction au titre du Règlement visant l'Ukraine et du Règlement visant la Russie.

Le 15 février 2022, la Douma russe (équivalent au parlement canadien) a voté pour demander au président Poutine de reconnaître les prétendues Républiques populaires de Louhansk et de Donetsk dans l'est de l'Ukraine, violant ainsi les accords de Minsk et la souveraineté de l'Ukraine. Le 18 février 2022, les prétendues autorités soutenues par la Russie ont ordonné l'évacuation des femmes et des enfants de la région, ainsi que la conscription des hommes âgés de 18 à 55 ans. Le 20 février 2022, la Russie a prolongé son exercice militaire joint avec le Bélarus et a annoncé que les troupes russes ne quitteraient pas le Bélarus. Le 21 février 2022, à la suite d'une réunion du Conseil de sécurité russe, le président Poutine a signé des décrets reconnaissant l'« indépendance » et la « souveraineté » des soi-disant République populaire de Louhansk et République populaire de Donetsk. Cette mesure constitue



international law, and the Minsk agreements that were intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in eastern Ukraine. Immediately following this, President Putin ordered Russian forces to perform peacekeeping functions in the so-called LNR and DNR regions. He also expressly abandoned the Minsk agreements, declaring them “non-existent.” On February 22, 2022, Russia’s Duma gave President Putin permission to use military force outside the country. Uniformed Russian troops and armoured vehicles then moved into the territories for the first time under official orders. On February 24, 2022, President Putin announced a “special military operation” as Russian forces launched a full-scale invasion of Ukraine. The invasion began with targeted strikes on key Ukrainian military infrastructure and Russian forces advancing into Ukraine in the north from Russia and Belarus, the east from Russia and the so-called LNR and DNR, and the south from Crimea.

This follows a significant build-up of Russian troops (roughly 150 000–190 000), military equipment, and military capabilities in and around Ukraine since fall of 2021, following months of Russian escalatory behaviour. This aggression directly threatens and imposes significant costs on Ukraine. It is also a blatant violation of the Minsk agreements that were intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in the regions of Donetsk and Luhansk. Russia’s overall relationships with Ukraine, the U.S., and the North Atlantic Treaty Organization (NATO) have also deteriorated, which has led to heightened tensions. Russia is committed to blocking Ukraine’s Euro-Atlantic aspirations, as it perceives this as a threat to its own security.

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) United States–Russia bilateral talks (e.g. the Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

On February 21, 2022, the G7 Foreign Affairs ministers released a statement condemning Russian recognition of the so-called LNR and DNR regions and stated that they were preparing to step up restrictive measures responding

une violation flagrante de la souveraineté et de l’intégrité territoriale de l’Ukraine, du droit international et des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique du conflit dans l’est de l’Ukraine. Immédiatement après, le président Poutine a ordonné aux troupes russes de conduire des fonctions de maintien de la paix dans les soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Il a aussi expressément abandonné les accords de Minsk, les déclarant « inexistantes ». Le 22 février 2022, la Douma russe a accordé au président Poutine le droit d’utiliser des forces militaires à l’extérieur du pays. Pour la première fois dans ce conflit, des troupes russes en uniforme ainsi que des véhicules blindés ont commencé à se positionner sur ces territoires, et ce, sur ordre officiel. Le 24 février 2022, le président Poutine a annoncé une « opération militaire spéciale » au moment où des forces russes lançaient une invasion à grande échelle contre l’Ukraine. Cette invasion a commencé par des frappes ciblées sur des infrastructures militaires ukrainiennes d’importance, avec des forces russes avançant au nord de l’Ukraine en provenance de la Russie et du Bélarus, à l’est en provenance de la Russie et des régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk, et au sud en provenance de la Crimée.

Cette décision fait suite à un renforcement significatif des troupes russes (environ 150 000 à 190 000), des équipements militaires et des capacités militaires en Ukraine et dans les environs depuis l’automne 2021, ainsi qu’à des mois d’intensification de la part de la Russie. Cette agression menace directement l’Ukraine et lui impose des coûts significatifs. Il s’agit aussi d’une violation flagrante des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique au conflit dans les régions de Donetsk et de Louhansk. Les relations de la Russie avec l’Ukraine, les États-Unis et l’Organisation du Traité de l’Atlantique Nord (OTAN) se sont également détériorées, ce qui a mené à des tensions accrues. La Russie est déterminée de bloquer les aspirations euro-atlantiques de l’Ukraine, car elle les considère comme une menace pour sa sécurité.

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale demandent à la Russie de désamorcer la situation, de poursuivre la voie diplomatique et de faire preuve de transparence dans ses activités militaires. Les négociations diplomatiques se sont déroulées sur plusieurs pistes, notamment par (1) les pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité); (2) l’OTAN; (3) l’Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) le Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Le 21 février 2022, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant la reconnaissance russe des soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de

to Russia's actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. The G7 Foreign Affairs ministers also reaffirmed their support for the full implementation of the Minsk agreements to end the conflict in eastern Ukraine. This follows a similar statement made in December 2021, and one by NATO Foreign Affairs ministers in January 2022.

Since 2014, Canada has provided Ukraine with more than \$890 million in multifaceted assistance to support Ukraine's security, prosperity, and reform objectives. Canada is currently considering a number of potential response options to support Ukraine and respond to Russian aggression, in close coordination with Canada's allies and partners.

On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. As part of the Operation UNIFIER extension, Canada also announced enhanced diplomatic resources for Global Affairs Canada headquarters and the Canadian embassy in Kyiv to support a resilient and democratic Ukraine. In addition, Canada announced a further \$50 million in international assistance for Ukraine, including \$35 million in development and \$15 million in humanitarian funding. This assistance is in addition to the sovereign loan of up to \$120 million offered to Ukraine on January 21, 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the complete implementation of the Minsk Agreements by all parties, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, which includes Crimea, as well as Ukraine's territorial sea. The U.S., the United Kingdom, Australia, and the EU have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in both Ukraine and Russia.

The EU and the U.S. have already announced that several Russian leaders, including President Putin, would be sanctioned.

### **Objectives**

1. Impose costs on Russia for its unprovoked and unjustifiable invasion of Ukraine;
2. Stress that Canada does not recognize the independence and sovereignty of the so-called LNR and DNR

Donetsk, et mentionnant que le G7 s'apprêtait à renforcer ses mesures restrictives en réponse aux actions russes. De plus, les membres ont réaffirmé leur engagement inébranlable envers la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 ont également réconfirmé leur soutien à la mise en œuvre intégrale des accords de Minsk pour mettre fin au conflit dans l'est de l'Ukraine. Cette déclaration fait suite à une déclaration similaire faite en décembre 2021 et à celle des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN en janvier 2022.

Depuis 2014, le Canada a fourni à l'Ukraine plus de 890 millions de dollars en assistance multiforme afin de soutenir la sécurité, la prospérité et les objectifs de réforme en Ukraine. Le Canada considère actuellement plusieurs options de réponse afin d'appuyer l'Ukraine et de répondre à l'agression russe, et ce, en collaboration étroite avec les alliés et partenaires du Canada.

Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'agrandissement et l'extension de l'opération UNIFIER, la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada en Ukraine. Dans le cadre de l'extension de l'opération UNIFIER, le Canada a aussi annoncé une augmentation des ressources au sein d'Affaires mondiales Canada et de l'ambassade canadienne à Kyïv afin de soutenir une Ukraine résiliente et démocratique. De plus, le Canada a annoncé 50 millions de dollars additionnels pour l'assistance internationale en Ukraine, dont 35 millions de dollars en développement et 15 millions de dollars en assistance humanitaire. Ces fonds sont en addition au prêt souverain s'élevant jusqu'à 120 millions de dollars qui a été offert à l'Ukraine le 21 janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires aux vues similaires a été explicitement liée à la mise en œuvre complète des accords de Minsk par toutes les parties, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières telles qu'elles sont reconnues par la communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie et l'UE continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre de particuliers et d'entités en Ukraine et en Russie.

L'UE et les États-Unis ont déjà indiqué qu'ils imposeraient des sanctions contre plusieurs hauts fonctionnaires russes, notamment le président Poutine.

### **Objectifs**

1. Imposer des coûts à l'encontre de la Russie pour son invasion non provoquée et injustifiable de l'Ukraine;
2. Souligner que le Canada ne reconnaît ni l'indépendance et la souveraineté des présumées régions de la

nor Russia's illegal annexation of Crimea, as these regions are integral parts of Ukraine;

3. Align Canada's actions with those taken by international partners to underscore continued unity with Canada's allies and partners in responding to Russia's actions in Ukraine; and
4. Retain the possibility of additional sanctions in the event of further Russian aggression, as a deterrent measure.

### **Description**

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the amendments) add 18 new individuals to Schedule 1 of the *Russia Regulations*, thereby subjecting them to a broad dealings ban.

### **Regulatory development**

#### *Consultation*

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders, including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments, public consultation would not have been appropriate, as publicizing the names of the listed persons targeted by sanctions would have likely resulted in asset flight prior to the coming into force of the amendments.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

#### *Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk ni l'annexion illégale de la Crimée par la Russie, car ces régions font partie intégrante de l'Ukraine;

3. Maintenir l'alignement des mesures canadiennes sur celles prises par les partenaires internationaux du Canada pour démontrer la détermination et l'unité des pays alliés et partenaires dans la réponse aux actions de la Russie en Ukraine;
4. Garder la possibilité d'appliquer des sanctions additionnelles comme mesure de dissuasion dans l'éventualité d'une nouvelle agression russe.

### **Description**

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (les modifications) ajoute 18 nouveaux particuliers à l'annexe 1 du *Règlement visant la Russie*, les soumettant ainsi à une interdiction générale de transactions.

### **Élaboration de la réglementation**

#### *Consultation*

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements aux vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est du processus de modification des listes de sanctions, il n'est pas approprié d'y inclure des consultations publiques puisque la diffusion des noms des personnes visées par les sanctions pourrait entraîner la fuite de capitaux avant l'entrée en vigueur des modifications.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.

#### *Choix de l'instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

Sanctions targeting specific persons have less impact on Canadian businesses than traditional broad-based economic sanctions, and the amendments will have limited impact on the citizens of the country of the listed persons. It is likely that the individuals and entities listed have limited linkages with Canada, and therefore do not have business dealings that are significant to the Canadian economy.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with sanctions. They will do so by adding the newly listed individuals to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments will create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

### *Small business lens*

The amendments potentially create additional compliance costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low, as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities. No significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

### *One-for-one rule*

As there are no administrative costs associated with these regulatory amendments, the one-for-one rule does not apply.

### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by like-minded partners.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Les sanctions visant des personnes spécifiques ont moins d'impact sur les entreprises canadiennes que les sanctions économiques traditionnelles à grande échelle, et les modifications auront un impact limité sur les citoyens des pays des personnes inscrites sur la liste. Il est probable que les particuliers et entités désignés ont des liens limités avec le Canada et n'ont donc pas d'activités commerciales importantes pour l'économie canadienne.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouvelles personnes désignées à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications entraîneront des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications pourraient entraîner des coûts de conformité supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les particuliers et les entités nouvellement inscrits. Aucune perte significative d'opportunité pour les petites entreprises n'est prévue en raison des modifications.

### *Règle du « un pour un »*

Puisque les modifications réglementaires n'entraîneront pas de coûts administratifs, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ni à un engagement dans le cadre d'un forum officiel de coopération réglementaire, elles s'alignent sur les mesures prises par des partenaires aux vues similaires.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals. Rather than affecting Russia as a whole, these targeted sanctions impact individuals believed to be engaged in activities that directly or indirectly support, provide funding for or contribute to a violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine. Therefore, these sanctions are unlikely to have a significant impact on vulnerable groups as compared to traditional broad-based economic sanctions directed toward a state, and limit the collateral effects to those dependent on those targeted individuals.

### *Rationale*

The amendments are in direct response to the Russian invasion of Ukraine that began on February 24, 2022, and that continues Russia's blatant violation of Ukraine's territorial integrity and sovereignty as well as international law and principles. In coordination with actions being taken by Canada's allies, the amendments seek to impose a direct economic cost on Russia and signal Canada's strong condemnation of Russia's latest violations of Ukraine's territorial integrity and sovereignty.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The names of the listed individuals and entities will be available online for financial institutions to review and will also be added to the Consolidated Canadian Autonomous Sanctions List. This will help to facilitate compliance with the amendments.

Canada's sanction regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l'objet d'une analyse des effets sur le genre et la diversité par le passé. Bien qu'elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des personnes à l'étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables. Les sanctions ciblées n'auront pas d'effet sur la Russie dans son ensemble, mais plutôt sur des personnes soupçonnées de mener des activités qui soutiennent, facilitent ou financent, directement ou indirectement, une violation de la souveraineté ou de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, ou y contribuent. Par conséquent, ces sanctions économiques n'auront probablement pas d'incidence importante sur les groupes vulnérables, en comparaison aux larges sanctions traditionnelles, et leurs effets collatéraux se limiteront aux personnes qui dépendent des personnes ciblées.

### *Justification*

Les modifications sont une réponse directe à l'invasion russe de l'Ukraine qui a commencé le 24 février 2022 et qui poursuit la violation flagrante par la Russie de l'intégrité territoriale et la souveraineté de l'Ukraine ainsi que du droit et des principes internationaux. En coordination avec les actions menées par les alliés du Canada, les modifications visent à imposer un coût économique direct sur la Russie et signalent la condamnation ferme par le Canada des dernières violations de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine par la Russie.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les noms des particuliers et entités inscrits seront disponibles en ligne pour que les institutions financières puissent les examiner et seront également ajoutés à la Liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes. Cela contribuera à faciliter la conformité aux modifications.

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou d'une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

**Contact**

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

**Personne-ressource**

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-33 February 28, 2022

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)<sup>d</sup> of the schedule to that Proclamation, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act applies, by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>f</sup>, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and subsection 6(1)<sup>g</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, February 24, 2022

Enregistrement  
DORS/2022-33 Le 28 février 2022

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l’entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)<sup>d</sup> de l’annexe de cette proclamation — pour modifier l’allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>f</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en application de l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et du paragraphe 6(1)<sup>g</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa, le 24 février 2022

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244 (Sch., s. 1)

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> SOR/2002-1, s. 9

<sup>e</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., c. 648

<sup>g</sup> SOR/2002-1, par. 16(c)

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1

<sup>d</sup> DORS/2002-1, art. 9

<sup>e</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>g</sup> DORS/2002-1, al. 16(c)

## Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

## Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

### Amendment

**1** The schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

### Modification

**1** L'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*<sup>1</sup> est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

### Coming into Force

**2** These Regulations come into force on March 13, 2022.

### Entrée en vigueur

**2** Le présent règlement entre en vigueur le 13 mars 2022.

#### SCHEDULE

(Section 1)

#### ANNEXE

(article 1)

#### SCHEDULE

(Sections 1, 5, 7, 8 and 8.3 to 10.1)

#### ANNEXE

(articles 1, 5, 7, 8 et 8.3 à 10.1)

### Limits for Production and Marketing of Chicken for the Period Beginning on March 13, 2022 and Ending on May 7, 2022

### Limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 13 mars 2022 et se terminant le 7 mai 2022

Item	Province	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
			Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)	Production Subject to Federal and Provincial Specialty Chicken Quotas (in live weight) (kg)
1	Ont.		94,369,155	2,422,000	831,438
2	Que.		73,164,408	3,603,805	0
3	N.S.		9,246,009	0	0
4	N.B.		7,407,702	0	0
5	Man.		10,913,026	435,000	0
6	B.C.		37,736,981	1,486,559	1,374,280
7	P.E.I.		997,365	0	0
8	Sask.		9,029,219	900,000	0
9	Alta.		27,244,743	400,000	10,000
10	N.L.		3,644,518	0	0
Total			273,753,126	9,247,364	2,215,718

<sup>1</sup> SOR/2002-36

<sup>1</sup> DORS/2002-36



Article	Province	Colonne 2 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Colonne 3 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)	Colonne 4 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux de poulet de spécialité (en poids vif) (kg)
1	Ont.	94 369 155	2 422 000	831 438
2	Qc	73 164 408	3 603 805	0
3	N.-É.	9 246 009	0	0
4	N.-B.	7 407 702	0	0
5	Man.	10 913 026	435 000	0
6	C.-B.	37 736 981	1 486 559	1 374 280
7	Î.-P.-É.	997 365	0	0
8	Sask.	9 029 219	900 000	0
9	Alb.	27 244 743	400 000	10 000
10	T.-N.-L.	3 644 518	0	0
Total		273 753 126	9 247 364	2 215 718

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Regulations.)*

These amendments set the limits for the production and marketing of chicken for period A-175 beginning March 13, 2022, and ending on May 7, 2022.

**NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie du Règlement.)*

Les modifications visent à fixer les limites de production et de commercialisation du poulet pour la période A-175 commençant le 13 mars 2022 et se terminant le 7 mai 2022.

Registration  
SOR/2022-34 February 28, 2022

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*<sup>a</sup>, established the Canadian Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies, by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Egg Marketing Agency, pursuant to paragraphs 22(1)(f) and (g)<sup>f</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 10 of Part II of the schedule to the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order*.

Ottawa, February 22, 2022

Enregistrement  
DORS/2022-34 Le 28 février 2022

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*<sup>c</sup>, créé l'Office canadien de commercialisation des œufs;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en application de l'alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 22(1)f) et g)<sup>f</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l'article 10 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*<sup>c</sup>, l'Office canadien de commercialisation des œufs prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada*, ci-après.

Ottawa, le 22 février 2022

<sup>a</sup> C.R.C., c. 646

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>f</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 88

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> C.R.C., ch. 646

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>f</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 88

## Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order

## Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada

### Amendments

**1 (1) Paragraph 3(1)(e) of the *Canadian Egg Marketing Levies Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**(e)** in the Province of Manitoba, \$0.4995;

**(2) Paragraph 3(1)(g) of the Order is replaced by the following:**

**(g)** in the Province of Prince Edward Island, \$0.4895;

**(3) Paragraph 3(1)(i) of the Order is replaced by the following:**

**(i)** in the Province of Alberta, \$0.5327;

### Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

This Order amends the *Canadian Egg Marketing Levies Order* to set the levy rate paid by producers in the provinces of Manitoba, Prince Edward Island, and Alberta.

### Modifications

**1 (1) L'alinéa 3(1)e) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**e)** dans la province du Manitoba, 0,4995 \$;

**(2) L'alinéa 3(1)g) de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :**

**g)** dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, 0,4895 \$;

**(3) L'alinéa 3(1)i) de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :**

**i)** dans la province d'Alberta, 0,5327 \$;

### Entrée en vigueur

**2 La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

Les modifications visent à modifier l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada* afin de fixer les redevances que doivent payer les producteurs du Manitoba, de l'Île-du-Prince-Édouard et de l'Alberta.

<sup>1</sup> SOR/2003-75

<sup>1</sup> DORS/2003-75

Registration  
SOR/2022-35 March 2, 2022

CUSTOMS TARIFF

P.C. 2022-182 March 2, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 31(1)(b)<sup>a</sup> of the *Customs Tariff*<sup>b</sup>, makes the annexed *Most-Favoured-Nation Tariff Withdrawal Order (2022-1)*.

## Most-Favoured-Nation Tariff Withdrawal Order (2022-1)

### Definitions

1 The following definitions apply in this Order.

**goods that originate in Belarus** means goods that are eligible to be marked as goods of Belarus in accordance with the *Determination of Country of Origin for the Purpose of Marking Goods (Non-CUSMA Countries) Regulations*. (*marchandises originaires du Bélarus*)

**goods that originate in Russia** means goods that are eligible to be marked as goods of Russia in accordance with the *Determination of Country of Origin for the Purpose of Marking Goods (Non-CUSMA Countries) Regulations*. (*marchandises originaires de la Russie*)

### Withdrawal of Benefit

2 Entitlement to the benefit of the Most-Favoured-Nation Tariff is withdrawn in respect of goods that originate in Belarus and goods that originate in Russia.

### Exemption

3 Section 2 does not apply to goods that were in transit to Canada on or before the day on which this Order comes into force.

Enregistrement  
DORS/2022-35 Le 2 mars 2022

TARIF DES DOUANES

C.P. 2022-182 Le 2 mars 2022

Sur recommandation de la ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 31(1)b)<sup>a</sup> du *Tarif des douanes*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret de retrait du bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée (2022-1)*, ci-après.

## Décret de retrait du bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée (2022-1)

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

**marchandises originaires de la Russie** S'entend des marchandises admissibles au marquage en tant que marchandises de la Russie conformément au *Règlement sur la détermination, aux fins de marquage, du pays d'origine des marchandises (sauf pays ACEUM)*. (*goods that originate in Russia*)

**marchandises originaires du Bélarus** S'entend des marchandises admissibles au marquage en tant que marchandises du Bélarus conformément au *Règlement sur la détermination, aux fins de marquage, du pays d'origine des marchandises (sauf pays ACEUM)*. (*goods that originate in Belarus*)

### Retrait du bénéfice

2 Le bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée est retiré à l'égard des marchandises originaires du Bélarus et des marchandises originaires de la Russie.

### Exemption

3 L'article 2 ne s'applique pas aux marchandises qui étaient en transit vers le Canada à la date d'entrée en vigueur du présent décret ou avant cette date.

<sup>a</sup> S.C. 2011, c. 24, s. 117(1)

<sup>b</sup> S.C. 1997, c. 36

<sup>a</sup> L.C. 2011, ch. 24, art. 117(1)

<sup>b</sup> L.C. 1997, ch. 36

## Amendment to the Schedule to the Customs Tariff

**4** The List of Countries and Applicable Tariff Treatments set out in the schedule to the *Customs Tariff*<sup>1</sup> is amended by deleting the symbol “X” in the column under the heading “MFN” opposite “Belarus” and “Russia” in the column under the heading “Country Name”.

### Coming into Force

**5** This Order comes into force on the day on which it is registered.

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

#### Issues

The Russian Federation, with support from Belarus, continues to violate the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

#### Background

On February 24, 2022, Russian military forces invaded the sovereign country of Ukraine, including through the territory of Belarus with the permission of that country’s government.

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) United States–Russia bilateral talks (e.g. the Strategic Stability Dialogue); (2) the North Atlantic Treaty Organization (NATO); (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

The G7 Foreign Affairs ministers released a statement on February 21, 2022, condemning Russian recognition of the so-called Luhansk (LNR) and Donetsk (DNR) People’s Republics and stated that they were preparing to step up restrictive measures responding to Russia’s actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine’s sovereignty and territorial integrity. The G7 Foreign

<sup>1</sup> S.C. 1997, c. 36

## Modification de l’annexe du Tarif des douanes

**4** La Liste des pays et traitements tarifaires qui leur sont accordés figurant à l’annexe du *Tarif des douanes*<sup>1</sup> est modifiée par suppression, dans la colonne intitulée « NPF », de la mention « X » en regard des dénominations « Bélarus » et « Russie » dans la colonne intitulée « Nom du pays ».

### Entrée en vigueur

**5** Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

### RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)*

#### Enjeux

La Fédération de Russie, avec l’appui du Bélarus, continue de violer la souveraineté et l’intégrité territoriale de l’Ukraine.

#### Contexte

Le 24 février 2022 les forces militaires russes ont envahi le pays souverain de l’Ukraine, y compris en traversant le territoire du Bélarus avec la permission du gouvernement de ce pays.

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale ont demandé à la Russie de désamorcer la situation, de recourir à des voies diplomatiques et de faire preuve de transparence dans les activités militaires. Des négociations diplomatiques ont eu lieu sur plusieurs fronts, notamment par l’intermédiaire : (1) des pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité); (2) de l’Organisation du Traité de l’Atlantique Nord (OTAN); (3) de l’Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) du Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne et France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié le 21 février 2022 une déclaration condamnant la reconnaissance par la Russie des régions dites Républiques populaires de Louhansk et de Donetsk et ont déclaré qu’ils se préparaient à intensifier les mesures restrictives afin de riposter aux actions de la Russie, tout en réaffirmant leur engagement indéfectible envers la souveraineté et

<sup>1</sup> L.C. 1997, ch. 36

Affairs ministers also reconfirmed their support for the full implementation of the Minsk agreements in order to end the conflict in eastern Ukraine. This follows a similar statement made in December 2021, and one by NATO Foreign Affairs ministers in January 2022.

The Government of Canada is responding, in close coordination with our Allies and partners, with a broad range of measures to this violation of sovereignty and of international law, including measures related to the *Special Economic Measures Act*, which prohibit trade of certain goods from Russia and Belarus. The Government of Canada is expanding the range of trade measures by withdrawing eligibility for Most-Favoured-Nation (MFN) tariff treatment under section 31 of the *Customs Tariff* for goods of Russian or Belarusian origin as part of the Government's response to the invasion of Ukraine.

### Objectives

1. Impose costs on Russia and Belarus for their unprovoked and unjustifiable invasion of Ukraine;
2. Stress that Canada does not recognize the independence and sovereignty of the so-called LNR and DNR nor Russia's illegal annexation of Crimea, as these regions are integral parts of Ukraine; and
3. Encourage further actions with our international partners in responding to Russia's actions in Ukraine.

### Description

The Order withdraws eligibility for the Most-Favoured-Nation (MFN) Tariff from goods imported from Russia or from Belarus pursuant to paragraph 31(1)(b) of the *Customs Tariff*. Removal of MFN entitlement under this paragraph would result in making virtually all goods originating from Russia or Belarus be subject to the General Tariff at a rate of 35%, unless the current MFN Tariff is already higher than 35% (such as for over-access, supply-managed agricultural products). Currently, the only other country subject to the General Tariff is North Korea.

The MFN Tariff would continue to apply to goods in transit to Canada up to the day on which this Order comes into force.

An Order made under paragraph 31(1)(b) of the *Customs Tariff* will cease to have effect 180 days after it comes into force (or 15 days after Parliament resumes sitting, if Parliament is not sitting on the 180th day), unless it is

l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 ont également réaffirmé leur soutien à la pleine mise en œuvre des accords de Minsk afin de mettre un terme au conflit dans l'est de l'Ukraine. Cette déclaration fait suite à une déclaration similaire faite en décembre 2021, et à une faite par les ministres des Affaires étrangères de l'OTAN en janvier 2022.

Le gouvernement du Canada répond, en étroite coordination avec ses alliés et partenaires, en prenant une vaste gamme de mesures visant à répondre à cette violation de la souveraineté et du droit international, y compris des mesures relatives à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, qui interdit le commerce de certaines marchandises de la Russie et du Bélarus. Le gouvernement du Canada élargit la gamme des mesures commerciales en retirant l'admissibilité au traitement tarifaire de la nation la plus favorisée (NPF) en vertu de l'article 31 du *Tarif des douanes* pour les marchandises d'origine russe ou bélarusse dans le cadre de son intervention à la suite de l'invasion de l'Ukraine.

### Objectifs

1. Imposer des coûts à la Russie et au Bélarus pour leur invasion injustifiée de l'Ukraine;
2. Insister sur le fait que le Canada ne reconnaît ni l'indépendance et la souveraineté des régions dites Républiques populaires de Louhansk et de Donetsk ni l'annexion illégale de la Crimée par la Russie, car ces régions font partie intégrante de l'Ukraine;
3. Encourager de nouvelles mesures avec nos partenaires internationaux pour répondre aux actions de la Russie en Ukraine.

### Description

Le Décret retire l'admissibilité au tarif de la nation la plus favorisée (NPF) des marchandises importées de Russie ou du Bélarus conformément à l'alinéa 31(1)b) du *Tarif des douanes*. La suppression du droit de la NPF en vertu de cet alinéa entraînerait l'assujettissement de pratiquement toutes les marchandises en provenance de la Russie ou du Bélarus au tarif général à un taux de 35 %, à moins que le tarif de la NPF actuel soit déjà supérieur à 35 % (par exemple pour les produits agricoles soumis à la gestion de l'offre et qui sont au-dessus des limites de l'engagement d'accès). Actuellement, seule la Corée du Nord est assujettie au tarif général.

Le tarif de la NPF continuerait de s'appliquer aux marchandises en transit au Canada jusqu'à la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Un décret pris en vertu de l'alinéa 31(1)b) du *Tarif des douanes* cessera d'avoir effet 180 jours après son entrée en vigueur (ou 15 jours après la reprise des fonctions du Parlement, si le Parlement ne siège pas le 180<sup>e</sup> jour), à moins

approved by a resolution adopted by both Houses of Parliament.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

Consultations were not undertaken with the public owing to the exceptional and urgent nature of responding to the invasion of Ukraine and sanctioning the countries responsible. However, it is the Government's intention to undertake consultations, including to seek parliamentary approval in the event that the measure would need to be effective for a period that is longer than 180 days.

For these same reasons, this Order was granted an exemption from the requirement to republish in the *Canada Gazette*, Part I.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The proposal is not expected to impact potential or established Aboriginal or treaty rights, which are recognized and affirmed in section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

### *Instrument choice*

Making an Order in Council under paragraph 31(1)(b) of the *Customs Tariff* is the most appropriate mechanism, as it was created to provide the ability to quickly remove eligibility for the MFN Tariff.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

Withdrawing eligibility for the MFN Tariff would result in a higher import tariff of 35% for goods imported from Russia or Belarus. The average MFN Tariff rate is 2.7% based on actual trade. This will significantly increase the cost of importing goods from Russia and Belarus, which will cause, over time, imports to substantially reduce or cease. It will complement other import restrictions under the *Special Economic Measures Act*, by increasing tariffs on the full range of goods imported from Russia and Belarus.

Based on 2021 trade data, this measure would affect \$2.1 billion in annual imports of Russian goods, and \$33 million in annual imports of Belarusian goods. It is anticipated that as a result of the higher General Tariff of 35% applying to these goods, importers would be moving to other sources, including potentially from domestic sources. While it is anticipated that the majority of Russian and Belarusian goods imports would be displaced by

qu'il ne soit approuvé par une résolution adoptée par les deux Chambres du Parlement.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Aucune consultation n'a été menée auprès du public en raison du caractère exceptionnel et urgent de la réaction à l'invasion de l'Ukraine et de la sanction des pays responsables. Le gouvernement entend toutefois entreprendre des consultations, et de demander l'approbation du Parlement au cas où la mesure devrait être en vigueur pour une période de plus de 180 jours.

Pour ces mêmes raisons, le présent décret a été exempté de l'obligation de publier à l'avance dans la *Partie I* de la *Gazette du Canada*.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

La proposition ne devrait pas avoir des effets préjudiciables sur des droits ancestraux ou issus de traités, établis ou potentiels, qui sont reconnus et confirmés à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

### *Choix de l'instrument*

La prise d'un décret en vertu de l'alinéa 31(1)b) du *Tarif des douanes* est le mécanisme le plus approprié, puisqu'il a été créé pour permettre de supprimer rapidement l'admissibilité au tarif de la NPF.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Le retrait de l'admissibilité au tarif de la NPF entraînerait une augmentation du tarif à l'importation à 35 % pour les marchandises importées de la Russie ou du Bélarus. Le taux tarifaire de la NPF moyen est de 2,7 % selon le commerce réel. Cela augmentera considérablement le coût de l'importation de marchandises en provenance de Russie et du Bélarus, ce qui entraînera, au fil du temps, une réduction substantielle ou une cessation des importations. Le retrait complètera d'autres restrictions à l'importation en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, en augmentant les droits de douane sur l'éventail complet des marchandises importées de la Russie et du Bélarus.

D'après les données commerciales de 2021, cette mesure toucherait 2,1 milliards de dollars d'importations annuelles de biens russes et 33 millions de dollars d'importations annuelles de biens bélarusses. Les effets de cette mesure devraient réorienter les importateurs vers d'autres sources, y compris potentiellement de sources nationales, par suite de l'application du tarif général plus élevé à 35 % pour ces marchandises. Même si l'on s'attend

other substitutable sources, there could be some impact on Canadians resulting from the lack of availability of a specific brand, for example.

#### *Small business lens*

The Order does not make changes to the importing and exporting of goods, including the required customs forms; rather, it changes the rate of customs duty applicable to goods of Russia or of Belarus. Accordingly, there is no incremental change to the level of administrative burden or compliance costs currently imposed on businesses, including small businesses, as a result of implementing this Order.

#### *One-for-one rule*

The Order does not make changes to processes for the importing and exporting of goods, including the required customs forms. Therefore, no increase or decrease in the level of administrative burden imposed on businesses is anticipated. Accordingly, the one-for-one rule does not apply.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

There is no regulatory cooperation component to this Order.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for this Order.

#### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

This Order would come into force upon registration. The Canada Border Services Agency (CBSA) will monitor compliance with the terms and conditions of the Order in the normal course of its administration of customs- and tariff-related legislation and regulations. The CBSA will update its systems to account for this Order and will inform importers through public materials.

à ce que la majorité des importations de marchandises russes et biélorusses soient déplacées par d'autres sources substituables, il pourrait y avoir des répercussions sur les Canadiens en raison du manque de disponibilité d'une marque particulière, par exemple.

#### *Lentille des petites entreprises*

Le Décret n'apporte pas de changement à l'importation et à l'exportation de marchandises, y compris les formulaires douaniers requis; il modifie plutôt le taux des droits de douane applicables aux marchandises en provenance de la Russie ou du Bélarus. Par conséquent, il n'y a pas de changement graduel au niveau du fardeau administratif ou des coûts de conformité actuellement imposés aux entreprises, notamment les petites entreprises, résultant de la mise en œuvre du présent décret.

#### *Règle du « un pour un »*

Le Décret n'apporte pas de changement aux processus d'importation et d'exportation de marchandises, notamment aux formulaires des douanes requis. Par conséquent, aucune augmentation ni aucune baisse du niveau de fardeau administratif imposé aux entreprises n'est prévue. La règle du « un pour un » ne s'applique donc pas.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Le présent décret ne comporte pas de volet sur la coopération en matière de réglementation.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, un examen préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Aucune analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été recensée pour le présent décret.

#### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Le présent décret entrerait en vigueur dès son enregistrement. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) surveillera la conformité aux modalités et aux conditions du Décret dans le cours normal de son administration des lois et règlements liés aux douanes et aux tarifs. L'ASFC mettra à jour ses systèmes pour tenir compte du présent décret et informera les importateurs au moyen de documents publics.



**Contact**

Yannick Mondy  
Director  
Trade and Tariff Policy  
International Trade Policy Division  
Department of Finance Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5  
Email: [tariff-tarif@fin.gc.ca](mailto:tariff-tarif@fin.gc.ca)

**Personne-ressource**

Yannick Mondy  
Directrice  
Politique commerciale et tarifaire  
Division de la politique commerciale internationale  
Ministère des Finances Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5  
Courriel : [tariff-tarif@fin.gc.ca](mailto:tariff-tarif@fin.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-36 March 3, 2022

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

The Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 8(1.1)<sup>a</sup>, 8.3(3)<sup>b</sup> and 10(1)<sup>c</sup> of the *Export and Import Permits Act*<sup>d</sup>, makes the annexed *Order Amending Certain General Import Permits Issued Under the Export and Import Permits Act (Nos. 100 and 1) (Miscellaneous Program)*.

Ottawa, March 2, 2022

Mélanie Joly  
Minister of Foreign Affairs

**Order Amending Certain General Import Permits Issued Under the Export and Import Permits Act (Nos. 100 and 1) (Miscellaneous Program)**

**General Import Permit  
No. 100 — Eligible Agricultural  
Goods**

**1 Item 65 of the schedule to *General Import Permit No. 100 — Eligible Agriculture Goods*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**65** Yogurt (other than yogurt containing chocolate, spices, coffee or coffee extracts, plants, parts of plants, cereals or bakers' wares, provided that any added substance is not used for the purpose of replacing, in whole or in part, any milk constituent, and the product retains the essential character of yogurt) that is classified under tariff item No. 0403.20.39 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*.

**65.1** Yogurt — containing chocolate, spices, coffee or coffee extracts, plants, parts of plants, cereals or bakers' wares, provided that any added substance is not used for the purpose of replacing, in whole or in part, any milk constituent, and the product retains the essential character of yogurt — not put up for retail sale, that is classified under

<sup>a</sup> S.C. 1994, c. 47, s. 108(1)

<sup>b</sup> S.C. 1994, c. 47, s. 109

<sup>c</sup> S.C. 2006, c. 13, s. 113

<sup>d</sup> R.S., c. E-19

<sup>1</sup> SOR/95-37; SOR/97-48, s. 1

Enregistrement  
DORS/2022-36 Le 3 mars 2022

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

En vertu des paragraphes 8(1.1)<sup>a</sup>, 8.3(3)<sup>b</sup> et 10(1)<sup>c</sup> de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*<sup>d</sup>, la ministre des Affaires étrangères prend l'*Arrêté correctif visant certaines licences générales d'importation délivrées sous le régime de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation (nos 100 et 1)*, ci-après.

Ottawa, le 2 mars 2022

La ministre des Affaires étrangères  
Mélanie Joly

**Arrêté correctif visant certaines licences générales d'importation délivrées sous le régime de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation (nos 100 et 1)**

**Licence générale d'importation  
n° 100 — Marchandises  
agricoles admissibles**

**1 L'article 65 de l'annexe de la *Licence générale d'importation n° 100 — Marchandises agricoles admissibles*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**65** Yoghourt (autre que le yoghourt contenant du chocolat, des épices, du café ou des extraits de café, des plantes, des parties de plantes, des céréales ou des produits de la boulangerie, pour autant que les substances ajoutées ne soient pas utilisées en vue de remplacer, en tout ou en partie, l'un des constituants du lait et que le produit conserve le caractère essentiel du yoghourt) qui est classé dans le numéro tarifaire 0403.20.39 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*.

**65.1** Yoghourt — contenant du chocolat, des épices, du café ou des extraits de café, des plantes, des parties de plantes, des céréales ou des produits de la boulangerie, pour autant que les substances ajoutées ne soient pas utilisées en vue de remplacer, en tout ou en partie, l'un des constituants du lait et que le produit conserve le caractère

<sup>a</sup> L.C. 1994, ch. 47, par. 108(1)

<sup>b</sup> L.C. 1994, ch. 47, art. 109

<sup>c</sup> L.C. 2006, ch. 13, art. 113

<sup>d</sup> L.R., ch. E-19

<sup>1</sup> DORS/95-37; DORS/97-48, art. 1

tariff item No. 0403.20.31 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*.

## General Import Permit No. 1 — Dairy Products for Personal Use

**2 Item 40 of the schedule to *General Import Permit No. 1 — Dairy Products for Personal Use*<sup>2</sup> is replaced by the following:**

**40** Yogurt (other than yogurt containing chocolate, spices, coffee or coffee extracts, plants, parts of plants, cereals or bakers' wares, provided that any added substance is not used for the purpose of replacing, in whole or in part, any milk constituent, and the product retains the essential character of yogurt) that is classified under tariff item No. 0403.20.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*.

**40.1** Yogurt — containing chocolate, spices, coffee or coffee extracts, plants, parts of plants, cereals or bakers' wares, provided that any added substance is not used for the purpose of replacing, in whole or in part, any milk constituent, and the product retains the essential character of yogurt — not put up for retail sale, that is classified under tariff item No. 0403.20.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*.

## Coming into Force

**3 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the orders or the Regulations.)*

#### Issues

Canada is a contracting party to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System, generally referred to as “Harmonized System” or simply “HS.” The HS is an international product nomenclature developed by the World Customs Organization (WCO) that contributes to the harmonization of customs

essentiel du yoghourt — non conditionné pour la vente au détail, qui est classé dans le numéro tarifaire 0403.20.31 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*.

## Licence générale d'importation n° 1 — Produits laitiers pour usage personnel

**2 L'article 40 de l'annexe de la *Licence générale d'importation n° 1 — Produits laitiers pour usage personnel*<sup>2</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**40** Yoghourt (autre que le yoghourt contenant du chocolat, des épices, du café ou des extraits de café, des plantes, des parties de plantes, des céréales ou des produits de la boulangerie, pour autant que les substances ajoutées ne soient pas utilisées en vue de remplacer, en tout ou en partie, l'un des constituants du lait et que le produit conserve le caractère essentiel du yoghourt) qui est classé dans le numéro tarifaire 0403.20.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*.

**40.1** Yoghourt — contenant du chocolat, des épices, du café ou des extraits de café, des plantes, des parties de plantes, des céréales ou des produits de la boulangerie, pour autant que les substances ajoutées ne soient pas utilisées en vue de remplacer, en tout ou en partie, l'un des constituants du lait et que le produit conserve le caractère essentiel du yoghourt — non conditionné pour la vente au détail, qui est classé dans le numéro tarifaire 0403.20.21 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*.

## Entrée en vigueur

**3 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie de l'Arrêté, du Décret ni du Règlement.)*

#### Enjeux

Le Canada est l'une des parties contractantes à la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, dénommé « Système harmonisé » ou simplement « SH ». Ce dernier consiste en une nomenclature internationale de marchandises élaborée par l'Organisation mondiale des

<sup>2</sup> SOR/95-40; SOR/97-40, s. 1

<sup>2</sup> DORS/95-40; DORS/97-40, art. 1

and trade procedures. It is used extensively by governments, international organizations and the private sector for a range of purposes, including internal taxes, trade policies, monitoring of controlled products, rules of origin, freight tariffs, transport statistics, price monitoring, quota controls, compilation of national accounts and economic analysis. The system is used by more than 200 countries and economies as a basis for their tariff legislation and for the collection of international trade statistics. The HS comprises approximately 5 000 commodity groups, each identified by a six-digit code and supported by well-defined rules to achieve uniform classification. As a result, the HS governs the basic structure of the numbering and description of the tariff items found in the schedule to Canada's *Customs Tariff*.

The WCO (through the HS Review Committee that represents contracting parties) updates the HS codes periodically to reflect, among other things, changing technology and trade patterns. The current round of amendments took effect on January 1, 2022. As a contracting party, Canada is required to adopt these amendments. Accordingly, Canada incorporated these amendments through the *Order Amending the Schedule to the Customs Tariff (Harmonized System, 2022)* [SOR/2021-198], which was adopted on August 12, 2021, and entered into force on January 1, 2022.

In accordance with paragraphs 5(1)(e) and 5(1)(d) of the *Export and Import Permits Act* (EIPA), the Governor in Council may establish an Import Control List (ICL) and include therein any article, the import of which is deemed necessary to control for various purposes, including to implement an intergovernmental arrangement or commitment and to implement an action taken under the *Agricultural Marketing Programs Act* or the *Canadian Dairy Commission Act*, with the object or effect of supporting the price of the article. In addition, subsections 5.2(1) and (2) provide authority for the Governor in Council to add goods to the ICL for the purposes of collecting information in the context of an international arrangement or commitment. Section 6 provides the Governor in Council with the authority to amend the ICL. Subsection 8(1) of the EIPA provides that import permits may only be issued for goods included on the ICL. Section 12 provides the Governor in Council with the authority to make regulations.

A number of goods on the ICL are identified by codes and descriptions linked with the schedule to Canada's *Customs Tariff*. Therefore, the ICL must be amended to reflect the January 1, 2022, changes to certain item codes and descriptions in the schedule to Canada's *Customs Tariff*,

douanes (OMD) qui contribue à l'harmonisation des procédures commerciales et douanières. Il est en outre très souvent utilisé par les gouvernements, les organisations internationales et le secteur privé à bien d'autres fins, telles que la détermination des droits et taxes, l'élaboration des politiques commerciales, la surveillance du commerce de certaines marchandises réglementées, l'élaboration des règles d'origine, l'établissement des frais de transport, la collecte de statistiques relatives aux transports, le contrôle des prix et des contingents, la recherche et l'analyse économique. Plus de 200 pays l'utilisent pour élaborer les tarifs douaniers et établir les statistiques commerciales internationales. Il comprend plus de 5 000 groupes de marchandises identifiées par un code à six chiffres et repose sur des règles clairement établies qui facilitent son application uniforme. À ce titre, le SH régit la structure de base de la numérotation et de la description des numéros tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes* du Canada.

L'OMD (par le biais du Comité du SH, qui représente les parties contractantes à la Convention sur le SH) met à jour les codes du SH régulièrement pour tenir compte, entre autres, de l'évolution technologique et des modèles commerciaux. La série de modifications actuelle est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2022. En tant que partie contractante, le Canada est tenu de les adopter. Par conséquent, il les a incorporées dans sa législation en adoptant le *Décret modifiant l'annexe du Tarif des douanes (Système harmonisé, 2022)* [DORS/2021-198], qui a été pris le 12 août 2021 et est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2022.

Conformément aux alinéas 5(1)(e) et 5(1)(d) de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI), le gouverneur en conseil peut dresser la liste des marchandises d'importation contrôlée (LMIC). Celle-ci comprend les articles dont, à son avis, il est nécessaire de contrôler l'importation pour une ou plusieurs raisons, y compris aux fins de la mise en œuvre d'un accord ou d'un engagement international ou pour exécuter toute mesure d'application de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* ou de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* dont l'objet ou l'effet est de soutenir le prix de l'article. En outre, en vertu des paragraphes 5.2(1) et 5.2(2), le gouverneur en conseil peut ajouter des marchandises à la LMIC afin de recueillir des renseignements dans le cadre d'un accord ou d'un engagement international. L'article 6 accorde au gouverneur en conseil le pouvoir de modifier la LMIC. Par ailleurs, aux termes du paragraphe 8(1) de la LLEI, des licences d'importation ne sont délivrées que pour des marchandises figurant dans la LMIC. L'article 12 accorde au gouverneur en conseil le pouvoir de prendre des règlements.

Un certain nombre de marchandises ou d'articles figurant dans la LMIC sont identifiés par des descriptions et des codes liés à l'annexe du *Tarif des douanes* du Canada. Par conséquent, il convient de modifier la LMIC pour tenir compte des modifications qui ont été apportées aux

including item 158 (yogurt products); item 86.3 (made-up goods from the United States or Mexico); item 86.7 (made-up goods from Chile); item 86.93 (made-up goods from Costa Rica); item 86.97 (made-up goods from Honduras); item 86.98 (textile goods from the European Union/United Kingdom); and item 86.99 (apparel goods from the European Union/United Kingdom). Associated amendments are also required for item 40 (yogurt products) of General Import Permit No. 1 and item 65 (yogurt products) of General Import Permit No. 100, as well as item 2 (Definitions) of the *Issuance of Certificates Regulations*. These amendments will provide regulatory coherence and continuity in the context of Canada's administration of import and export controls for subject goods.

### Objective

The amendments have the following objective:

- to update regulatory provisions in accordance with the schedule to Canada's *Customs Tariff* and the customs tariffs of Canada's trading partners which entered into effect on January 1, 2022.

### Description and rationale

The purpose of the *Order Amending Certain General Import Permits Issued Under the Export and Import Permits Act (Nos. 100 and 1) (Miscellaneous Program)*, the *Order Amending the Import Control List (Miscellaneous Program)* and the *Regulations Amending the Issuance of Certificates Regulations (Miscellaneous Program)* is to amend

- items 86.3, 86.7, 86.93, 86.97, 86.98, 86.99 and 158 of the ICL;
- item 40 of General Import Permit No. 1;
- item 65 of General Import Permit No. 100; and
- item 2 of the *Issuance of Certificates Regulations*.

As these regulatory provisions cite multiple *Customs Tariff* codes and descriptions, Global Affairs Canada is required to make consequential amendments for regulatory coherence. This will provide continuity and uniformity for businesses and administrators with an interest and role in the importation or exportation of subject goods, as applicable.

codes et descriptions de cette annexe et qui prendront effet le 1<sup>er</sup> janvier 2022, y compris les articles suivants : 158 (produits du yoghourt); 86.3 (articles confectionnés en provenance des États-Unis ou du Mexique); 86.7 (articles confectionnés en provenance du Chili); 86.93 (articles confectionnés en provenance du Costa Rica); 86.97 (articles confectionnés en provenance du Honduras); 86.98 (textiles en provenance de l'Union européenne/du Royaume-Uni); 86.99 (vêtements en provenance de l'Union européenne/du Royaume-Uni). Il faut aussi apporter des modifications connexes à l'article 40 (produits du yoghourt) de la Licence générale d'importation n° 1 et à l'article 65 (produits du yoghourt) de la Licence générale d'importation n° 100, ainsi qu'à l'article 2 (Définitions) du *Règlement sur la délivrance de certificats*. Ces modifications assureront la cohérence et la continuité réglementaires dans le contexte de l'administration canadienne des contrôles d'importation et d'exportation pour les marchandises visées.

### Objectif

Les modifications répondent à l'objectif suivant :

- Actualiser les dispositions réglementaires conformément aux modifications apportées à l'annexe du *Tarif des douanes* du Canada et aux tarifs des douanes des partenaires commerciaux du Canada qui sont entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2022.

### Description et justification

L'*Arrêté correctif visant certaines licences générales d'importation délivrées sous le régime de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation (nos 100 et 1)*, le *Décret correctif visant la Liste des marchandises d'importation contrôlée* et le *Règlement correctif visant le Règlement sur la délivrance de certificats* ont pour objet de modifier :

- les articles 86.3, 86.7, 86.93, 86.97, 86.98, 86.99 et 158 de la LMIC;
- l'article 40 de la Licence générale d'importation n° 1;
- l'article 65 de la Licence générale d'importation n° 100;
- l'article 2 du *Règlement sur la délivrance de certificats*.

Étant donné que ces dispositions réglementaires font référence à plusieurs codes et descriptions du *Tarif des douanes*, Affaires mondiales Canada doit apporter des modifications connexes à des fins de cohérence réglementaire. Cela permettra d'assurer la continuité et l'uniformité pour les entreprises et les administrateurs qui, le cas échéant, ont des intérêts ou un rôle dans l'importation ou l'exportation des marchandises visées.

**One-for-one rule and small business lens**

The one-for-one rule does not apply to these amendments, as there is no change in administrative costs or burden to business.

Analysis under the small business lens determined that the proposal will not impact small businesses in Canada.

**Contacts**

Laurel Blair  
Non-Supply Managed Trade Controls  
Global Affairs Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 613-220-9576  
Email: [laurel.blair@international.gc.ca](mailto:laurel.blair@international.gc.ca)

Adey Bailey  
Supply-Managed Trade Controls  
Global Affairs Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-549-2300  
Email: [adey.bailey@international.gc.ca](mailto:adey.bailey@international.gc.ca)

**Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises**

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à ces modifications, car elles n'entraînent aucun changement des coûts ou du fardeau administratif des entreprises.

L'analyse effectuée au titre de la lentille des petites entreprises a permis de déterminer que la proposition n'aura aucune incidence sur les petites entreprises au Canada.

**Personnes-ressources**

Laurel Blair  
Contrôles commerciaux non soumis à la gestion de l'offre  
Affaires mondiales Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 613-220-9576  
Courriel : [laurel.blair@international.gc.ca](mailto:laurel.blair@international.gc.ca)

Adey Bailey  
Contrôles commerciaux soumis à la gestion de l'offre  
Affaires mondiales Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-549-2300  
Courriel : [adey.bailey@international.gc.ca](mailto:adey.bailey@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-37 March 4, 2022

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

P.C. 2022-192 March 3, 2022

Whereas the Governor in Council deems it necessary to control the importation of certain goods to implement an intergovernmental arrangement or commitment;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraph 5(1)(e) and section 6<sup>a</sup> of the *Export and Import Permits Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Order Amending the Import Control List (Miscellaneous Program)*.

### Order Amending the Import Control List (Miscellaneous Program)

## Amendments

**1 The portion of subsection 86.3(1) of the *Import Control List*<sup>1</sup> before paragraph (a) is replaced by the following:**

**86.3 (1)** Goods provided for in subheadings 9404.40 and 9404.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that

**2 (1) The portion of section 86.7 of the List before paragraph (a) is replaced by the following:**

**86.7** Goods provided for in subheadings 9404.40 and 9404.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that

**(2) Paragraph 86.7(a) of the English version of the List is replaced by the following:**

**(a)** are finished and cut and sewn or otherwise assembled in Chile from fabrics of subheadings 5208.11 to 5208.29, 5209.11 to 5209.29, 5210.11 to 5210.29, 5211.11 to 5211.29, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 to 5513.19, 5514.11 to 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 or 5516.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that are produced or obtained outside Chile and Canada;

<sup>a</sup> S.C. 2018, c. 26, s. 6

<sup>b</sup> R.S., c. E-19

<sup>1</sup> C.R.C., c. 604; SOR/89-251, s. 1

Enregistrement  
DORS/2022-37 Le 4 mars 2022

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

C.P. 2022-192 Le 3 mars 2022

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis qu'il est nécessaire de contrôler l'importation de certaines marchandises pour mettre en œuvre un accord ou un engagement intergouvernemental,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'alinéa 5(1)e) et de l'article 6<sup>a</sup> de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret correctif visant la Liste des marchandises d'importation contrôlée*, ci-après.

### Décret correctif visant la Liste des marchandises d'importation contrôlée

## Modifications

**1 Le passage du paragraphe 86.3(1) de la *Liste des marchandises d'importation contrôlée*<sup>1</sup> précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**86.3 (1)** Les produits visés aux sous-positions 9404.40 et 9404.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* qui, à la fois :

**2 (1) Le passage de l'article 86.7 de la même liste précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**86.7** Les produits visés aux sous-positions 9404.40 et 9404.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* qui, à la fois :

**(2) L'alinéa 86.7a) de la version anglaise de la même liste est remplacé par ce qui suit :**

**(a)** are finished and cut and sewn or otherwise assembled in Chile from fabrics of subheadings 5208.11 to 5208.29, 5209.11 to 5209.29, 5210.11 to 5210.29, 5211.11 to 5211.29, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 to 5513.19, 5514.11 to 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 or 5516.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that are produced or obtained outside Chile and Canada;

<sup>a</sup> L.C. 2018, ch. 26, art. 6

<sup>b</sup> L.R., ch. E-19

<sup>1</sup> C.R.C., ch. 604; DORS/89-251, art. 1

**3 (1) The portion of section 86.93 of the List before paragraph (a) is replaced by the following:**

**86.93** Goods provided for in subheadings 9404.40 and 9404.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that

**(2) Paragraph 86.93(a) of the English version of the List is replaced by the following:**

(a) are finished and cut and sewn or otherwise assembled in Costa Rica from fabrics of subheadings 5208.11 to 5208.29, 5209.11 to 5209.29, 5210.11 to 5210.29, 5211.11 to 5211.29, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 to 5513.19, 5514.11 to 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 or 5516.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that are produced or obtained outside Costa Rica and Canada;

**4 The portion of section 86.97 of the List before paragraph (a) is replaced by the following:**

**86.97** Goods provided for in subheadings 9404.40 and 9404.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that

**5 The portion of section 86.98 of the List before paragraph (a) is replaced by the following:**

**86.98** Textile goods classified under headings and subheadings 5007.20, 5111.30, 51.12, 5208.39, 5401.10, 5402.11, 54.04, 54.07, 56.03, 5607.41, 5607.49, 5702.42, 5703.20, 5703.21, 5703.29, 5704.90, 59.03, 5904.10, 5910.00, 59.11, 6302.21, 6302.31 and 6302.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that

**6 The portion of section 86.99 of the List before paragraph (a) is replaced by the following:**

**86.99** Apparel goods classified under headings and subheadings 6105.10, 61.06, 61.09, 61.10, 61.14, 61.15, 6202.11, 6202.20, 6202.40, 6202.93, 6203.11, 6203.12 to 6203.49, 62.04, 6205.20, 62.10, 62.11 and 62.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that

**7 Section 158 of the List is replaced by the following:**

**158** Yogurt (other than yogurt containing chocolate, spices, coffee or coffee extracts, plants, parts of plants, cereals or bakers' wares, provided that any added substance is not used for the purpose of replacing, in whole or in part, any milk constituent, and the product retains the essential character of yogurt) that is classified under tariff item No. 0403.20.29 or 0403.20.39 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*.

**3 (1) Le passage de l'article 86.93 de la même liste précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**86.93** Les produits visés aux sous-positions 9404.40 et 9404.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* qui, à la fois :

**(2) L'alinéa 86.93a) de la version anglaise de la même liste est remplacé par ce qui suit :**

(a) are finished and cut and sewn or otherwise assembled in Costa Rica from fabrics of subheadings 5208.11 to 5208.29, 5209.11 to 5209.29, 5210.11 to 5210.29, 5211.11 to 5211.29, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 to 5513.19, 5514.11 to 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 or 5516.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that are produced or obtained outside Costa Rica and Canada;

**4 Le passage de l'article 86.97 de la même liste précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**86.97** Les produits visés aux sous-positions 9404.40 et 9404.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* qui, à la fois :

**5 Le passage de l'article 86.98 de la même liste précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**86.98** Les produits textiles classés aux positions et aux sous-positions 5007.20, 5111.30, 51.12, 5208.39, 5401.10, 5402.11, 54.04, 54.07, 56.03, 5607.41, 5607.49, 5702.42, 5703.20, 5703.21, 5703.29, 5704.90, 59.03, 5904.10, 5910.00, 59.11, 6302.21, 6302.31 et 6302.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* qui, à la fois :

**6 Le passage de l'article 86.99 de la même liste précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**86.99** Les vêtements classés aux positions et aux sous-positions 6105.10, 61.06, 61.09, 61.10, 61.14, 61.15, 6202.11, 6202.20, 6202.40, 6202.93, 6203.11, 6203.12 à 6203.49, 62.04, 6205.20, 62.10, 62.11 et 62.12 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* qui, à la fois :

**7 L'article 158 de la même liste est remplacé par ce qui suit :**

**158** Yoghourt (autre que le yoghourt contenant du chocolat, des épices, du café ou des extraits de café, des plantes, des parties de plantes, des céréales ou des produits de la boulangerie, pour autant que les substances ajoutées ne soient pas utilisées en vue de remplacer, en tout ou en partie, l'un des constituants du lait et que le produit conserve le caractère essentiel du yoghourt) qui est classé dans les numéros tarifaires 0403.20.29 ou 0403.20.39 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*.



**158.1** Yogurt — containing chocolate, spices, coffee or coffee extracts, plants, parts of plants, cereals or bakers' wares, provided that any added substance is not used for the purpose of replacing, in whole or in part, any milk constituent, and the product retains the essential character of yogurt — not put up for retail sale, that is classified under tariff item No. 0403.20.21 or 0403.20.31 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*.

## Coming into Force

**8 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at [page 766](#), following SOR/2022-36.**

**158.1** Yoghourt — contenant du chocolat, des épices, du café ou des extraits de café, des plantes, des parties de plantes, des céréales ou des produits de la boulangerie, pour autant que les substances ajoutées ne soient pas utilisées en vue de remplacer, en tout ou en partie, l'un des constituants du lait et que le produit conserve le caractère essentiel du yoghourt — non conditionné pour la vente au détail, qui est classé dans les numéros tarifaires 0403.20.21 ou 0403.20.31 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*.

## Entrée en vigueur

**8 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce décret se trouve à la [page 766](#), à la suite du DORS/2022-36.**

Registration  
SOR/2022-38 March 4, 2022

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

P.C. 2022-193 March 3, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 12<sup>a</sup> of the *Export and Import Permits Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Issuance of Certificates Regulations (Miscellaneous Program)*.

### Regulations Amending the Issuance of Certificates Regulations (Miscellaneous Program)

## Amendment

**1 Paragraph (b) of the definition *fabric and made-up goods* in section 2 of the *Issuance of Certificates Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**(b)** goods under subheading Nos. 9404.40 and 9404.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that are finished, cut and sewn or otherwise assembled in Canada from fabrics of subheading Nos. 5208.11 to 5208.29, 5209.11 to 5209.29, 5210.11 to 5210.29, 5211.11 to 5211.20, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 to 5513.19, 5514.11 to 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 or 5516.91 of that schedule that are produced or obtained outside the free trade area; (*tissus et articles confectionnés*)

## Coming into Force

**2 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for these Regulations appears at [page 766](#), following SOR/2022-36.**

Enregistrement  
DORS/2022-38 Le 4 mars 2022

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

C.P. 2022-193 Le 3 mars 2022

Sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 12<sup>a</sup> de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement correctif visant le Règlement sur la délivrance de certificats*, ci-après.

### Règlement correctif visant le Règlement sur la délivrance de certificats

## Modification

**1 L'alinéa b) de la définition de *tissus et articles confectionnés*, à l'article 2 du *Règlement sur la délivrance de certificats*<sup>1</sup>, est remplacé par ce qui suit :**

**b)** soit des produits des sous-positions 9404.40 et 9404.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* qui sont finis, coupés, cousus ou autrement assemblés au Canada à partir des tissus des sous-positions 5208.11 à 5208.29, 5209.11 à 5209.29, 5210.11 à 5210.29, 5211.11 à 5211.20, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 à 5513.19, 5514.11 à 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 ou 5516.91 de cette annexe, produits ou obtenus à l'extérieur de la zone de libre-échange. (*fabric and made-up goods*)

## Entrée en vigueur

**2 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la [page 766](#), à la suite du DORS/2022-36.**

<sup>a</sup> S.C. 2020, c. 1, s. 46

<sup>b</sup> R.S., c. E-19

<sup>1</sup> SOR/93-587; SOR/99-57, s.1

<sup>a</sup> L.C. 2020, ch. 1, art. 46

<sup>b</sup> L.R., ch. E-19

<sup>1</sup> DORS/93-587; DORS/99-57, art. 1

Registration  
SOR/2022-39 March 4, 2022

IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

P.C. 2022-194 March 3, 2022

Whereas, pursuant to subsection 5(2)<sup>a</sup> of the *Immigration and Refugee Protection Act*<sup>b</sup>, the Minister of Citizenship and Immigration has caused a copy of the proposed *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Excessive Demand)* to be laid before each House of Parliament, substantially in the annexed form;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Citizenship and Immigration, pursuant to subsection 5(1) and sections 17 and 43 of the *Immigration and Refugee Protection Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Excessive Demand)*.

**Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Excessive Demand)**

## Amendments

**1** The definitions *excessive demand*, *health services* and *social services* in subsection 1(1) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*<sup>1</sup> are replaced by the following:

*excessive demand* means

**(a)** a demand on health services or social services for which the anticipated costs exceed triple the average Canadian per capita health services and social services costs over a period of five consecutive years following the most recent medical examination required under paragraph 16(2)(b) of the Act; or

**(b)** a demand on health services or social services that would add to existing waiting lists and would increase morbidity or the mortality rate in Canada as a result of an inability to provide timely services to Canadian citizens or permanent residents. (*fardeau excessif*)

<sup>a</sup> S.C. 2008, c. 3, s. 2

<sup>b</sup> S.C. 2001, c. 27

<sup>1</sup> SOR/2002-227

Enregistrement  
DORS/2022-39 Le 4 mars 2022

LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

C.P. 2022-194 Le 3 mars 2022

Attendu que, conformément au paragraphe 5(2)<sup>a</sup> de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>b</sup>, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a fait déposer le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (fardeau excessif)*, conforme en substance au texte ci-après, devant chaque chambre du Parlement,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et en vertu du paragraphe 5(1) et des articles 17 et 43 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (fardeau excessif)*, ci-après.

**Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (fardeau excessif)**

## Modifications

**1** Les définitions de *fardeau excessif*, *services de santé* et *services sociaux*, au paragraphe 1(1) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>1</sup>, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

*fardeau excessif*

**a)** Toute charge pour les services de santé ou les services sociaux dont le coût prévisible dépasse le triple de la moyenne des dépenses par habitant au Canada pour de tels services sur une période de cinq années consécutives suivant la plus récente visite médicale exigée en application du paragraphe 16(2) de la Loi;

**b)** toute charge pour les services de santé ou les services sociaux qui viendrait allonger les listes d'attente existantes et qui augmenterait la morbidité ou le taux de mortalité au Canada vu l'impossibilité d'offrir ces services en temps voulu aux citoyens canadiens ou aux résidents permanents. (*excessive demand*)

<sup>a</sup> L.C. 2008, ch. 3, art. 2

<sup>b</sup> L.C. 2001, ch. 27

<sup>1</sup> DORS/2002-227

**health services** means any health services – including the provision of devices related to the services, laboratory services and the supply of pharmaceuticals – for which more than half of the funds are contributed by governments, either directly or through publicly funded agencies. (*services de santé*)

**social services** means residential or institutional care, including the provision of devices related to the care, that is recommended by a health professional and for which more than half of the funds are contributed by governments, either directly or through publicly funded agencies. (*services sociaux*)

**2 Section 20 of the Regulations is replaced by the following:**

**Inadmissibility on health grounds**

**20 (1)** An officer shall determine that a foreign national is inadmissible on health grounds if the officer determines that the foreign national's health condition is likely to be a danger to public health or public safety or, except for a foreign national referred to in subsection 38(2) of the Act, might reasonably be expected to cause excessive demand.

**Danger to public health or public safety**

**(2)** Before determining that the foreign national's health condition is likely to be a danger to public health or public safety, the officer shall consider any opinions of an officer who is assessing the foreign national's health condition.

**Excessive demand**

**(3)** Before determining that the foreign national's health condition might reasonably be expected to cause excessive demand, the officer shall consider

- (a)** any opinions of an officer who is assessing the foreign national's health condition; and
- (b)** any relevant non-medical factors, including
  - (i)** the foreign national's intent and financial ability to mitigate any excessive demand, and
  - (ii)** the feasibility of a mitigation plan, if any, submitted by the foreign national.

**3 (1) The portion of section 31 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Public health**

**31** Before opining whether a foreign national's health condition is likely to be a danger to public health, an officer who is assessing the foreign national's health condition shall consider

**services de santé** Les services de santé – y compris la fourniture d'appareils liés à ces services, les services de laboratoire et la fourniture de médicaments – qui sont financés à plus de 50 % par l'État, soit directement soit par l'intermédiaire d'organismes qu'il finance. (*health services*)

**services sociaux** Les soins en résidence et les soins institutionnels – y compris la fourniture des appareils liés à ces soins – qui sont recommandés par des professionnels de la santé et financés à plus de 50 % par l'État, soit directement soit par l'intermédiaire d'organismes qu'il finance. (*social services*)

**2 L'article 20 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Interdiction de territoire pour motifs sanitaires**

**20 (1)** L'agent conclut à l'interdiction de territoire pour motifs sanitaires s'il établit que l'état de santé de l'étranger constitue vraisemblablement un danger pour la santé ou la sécurité publiques ou, exception faite de l'étranger visé au paragraphe 38(2) de la Loi, risque d'entraîner un fardeau excessif.

**Danger pour la santé ou la sécurité publiques**

**(2)** Pour établir si l'état de santé de l'étranger constitue vraisemblablement un danger pour la santé ou la sécurité publiques, l'agent tient compte de l'avis émis par l'agent chargé d'évaluer l'état de santé de l'étranger.

**Fardeau excessif**

**(3)** Pour établir si l'état de santé de l'étranger risque d'entraîner un fardeau excessif, l'agent tient compte de ce qui suit :

- a)** l'avis émis par l'agent chargé d'évaluer l'état de santé de l'étranger;
- b)** les facteurs pertinents de nature non médicale, notamment :
  - (i)** la capacité financière et la volonté de l'étranger d'atténuer le fardeau excessif,
  - (ii)** la faisabilité du plan d'atténuation produit par l'étranger, le cas échéant.

**3 (1) Le passage de l'article 31 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Santé publique**

**31** Pour émettre un avis sur la question de savoir si l'état de santé d'un étranger constitue vraisemblablement un danger pour la santé publique, l'agent qui évalue l'état de santé de l'étranger tient compte de ce qui suit :

**(2) Paragraph 31(a) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

**a)** tout rapport établi par un professionnel de la santé ou par un laboratoire médical concernant l'étranger;

**4 (1) The portion of section 33 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:****Public safety**

**33** Before opining whether a foreign national's health condition is likely to be a danger to public safety, an officer who is assessing the foreign national's health condition shall consider

**(2) Paragraph 33(a) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

**a)** tout rapport établi par un professionnel de la santé ou par un laboratoire médical concernant l'étranger;

**5 Section 34 of the Regulations is replaced by the following:****Excessive demand**

**34 (1)** An officer who is assessing a foreign national's health condition shall analyze all relevant medical factors that apply to a determination of whether the foreign national's health condition might reasonably be expected to cause excessive demand and shall prepare an opinion based on their analysis.

**Medical factors**

**(2)** Medical factors referred to in subsection (1) include

**(a)** any reports made by a health practitioner or medical laboratory with respect to the foreign national;

**(b)** any condition identified by a medical examination required under paragraph 16(2)(b) of the Act;

**(c)** the availability of and anticipated costs for health services and social services arising from the foreign national's health status; and

**(d)** a consideration of whether a mitigation plan, if any, submitted by the foreign national would provide for appropriate treatment for the health condition and would be permitted under the rules regulating the delivery of health care in Canada.

**Non-medical factors**

**(3)** The officer shall not consider non-medical factors, including

**(a)** the foreign national's intent and financial ability to mitigate any excessive demand; and

**(2) L'alinéa 31a) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** tout rapport établi par un professionnel de la santé ou par un laboratoire médical concernant l'étranger;

**4 (1) Le passage de l'article 33 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :****Sécurité publique**

**33** Pour émettre un avis sur la question de savoir si l'état de santé d'un étranger constitue vraisemblablement un danger pour la sécurité publique, l'agent qui évalue l'état de santé de l'étranger tient compte de ce qui suit :

**(2) L'alinéa 33a) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** tout rapport établi par un professionnel de la santé ou par un laboratoire médical concernant l'étranger;

**5 L'article 34 du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Fardeau excessif**

**34 (1)** L'agent qui évalue l'état de santé de l'étranger examine les facteurs médicaux permettant d'établir si l'état de santé de l'étranger risque d'entraîner un fardeau excessif et émet un avis à ce sujet.

**Facteurs médicaux**

**(2)** Les facteurs médicaux visés au paragraphe (1) comprennent notamment :

**a)** tout rapport établi par un professionnel de la santé ou par un laboratoire médical concernant l'étranger;

**b)** toute maladie détectée lors de la visite médicale exigée en application du paragraphe 16(2) de la Loi;

**c)** les coûts prévisibles pour les services de santé et les services sociaux, compte tenu de l'état de santé de l'étranger, et la disponibilité de ces services;

**d)** le fait que le plan d'atténuation produit par l'étranger, le cas échéant, prévoit ou non un traitement convenant à son état de santé et est conforme ou non aux normes régissant la prestation de soins de santé au Canada.

**Facteurs de nature non médicale**

**(3)** L'agent ne tient pas compte des facteurs de nature non médicale, notamment :

**a)** la capacité financière et la volonté de l'étranger d'atténuer le fardeau excessif;

(b) the feasibility of a mitigation plan, if any, submitted by the foreign national.

b) la faisabilité du plan d'atténuation produit par l'étranger, le cas échéant.

## Coming into Force

**6 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

## Entrée en vigueur

**6 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Executive summary

**Issues:** Under the *Immigration and Refugee Protection Act* (hereinafter the Act), foreign nationals seeking to come to Canada on a temporary or permanent basis may be found inadmissible if they have a health condition that “might reasonably be expected to cause excessive demand on health or social services.” The aim is to reduce impacts associated with migration on health and social services systems in Canada. However, the related provisions of the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (hereinafter the Regulations) create a barrier to immigration for many individuals with health conditions that are in fact manageable, including persons with disabilities. The excessive demand cost threshold, currently set in the Regulations as the average cost of health and social services per person in Canada, screens out too many people who, despite their health condition, would be able to make an economic and social contribution to Canada. In addition, excessive demand cases can be complex and difficult to assess, especially when they involve costs for special education services, which constitute social services under the Regulations. Finally, the regulatory provisions requiring both migration and medical officers to review all information, including non-medical information, create inefficiencies and poses risks to the overall program integrity.

**Description:** The regulatory amendments (1) increase the excessive demand cost threshold for foreign nationals seeking to come to Canada on a temporary or permanent basis to three times the Canadian average cost per person; (2) eliminate the exceptional period of 10 years from excessive demand calculations for cost of health and social services; (3) redefine “health services” and “social services” to, respectively, provide clarity and remove the reference to certain social services, including special education services; and (4) clarify

### Résumé

**Enjeux :** En vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (ci-après la Loi), un ressortissant étranger qui présente une demande de résidence temporaire ou permanente au Canada peut se voir interdit de territoire pour motifs sanitaires si son état de santé « [risque vraisemblablement] d'entraîner un fardeau excessif pour les services sociaux ou de santé ». L'objectif est de réduire l'incidence de l'immigration sur les systèmes de soins de santé et de services sociaux au Canada. Cependant, les dispositions du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* (ci-après le Règlement) relatives au fardeau excessif constituent un obstacle à l'immigration pour beaucoup de personnes dont l'état de santé est en réalité gérable, y compris des personnes handicapées. Le seuil de fardeau excessif, lequel est défini dans le règlement actuel comme étant la moyenne, par habitant au Canada, des dépenses pour les services de santé et les services sociaux, élimine un trop grand nombre de personnes qui, en dépit de leur état de santé, pourraient contribuer à l'économie et à la société canadienne. De plus, les cas de fardeau excessif peuvent se révéler complexes et difficiles à évaluer, surtout s'ils comportent des coûts pour les services d'éducation spécialisés, qui constituent des services sociaux en vertu du Règlement. Enfin, l'exigence réglementaire de passer en revue, pour l'agent d'immigration et pour le médecin, tous les éléments d'information, y compris ceux qui ne sont pas d'ordre médical, rend le traitement inefficace et induit un risque pour l'intégrité du programme en général.

**Description :** Les modifications réglementaires (1) augmentent le seuil de fardeau excessif pour les ressortissants étrangers cherchant à venir au Canada à titre temporaire ou permanent jusqu'à trois fois le coût moyen par habitant au Canada; (2) éliminent la période exceptionnelle de 10 ans du calcul du fardeau excessif pour le coût des services sociaux et de santé; (3) redéfinissent les « services de santé » et les « services sociaux » pour, respectivement, apporter des précisions et supprimer la référence à certains services,

which officers are responsible for reviewing medical and non-medical information submitted by applicants in the context of excessive demand assessments.

**Rationale:** The policy on excessive demand on health and social services as reflected in the Regulations is not aligned with Canadian values on the inclusion of persons with disabilities. In addition, assessing excessive demand under the current Regulations is complex and challenging. Provinces and territories (P/Ts) have stopped reporting on individualized costs for special education services, leaving migration officers with insufficient evidence to assess applications for people who require these services.

In October 2017, the Standing Committee on Citizenship and Immigration (hereinafter the Standing Committee) undertook a study of the federal policies and guidelines regarding medical inadmissibility for excessive demand on health and social services. In December 2017, the Standing Committee published a report, which took into consideration testimonies and submissions from many stakeholders. On June 1, 2018, in response to this report, Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) implemented changes to raise the threshold by threefold and to modify the definition of “social services” to remove the reference to “special education services.” These changes were implemented through a public policy until the Regulations could be amended. The [public policy](#) has been in place for three years now and a preliminary review indicates that (1) more applicants and family members with “manageable” health conditions, who would have been refused entry in the past, have been able to come to Canada where they can integrate into Canadian society and make economic contributions; and (2) there has been a limited increase in costs for health and social services related to migration, which P/Ts have absorbed.

On the whole, P/Ts have supported the excessive demand policy behind the current Regulations as a mechanism to mitigate impacts on their health and social services costs and on waiting lists for health and social services. At the same time, many P/Ts are sympathetic to the need to address barriers to immigration for persons with disabilities and welcomed a balanced approach of keeping the excessive demand policy, while increasing the cost threshold and removing the consideration of special education and related services.

notamment les services d'éducation spécialisés; (4) précisent les rôles de l'agent d'immigration et du médecin, à savoir qui doit évaluer les éléments d'information d'ordre médical et ceux d'ordre non médical présentés par les demandeurs dans le contexte de l'évaluation du fardeau excessif.

**Justification :** La politique relative au fardeau excessif sur les services de santé et les services sociaux, telle qu'elle est reflétée dans le Règlement, ne cadre pas avec les valeurs canadiennes à l'égard de l'inclusion des personnes handicapées. En outre, évaluer le fardeau excessif conformément au règlement actuel est une tâche complexe, qui pose un défi. Les provinces et territoires (P/T) ne rendent plus compte des coûts des services d'éducation spécialisés, de sorte que l'information dont disposent les agents d'immigration est insuffisante pour évaluer les demandes émanant de personnes dont l'état de santé requiert ces services.

En octobre 2017, le Comité permanent sur la citoyenneté et l'immigration (ci-après le Comité permanent) a entrepris un examen des politiques et directives du gouvernement fédéral relatives à l'interdiction de territoire pour motifs sanitaires. En décembre 2017, le Comité permanent a publié un rapport qui tient compte des témoignages et des communications de nombreux intervenants. Le 1<sup>er</sup> juin 2018, en réponse à ce rapport, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) a mis en place les modifications visant l'augmentation, par trois fois, du seuil de fardeau excessif et la suppression de la référence aux « services d'éducation spécialisés » dans la définition de « services sociaux ». Ces modifications ont été apportées dans le cadre d'une politique d'intérêt public en attendant que le Règlement puisse être modifié. Cette [politique d'intérêt public](#) est en place depuis trois ans maintenant, et un examen préliminaire indique que : (1) un nombre plus élevé de demandeurs et de membres de la famille dont l'état de santé est « gérable » et qui auparavant se voyaient refuser leur demande d'immigration ont été admis au Canada et se sont intégrés à la société canadienne et au marché du travail; (2) les coûts pour les services de santé et les services sociaux liés à l'immigration ont connu une légère hausse et que les P/T ont été en mesure d'absorber ces coûts.

Dans l'ensemble, les P/T ont soutenu la politique sur le fardeau excessif qui sous-tend le règlement actuel puisqu'elle sert à atténuer les répercussions de l'immigration sur leurs services de santé et leurs services sociaux et sur les listes d'attente pour ces services. Néanmoins, beaucoup d'entre eux reconnaissent qu'il faut aplanir les obstacles à l'immigration pour les personnes handicapées et ils accueillent favorablement une approche équilibrée, soit de maintenir la politique, tout en augmentant le seuil de fardeau excessif et en

P/Ts have been consulted throughout this review process and are generally supportive of the measures introduced through the temporary public policy, though concerned about the financial impacts.

The regulatory amendments reflect the changes already implemented through the existing public policy. As IRCC has continued to process applications under the public policy, it is assumed that these amendments will not have significant impacts as they simply codify what is already being done in practice. However, one element that is not part of the public policy is clarifying the roles of the migration and medical officer. The costs to IRCC to clarify such roles in the form of implementation costs are estimated at \$44,219. The benefits include efficiency gains and improved program integrity, as the clarification will remove the duplication of resources and reduce the complexity and processing times for applications. Another element that is not part of the public policy is repealing the exceptional 10-year period as part of the calculations for the cost of health and social services in assessing excessive demand for greater certainty and fairness. Given that this exceptional 10-year period is rarely used, removing it will result in a less complex and more inclusive process. This exceptional period was originally applied almost exclusively to individuals diagnosed with HIV when there was a lag between diagnosis and treatment, and when disease treatment options were both limited and higher in cost. The 10-year period would have also been used in cases of special education needs between the time of diagnosis and school entry. The exceptional 10-year period is no longer considered relevant given the regulatory amendments remove special education from the definition of social services and increase the excessive demand cost threshold. The 5-year period remains in effect and no changes are being made to this timeline as part of the excessive demand calculations.

éliminant la considération des services d'éducation spécialisés et autres services connexes. Les P/T ont été consultés tout au long de ce processus de révision et sont généralement favorables aux mesures introduites par la politique d'intérêt public temporaire, mais sont préoccupés par les conséquences financières.

Les modifications réglementaires reflètent les changements déjà mis en œuvre dans le cadre de la politique d'intérêt public. Comme IRCC continue de traiter les demandes dans le cadre de la politique d'intérêt public, on suppose que ces modifications n'auront pas d'impact considérable, car elles ne font que codifier ce qui se fait déjà en pratique. Cependant, un élément qui ne fait pas partie de la politique d'intérêt public est la clarification des rôles de l'agent d'immigration et du médecin. Le coût de la clarification de ces rôles pour l'IRCC, sous forme de coûts de mise en œuvre, est estimé à 44 219 \$. Les avantages comprennent des gains en efficacité et une amélioration de l'intégrité du programme, car la clarification supprimera le double emploi des ressources et réduira la complexité et les délais de traitement des demandes. Un autre élément ne faisant pas partie de la politique d'intérêt public est l'abrogation de la période exceptionnelle de 10 ans du calcul du coût des services sociaux et de santé dans l'évaluation du fardeau excessif aux fins de plus de certitude et d'équité. Étant donné que la période exceptionnelle de 10 ans est rarement employée, le fait de la retirer rendra le processus moins complexe et plus inclusif. Cette période a été appliquée au départ presque exclusivement aux personnes ayant un diagnostic de VIH, lorsqu'il y avait un délai entre le diagnostic et le traitement et lorsque les options de traitement de la maladie étaient limitées et plus coûteuses. La période de 10 ans aurait aussi été appliquée dans les cas de besoins spéciaux en matière d'éducation entre le moment du diagnostic et l'entrée à l'école. La période n'est plus considérée comme pertinente puisque les modifications réglementaires éliminent l'éducation spécialisée de la définition des services sociaux et augmentent le seuil du coût du fardeau excessif. La période de 5 ans demeure en vigueur, et aucun changement n'est apporté à cet échéancier dans le cadre du calcul du fardeau excessif.

## Issues

**The excessive demand cost threshold, as defined in the existing Regulations, poses a barrier to immigration for some applicants.** The original excessive demand policy was designed to prevent placing undue strain on health and social services, but as currently reflected in the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (hereinafter the Regulations), it does not strike an appropriate balance between protecting health services and promoting inclusion. By defining excessive

## Enjeux

**Le seuil de fardeau excessif, tel qu'il est défini en vertu du règlement actuel, constitue un obstacle à l'immigration pour certains demandeurs.** La politique initiale relative au fardeau excessif visait à prévenir toute répercussion déraisonnable sur les services de santé et les services sociaux. Toutefois, telle qu'elle est reflétée dans le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* (ci-après le Règlement), elle ne permet pas d'atteindre un équilibre approprié entre la protection de ces



demand as a demand for which the costs would exceed the average Canadian per capita costs of health and social services over a period of five years, the original policy screens out people who, despite their health condition or their disability, would be able to make a contribution to the social and economic fabric of Canada. Merely exceeding the national average per capita cost is not to be considered excessive. An increased threshold of three times the Canadian average still supports Canada's immigration goals, for example as described in the [April 2018 news release](#) announcing temporary public policy changes.

**The original policy on excessive demand on health and social services, as currently reflected in the Regulations, is not aligned with the Government of Canada's position that inclusion and diversity benefit Canadian society.** The assessment of costs for certain services (including special education, social and vocational rehabilitation services, and personal support services) creates a barrier to immigration for persons with disabilities. The policy treats these costs as a burden to society, rather than as investments that enable participation, inclusion, and positive contributions. As a result, the current Regulations may unintentionally exclude persons with disabilities who, with the support of these services, might otherwise contribute to Canadian society, for example, by attending school, obtaining employment or volunteering their talents.

**Cases involving inadmissibility based on excessive demand are among the most complex to process.** Cases where social services are required are challenging to process because medical and migration officers frequently have to assess mitigation plans, which can involve reviewing numerous, detailed medical and financial documents. Cases involving special education services are even more complicated, as P/Ts have moved to integrate students needing special education services into mainstream education services. As a result, they no longer report individualized cost data on special education services, which migration officers (who determine admissibility) need to substantiate a finding of excessive demand. The lack of information similarly hinders officers' ability to fully assess the feasibility of an applicant's mitigation plan to overcome the costs. Discontinuing consideration of special education services will not eliminate but will reduce the number of situations in which a mitigation plan will have to be assessed and will reduce the complexity associated with processing these cases.

services et la promotion de l'inclusion sociale. En établissant le seuil de fardeau excessif comme étant toute charge dont le coût dépasserait la moyenne, par habitant au Canada, des dépenses pour les services de santé et les services sociaux sur une période de cinq ans, la politique initiale exclut des personnes qui, malgré leur état de santé ou leur handicap, pourraient contribuer à l'économie et à la société canadienne. Le simple dépassement de la moyenne nationale des coûts par personne ne doit pas être considéré comme étant excessif. Un seuil accru équivalent à trois fois la moyenne nationale appuie toujours les objectifs du Canada en matière d'immigration, comme l'explique le [communiqué de presse d'avril 2018](#) annonçant la mise en œuvre des modifications dans le cadre de la politique d'intérêt public temporaire.

**La politique initiale relative au fardeau excessif pour les services de santé et les services sociaux, telle qu'elle est énoncée dans le règlement actuel, ne cadre pas avec la position du gouvernement du Canada, qui voit l'inclusion et la diversité comme des atouts pour la société canadienne.** L'évaluation des coûts pour certains services (y compris les services d'éducation spécialisés, les services de réadaptation sociale et professionnelle, et les services de soutien personnel) crée un obstacle à l'immigration pour les personnes handicapées. Dans le cadre de cette politique, ces coûts constituent un fardeau pour la société plutôt qu'un investissement permettant la participation, l'inclusion et l'apport positif de personnes vivant avec un handicap. Par conséquent, bien que ce ne soit pas intentionnel, le règlement actuel pourrait exclure des personnes handicapées qui, à l'aide de ces services, pourraient contribuer à la société canadienne, par exemple, en poursuivant des études, en obtenant un emploi ou en offrant leur aide à titre de bénévole.

**Les cas d'interdiction de territoire pour fardeau excessif sont parmi les cas les plus difficiles à traiter.** Les cas de demandeurs qui requièrent des services sociaux posent un défi parce que ces cas impliquent fréquemment des plans d'atténuation que l'agent d'immigration et le médecin doivent évaluer, en passant en revue de nombreux documents détaillés d'ordre médical et financier. La situation se complique lorsqu'il y a des services d'éducation spécialisés en cause puisque les P/T, ayant intégré dans des classes normales les élèves qui requièrent ces services, ne produisent plus de données sur les coûts relatifs à ces derniers. En l'absence de ces données, l'agent d'immigration (qui est responsable d'établir s'il y a ou non interdiction de territoire) ne peut pas documenter son constat de fardeau excessif. De même, il ne peut pas évaluer dans sa totalité le plan d'atténuation fourni par un demandeur pour éviter que ces services ne constituent un fardeau excessif pour la P/T. Supprimer la considération des services d'éducation spécialisés n'éliminera pas la nécessité d'évaluer des plans d'atténuation, mais cela permettra de réduire le nombre d'évaluations à effectuer et de réduire la complexité liée au traitement des cas impliquant de tels services.

**Having medical officers review all information, including non-medical information, is inefficient and is not aligned with the expertise of medical officers.** This requirement delays processing and increases the resources needed to assess the application, particularly the applicant's mitigation plans. It increases risks to the program's integrity, as medical officers are not trained to assess non-medical information. The Federal Court of Appeal in *Lawrence vs. Canada (MCI)*, 2013 FCA 257, affirming the decision of the Federal Court, held that based on the existing statutory scheme and jurisprudence, migration and medical officers must review all medical and non-medical information provided by clients in their responses to procedural fairness letters. Therefore, regulatory amendments are required in order to differentiate the roles of medical officers.

## Background

### *Excessive demand provisions*

All applicants for permanent residence and certain categories of temporary residence must undergo an immigration medical examination to determine if they are admissible to Canada on health grounds. This requirement serves to protect public health and safety and to prevent further strain on health and social services systems in Canada.

Under the *Immigration and Refugee Protection Act* (hereinafter the Act), foreign nationals, unless exempted, may be found inadmissible to Canada if they have a health condition that "might reasonably be expected to cause excessive demand on health or social services." As defined in the current Regulations, excessive demand occurs when

- (a) the services required to treat an applicant's health condition, or that of a dependant, are likely to exceed the average Canadian per capita costs of health and social services (the cost threshold), typically over a period of five years (or in exceptional situations, over a period of up to 10 years); or
- (b) the services required to treat an applicant's or a dependant's health condition are expected to add to P/Ts' waiting lists and would increase the rate of mortality and morbidity for Canadian citizens or permanent residents.

**L'exigence que le médecin passe en revue tous les éléments d'information, y compris ceux d'ordre non médical, rend le traitement inefficace et ne tient pas compte de l'expertise des médecins.** Cette exigence crée des délais de traitement et exige davantage de ressources pour le traitement de la demande, surtout lorsque le demandeur fournit un plan d'atténuation. Cette exigence présente également des risques pour l'intégrité du programme, puisque les médecins ne sont pas formés pour évaluer l'information d'ordre non médical. Dans l'affaire *Lawrence c. Canada (M.C.I.)*, 2013 FCA 257, la Cour fédérale d'appel, confirmant la décision de la Cour fédérale, a statué que, compte tenu du cadre législatif actuel et de la jurisprudence, l'agent d'immigration et le médecin doivent tous les deux passer en revue tous les éléments d'information, ceux d'ordre médical et ceux d'ordre non médical, fournis par le demandeur en réponse aux lettres d'équité procédurale. Par conséquent, toute distinction entre les rôles de l'agent d'immigration et du médecin devra être apportée par le biais de modifications réglementaires.

## Contexte

### *Dispositions relatives au fardeau excessif*

Toutes les personnes qui présentent une demande de résidence permanente et, dans certains cas les personnes qui présentent une demande de résidence temporaire, doivent subir un examen médical aux fins de l'immigration, examen qui vise à vérifier qu'elles ne sont pas interdites de territoire au Canada pour motifs sanitaires. Cette exigence a pour but de protéger la santé et la sécurité publiques et de prévenir tout fardeau excessif pour les systèmes publics de services sociaux et de services de santé au Canada.

En vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (ci-après la Loi), sauf exception, un ressortissant étranger peut se voir interdit de territoire au Canada pour motifs sanitaires si son état de santé « [risque vraisemblablement] d'entraîner un fardeau excessif pour les services sociaux ou de santé ». En vertu du règlement actuel, il y a fardeau excessif lorsque :

- a) le coût des services dont un demandeur ou un membre de sa famille a besoin pour traiter un problème de santé pourrait dépasser le coût moyen par personne au Canada des services de santé et des services sociaux (le seuil de coûts), normalement sur une période de cinq ans (ou dans des situations exceptionnelles, sur une période maximale de 10 ans);
- b) les services qui seraient fournis à un demandeur ou à un membre de sa famille pour traiter un problème de santé pourraient avoir pour effet d'allonger les listes d'attente dans les P/T et pourraient augmenter le taux de mortalité et de morbidité pour les citoyens et les résidents permanents au Canada.

The Act exempts certain individuals from the excessive demand provision, including family class sponsored spouses, common-law partners or conjugal partners, and dependent children. It also exempts refugees under the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees and persons in similar circumstances, protected persons, as well as spouses, common-law partners or conjugal partners, and dependent children of those individuals.

### *Cost threshold*

The cost aspect of excessive demand is specifically linked to average Canadian per capita health and social services and the waiting list aspect is restricted to impacts on mortality and morbidity. Each year, the value of the cost threshold is updated. It is calculated by adding the average per capita expenditure on health and social services as estimated and reported by the Canadian Institute for Health Information (CIHI) in their annual *National Health Expenditure Trend* report, and a supplemental amount for certain social services that are not included in the CIHI estimate of national health expenditures (e.g. special education services and social and vocational rehabilitation services). In 2020, the cost threshold was \$7,068 per year.

### *Assessment of excessive demand*

In assessing excessive demand, no health condition automatically leads to inadmissibility. Each case is assessed by medical and migration officers on an individual basis, taking into consideration the applicant's, or dependant's, immigration medical examination (conducted by third-party physicians in the country of residence of the applicant).

After reviewing the results of a medical exam, the medical officer will conclude that the individual's health condition poses an excessive demand if the costs required to treat that health condition are likely to exceed the cost threshold or to impact the rate of mortality and morbidity by increasing waiting lists.

Before finalizing the refusal of an application, the migration officer is required to present the applicant with the evidence supporting the refusal and provide the applicant with an opportunity to respond or counter the evidence (this is called the procedural fairness step).

The applicant is given an opportunity during the procedural fairness step, where applicable, to submit a mitigation

La Loi prévoit des exemptions à l'interdiction de territoire pour fardeau excessif, notamment pour les époux, conjoints de fait, partenaires conjugaux et les enfants à charge parrainés dans le cadre du programme de regroupement familial. Elle exempte également les réfugiés au sens de la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés et les personnes dans des situations semblables, les personnes protégées ainsi que les époux, les conjoints de fait ou les partenaires conjugaux et les enfants à charge de ces personnes.

### *Seuil de coûts*

L'élément « coût » du fardeau excessif est directement lié à la moyenne des coûts par personne au Canada pour les services de santé et les services sociaux. L'élément « liste d'attente » se limite à l'incidence des besoins en services de santé et services sociaux sur le taux de mortalité et morbidité. Chaque année, la valeur des coûts constituant le seuil de fardeau excessif est mise à jour. Elle est calculée en additionnant la moyenne des coûts par personne au Canada pour les services de santé et les services sociaux, telle qu'elle est estimée et publiée par l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) dans son rapport annuel intitulé *Tendances des dépenses nationales de santé*, et un montant supplémentaire comprenant les coûts de certains services sociaux qui ne sont pas inclus dans le rapport annuel de l'ICIS (par exemple les services d'éducation spécialisés et les services de réadaptation sociale et professionnelle). En 2020, le seuil de fardeau excessif était de 7 068 \$ par année.

### *Évaluation du fardeau excessif*

Aucun état de santé ne conduit automatiquement à l'interdiction de territoire pour fardeau excessif. Le médecin et l'agent d'immigration évaluent chaque cas de façon individuelle en tenant compte des résultats de l'examen médical du demandeur ou du membre de sa famille (examen effectué par un médecin tiers désigné dans le pays de résidence du demandeur).

Après avoir passé en revue les résultats de l'examen médical, le médecin conclura que l'état de santé du demandeur impose un fardeau excessif si les coûts des services dont le demandeur aura besoin dépassent vraisemblablement le seuil de coûts ou si les besoins en services ont, en grossissant les listes d'attente, vraisemblablement une incidence négative sur le taux de mortalité et de morbidité.

Avant de rendre une décision définitive concernant une demande, l'agent d'immigration doit communiquer au demandeur les preuves sur la base desquelles il entend refuser la demande et doit fournir à ce dernier l'occasion de répondre ou de réfuter les preuves (c'est ce qu'on appelle le processus d'équité procédurale).

Dans le cadre de ce processus, le demandeur se voit offrir l'option de présenter un plan d'atténuation qui démontre

plan that demonstrates how they would offset or avoid the cost of certain publicly funded services and therefore should not be considered inadmissible for excessive demand.

Mitigation plans are allowed only for social services (e.g. long-term care) and for outpatient (as opposed to in-hospital) medications, as private payment is generally not allowed for other health services (e.g. hospital, physician services). For the latter type of services, residents in Canada do not have the option of opting out of publicly funded health coverage. For the mitigation plan to overcome the inadmissibility issues, the migration officer must find it to be detailed and credible and must be satisfied that the applicant agrees to take responsibility for arranging and for paying for the needed services addressed by the mitigation plan.

In 2013, the Federal Court of Appeal confirmed in *Lawrence v. Canada (MCI)*, 2013 FCA 257 that, when making a decision or an opinion on excessive demand cases, migration officers and medical officers must review all medical and non-medical information, including assessing the credibility and feasibility of financial asset and other non-medical information. This decision was guided by the existing jurisprudence respecting excessive demand, including the Supreme Court of Canada decision in *Hilewitz and de Jong [Hilewitz v. Canada (Minister of Citizenship and Immigration); De Jong v. Canada (Minister of Citizenship and Immigration)]*, 2005 SCC 57].

#### *Steps taken to address issues related to the excessive demand policy*

In 2015, Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) undertook a policy review and noted difficulties in processing excessive demand cases, including the lack of data on the cost of special education services, relied on as evidence to support inadmissibility decisions. At the same time, IRCC was receiving negative media attention related to individual cases and calls from disability stakeholders to review or eliminate the policy. A November 2015 departmental evaluation of the health screening and notification program also identified concerns about the effectiveness of the excessive demand policy relating to the complexity of processing and the use of mitigation plans. In response, IRCC initiated a fundamental review of the policy in 2016.

As IRCC was assessing the review recommendations, the Standing Committee began a study, in October 2017, of the federal government's policies and guidelines regarding

comment il prévoit compenser ou éviter, lorsque cela est possible, les coûts de certains services publics et ainsi ne pas être considéré comme étant interdit de territoire pour motifs sanitaires.

Les plans d'atténuation ne sont possibles que pour compenser ou éviter des services sociaux (par exemple des soins de longue durée) et des médicaments pour les patients en consultation externe (c'est-à-dire non hospitalisés), car il n'est généralement pas possible de payer soi-même les autres services (par exemple les services d'un médecin, les soins hospitaliers). En ce qui concerne ces autres services, les résidents du Canada ne peuvent pas se soustraire au système d'assurance maladie financé par l'État. Pour qu'un plan d'atténuation puisse lever les préoccupations concernant l'interdiction de territoire, l'agent d'immigration doit le juger suffisamment détaillé et crédible et être satisfait que le demandeur accepte de payer et d'organiser les services nécessaires qui y sont mentionnés.

En 2013, la Cour fédérale d'appel a confirmé dans l'affaire *Lawrence c. Canada (M.C.I.)*, 2013 FCA 257 que, avant de rendre une décision ou de formuler des conclusions dans les cas de fardeau excessif, l'agent d'immigration et le médecin doivent tous deux passer en revue tous les renseignements, ceux d'ordre médical et ceux d'ordre non médical, ce qui comprend l'évaluation de la crédibilité et de la faisabilité des actifs financiers et d'autres renseignements d'ordre non médical. Cette décision a été guidée par la jurisprudence qui existait à l'époque concernant le fardeau excessif, notamment la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Hilewitz et De Jong [Hilewitz c. Canada (M.C.I.); De Jong c. Canada (M.C.I.) 2005 CSC 57]*.

#### *Démarches entreprises pour répondre aux préoccupations relatives à la politique sur le fardeau excessif*

En 2015, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) a procédé à un examen de sa politique, lequel a révélé des difficultés liées au traitement des cas mettant en cause le fardeau excessif, notamment l'absence de données sur les coûts des services d'éducation spécialisés, données auxquelles les agents ont recours pour étayer les décisions d'interdiction de territoire. À la même époque, la politique avait fait l'objet de critiques en raison de la médiatisation de cas individuels et des demandes des défenseurs des droits des personnes handicapées appelant IRCC à revoir ou à éliminer sa politique. En novembre 2015, une évaluation ministérielle du programme de dépistage médical et de notification a en outre soulevé des préoccupations quant à l'efficacité de la politique, notamment à l'égard de la complexité du traitement des demandes et de l'utilisation des plans d'atténuation. L'année suivante, IRCC a entrepris une analyse approfondie de la politique.

Alors que IRCC passait en revue les recommandations de cette analyse, le Comité permanent entamait son propre examen, en octobre 2017, des politiques et directives du

medical inadmissibility of immigrants, with a focus on the excessive demand on health and social services provision. The Standing Committee tabled its report on December 13, 2017, with the following five recommendations for the Government to address: the full repeal of the excessive demand provision; continued consultation and negotiation with P/Ts; data collection to inform decision-making; a parliamentary review; and pending legislative repeal, interim measures to improve the administration of the policy.

On April 16, 2018, the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship (hereinafter the Minister) announced upcoming changes to the excessive demand policy through the implementation of a temporary public policy, to be followed by regulatory amendments. The public policy, which took effect on June 1, 2018, effectively raised the excessive demand cost threshold to three times the national average (\$21,204 per year in 2020) and removed reference to certain social services, including special education. The public policy allows migration officers to exempt foreign nationals from inadmissibility based on excessive demand if they meet the conditions of the public policy.

The Minister also committed to amend the Regulations to (1) redefine part (a) of the term “excessive demand” in the Regulations as three times the average Canadian per capita costs; (2) redefine “social services” to remove reference to certain social services, including special education, and revise to focus on social services related to health services and continuous care.

Administrative changes recommended by the Standing Committee, which did not require regulatory changes, were also made to improve client service and enhance transparency. They included, for example, revised procedural fairness letters, new plain-language web content and a report on IRCC’s approach to calculating the cost threshold.

The Government opted not to immediately pursue full repeal of the provision, but instead to take time to collect more information to gauge the impact of elimination on P/Ts, most of whom had expressed a lack of support for this option, citing concerns about the cost impacts and the potential to create an even stronger draw factor for applicants and dependants with high medical needs. Full elimination could also have a negative effect on the public’s support for higher immigration levels.

gouvernement fédéral relatives à l’interdiction de territoire pour motifs sanitaires, et plus précisément sur les dispositions concernant le fardeau excessif sur les services de santé et les services sociaux. Le 13 décembre 2017, le Comité permanent a déposé son rapport, dans lequel il formulait cinq recommandations à l’intention du gouvernement : l’abrogation complète de la disposition relative au fardeau excessif; le maintien des consultations et négociations avec les P/T; la cueillette de données pour appuyer la prise de décision; la tenue d’un examen parlementaire; dans l’attente de l’abrogation de la disposition de la Loi, la mise en place mesures temporaires permettant d’améliorer l’application de la politique.

Le 16 avril 2018, le ministre de l’Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté (ci-après le ministre) a annoncé que des modifications à la politique sur le fardeau excessif seraient mises en place dans le cadre d’une politique d’intérêt public temporaire, laquelle serait suivie de modifications réglementaires. Cette politique, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2018, est venue supprimer les références à certains services sociaux, notamment les services d’éducation spécialisés, et a augmenté par trois fois le seuil de fardeau excessif (le faisant passer à 21 204 \$ par année en 2020). Cette politique permet aux agents d’immigration d’exempter certains étrangers de l’interdiction de territoire pour motifs sanitaires s’ils satisfont à certaines conditions.

Le ministre s’est également engagé à changer le Règlement en modifiant : (1) la partie a) de la définition de « fardeau excessif » comme étant trois fois le coût moyen par habitant au Canada pour les services de santé et les services sociaux; (2) la définition de « services sociaux » pour y supprimer la référence à certains services, notamment les services d’éducation spécialisés, et pour recentrer la définition sur les services sociaux liés aux services de santé et à la prestation de soins continus.

Les modifications administratives recommandées par le Comité permanent, n’exigeant aucune modification réglementaire, ont été effectuées afin d’améliorer le service à la clientèle et d’accroître la transparence. Par exemple, les lettres d’équité procédurale ont été révisées, le contenu du site Web a été mis à jour en langage simple, et IRCC publie maintenant l’approche utilisée pour le calcul du seuil de fardeau excessif.

Le gouvernement a décidé de ne pas aller de l’avant tout de suite avec l’abrogation complète de la disposition et de plutôt prendre le temps de recueillir plus d’information afin d’évaluer les répercussions sur les P/T, la plupart n’ayant pas appuyé cette option, étant inquiets des répercussions financières et de l’incitatif qu’un tel changement pourrait créer auprès des demandeurs dont les besoins en services de santé sont importants. L’élimination complète de la disposition pourrait en outre avoir un effet négatif sur l’appui du public à l’égard de niveaux d’immigration supérieurs.

### *Assessing the impact of the temporary public policy*

Implemented on June 1, 2018, the temporary public policy incurred transition costs to Government of \$75,399. These costs included implementation costs such as the development and distribution of communications materials across the immigration network, updates to program delivery instructions, and costs to train officers.

IRCC compiled data from June 1, 2018, to May 31, 2019, in order to assess the impacts of the policy on P/Ts. In the year following the implementation of the public policy, there were 62 individuals with health-related issues, who were approved under the new definition, but would have been refused under the previous definition. Note that this figure includes some individuals who also required special education services. After examining the healthcare costs for these 62 people, it was found that admission of these individuals would incur healthcare costs to Canada of \$4.2 million over five years (on average, \$840,000 per year). Note that this assessment does not account for some applicants who were found to pose an excessive demand under the new definition but may be approved at a later date based on an acceptable mitigation plan (these decisions are made on a case-by-case basis and at migration officers' discretion) or on compassionate and humanitarian grounds. Moreover, it does not account for the costs of special education services, as reliable data on special education services costs is not readily available.

Furthermore, there were 70 applications made pertaining to special education services only (i.e. did not have any other healthcare concerns). As the new definition of social services under the policy removes all reference to special education services, all 70 applicants were approved. Under the previous definition, decisions regarding these applicants would have been made at the discretion of migration officers.

Together, these findings indicate that the public policy could facilitate the entry of 62 to 132 additional persons per year, with total healthcare costs of \$4.2 million over five years. Again, this estimate under-reports cost impacts, as it does not account for special education services costs. These costs may rise over time given planned increases in immigration levels and expected increases in health and social services costs.

While there is a cost burden on provincial and territorial governments, both the Canada Border Services Agency (CBSA) and the Immigration and Refugee Board (IRB) have realized cost savings as a result of the implementation

### *Évaluation des répercussions de la politique d'intérêt public temporaire*

La politique d'intérêt public temporaire, mise en place le 1<sup>er</sup> juin 2018, a engendré des coûts pour la mise en œuvre, pour l'élaboration et la communication de documents au sein du réseau d'immigration, les mises à jour des instructions sur l'exécution des programmes, et des coûts de formation pour les agents, le tout se chiffrant à 75 399 \$.

IRCC a compilé des données du 1<sup>er</sup> juin 2018 jusqu'au 31 mai 2019, afin d'évaluer les répercussions des nouvelles modifications sur les P/T. Au cours de l'année qui a suivi la mise en œuvre de la politique, 62 personnes dont l'état de santé aurait auparavant motivé un refus ont vu leur demande approuvée. Certaines d'entre elles avaient aussi besoin de services d'éducation spécialisés. L'examen des coûts pour les services de santé de ces 62 personnes a révélé que l'admission de ces dernières se traduirait par des coûts de 4,2 millions de dollars (en moyenne, 840 000 \$ par an) pour le Canada sur une période de cinq ans. À noter toutefois que cette estimation ne tient pas compte du nombre de demandeurs considérés interdits de territoire pour motifs sanitaires en vertu de la nouvelle définition, mais qui, plus tard, ont vu leur demande approuvée sur la base d'un plan d'atténuation acceptable (ces décisions sont prises au cas par cas et à la discrétion de l'agent de l'immigration) ou pour des raisons d'ordre humanitaire. Cette estimation ne tient pas compte non plus des coûts pour les services d'éducation spécialisés, puisqu'aucune donnée fiable sur les coûts des services sociaux n'est disponible.

En outre, 70 demandes ont été faites concernant des services d'éducation spécialisés uniquement (c'est-à-dire qu'elles n'avaient pas d'autres préoccupations en matière de soins de santé). Comme la nouvelle définition des services sociaux dans le cadre de la politique supprime toute référence aux services d'éducation spécialisés, les 70 demandeurs ont tous été approuvés. Selon l'ancienne définition des services sociaux, les décisions concernant ces demandeurs auraient été prises à la discrétion des agents de l'immigration.

Ensemble, ces résultats indiquent que la politique d'intérêt public pourrait faciliter l'entrée de 62 à 132 personnes supplémentaires par an, avec un coût total des soins de santé de 4,2 millions de dollars sur cinq ans. Cette estimation sous-estime une fois de plus l'impact des coûts, car elle ne tient pas compte des coûts des services d'éducation spécialisés. Ces coûts peuvent augmenter au fil du temps, compte tenu des augmentations prévues des niveaux d'immigration et des hausses attendues des coûts des services sociaux et de santé.

Bien que les provinces et les territoires doivent supporter le fardeau financier, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) ont pu réaliser des économies

of the public policy. The IRB has observed a reduction of approximately 50 appeals cases per year following the implementation of the public policy, which translates into savings of approximately \$115,000 per year (\$0.6 million over five years). Similarly, the CBSA's estimated costs for administering the excessive demand provision at ports of entry and in Canada include the resources needed to prepare section 44 inadmissibility reports, issuing authorizations permitting applicants to voluntarily withdraw their applications, representing the Minister at admissibility hearings and Immigration Appeals Division (IAD) appeals, and removals. Comparing average annual enforcement volumes from years prior to the implementation of the public policy against the enforcement volumes realized in the year following its implementation, the CBSA was found to have realized cost savings of \$48,378 (\$0.2 million over five years). In total, the CBSA and the IRB expect to realize cost avoidances of \$163,378 per year (\$0.8 million over five years) as a result of the change in the excessive demand provision.

There may also be further benefits in terms of litigation cost savings, since the changes to the definitions implemented through the temporary public policy serve to facilitate the entry to Canada of additional persons each year (assuming that the volume of applications received each year remains stable). However, the impact of the public policy on litigation costs cannot be properly assessed yet since the public policy has only been in effect since 2018.

In addition, by removing consideration of special education services in the determination of excessive demand, the public policy has reduced the number of situations in which medical officers and migration officers will be required to review and assess a mitigation plan, as well as decreased the degree of complexity involved with processing such cases. This has resulted in processing cost efficiencies and improved program integrity.

As a further benefit, families of applicants who are accepted under the public policy, but who would have been refused under the previous definition of excessive demand, are now permitted to stay in Canada on a temporary or permanent basis. This is because, when an applicant is deemed medically inadmissible, the applications of their family members are also refused. Since fewer applicants are now refused on grounds of medical inadmissibility, fewer family members of applicants are refused on these grounds. Therefore, there is a benefit to Canada in the promotion of inclusiveness.

grâce à cette politique. La CISR a constaté une diminution d'environ 50 demandes d'appel par année depuis la mise en œuvre de la politique, ce qui se traduit par des économies d'environ 115 000 \$ par année (0,6 M\$ sur cinq ans). Il en est de même pour l'ASFC. L'Agence a indiqué que les coûts pour le traitement de demandes mettant en cause les dispositions sur le fardeau excessif aux points d'entrée et dans ses bureaux au Canada comprennent les ressources nécessaires à la préparation des rapports d'interdiction de territoires (article 44 de la Loi), à la délivrance des autorisations permettant aux demandeurs de retirer volontairement leur demande, à la représentation du ministre aux enquêtes et aux appels de la Section d'appel de l'immigration (SAI), et aux renvois. En comparant le nombre moyen des interventions d'exécution de la loi au cours des années précédant la mise en œuvre de la politique et ce même nombre dans l'année qui a suivi, on constate que l'ASFC a économisé 48 378 \$ (0,2 M\$ sur cinq ans). Au total, on s'attend à ce que l'AFSC et la CISR évitent des coûts de 163 378 \$ par année (0,8 M\$ sur cinq ans) en raison des modifications aux dispositions sur le fardeau excessif.

Il pourrait également y avoir d'autres avantages en termes d'économies de coûts de litige, puisque les changements apportés aux définitions par la politique d'intérêt public temporaire servent à faciliter l'entrée au Canada de personnes supplémentaires chaque année (en supposant que le volume de demandes reçues chaque année reste stable). Toutefois, l'impact de la politique d'intérêt public sur les coûts de litige ne peut pas encore être correctement évalué puisque la politique d'intérêt public n'est en vigueur que depuis 2018.

En outre, l'élimination de la référence aux services d'éducation spécialisés lors de la détermination du fardeau excessif a entraîné une diminution du nombre de cas impliquant un plan d'atténuation que les agents d'immigration et les médecins auraient eu à évaluer et a réduit le degré de complexité associé au traitement de ces cas. Cela a permis de réduire les coûts de traitement et d'améliorer l'intégrité du programme.

Comme avantage supplémentaire, la politique d'intérêt public permet l'admission temporaire ou permanente des membres de la famille d'un demandeur qui aurait été refusé en vertu des anciennes dispositions réglementaires. C'est parce qu'une interdiction de territoire pour motifs sanitaires entraîne un refus non seulement de la demande du demandeur, mais également de celles des membres de sa famille. En réduisant le nombre de refus pour motifs sanitaires, moins de membres de la famille des demandeurs sont refusés pour ces motifs. Par conséquent, le Canada encourage l'inclusion.

**Objective**

The regulatory amendments

1. reset the excessive demand threshold at a level that would allow for a higher number of people with health conditions to bring economic and social benefits to Canada;
2. align the policy with Canadian values on supporting the migration and participation of persons with disabilities in society, while continuing to protect publicly funded health and social services for Canadians; and
3. improve the efficiency and the integrity of decision making by clarifying the roles of medical officers and of migration officers in reviewing information submitted by applicants.

**Description**

These amendments

1. increase the excessive demand cost threshold to three times the average amount that federal, provincial and territorial governments spend per capita on certain health and social services;
2. eliminate the exceptional 10-year period from the excessive demand calculations, while leaving the 5-year period intact;
3. redefine “health services” and “social services,” as used in excessive demand determinations, by
  - (a) removing reference to certain social services, including special education services, that persons with disabilities require to help them overcome limitations to their participation in society,
  - (b) focusing on publicly funded social services that provide constant supervision and care for those who are not able to integrate into society (e.g. adult day programs and respite care, as well as the provision of devices related to those services), and
  - (c) refining the definitions to provide clarity to the concepts of majority of funding and of publicly funded services, as well as eliminating any overlap between the definitions of health services and of social services; and
4. clarify which medical officers and migration officers are responsible for reviewing which medical and non-medical information submitted by applicants in the context of excessive demand assessments.

**Objectif**

Les modifications réglementaires :

1. revoient le seuil de fardeau excessif à la hausse de façon à permettre à un plus grand nombre de personnes ayant des problèmes de santé de contribuer à l'économie et à la société canadiennes;
2. harmonisent la politique avec les valeurs canadiennes favorables à l'immigration et à la participation à la société des personnes handicapées, tout en continuant de protéger les services de santé et les services sociaux publics pour les Canadiens;
3. améliorent l'efficacité et l'intégrité du processus décisionnel en précisant les rôles des agents d'immigration et des médecins quant à l'examen des renseignements fournis par les demandeurs.

**Description**

Les modifications :

1. augmentent le seuil de coûts constituant un fardeau excessif en multipliant par trois ce qu'il en coûte en moyenne par personne par année aux gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pour les services de santé et les services sociaux;
2. éliminent la période exceptionnelle de 10 ans du calcul du fardeau excessif, tout en conservant intacte la période de 5 ans;
3. modifient les définitions de « services de santé » et de « services sociaux », telles qu'elles sont utilisées dans la prise de décision concernant le fardeau excessif en :
  - a) éliminant toute référence à certains services sociaux, y compris les services d'éducation spécialisés, dont les personnes handicapées ont besoin pour surmonter les obstacles à leur participation à la société,
  - b) centrant la définition sur les services sociaux financés par l'État qui offrent une supervision et des soins constants pour ceux qui ne sont pas capables de s'intégrer à la société (par exemple les programmes de jour pour adultes, les services de répit et la fourniture d'appareils liés à ces services),
  - c) précisant ce que l'on entend par « la majeure partie » et par « financés par l'État » dans le libellé actuel et en éliminant tout chevauchement dans les définitions de services de santé et de services sociaux;
4. précisent les renseignements d'ordre médical et non médical fournis par les demandeurs qui doivent être passés en revue d'une part par l'agent de migration et d'autre part par le médecin dans le cadre de l'évaluation du fardeau excessif.



## Regulatory development

### Consultation

#### Provinces and territories

IRCC began consulting P/Ts in 2016 and continues to engage them to assess the impact of the temporary public policy. Engagement is through the governance tables of the Forum of Ministers Responsible for Immigration and through bilateral discussions. Ontario, Alberta, British Columbia and Quebec receive the highest number of immigrants to Canada and, in turn, have the most excessive demand cases, so are expected to bear most of the impacts.

P/Ts, the main stakeholders, have generally supported the excessive demand policy behind the current Regulations as a mechanism to mitigate impacts on their health and social services costs and on waiting lists for health and social services. At the same time, many of them are sympathetic to the need to address barriers to immigration for persons with disabilities and welcomed a balanced approach of keeping the excessive demand policy, while increasing the cost threshold and removing consideration of special education and related services.

During consultations, P/Ts expressed a number of concerns. For example, they raised concerns about the expected cost impacts on their health, education and social services and about the potential impact on waiting lists. They flagged the potential for increased waiting lists for some non-life-sustaining health services, education and social services. They also raised concerns that changes could create a draw factor for immigrants with costly health conditions and weaken the social licence for immigration.

The Government has acknowledged these risks, but notes the benefits related to diversity and inclusion that are anticipated from the changes. The changes have been in effect for more than one year through the implementation of the temporary public policy and IRCC continues to monitor the media for any discussion of impacts on waiting lists and on costs. To date, IRCC has not received any evidence from P/Ts to quantify these impacts that they have noticed.

Complete elimination of the excessive demand policy was an option considered and discussed with P/Ts during IRCC's engagement with them, as part of the fundamental

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

#### Provinces et territoires

IRCC a commencé à consulter les P/T en 2016 et continue de solliciter leur participation aux fins de l'évaluation des répercussions de la politique d'intérêt public temporaire. Cette participation s'effectue aux tables décisionnelles du Forum des ministres responsables de l'immigration et dans le cadre de discussions bilatérales. L'Ontario, l'Alberta, la Colombie-Britannique et le Québec sont les provinces qui reçoivent le plus grand nombre d'immigrants au Canada et où, par conséquent, se traite le plus grand nombre de cas mettant en jeu la question du fardeau excessif. On s'attend donc à ce que les modifications réglementaires touchent davantage ces provinces.

Les P/T, qui sont les principaux intervenants, ont de façon générale toujours appuyé la politique sur le fardeau excessif qui sous-tend le règlement actuel puisqu'elle sert à atténuer les répercussions de l'immigration sur leurs services de santé et leurs services sociaux et sur les listes d'attente pour ces services. Néanmoins, beaucoup d'entre eux reconnaissent qu'il faut aplanir les obstacles à l'immigration pour les personnes handicapées et ils accueillent favorablement une approche équilibrée, soit de maintenir la politique, tout en augmentant le seuil de fardeau excessif et en éliminant la considération des services d'éducation spécialisés et autres services connexes.

Au cours des consultations, les P/T ont soulevé un certain nombre de préoccupations. Par exemple, ils ont indiqué s'inquiéter des répercussions financières sur leurs services de santé et d'éducation et sur leurs services sociaux et des conséquences que pourraient avoir les modifications proposées sur leurs listes d'attente. Ils ont signalé la possibilité d'une augmentation des listes d'attente pour des services de santé non essentiels, des services d'éducation et des services sociaux. Ils se sont également dits préoccupés par l'incitatif que ces modifications pourraient créer pour des immigrants dont l'état de santé est coûteux et, conséquemment, par l'effet négatif que cela pourrait avoir sur l'appui du public pour l'immigration.

Le gouvernement a reconnu l'existence de ces risques, mais il a mis l'accent sur les avantages escomptés des modifications sur le plan de la diversité et de l'inclusion. Les modifications sont en place depuis plus d'un an dans le cadre de la politique d'intérêt public temporaire et IRCC fait depuis un suivi des réactions dans les médias en ce qui concerne les listes d'attente et les coûts. À ce jour, IRCC n'a reçu aucune preuve des P/T pour quantifier ces impacts qu'ils ont constatés.

L'élimination complète de la politique sur le fardeau excessif a été discutée avec les provinces et les territoires dans le cadre de l'examen approfondi de la politique

review in 2017–2018. While many P/Ts were sympathetic to the idea of enhancing inclusivity for persons with disabilities, and they acknowledged the potential for individuals with lower-cost medical conditions to make economic contributions to their jurisdictions, most jurisdictions were firmly opposed to full elimination on the basis of anticipated costs and potential draw for persons with costly health conditions. Some P/Ts recognized, however, the need for changes to the excessive demand policy and noted receiving public pressure to intervene on high-profile cases of refusal. As a result, when the temporary public policy was announced, P/Ts welcomed the balanced approach. Some P/Ts indicated support for the temporary public policy, but reiterated their opposition to full elimination of the excessive demand policy.

IRCC continues to work with P/Ts to monitor and gather data on potential impacts on P/T health and social services costs and on waiting lists. Through the most recent consultations, which took place in November and December of 2020, some P/Ts acknowledged that making the policy changes permanent through regulatory amendments would help to promote inclusion, and for that reason they were supportive. In addition, most P/Ts reaffirmed they remain opposed to full elimination of the excessive demand policy.

However, some concern continued to be expressed about the financial impacts, particularly for the education sector. Some P/Ts noted the need for increased federal transfers and one province objected to the changes unless there is compensation. The Government is not proposing compensation given that the financial impact is small compared to overall health spending by P/Ts (an estimated \$172 billion on health in 2019, including \$40 billion received from the federal government through the Canada Health Transfer). By contrast, the estimated impact of amending the proposed Regulations is \$4.2 million over five years (on average, \$840,000 per year) for facilitating the entry of 62 to 132 additional persons per year. Requests for increased transfers may be a reflection of similar P/T views expressed regarding parallel and ongoing discussions with P/Ts about the Canada Health Transfer.

P/Ts did not raise concerns that pressures related to the COVID-19 response have changed their position on support for making this policy permanent. This is likely because the changes have already been in effect for more than three years through the public policy.

en 2017–2018. Bien que bon nombre d'entre eux étaient ouverts à l'idée de promouvoir l'inclusion des personnes handicapées et qu'ils reconnaissent que les immigrants dont l'état de santé engendre des coûts moindres peuvent contribuer à leur économie, la plupart des P/T se sont opposés fermement à l'élimination complète de la politique en raison des répercussions financières et de l'effet incitatif que cela pourrait avoir sur les personnes dont l'état de santé engendre des coûts élevés. Certains d'entre eux admettent cependant qu'il faut modifier la politique et ont indiqué avoir fait l'objet de pressions de la part de membres du public pour qu'ils interviennent dans des cas de refus médiatisés. Par conséquent, lorsque la politique d'intérêt public temporaire a été annoncée, les P/T ont salué l'approche équilibrée. Bien que certains P/T étaient favorables à la politique d'intérêt public temporaire, ils ont tout de même réitéré leur opposition à l'élimination complète de la politique sur le fardeau excessif.

IRCC continue à travailler avec les P/T et surveille les répercussions possibles sur les coûts de leurs services de santé et de leurs services sociaux et sur leurs listes d'attente, et recueille des données à cette fin. Grâce aux dernières consultations, qui se sont déroulées en novembre et en décembre 2020, des P/T ont reconnu que le fait de rendre les changements politiques permanents par le biais de modifications réglementaires contribuerait à promouvoir l'inclusion, et c'est pourquoi ils étaient favorables à cette idée. La plupart des P/T ont également réaffirmé qu'ils restaient opposés à l'élimination complète de la politique relative au fardeau excessif.

Cependant, certaines préoccupations ont continué à être exprimées au sujet des impacts financiers, en particulier pour le secteur de l'éducation. Certains P/T ont souligné la nécessité d'augmenter les transferts fédéraux et une province s'est opposée aux changements, à moins qu'il n'y ait une compensation. Le gouvernement ne propose pas de compensation étant donné que l'impact financier est faible par rapport à l'ensemble des dépenses de santé des P/T (environ 172 milliards de dollars pour la santé en 2019, dont 40 milliards de dollars reçus du gouvernement fédéral par le biais du Transfert canadien en matière de santé). En revanche, l'impact estimé de la modification du règlement proposé est de 4,2 millions de dollars sur cinq ans (en moyenne 840 000 dollars par an) pour faciliter l'entrée de 62 à 132 personnes supplémentaires par an. Les demandes d'augmentation des transferts peuvent refléter des points de vue provinciaux et territoriaux similaires exprimés dans le cadre de discussions parallèles et continues avec les P/T sur le Transfert canadien en matière de santé.

Les P/T n'ont pas soulevé de préoccupations quant au fait que les pressions liées à la réponse à la COVID-19 ont modifié leur position sur le soutien à la pérennisation de cette politique. Cela est probablement dû au fait que les changements sont déjà en vigueur depuis plus de trois ans par le biais de la politique publique.

## Other stakeholders

As part of the fundamental policy review in 2016–2017, IRCC met with or received written comments from immigration lawyers and representatives, as well as advocates for immigrants and refugees, for people with HIV and for persons with disabilities. As part of the Standing Committee on Citizenship and Immigration's study of the excessive demand provision, representatives from these communities presented their views to the Standing Committee. HIV and disability stakeholders were consistent in advocating for full elimination of the policy. The views of immigration lawyers and representatives were mixed, with some favouring elimination and others recommending administrative changes to address processing challenges. Given that the changes implemented through the temporary public policy took the middle ground of keeping the policy with certain changes, disability and HIV advocates were disappointed.

There was little public reaction when the IRCC Minister announced in April 2018 his intention to change the policy. Prior to the 2018 announcement, the excessive demand policy garnered considerable negative media coverage, with stories focusing on individuals found inadmissible. Media attention following the announcement has been minimal and mostly factual in nature with a focus on the proposed changes themselves.

IRCC has been signalling its intention to make regulatory amendments related to the excessive demand policy in the Forward Regulatory Plan posted on its website since 2018.

## Prepublication comments

This regulatory proposal was prepublished in the *Canada Gazette*, Part I, on March 27, 2021, for a 30-day consultation period. During this time, written representations were received from 16 individuals and organizations, including 13 individuals interested in immigration and public health issues, two immigration law offices, and one HIV legal advocacy organization.

Three of the comments received from individuals fell outside the scope of these Regulations, as they pertained to individuals' eligibility and permanent resident applications that have been submitted or were previously denied. These individuals were referred to the appropriate client service contact to follow up on the specific details of their cases. Some of the comments received were from stakeholders who had previously appeared before, or provided submissions to, the 2017 Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration ("the 2017

## Autres intervenants

Dans le cadre de l'analyse approfondie effectuée en 2016-2017, par le biais de rencontres ou de communications écrites, IRCC a reçu des commentaires de la part d'avocats et de représentants en immigration et de défenseurs des droits des immigrants et réfugiés, de personnes sidatiques et de personnes handicapées. Des représentants de ces groupes ont également présenté leurs points de vue au Comité permanent dans le cadre de son examen de la disposition sur le fardeau excessif. Les défenseurs des droits des personnes sidatiques et handicapées ont tous défendu l'élimination complète de la politique. Les témoignages des avocats et représentants en immigration étaient mixtes, certains appuyant l'élimination, d'autres recommandant des modifications administratives pour répondre aux problèmes de traitement. Comme la politique d'intérêt public ne fait que la moitié du chemin en maintenant la politique du fardeau excessif et en la modifiant partiellement, les défenseurs des droits des personnes sidatiques et des personnes handicapées ont été déçus.

L'annonce par le ministre en avril 2018 de son intention de modifier la politique sur le fardeau excessif a suscité peu de réactions de la part du public. Avant l'annonce de 2018, la politique de fardeau excessif a fait l'objet d'une couverture médiatique négative considérable, avec des reportages sur des personnes jugées inadmissibles. L'attention des médias après l'annonce a été minimale et surtout de nature factuelle, l'accent étant mis sur les changements proposés eux-mêmes.

IRCC communique son intention de modifier les dispositions réglementaires relatives au fardeau excessif dans le Plan prospectif de la réglementation affiché sur son site Web depuis 2018.

## Commentaires de publication préalable

Cette proposition réglementaire a fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 27 mars 2021, pour une période de consultation de 30 jours. Pendant cette période, 16 personnes et organisations ont soumis des observations écrites, notamment 13 particuliers intéressés par les enjeux d'immigration et de santé publique, deux bureaux de droit de l'immigration et une organisation de représentation juridique pour le VIH.

Trois des commentaires reçus de personnes n'étaient pas visés par la portée du Règlement puisqu'ils concernaient l'admissibilité ainsi que des demandes de résidence permanente présentées ou déjà refusées. Ces personnes ont été dirigées vers la personne-ressource du service à la clientèle appropriée aux fins d'un suivi concernant les détails de leur cas. Certains des commentaires reçus provenaient d'intervenants qui avaient déjà comparu devant le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (rapport du comité parlementaire de 2017, qui avait

parliamentary committee”) which had informed the 2018 temporary public policy on excessive demand.

Stakeholders were generally positive about the initiative. There was broad support for the intent and objective of the initiative. Most stakeholders welcomed the proposal as a balanced approach to supporting the migration and participation of persons with disabilities in Canadian society, while continuing to protect publicly funded health and social services for Canadians. There was general recognition that amending the Regulations to codify what has already been implemented through the 2018 temporary public policy supports Canadian values such as inclusivity by removing barriers for certain immigrants and newcomers to Canada, particularly with respect to removing the reference to special education services in the definition of social services. There was also general support and recognition that tripling the cost calculation threshold for excessive demand has allowed for a more facilitative and inclusive means to allow entry to individuals who are able to make a socio-economic contribution to Canada, thereby facilitating the migration of foreign nationals who would likely have been inadmissible otherwise. Some respondents noted that the data on this is still evolving, as the temporary public policy has only been in place for three years.

Other stakeholders expressed concerns that the initiative could place an additional strain on the public healthcare system and social services in Canada, which they viewed as a system already experiencing underfunding issues that have become more prominent in the current context of the COVID-19 pandemic. Some stakeholders, including immigration law offices and disability and HIV advocates who had appeared or provided submissions to the 2017 parliamentary committee, maintained their position that the excessive demand policy regime should be eliminated. In their view, the cost-saving justifications of the proposed initiative do not consider the actual abilities, capacities and contributions of applicants, and continue to have an adverse effect on persons with disabilities. Notwithstanding these comments, the Regulations codify the balanced approach the Government chose through the implementation of the 2018 policy to support the migration and participation of persons with disabilities in society, while continuing to protect publicly funded health and social services for Canadians. Extensive consultations were held with all stakeholders in developing the 2018 policy, including with provinces and territories who have primary responsibility for the provision of health and social services.

appuyé la politique d'intérêt public temporaire de 2018 sur le fardeau excessif), ou qui avaient fait des présentations devant celui-ci.

Les intervenants voyaient généralement l'initiative de manière positive. Il y avait un appui généralisé pour l'intention et l'objectif de l'initiative. La plupart des intervenants ont bien accueilli la proposition; ils considéraient que c'était une approche équilibrée afin d'appuyer l'immigration et la participation des personnes handicapées à la société canadienne, et ce, tout en continuant de protéger les services sociaux et de santé publique financés par le public et destinés aux Canadiens. Il était reconnu de façon générale que de modifier le Règlement afin de codifier ce qui avait déjà été mis en œuvre grâce à la politique d'intérêt public de 2018 appuyait les valeurs canadiennes, comme l'inclusivité, en éliminant les obstacles pour certains immigrants et nouveaux arrivants au Canada, en particulier en ce qui concerne le retrait de la mention des services d'éducation spécialisés de la définition des services sociaux. On reconnaissait également de façon généralisée que le fait de tripler le seuil de calcul des coûts du fardeau excessif permettait d'avoir un moyen facilitant et inclusif afin que les personnes pouvant faire une contribution socio-économique au Canada puissent entrer au pays, permettant ainsi l'immigration d'étrangers qui auraient été autrement interdits de territoire. Certains répondants ont mentionné que les données à ce sujet font encore l'objet d'une évolution puisque la politique d'intérêt public temporaire n'est en place que depuis trois ans.

D'autres intervenants ont exprimé des préoccupations concernant le fait que l'initiative pourrait entraîner une pression supplémentaire sur le système de soins de santé publique et les services sociaux au Canada, qu'ils considéraient comme étant un système ayant déjà des problèmes de sous-financement devenus encore plus importants dans le contexte de la pandémie de COVID-19. Certains intervenants, notamment les bureaux de droit de l'immigration et les défenseurs des personnes handicapées et atteintes du VIH qui avaient comparu devant le comité parlementaire (rapport du comité parlementaire de 2017) ou fait des présentations devant celui-ci, maintenaient leur position selon laquelle le régime de la politique sur le fardeau excessif devrait être éliminé. À leur avis, les justifications relatives aux économies rattachées à l'initiative proposée ne prennent pas en compte les capacités et contributions réelles des demandeurs et continuent d'avoir un effet défavorable sur les personnes handicapées. Malgré ces commentaires, le Règlement codifie l'approche équilibrée qu'a choisie le gouvernement grâce à la mise en œuvre de la politique de 2018 afin d'appuyer l'immigration et la participation des personnes handicapées à la société, tout en continuant de protéger les services sociaux et de santé financés par le secteur public pour les Canadiens. De vastes consultations ont eu lieu avec l'ensemble des intervenants dans le cadre de l'élaboration de la politique de 2018, notamment avec les provinces et territoires qui

While welcoming aspects of the initiative, one respondent raised concerns relating to the intent and purpose of the proposed changes to definitions, as well as terminology choices in the Regulations. These comments were taken into consideration. Program delivery instructions will be released concurrently with the amended Regulations and will expand upon the definitions and terminology used in the Regulations.

It was also suggested that the exceptional 10-year period used in excessive demand calculations be deleted in the amended Regulations in the interest of streamlining the process and having it be less complex and more inclusive. This concern has been taken into consideration, where the reference to costs that would occur beyond the 5-year period has been removed from paragraph 1(a) of the Regulations.

Other concerns expressed were not regulatory in scope and related to communications. IRCC intends to address these matters outside the Regulations, for example, in publicly available operational guidelines and in communication and outreach materials.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

No modern treaty implications are anticipated because Indigenous peoples in Canada are not impacted by the amendments. These amendments focus on the admissibility to Canada of foreign nationals.

#### *Instrument choice*

Relying on the Minister's authority to grant exemptions from obligations and criteria of the Act and its regulations, the policy changes were implemented in June 2018 through a temporary public policy, with the intention that the changes would be later formalized through regulatory amendment.

The Act gives the Minister the authority to make regulatory changes related to the conduct of examinations and inadmissibility. The terms "excessive demand," "health services," and "social services" are defined in the Regulations. Following through with regulatory amendments will promote transparency and reduce the risk of confusion due to differences between the temporary public policy and the regulatory provisions. In addition, given the interpretation by the Federal Court of Appeal of Canada in *Lawrence v. Canada (MCI)*, 2013 FCA 257 of the regulatory provisions setting out the roles of migration and medical officers, it is necessary to amend the Regulations to clarify these roles.

étaient principalement responsables de la prestation des services sociaux et de santé.

Même s'il était en faveur d'aspects de l'initiative, un répondant a soulevé une préoccupation liée à l'intention et au but des changements proposés aux définitions, ainsi qu'au choix de terminologie dans le Règlement. Ces commentaires ont été pris en considération. Des instructions sur l'exécution des programmes seront diffusées en même temps que le règlement modifié et approfondiront les définitions et la terminologie utilisées dans le Règlement.

Il a également été suggéré que la période exceptionnelle de 10 ans utilisée dans le calcul du fardeau excessif ne figure pas dans le règlement modifié dans l'intérêt de la simplification du processus et pour que ce dernier soit moins complexe et plus inclusif. Cette préoccupation a été prise en compte lorsque la référence aux coûts qui seraient engendrés au-delà de la période de 5 ans a été retirée de l'alinéa 1a) du Règlement.

D'autres préoccupations exprimées ne comportaient pas de portée réglementaire, mais étaient liées aux communications. IRCC a l'intention de s'attaquer à ces questions dans des contextes externes au Règlement; par exemple, dans des lignes directrices opérationnelles publiques et des documents de communication et de sensibilisation.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Aucune répercussion sur les traités modernes n'est prévue, car les groupes autochtones du Canada ne sont pas touchés par les modifications. Ces modifications sont axées sur l'admissibilité des étrangers au Canada.

#### *Choix de l'instrument*

Les modifications réglementaires ont été mises en place en juin 2018 par le biais d'une politique d'intérêt public temporaire, en vertu du pouvoir délégué au ministre par la Loi de lever des obligations et des critères prévus par la Loi et ses règlements, et ce, en attendant que les modifications puissent être codifiées dans le Règlement.

La Loi autorise le ministre à modifier des règlements concernant l'exécution des contrôles et la constatation des interdictions de territoire. Les termes « fardeau excessif », « services de santé » et « services sociaux » sont définis dans le Règlement. En adoptant les modifications réglementaires, le gouvernement fera preuve de plus de transparence et réduira les risques de confusion découlant de différences entre la politique d'intérêt public temporaire et les dispositions réglementaires. En outre, compte tenu de l'interprétation par la Cour d'appel fédérale dans l'affaire *Lawrence c. Canada (M.C.I.)*, 2013 FCA 257 des dispositions réglementaires établissant les rôles des agents d'immigration et des médecins, toute précision des rôles de ces derniers devra s'effectuer par le biais de modifications réglementaires.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

For cost benefit analysis purposes, minimal cost impacts are expected, as the regulatory amendments primarily serve to codify the changes that were made through the public policy that was implemented on June 1, 2018.

An important first step in developing a cost benefit methodology is establishing a baseline scenario against which options may be measured. For this analysis, the baseline is a scenario where the public policy would continue to be in effect, whereby the excessive demand threshold is defined as three times the national average cost per person for health and social services, references to select social services, including special education, are removed from the definition of social services, and both medical and migration officers are required to review all information in an application. The public policy would continue to allow migration officers to exempt foreign nationals from inadmissibility based on excessive demand if they meet the public policy conditions. The baseline is then compared with the regulatory scenario, which will codify the existing public policy to give it legal weight and clarify the roles of medical and migration officers when assessing excessive demand.

As stated above, the public policy constitutes the baseline, hence, the only impact assessed for the purposes of cost-benefit analysis is the clarification of the roles of medical and migration officers. While currently, medical officers and migration officers are required to review all information (medical and non-medical related material), the Regulations amend the requirements such that medical officers will only be responsible for reviewing medical information. Therefore, the regulatory amendment represents a benefit to the Government of Canada in the form of efficiency gains, since there is a duplication of effort in the baseline. Resources will be saved under the new Regulations, as medical officers will only be responsible for reviewing medical information. This will facilitate the redirection of these resources to other aspects of the immigration medical assessment process. Furthermore, the regulatory change will mitigate risks to program integrity by aligning medical officers' responsibilities with their specific expertise, thereby resulting in increased efficiency of the decision-making process.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

Aux fins de l'analyse avantages-coûts, on s'attend à de légères répercussions financières puisque les modifications réglementaires visent à codifier des changements déjà en place dans le cadre de la politique d'intérêt public, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2018.

Une des principales étapes de l'analyse avantage-coûts consiste à établir un scénario de référence auquel les options peuvent être comparées. Aux fins de la présente analyse, le scénario de référence est celui qui prévoit le maintien de la politique d'intérêt public, dans le cadre de laquelle le seuil de fardeau excessif est défini comme étant le triple de la moyenne nationale par personne des coûts pour les services de santé et les services sociaux, la suppression des références à certains services sociaux, notamment les services d'éducation spécialisés, et l'examen obligatoire de toutes les informations dans une demande par les médecins et les agents d'immigration. La politique d'intérêt public continuerait de permettre aux agents d'immigration d'exempter certains étrangers de l'interdiction de territoire pour motifs sanitaires lorsque ces derniers satisfont aux exigences de la politique d'intérêt public. Le scénario de référence est ensuite comparé au scénario réglementaire, lequel viendrait codifier les modifications apportées dans le cadre de la politique d'intérêt public afin de leur donner force de loi et afin de préciser les rôles de l'agent d'immigration et du médecin dans l'évaluation du fardeau excessif.

Comme il est susmentionné, la politique d'intérêt public constitue le scénario de référence, donc les seules répercussions évaluées aux fins de la présente analyse sont celles découlant des précisions apportées aux rôles des médecins et des agents d'immigration. À l'heure actuelle, les médecins et les agents d'immigration doivent tous deux passer en revue l'ensemble des éléments d'information (d'ordre médical et d'ordre non médical). Le Règlement modifie les exigences de sorte que le médecin n'aura à passer en revue que les éléments d'information d'ordre médical. Ainsi, les modifications permettront au gouvernement du Canada de réaliser des gains d'efficacité, puisqu'il y a un chevauchement des efforts dans le scénario de référence. Le nouveau règlement entraînera des économies relativement aux ressources, puisque les médecins n'auront à passer en revue que les éléments d'information d'ordre médical. Cela permettra donc de réallouer ces ressources à d'autres parties du processus d'évaluation de l'examen médical aux fins d'immigration. Le changement réglementaire pourra également procurer un autre avantage, soit d'atténuer les risques liés à l'intégrité du programme en harmonisant les responsabilités des médecins avec leur expertise propre, ce qui se traduira par un processus décisionnel plus efficace.

The incremental costs incurred for the Government of Canada to clarify the roles of medical and migration officers include implementation costs such as updates to bulletins and websites, as well as training materials for officers, including medical officers. These costs are estimated as \$44,219. There are no anticipated ongoing costs for subsequent years.

#### *Small business lens*

Analysis under the small business lens concluded that the Regulations will not impact Canadian small businesses.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as there is no incremental change in administrative burden on business.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

The amendments do not reflect a specific intention by IRCC to minimize regulatory differences or increase regulatory compatibility with another jurisdiction. The most useful approach to situating Canada in an international context has been to compare Canada to its Migration 5 peer countries (Australia, New Zealand, the United Kingdom, and the United States). Within this group, there are variations in the specific approaches used, though the concept of excessive demand on health and social services is one that is applied by all.

The United States and the United Kingdom have no established cost threshold and the balance between public and private healthcare funding differ significantly from Canada. The United States and the United Kingdom make decisions on a case-by-case basis focused on a client's financial ability to pay for any needed medical treatment. While Canada assesses each case individually, Canada, Australia and New Zealand all have established cost thresholds based on a similar dollar amount that is calculated based on a yearly average multiplied by five years. Furthermore, in Canada, Australia, the United States, and the United Kingdom, there are no conditions that automatically lead to a determination of inadmissibility. By contrast, New Zealand's policy maintains a list of conditions that automatically lead to inadmissibility.

#### *Strategic environmental assessment*

A preliminary scan, conducted in accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, concluded that a strategic environmental assessment is not required.

Ces modifications visant à clarifier les rôles des médecins et des agents d'immigration comportent pour le gouvernement du Canada des coûts de mise en œuvre, par exemple la mise à jour des guides opérationnels et du site Web, et la mise à jour de produits de formation pour les agents et les médecins. Ces coûts sont estimés à 44 219 \$. On ne prévoit aucun coût récurrent dans les années subséquentes.

#### *Lentille des petites entreprises*

On ne prévoit pas de répercussions du Règlement sur les petites entreprises canadiennes.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas puisqu'il n'y a pas de changement important au fardeau administratif.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Les modifications ne reflètent pas d'intention précise d'IRCC visant à minimiser les différences réglementaires ou à accroître la compatibilité sur le plan de la réglementation avec un autre État. La meilleure façon de situer le Canada dans un contexte international est de le comparer aux pays membres du Groupe des cinq pour la migration (l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Royaume-Uni et les États-Unis). L'approche utilisée varie d'un pays à l'autre au sein de ce groupe, mais tous appliquent une politique liée au fardeau excessif pour les services de santé et les services sociaux.

Les États-Unis et le Royaume-Uni n'ont pas établi de seuil de fardeau excessif, et le ratio public-privé pour les services de santé est considérablement différent de celui du Canada. Les États-Unis et le Royaume-Uni prennent des décisions au cas par cas en fonction de la capacité du demandeur à payer les traitements de santé dont il a besoin. Bien que le Canada évalue chaque cas de façon distincte, le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont établi des seuils de coûts calculés en fonction d'une moyenne annuelle multipliée par cinq ans. En outre, au Canada, en Australie, aux États-Unis et au Royaume-Uni, aucun état de santé ne mène automatiquement à une interdiction de territoire, ce qui n'est pas le cas de la Nouvelle-Zélande, qui a établi une liste de maladies et d'affections qui entraînent automatiquement une interdiction de territoire.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a conclu qu'il n'est pas nécessaire de procéder à une évaluation environnementale stratégique.

### *Gender-based analysis plus*

While the original excessive demand policy, as reflected in the previous Regulations, was designed to prevent placing undue strain on health and social services, it also rendered inadmissible individuals wanting to work or study in Canada but who have a need for health services that exceed the stringent level of the original cost threshold. Particularly affected were applicants requiring medications to manage a chronic illness.

Removing the consideration of certain social services, including special education, will benefit applicants and family members who have disabilities that limit their participation in society.

The increase in the cost threshold will benefit applicants whose health conditions can be managed with a limited number of services (particularly persons with HIV or hepatitis B). Applicants with health conditions that, when less severe, could also be treated primarily with medications, will also benefit. This includes people with hypertension and osteoarthritis. Most of these applicants will likely become admissible under the modified Regulations because their costs will not exceed the higher cost threshold.

With regard to gender, applicants of all genders will be affected positively by the amendments. With regard to age, children will benefit the most and the elderly (aged 65 and over) will benefit the least by the amendments. Based on a one-year analysis of applications processed in 2018–2019, children accounted for 39% and the elderly accounted for 20% of those who would have been found to pose an excessive demand under the initial policy as reflected in the current Regulations. Under the temporary public policy, children accounted for only 10% and the elderly for 41% of those found to pose an excessive demand. The elderly accounted for a higher proportion of those refused on the basis of excessive demand because in general, the elderly are more likely than younger persons to have costly medical conditions. Also, they accounted for a higher proportion because the temporary public policy resulted in a smaller number of refusals overall. Although elderly applicants would benefit from complete elimination of the policy, the Government opted for a more balanced approach of keeping the policy while making adjustments to the cost threshold and the social services considered. Decisions under the amended Regulations will be monitored to assess for any unintended consequences.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Bien que la politique initiale sur le fardeau excessif, telle qu'elle est reflétée dans le règlement antérieur, a été conçue pour éviter des pressions déraisonnables sur les services de santé et les services sociaux, elle a conduit à l'interdiction de territoire liée à des personnes désirant travailler ou étudier au Canada dont les besoins en services de santé excédaient le seuil de fardeau excessif, initialement très élevé. Les demandeurs requérant des médicaments visant à gérer une maladie chronique ont été particulièrement touchés.

Le fait de supprimer la considération de certains services sociaux, y compris les services d'éducation spécialisés, profitera aux demandeurs et aux membres de leur famille vivant avec un handicap limitant leur participation à la société.

L'augmentation du seuil de fardeau excessif profitera aux demandeurs dont l'état de santé peut être géré à l'aide d'un ensemble limité de services (notamment ceux qui sont atteints du VIH ou de l'hépatite B). Les demandeurs dont les problèmes de santé, lorsqu'ils sont moins sévères, peuvent être traités principalement à l'aide de médicaments, pourraient également être avantagés par le projet réglementaire. Cela inclut les personnes souffrant d'hypertension ou d'ostéo-arthrite. La plupart de ces demandeurs ne seront pas interdits de territoires en vertu du règlement modifié parce que leurs coûts ne dépasseront pas le seuil de fardeau excessif relevé.

Les demandeurs de tous genres seront touchés de façon positive par les modifications. Les enfants seront les plus avantagés, et les demandeurs âgés de 65 ans ou plus seront les moins avantagés. Selon une analyse des demandes traitées en 2018-2019, les enfants auraient constitué 39 %, et les personnes âgées, 20 %, des demandeurs dont l'état de santé aurait posé un fardeau jugé excessif dans le cadre de la politique initiale actuellement reflétée dans le Règlement. Dans le cadre de la politique d'intérêt public temporaire, ces pourcentages sont passés à 10 % chez les enfants et à 41 % chez les personnes âgées. Les personnes âgées ont constitué la plus grande proportion des demandeurs refusés pour motifs sanitaires, ce qui s'explique par le fait que leur état de santé risque davantage d'exiger des soins de santé coûteux. De plus, leur proportion a augmenté du fait que le nombre total de refus a généralement diminué dans le cadre de la politique d'intérêt public temporaire. Bien sûr, les personnes âgées bénéficieraient de l'élimination complète de la politique; néanmoins, le gouvernement a opté pour une approche davantage équilibrée, qui maintient la politique, mais modifie le seuil et les services sociaux à considérer. Un suivi des décisions rendues en vertu du règlement modifié sera effectué afin de détecter toute répercussion non intentionnelle.



### *Rationale*

The excessive demand policy was designed to prevent placing undue strain on health and social services. However, as reflected in the previous Regulations, it did not strike an appropriate balance between protecting health services and promoting inclusion. Keeping the excessive demand policy is necessary to continue to protect publicly funded health and social services, but the cost threshold set out in the previous Regulations was too low, and the inclusion of special education services in the assessment of health and social services costs poses a barrier to immigration for persons with disabilities.

Removing reference to special education services in the definition of social services will produce more timely decisions for affected applicants, lowering their costs. For these applicants, the submission of mitigation plans will be less complex, or eliminated.

The Regulations, by continuing to exempt certain immigration categories, will also continue to support Canada's humanitarian and compassionate goals, including family reunification and refugee protection.

The Regulations could create a draw factor for applicants with high medical needs. Potential immigration applicants could perceive the increased cost threshold and removal of consideration of special education services as a sign of a more open migration health policy. Similarly, while applicants who were previously refused on the basis of excessive demand might reapply, the impact on application volumes is expected to be low since the number of refused cases is small (less than 0.2% of medical assessments). The effect of the policy on deterring applicants with costly health conditions was considered, but has not been quantified as IRCC was unable to demonstrate or refute the possibility with evidence; however, the continued existence of an excessive demand policy is expected to deter and prevent applications with particularly high costs. The potential for a draw factor is partially mitigated by the fact that, even without an excessive demand provision, applicants would still need to qualify under program eligibility criteria (e.g. employability, family relations). Application volumes under the temporary public policy are being monitored so that operational adjustments can be considered and implemented where feasible. To date, an increase in volumes has not been observed.

### *Justification*

La politique sur le fardeau excessif visait à prévenir toute répercussion déraisonnable sur les services de santé et les services sociaux. Cependant, telle qu'elle est reflétée dans le règlement antérieur, elle ne permettait pas d'atteindre un équilibre approprié entre la protection de ces services et la promotion de l'inclusion sociale. Maintenir la politique est nécessaire pour continuer à protéger les services de santé et les services sociaux publics, mais le seuil de fardeau excessif fixé dans l'ancien règlement était trop bas, et l'inclusion des services d'éducation spécialisés dans l'évaluation des coûts des services sociaux et de santé constituait un obstacle à l'immigration pour les personnes handicapées.

La suppression de la référence aux services d'éducation spécialisés dans la définition des services sociaux se traduira par des décisions en temps plus opportun pour les demandeurs touchés et cela réduira leurs coûts. Pour ces demandeurs, la production d'un plan d'atténuation sera moins complexe, voire éliminée.

Le Règlement permettra de continuer à exempter certaines catégories d'immigration et, ce faisant, de continuer à appuyer les objectifs humanitaires du Canada, y compris le regroupement familial et la protection des réfugiés.

Le Règlement pourrait avoir un effet incitatif auprès des demandeurs dont les besoins en soins de santé sont élevés. Les demandeurs potentiels pourraient penser que la hausse du seuil des coûts et l'élimination de la considération des services d'éducation spécialisés signalent une application plus souple de la politique relative à la santé des immigrants. De même, bien qu'il existe une possibilité que les demandeurs refusés dans le passé en raison d'un état de santé qui aurait constitué un fardeau excessif présentent de nouveau une demande, cela aurait peu d'influence sur le nombre de demandes puisque peu de cas sont refusés (moins de 0,2 % des examens médicaux). L'effet dissuasif de la politique initiale sur les demandeurs dont l'état de santé requiert des soins coûteux a été pris en considération, mais il n'a pas été quantifié, car IRCC n'a pas pu démontrer ni réfuter cette possibilité avec preuves à l'appui. Néanmoins, on s'attend à ce que le maintien de la politique sur le fardeau excessif dissuade et élimine les demandes non raisonnables. Le risque d'un effet incitatif est partiellement atténué par le fait que, même en l'absence d'une disposition sur l'interdiction de territoire pour motifs sanitaires, les demandeurs doivent remplir les critères de sélection des programmes (par exemple l'employabilité, les relations familiales). Un suivi du nombre de demandes dans le cadre de la politique d'intérêt public temporaire est mené afin que toute modification opérationnelle puisse être considérée et mise en œuvre, lorsque cela est possible. À ce jour, aucune augmentation du nombre de demandes n'a été observée.

Consideration was given to increasing the cost threshold by a different multiple of the average per capita cost of health and social services. Setting the cost threshold at four or five times the national average would further add to the cost implications for health and social services in P/Ts. On the other hand, increasing it to twice the national average would facilitate immigration for a more limited number of applicants. At three times the national average, the cost threshold will limit the risk of a draw factor that could attract significant numbers of applicants with costly medical needs. In addition, restricting the increased cost threshold to three times the national average (i.e. at about \$100,000 per person over five years), rather than four or five times the national average (approximately \$140,000 or \$175,000), reduces the strain on local health services associated with the arrival of even just one person requiring costly treatment, particularly in smaller centres and cities. It will also limit costs for P/Ts, and indirectly for taxpayers.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The regulatory amendments will come into force upon registration.

Since a temporary public policy was implemented in June of 2018, the policy changes relating to the increased threshold are already in effect and are being followed. However, changes clarifying roles of the migration and medical officers will take effect upon the coming into force of the Regulations. Guidance to officers will be provided to confirm that, in evaluating mitigation plans, medical officers will assess medical information only and migration officers will assess all medical and non-medical information. Training will be offered to medical officers. Migration officers will continue to determine inadmissibility based on excessive demand as they had done under the temporary public policy.

IRCC has been working closely with its federal partners, such as the CBSA and the IRB, to ensure that these changes have minimal impact on current operations.

IRCC will monitor the performance of the health screening program on an ongoing basis, including as a result of the regulatory amendment and will report progress as part of the IRCC's departmental performance reporting process.

Il a été envisagé de relever le seuil de fardeau excessif d'un multiple différent de la moyenne des coûts par personne des services sociaux et de santé. Fixer le seuil de fardeau excessif à quatre ou cinq fois la moyenne nationale augmenterait encore les répercussions financières pour les services sociaux et de santé des P/T. En revanche, l'augmenter à deux fois la moyenne nationale faciliterait l'immigration pour un nombre plus limité de demandeurs. À trois fois la moyenne nationale, le seuil limitera le risque d'un effet incitatif qui pourrait attirer un nombre important de candidats dont l'état de santé est coûteux. En outre, en limitant le seuil d'augmentation à trois fois la moyenne nationale (c'est-à-dire à environ 100 000 \$ par personne sur cinq ans), plutôt qu'à quatre ou cinq fois la moyenne nationale (environ 140 000 \$ ou 175 000 \$), la pression sur les services de santé locaux liée à l'arrivée d'une seule personne nécessitant un traitement coûteux est réduite, en particulier dans les petits centres et les villes. Elle limitera également les coûts pour les P/T et, indirectement, pour les contribuables.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

Les modifications réglementaires entreront en vigueur à la date de leur enregistrement.

Les modifications réglementaires proposées relatives au relèvement du seuil ont été mises en œuvre dans le cadre d'une politique d'intérêt public temporaire en juin 2018 et sont appliquées. Toutefois, les modifications qui viendront préciser le rôle des agents d'immigration et des médecins ne prendront effet qu'à l'entrée en vigueur du Règlement. Des instructions confirmant que, dans le cadre de l'évaluation des plans d'atténuation, les médecins ne passeront en revue que les éléments d'information d'ordre médical et que les agents d'immigration passeront en revue tous les éléments d'information (d'ordre médical et d'ordre non médical) seront fournies aux agents d'immigration et aux médecins. De la formation sera offerte aux médecins. Les agents d'immigration continueront de prendre leur décision concernant l'interdiction de territoire pour motifs sanitaires comme ils l'ont fait à ce jour dans le cadre de la politique d'intérêt public temporaire.

IRCC a travaillé en étroite collaboration avec ses partenaires fédéraux, notamment l'ASFC et la CISR, afin de veiller à ce que les modifications proposées aient le moins de répercussions possible sur les opérations actuelles.

IRCC mènera un suivi continu du programme de dépistage médical, y compris à la suite de l'entrée en vigueur des modifications réglementaires, et fera état des progrès réalisés dans son rapport sur les résultats ministériels.

The health screening program is scheduled to be evaluated within the next five years, and the timing will be reviewed as part of the annual departmental evaluation planning process.

Application volumes will continue to be monitored to assess whether there is a marked increase in the number of applicants and dependants with costly health conditions making applications. To date, under the temporary public policy, they have not. The potential for a draw factor is mitigated by the fact that even without an excessive demand provision, applicants will still need to qualify under program eligibility criteria (e.g. employability, family relations) and there is a cap on admissions for each immigration category under the approved annual immigration plan. Communications will also emphasize that while the amendments are directed towards increased inclusivity, many aspects of the policy that aim to protect publicly funded health and social services will remain in effect.

Continued engagement of P/Ts provides an opportunity to receive indications of impacts on costs and wait times. Should policy changes be required to mitigate any impacts, a new policy proposal would be developed.

To ensure accurate and consistent implementation of the regulatory changes, IRCC will assess migration and medical officers' compliance with changes in the process.

### *Service standards*

IRCC's service standard for processing medical assessments is 80% within 4 business days of receiving all required documents. For complex cases, including those identified as a possible case of excessive demand, the service standard is 80% within 90 business days of receiving all required documents. Because eliminating consideration of special education services will reduce the number of situations in which a mitigation plan would have to be assessed by medical officers, IRCC expects that its compliance with the service standard for complex cases will increase. The increase in the cost threshold is not expected to have an effect on processing efficiency. Finally, regarding procedural fairness responses, the service standard is 80% of medical officers' responses to migration officers within 14 business days of receiving the information from the migration officer. By amending the Regulations to clarify the respective roles of medical and migration officers in reviewing information submitted by applicants, IRCC expects its service standards to improve.

Le programme de dépistage médical devrait être évalué dans cinq ans, et l'échéancier sera examiné dans le cadre du processus de planification des évaluations ministérielles.

Le nombre de demandes continuera à être surveillé s'il y a une augmentation marquée du nombre de demandeurs et de personnes à charge dont l'état de santé est coûteux qui présentent des demandes. Jusqu'à présent, dans le cadre de la politique d'intérêt public temporaire, ce nombre n'a pas augmenté. La possibilité d'un facteur de tirage est atténuée par le fait que même sans disposition relative au fardeau excessif, les demandeurs devront toujours se qualifier selon les critères d'admissibilité du programme (par exemple, l'employabilité, les relations familiales) et qu'il y a un plafond d'admission pour chaque catégorie d'immigration dans le cadre du plan d'immigration annuel approuvé. Les communications souligneront également que si les modifications visent à accroître l'inclusion, de nombreux aspects de la politique visant à protéger les services sociaux et de santé financés par l'État resteront en vigueur.

L'engagement continu des P/T permet de recevoir des indications quant aux répercussions sur les coûts et les délais d'attente. Toutefois, si des changements de politique sont requis afin d'atténuer toute répercussion, une nouvelle proposition de politique serait élaborée.

Afin de garantir une mise en œuvre précise et cohérente des changements réglementaires, IRCC évaluera la conformité des agents d'immigration et des médecins aux changements en cours.

### *Normes de service*

En ce qui concerne le traitement des examens médicaux, IRCC s'est engagé à traiter 80 % des demandes dans les 4 jours de travail suivant la date à laquelle tous les documents exigés ont été reçus. Pour les cas complexes, y compris ceux qui pourraient mettre en jeu la question du fardeau excessif, la norme de service vise à traiter 80 % des demandes dans les 90 jours de travail suivant la date à laquelle tous les documents exigés ont été reçus. En éliminant l'exigence de considérer les services d'éducation spécialisés, on réduira le nombre de situations dans lesquelles les médecins auraient à évaluer des plans d'atténuation; IRCC s'attend à ce que cela lui permette de davantage respecter ses normes de service pour les cas complexes. L'augmentation du seuil de fardeau excessif n'aurait vraisemblablement pas d'incidence sur l'efficacité du traitement. Enfin, en ce qui concerne les réponses aux lettres d'équité procédurale, les normes de service visent pour les médecins à répondre aux agents d'immigration dans 80 % des cas au cours des 14 jours de travail suivant la date à laquelle ils ont reçu tous les éléments d'information de leur part. En précisant dans le Règlement les rôles respectifs de l'agent d'immigration et du médecin en ce qui concerne l'examen des éléments d'information fournis par

les demandeurs, IRCC croit pouvoir améliorer ses normes de service.

**Contact**

Natalie Theriault  
Senior Director  
Migration Health Policy and Partnerships Division  
Migration Health Branch  
Immigration, Refugees and Citizenship Canada  
Telephone: 613-437-7495  
Email: [IRCC.MHBDGO-BDGDGMS.IRCC@cic.gc.ca](mailto:IRCC.MHBDGO-BDGDGMS.IRCC@cic.gc.ca)

**Personne-ressource**

Natalie Theriault  
Directrice principale  
Division des politiques et des partenariats liés à la santé  
migratoire  
Direction générale de la migration et de la santé  
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada  
Téléphone : 613-437-7495  
Courriel : [IRCC.MHBDGO-BDGDGMS.IRCC@cic.gc.ca](mailto:IRCC.MHBDGO-BDGDGMS.IRCC@cic.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-40 March 4, 2022

CANADA BUSINESS CORPORATIONS ACT  
CANADA COOPERATIVES ACT  
CANADA NOT-FOR-PROFIT CORPORATIONS ACT

P.C. 2022-195 March 3, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, makes the annexed *Regulations Amending Certain Regulations Administered by the Department of Industry* pursuant to

- (a) subsection 261(1)<sup>a</sup> of the *Canada Business Corporations Act*<sup>b</sup>;
- (b) subsection 372(1)<sup>c</sup> of the *Canada Cooperatives Act*<sup>d</sup>; and
- (c) subsection 293(1)<sup>e</sup> of the *Canada Not-for-profit Corporations Act*<sup>f</sup>.

### Regulations Amending Certain Regulations Administered by the Department of Industry

## Canada Business Corporations Act

Canada Business Corporations Regulations, 2001

**1 Section 1 of the *Canada Business Corporation Regulations, 2001*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**1** In these Regulations, **Act** means the *Canada Business Corporations Act*.

**2 The heading “Forms” before section 5 of the Regulations is repealed.**

**3 Subsection 5(1) of the Regulations is repealed.**

Enregistrement  
DORS/2022-40 Le 4 mars 2022

LOI CANADIENNE SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS  
LOI CANADIENNE SUR LES COOPÉRATIVES  
LOI CANADIENNE SUR LES ORGANISATIONS À BUT NON LUCRATIF

C.P. 2022-195 Le 3 mars 2022

Sur recommandation du ministre de l'Industrie, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant certains règlements relevant du ministère de l'Industrie*, ci-après, en vertu des dispositions suivantes :

- a) paragraphe 261(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*<sup>b</sup>;
- b) paragraphe 372(1)<sup>c</sup> de la *Loi canadienne sur les coopératives*<sup>d</sup>;
- c) paragraphe 293(1)<sup>e</sup> de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*<sup>f</sup>.

### Règlement modifiant certains règlements relevant du ministère de l'Industrie

## Loi canadienne sur les sociétés par actions

Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral (2001)

**1 L'article 1 du *Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral (2001)*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**1** Dans le présent règlement, **Loi** s'entend de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

**2 L'intertitre « Formulaire » précédant l'article 5 du même règlement est abrogé.**

**3 Le paragraphe 5(1) du même règlement est abrogé.**

<sup>a</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 185

<sup>b</sup> R.S., c. C-44; S.C. 1994, c. 24, s. 21

<sup>c</sup> S.C. 2018, c. 8, s. 89

<sup>d</sup> S.C. 1998, c. 1

<sup>e</sup> S.C. 2018, c. 8, s. 107

<sup>f</sup> S.C. 2009, c. 23

<sup>1</sup> SOR/2001-512

<sup>a</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 185

<sup>b</sup> L.R., ch. C-44; L.C. 1994, ch. 24, art. 1

<sup>c</sup> L.C. 2018, ch. 8, art. 89

<sup>d</sup> L.C. 1998, ch. 1

<sup>e</sup> L.C. 2018, ch. 8, art. 107

<sup>f</sup> L.C. 2009, ch. 23

<sup>1</sup> DORS/2001-512

**4 Section 15 of the Regulations and the heading before it are replaced by the following:**

## Keeping and Producing Documents

**14.1** For the purpose of subsection 225(1) of the Act, the prescribed period is six years beginning on the day on which the corporation is dissolved.

**15 (1)** For the purpose of subsection 267(3) of the Act, the prescribed documents and classes of documents are

- (a) a notice of registered office referred to in subsection 19(2) of the Act;
- (b) a notice of change of address referred to in subsection 19(4) of the Act;
- (c) a notice of directors referred to in subsection 106(1) of the Act;
- (d) a notice of change referred to in subsection 113(1) of the Act; and
- (e) letters patent and supplementary letters patent.

**(2)** For the purpose of subsection 267(3) of the Act, the prescribed periods are

- (a) in respect of a proxy circular referred to in subsection 150(1) of the Act, a document containing the information referred to in subsection 72.2(4) of these Regulations and an application for exemption referred to in section 88 of these Regulations, six years beginning on the day on which the document is received by the Director;
- (b) in respect of a copy of the documents sent under subsection 160(1) of the Act, three years beginning on the day on which the copy is received by the Director;
- (c) in respect of a document evidencing the satisfaction of the Director for the purpose of subsection 188(1) of the Act, two years beginning on the day on which the document is issued by the Director; and
- (d) in respect of an annual return referred to in section 263 of the Act, two years beginning on the day on which the document is received by the Director.

**5 (1) The definition *corporate name* in subsection 17(1) of the English version of the Regulations is repealed.**

**4 L'article 15 du même règlement et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :**

## Conservation et production de documents

**14.1** Pour l'application du paragraphe 225(1) de la Loi, la période est de six ans à compter de la date de la dissolution de la société.

**15 (1)** Pour l'application du paragraphe 267(3) de la Loi, les documents et catégories de documents sont les suivants :

- a) l'avis du lieu où est maintenu le siège social visé au paragraphe 19(2) de la Loi;
- b) l'avis de changement d'adresse du siège social visé au paragraphe 19(4) de la Loi;
- c) la liste des administrateurs visée au paragraphe 106(1) de la Loi;
- d) l'avis de changement visé au paragraphe 113(1) de la Loi;
- e) les lettres patentes initiales ou supplémentaires.

**(2)** Pour l'application du paragraphe 267(3) de la Loi, les délais sont les suivants :

- a) à l'égard d'une circulaire visée au paragraphe 150(1) de la Loi, du document contenant les renseignements visés au paragraphe 72.2(4) du présent règlement et de la demande de dispense visée à l'article 88 du présent règlement, six ans à compter de la date de sa réception par le directeur;
- b) à l'égard de la copie des documents envoyée en application du paragraphe 160(1) de la Loi, trois ans à compter de la date de sa réception par le directeur;
- c) à l'égard du document attestant la conviction du directeur pour l'application du paragraphe 188(1) de la Loi, deux ans à compter de la date de sa délivrance par le directeur;
- d) à l'égard du rapport annuel visé à l'article 263 de la Loi, deux ans à compter de la date de sa réception par le directeur.

**5 (1) La définition de *corporate name*, au paragraphe 17(1) de la version anglaise du même règlement, est abrogée.**

**(2) Subsection 17(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

**deceptively misdescriptive** means, in respect of a corporate name, that the name is likely to mislead the public, in any language, with respect to any of the following:

- (a) the business, goods or services in association with which it is proposed to be used;
- (b) the conditions under which the goods or services will be produced or supplied or the persons to be employed in the production or supply of the goods or services; and
- (c) the place of origin of the goods or services. (*fausse et trompeuse*)

**6 The Regulations are amended by adding the following after section 17:**

## Reserving Name

**17.1** For the purpose of subsection 11(1) of the Act, the prescribed period is 90 days.

**7 The Regulations are amended by adding the following after section 19:**

**19.1** For the purpose of subsection 12(1) of the Act, a corporate name is prohibited if it is confusing with a name that is reserved under subsection 11(1) of the Act, unless the person for whom the name was reserved consents in writing to the use of the name.

**19.2** For the purpose of subsection 12(5) of the Act, the prescribed period is 60 days.

**8 The portion of section 20 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**20** Despite section 19, a corporate name that is confusing with the name of a body corporate that has not carried on business in the two years immediately before the day on which the Director receives a document referred to in subsection 8(1), section 178 or subsection 185(4), 187(4), 191(5), 192(7) or 209(3) of the Act or a request to reserve a name under subsection 11(1) of the Act is not prohibited for that reason alone if

**9 Paragraph 25(a) of the Regulations is replaced by the following:**

- (a) “cooperative”, “coopérative” or “co-op” when it connotes a cooperative venture;

**(2) Le paragraphe 17(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

**fausse et trompeuse** Se dit de la dénomination sociale qui pourrait, en n'importe quelle langue, induire le public en erreur en ce qui touche :

- a) soit les activités commerciales, les biens ou les services à l'égard desquels son emploi est projeté;
- b) soit les conditions dans lesquelles les biens ou les services seront produits ou fournis ou les personnes qui doivent être employées pour la production ou la fourniture de ces biens ou services;
- c) soit le lieu d'origine des biens ou des services. (*deceptively misdescriptive*)

**6 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 17, de ce qui suit :**

## Réservation

**17.1** Pour l'application du paragraphe 11(1) de la Loi, la période est de quatre-vingt-dix jours.

**7 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 19, de ce qui suit :**

**19.1** Pour l'application du paragraphe 12(1) de la Loi, est prohibée la dénomination sociale qui prête à confusion avec une dénomination sociale réservée en vertu du paragraphe 11(1) de la Loi, sauf si la personne pour qui la réservation a été faite a donné son consentement par écrit à son emploi.

**19.2** Pour l'application du paragraphe 12(5) de la Loi, le délai est de soixante jours.

**8 Le passage de l'article 20 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**20** Malgré l'article 19, une dénomination sociale n'est pas prohibée du seul fait qu'elle prête à confusion avec la dénomination d'une personne morale qui n'a pas exercé ses activités commerciales dans les deux années précédant la date à laquelle le directeur a reçu le document visé au paragraphe 8(1), à l'article 178 ou aux paragraphes 185(4), 187(4), 191(5), 192(7) ou 209(3) de la Loi ou la demande de réservation de dénomination prévue au paragraphe 11(1) de la Loi, si l'une des conditions ci-après est remplie :

**9 L'alinéa 25a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- a) « coopérative », « cooperative » ou « co-op », si le mot évoque une entreprise coopérative;

**10 Paragraph 26(d) of the Regulations is replaced by the following:**

(d) carries on the business of a bank, loan company, insurance company, trust company or another financial intermediary that is regulated by the laws of Canada, unless the Superintendent of Financial Institutions confirms in writing that the words that are used in the name and that are regulated by section 983 of the *Bank Act*, section 47 of the *Insurance Companies Act* or section 47 of the *Trust and Loan Companies Act* are authorized to be used under the applicable Act; or

**11 Section 28 of the Regulations is replaced by the following:**

**28 (1)** For the purpose of subsection 12(1) of the Act, a corporate name is prohibited if an element of the name is the family name – whether or not it is preceded by the given name or initials – of an individual who is living or has died within 30 years before the day on which the Director receives the document referred to in subsection 8(1), section 178 or subsection 185(4), 187(4), 191(5), 192(7) or 209(3) of the Act or a request to reserve the name under subsection 11(1) of the Act.

(2) Despite subsection (1), the corporate name is not prohibited if

(a) the individual or their heir or personal representative consents in writing to the use of the individual's name and the individual has or had a material interest in the corporation; or

(b) the person proposing to use the corporate name establishes that it has been used in Canada or elsewhere by them or their predecessors so as to have become distinctive in Canada.

**12 (1) Paragraph 30(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) is primarily or only the name – or the first name or family name used alone – of an individual; or

**(2) Subsection 30(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) Despite subsection (1), the corporate name is not prohibited if a person proposing to use the corporate name establishes that it has been used in Canada or elsewhere by them or by their predecessors so as to have become distinctive in Canada.

**10 L'alinéa 26d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

d) elle exerce les activités commerciales d'une banque, d'une société de prêt, d'une société d'assurances, d'une société de fiducie ou d'un autre intermédiaire financier réglementés par les lois du Canada, à moins que le surintendant des institutions financières ne confirme par écrit que l'emploi dans cette dénomination de mots réglementés par l'article 983 de la *Loi sur les banques*, l'article 47 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* ou l'article 47 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* est autorisé par la loi applicable;

**11 L'article 28 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**28 (1)** Pour l'application du paragraphe 12(1) de la Loi, une dénomination sociale est prohibée si un de ses éléments est le nom de famille – qu'il soit ou non précédé du prénom ou des initiales – d'un particulier vivant ou décédé au cours des trente années précédant la date à laquelle le directeur a reçu le document visé au paragraphe 8(1), à l'article 178 ou aux paragraphes 185(4), 187(4), 191(5), 192(7) ou 209(3) de la Loi ou la demande de réservation de dénomination sociale prévue au paragraphe 11(1) de la Loi.

(2) Malgré le paragraphe (1), la dénomination sociale n'est pas prohibée si :

a) le particulier, son héritier ou son représentant personnel consent par écrit à l'emploi du nom du particulier et le particulier a ou a eu un intérêt important dans la société;

b) la personne qui projette d'employer la dénomination établit que celle-ci a été employée au Canada ou ailleurs par elle ou ses prédécesseurs au point d'être distinctive au Canada.

**12 (1) L'alinéa 30(1)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

b) soit se compose principalement ou uniquement du nom – ou du prénom ou du nom de famille utilisés seuls – d'un particulier;

**(2) Le paragraphe 30(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) Malgré le paragraphe (1), la dénomination sociale n'est pas prohibée si la personne qui projette de l'employer établit qu'elle a été employée au Canada ou ailleurs par elle ou ses prédécesseurs au point d'être distinctive au Canada.



**13 The heading before section 31 of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

Dénominations fausses et trompeuses

**14 Section 31 of the Regulations is replaced by the following:**

**31** For the purpose of subsection 12(1) of the Act, a corporate name is prohibited if it is deceptively misdescriptive.

Combined Form of Corporate Name

**15 The Regulations are amended by adding the following after section 45:**

Separate Vote for Each Candidate

**45.1** For the purpose of subsection 106(3.3) of the Act, a distributing corporation is a prescribed corporation.

Appointment of Directors

**45.2** For the purpose of subsection 106(8.1) of the Act, the prescribed circumstances are that, after the election, the appointment of the individual would fulfil one or more of the requirements set out in subsection 102(2) or 105(3), (3.1), (3.3) or (4) of the Act.

**16 Section 49 of the Regulations is replaced by the following:**

**49** For the purpose of paragraph 137(5)(a) of the Act, the prescribed period is the 60-day period that begins on the 150th day before the anniversary of the previous annual meeting of shareholders.

**17 Section 54 of the Regulations is replaced by the following:**

**54** In this Part, **NI 51-102** means the version of National Instrument 51-102 that applies within a province set out in column 1 of the table to this section in accordance with the instrument set out in column 2.

**13 L'intertitre précédant l'article 31 de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

Dénominations fausses et trompeuses

**14 L'article 31 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**31** Pour l'application du paragraphe 12(1) de la Loi, est prohibée la dénomination sociale qui est fausse et trompeuse.

Forme combinée de dénomination sociale

**15 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 45, de ce qui suit :**

Vote distinct pour chaque candidat

**45.1** Pour l'application du paragraphe 106(3.3) de la Loi, sont visées les sociétés ayant fait appel au public.

Nomination des administrateurs

**45.2** Pour l'application du paragraphe 106(8.1) de la Loi, sont visées les circonstances où, après l'élection, la nomination du particulier satisferait à une ou plusieurs des exigences prévues aux paragraphes 102(2) ou 105(3), (3.1), (3.3) ou (4) de la Loi.

**16 L'article 49 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**49** Pour l'application de l'alinéa 137(5)a) de la Loi, la période visée est de soixante jours à compter du cent cinquantième jour précédant la date anniversaire de la dernière assemblée annuelle des actionnaires.

**17 L'article 54 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**54** Dans la présente partie, **Règlement 51-102** s'entend de la version de l'Instrument national 51-102 qui s'applique dans une province indiquée à la colonne 1 du tableau du présent article selon le texte indiqué à la colonne 2.

## TABLE

	Column 1	Column 2
Item	Province	Instrument
1	Ontario	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , made a rule of the Ontario Securities Commission and published on April 2, 2004, (2004) 27 OSCB 3439, as amended from time to time
2	Quebec	<i>Regulation 51-102 respecting Continuous Disclosure Obligations</i> , CQLR c. V-1.1, r. 24, as amended from time to time
3	Nova Scotia	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , made a rule of the Nova Scotia Securities Commission and published in the <i>Nova Scotia Royal Gazette</i> , Part 1, on March 15, 2004, as amended from time to time
4	New Brunswick	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , made a rule of the Financial and Consumer Services Commission and which came into force on February 19, 2015, as amended from time to time
5	Manitoba	Manitoba Securities Commission Rule 2003-17, <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , as amended from time to time
6	British Columbia	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , B.C. Reg. 110/2004, as amended from time to time
7	Saskatchewan	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , set out in Part XXXVI of the Appendix to <i>The Securities Commission (Adoption of National Instruments) Regulations</i> , RRS c. S-42.2, Reg 3, as amended from time to time
8	Alberta	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , made a rule of the Alberta Securities Commission and published in the <i>Alberta Gazette</i> , Part 1, on March 15, 2004, as amended from time to time

## TABLEAU

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Province	Texte
1	Ontario	Règle intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , prise par la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario et publiée le 2 avril 2004, (2004) 27 OSCB 3439, avec ses modifications successives
2	Québec	<i>Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue</i> , RLRQ ch. V-1.1, r. 24, avec ses modifications successives
3	Nouvelle-Écosse	Règle intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , pris par la Nova Scotia Securities Commission et publiée dans la partie 1 de la <i>Nova Scotia Royal Gazette</i> le 15 mars 2004, avec ses modifications successives
4	Nouveau-Brunswick	Règle intitulée <i>Norme canadienne 51-102 sur les obligations d'information continue</i> , prise par la Commission des services financiers et des services aux consommateurs et entrée en vigueur le 19 février 2015, avec ses modifications successives
5	Manitoba	Règle 2003-17 de la Commission des valeurs mobilières du Manitoba intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , avec ses modifications successives
6	Colombie-Britannique	Règle intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , B.C. Reg. 110/2004, avec ses modifications successives
7	Saskatchewan	Règle intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , contenue dans la Partie XXXVI de l'annexe du règlement intitulé <i>The Securities Commission (Adoption of National Instruments) Regulations</i> , RRS c. S-42.2, Reg 3, avec ses modifications successives
8	Alberta	Règle intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , prise par la Alberta Securities Commission et publiée dans la partie 1 de l' <i>Alberta Gazette</i> du 15 mars 2004, avec ses modifications successives

**54.1 (1)** For the purpose of subsection 149(1) of the Act and subject to subsection (2), a form of proxy shall be in a form that complies with the requirements set out in section 9.4 of NI 51-102.

**54.1 (1)** Pour l'application du paragraphe 149(1) de la Loi et sous réserve du paragraphe (2), le formulaire de procuration est en une forme qui satisfait aux exigences prévues à l'article 9.4 du Règlement 51-102.

**(2)** In the case of a vote by shareholders that occurs in the circumstances described in subsection 106(3.4) of the Act,

**(a)** paragraph 6 of section 9.4 of NI 51-102 is to be read without reference to the election of directors; and

**(b)** the form of proxy shall allow the shareholder to specify, for each candidate nominated for director, whether their vote is to be cast for or against the candidate.

**18 Subparagraph 87(1)(a)(viii) of the Regulations is replaced by the following:**

**(viii)** the *Securities Act* (Quebec), CQRL c. V-1.1, and any regulations made under it, as amended from time to time, and

**19 The portion of item 2 of Schedule 2 in column 2 to the Regulations is replaced by the following:**

Column 2	
Item	Legislation
2	the definition <i>take-over bid</i> in section 110 of the <i>Securities Act</i> , CQRL c. V-1.1, as amended from time to time

**20 The Regulations are amended by replacing “paragraph 12(1)(a)” with “subsection 12(1)” in the following provisions:**

- (a)** the portion of section 19 before paragraph (a);
- (b)** the portion of section 25 before paragraph (a);
- (c)** the portion of section 26 before paragraph (a);
- (d)** section 27; and
- (e)** the portion of subsection 30(1) before paragraph (a).

**(2)** Dans le cas d’un vote par les actionnaires qui a lieu dans les circonstances prévues au paragraphe 106(3.4) de la Loi,

**a)** l’exigence prévue au paragraphe 6 de l’article 9.4 du Règlement 51-102 s’applique compte non tenu de la mention de l’élection des administrateurs;

**b)** le formulaire de procuration permet à l’actionnaire de préciser, pour chacun des candidats au poste d’administrateur, le sens dans lequel le droit de vote doit être exercé.

**18 Le sous-alinéa 87(1)a)(viii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(viii)** la *Loi sur les valeurs mobilières* du Québec, RLRQ ch. V-1.1, et ses règlements, avec leurs modifications successives,

**19 Le passage de l’article 2 de l’annexe 2 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 2	
Article	Disposition législative
2	Définition de <i>offre publique d’achat</i> à l’article 110 de la <i>Loi sur les valeurs mobilières</i> , RLRQ ch. V-1.1, avec ses modifications successives

**20 Dans les passages ci-après du même règlement, « de l’alinéa 12(1)a » est remplacé par « du paragraphe 12(1) » :**

- a)** le passage de l’article 19 précédant l’alinéa a);
- b)** le passage de l’article 25 précédant l’alinéa a);
- c)** le passage de l’article 26 précédant l’alinéa a);
- d)** l’article 27;
- e)** le passage du paragraphe 30(1) précédant l’alinéa a).

# Canada Cooperatives Act

## Canada Cooperatives Regulations

**21 Section 1 of the *Canada Cooperatives Regulations*<sup>2</sup> is replaced by the following:**

**1** In these Regulations, **Act** means the *Canada Cooperatives Act*.

**22 Section 2 of the Regulations and the heading “General” before it are repealed.**

**23 Sections 4 to 7 of the Regulations are repealed.**

**24 Section 7.9 of the Regulations and the heading before it are replaced by the following:**

## Keeping and Producing Documents

**7.9** For the purpose of section 325 of the Act, the prescribed period is six years beginning on the day on which the cooperative is dissolved.

**7.91 (1)** For the purpose of subsection 378(3) of the Act, the prescribed documents and classes of documents are

- (a) a notice of registered office referred to in subsection 30(2) of the Act;
- (b) a notice of change of address referred to in subsection 30(4) of the Act;
- (c) a notice of directors referred to in subsection 81(1) of the Act;
- (d) a notice of change referred to in subsection 91(1) of the Act; and
- (e) the articles of association or charter by-laws of a former Act cooperative.

**(2)** For the purpose of subsection 378(3) the Act, the prescribed periods are

- (a) in respect of a proxy circular referred to in subsection 166(2) of the Act and an application for an

# Loi canadienne sur les coopératives

## Règlement sur les coopératives de régime fédéral

**21 L'article 1 du *Règlement sur les coopératives de régime fédéral*<sup>2</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**1** Dans le présent règlement, **Loi** s'entend de la *Loi canadienne sur les coopératives*.

**22 L'article 2 du même règlement et l'intertitre « Dispositions générales » le précédant sont abrogés.**

**23 Les articles 4 à 7 du même règlement sont abrogés.**

**24 L'article 7.9 du même règlement et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :**

## Conservation et production de documents

**7.9** Pour l'application de l'article 325 de la Loi, la période est de six ans à compter de la date de la dissolution de la coopérative.

**7.91 (1)** Pour l'application du paragraphe 378(3) de la Loi, les documents et catégories de documents sont les suivants :

- a) l'avis du lieu où est maintenu le siège social visé au paragraphe 30(2) de la Loi;
- b) l'avis de changement d'adresse du siège social visé au paragraphe 30(4) de la Loi;
- c) la liste des administrateurs visée au paragraphe 81(1) de la Loi;
- d) l'avis de changement visé au paragraphe 91(1) de la Loi;
- e) les statuts constitutifs ou les règlements administratifs homologués d'une coopérative sous le régime de l'ancienne loi.

**(2)** Pour l'application du paragraphe 378(3) de la Loi, les délais sont les suivants :

- a) à l'égard d'une circulaire visée au paragraphe 166(2) de la Loi et de la demande de dispense visée à l'article 54

<sup>2</sup> SOR/99-256

<sup>2</sup> DORS/99-256

exemption referred to in section 54 of these Regulations, six years beginning on the day on which the application is received by the Director;

**(b)** in respect of a copy of the documents sent under subsection 252(1) of the Act, three years beginning on the day on which the copy is received by the Director;

**(c)** in respect of a document evidencing the satisfaction of the Director for the purpose of subsection 287(1) of the Act, two years beginning on the day on which the document is issued by the Director; and

**(d)** in respect of an annual return referred to in section 374 of the Act, two years beginning on the day on which the document is received by the Director.

**25 Subsection 8(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

***deceptively misdescriptive*** means, in respect of a cooperative name, that the name that is likely to mislead the public, in any language, with respect to any of the following:

**(a)** the business, goods or services in association with which it is proposed to be used;

**(b)** the conditions under which the goods or services will be produced or supplied or the persons to be employed in the production or supply of the goods or services; and

**(c)** the place of origin of the goods or services. (*fausse et trompeuse*)

**26 The Regulations are amended by adding the following after section 8:**

### Reserving Name

**8.1** For the purpose of section 22 of the Act, the prescribed period is 90 days.

**27 The portion of section 10 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**10** For the purpose of section 23 of the Act, a cooperative name is prohibited if its use causes confusion with a trademark, official mark or trade-name, having regard to the circumstances, including

**28 The Regulations are amended by adding the following after section 10:**

**10.1** For the purpose of section 23 of the Act, a cooperative name is prohibited if it is confusing with a name that

du présent règlement, six ans à compter de la date de sa réception par le directeur;

**b)** à l'égard de la copie des documents envoyée en application du paragraphe 252(1) de la Loi, trois ans à compter de la date de sa réception par le directeur;

**c)** à l'égard du document attestant la conviction du directeur pour l'application du paragraphe 287(1) de la Loi, deux ans à compter de la date de sa délivrance par le directeur;

**d)** à l'égard du rapport annuel visé à l'article 374 de la Loi, deux ans à compter de la date de sa réception par le directeur.

**25 Le paragraphe 8(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***fausse et trompeuse*** Se dit de la dénomination sociale qui pourrait, en n'importe quelle langue, induire le public en erreur en ce qui touche :

**a)** soit les activités commerciales, les biens ou les services à l'égard desquels son emploi est projeté;

**b)** soit les conditions dans lesquelles les biens ou les services seront produits ou fournis ou les personnes qui doivent être employées pour la production ou la fourniture de ces biens ou services;

**c)** soit le lieu d'origine des biens ou des services. (*deceptively misdescriptive*)

**26 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 8, de ce qui suit :**

### Réservation

**8.1** Pour l'application de l'article 22 de la Loi, la période est de quatre-vingt-dix jours.

**27 Le passage de l'article 10 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**10** Pour l'application de l'article 23 de la Loi, une dénomination sociale de coopérative est prohibée si, compte tenu des circonstances, notamment celles ci-après, son emploi prête à confusion avec une marque de commerce, une marque officielle ou une dénomination commerciale :

**28 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 10, de ce qui suit :**

**10.1** Pour l'application de l'article 23 de la Loi, est prohibée la dénomination sociale de coopérative qui prête à

is reserved under section 22 of the Act, unless the person for whom the name was reserved consents in writing to the use of the name.

**10.2** For the purpose of subsection 24(2) of the Act, the prescribed period is 60 days.

**29 The portion of section 16 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**16** For the purpose of section 23 of the Act, a cooperative name is prohibited if the name contains any of the following elements:

**30 (1) The portion of section 17 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**17** For the purpose of section 23 of the Act, a cooperative name is prohibited if it connotes that the cooperative

**(2) Paragraph 17(d) of the Regulations is replaced by the following:**

**(d)** carries on the business of a bank, loan company, insurance company, trust company or another financial intermediary that is regulated by the laws of Canada, unless the Superintendent of Financial Institutions confirms in writing that the words that are used in the name and that are regulated by section 983 of the *Bank Act*, section 47 of the *Insurance Companies Act* or section 47 of the *Trust and Loan Companies Act* are authorized to be used under the applicable Act; or

**31 Section 18 of the Regulations is replaced by the following:**

**18** For the purpose of section 23 of the Act, a cooperative name is prohibited if it contains a word or phrase, or connotes a business, that is obscene.

**32 Subsection 19(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**19 (1)** For the purpose of section 23 of the Act, a cooperative name is prohibited if an element of the name is the family name – whether or not it is preceded by the given name or initials – of an individual who is living or has died within 30 years before the day on which the Director receives the document referred to in paragraph 10(a), subsection 285(4) or (5), section 292 or subsection 299(4), 303(6), 305(1) or 308(3) of the Act or a request to reserve the name under section 22 of the Act.

confusion avec une dénomination sociale réservée en vertu de l'article 22 de la Loi, sauf si la personne pour qui la réservation a été faite a donné son consentement par écrit à son emploi.

**10.2** Pour l'application du paragraphe 24(2) de la Loi, le délai est de soixante jours.

**29 Le passage de l'article 16 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**16** Pour l'application de l'article 23 de la Loi, une dénomination sociale de coopérative est prohibée si elle comprend l'un ou l'autre des éléments suivants :

**30 (1) Le passage de l'article 17 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**17** Pour l'application de l'article 23 de la Loi, une dénomination sociale de coopérative est prohibée si elle porte à croire que la coopérative se trouve dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

**(2) L'alinéa 17d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**d)** elle exerce les activités commerciales d'une banque, d'une société de prêt, d'une société d'assurances, d'une société de fiducie ou d'un autre intermédiaire financier réglementés par les lois du Canada, à moins que le surintendant des institutions financières ne confirme par écrit que l'emploi dans cette dénomination de mots réglementés par l'article 983 de la *Loi sur les banques*, l'article 47 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* ou l'article 47 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* est autorisé par la loi applicable;

**31 L'article 18 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**18** Pour l'application de l'article 23 de la Loi, une dénomination sociale de coopérative est prohibée si elle contient un mot ou une expression qui est obscène ou qui évoque une activité obscène.

**32 Le paragraphe 19(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**19 (1)** Pour l'application de l'article 23 de la Loi, une dénomination sociale de coopérative est prohibée si un de ses éléments est le nom de famille — qu'il soit ou non précédé du prénom ou des initiales — d'un particulier vivant ou décédé au cours des trente années précédant la date à laquelle le directeur a reçu le document visé à l'alinéa 10a), aux paragraphes 285(4) ou (5), à l'article 292 ou aux paragraphes 299(4), 303(6), 305(1) ou 308(3) de la Loi ou la demande de réservation de dénomination sociale prévue à l'article 22 de la Loi.

**(1.1)** Despite subsection (1), the cooperative name is not prohibited if

**(a)** the individual or their heir or personal representative consents in writing to the use of the individual's name and, except in the circumstances described in subsection (2), the individual has or had a material interest in the cooperative; or

**(b)** the person proposing to use the cooperative name establishes that it has been used in Canada or elsewhere by them or their predecessors so as to have become distinctive in Canada.

**33 (1) The portion of section 21 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**21 (1)** For the purpose of section 23 of the Act, a cooperative name is prohibited if it

**(2) Paragraph 21(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** is primarily or only the name — or the first name or family name used alone — of an individual; or

**(3) Subsection 21(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** Despite subsection (1), the cooperative name is not prohibited if a person proposing to use the cooperative name establishes that it has been used in Canada or elsewhere by them or by their predecessors so as to have become distinctive in Canada.

**34 The heading before section 22 of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

Dénominations fausses et trompeuses

**35 Section 22 of the Regulations is replaced by the following:**

**22** For the purpose of section 23 of the Act, a cooperative name is prohibited if it is deceptively misdescriptive.

**(1.1)** Malgré le paragraphe (1), la dénomination sociale de coopérative n'est pas prohibée si :

**a)** le particulier, son héritier ou son représentant personnel consent par écrit à l'emploi du nom du particulier et, sauf dans les circonstances décrites au paragraphe (2), le particulier a ou a eu un intérêt important dans la coopérative;

**b)** la personne qui projette d'employer la dénomination établit que celle-ci a été employée au Canada ou ailleurs par elle ou ses prédécesseurs au point d'être distinctive au Canada.

**33 (1) Le passage du paragraphe 21(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**21 (1)** Pour l'application de l'article 23 de la Loi, est prohibée la dénomination sociale de coopérative qui :

**(2) L'alinéa 21(1)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** soit se compose principalement ou uniquement du nom — ou du prénom ou du nom de famille utilisés seuls — d'un particulier;

**(3) Le paragraphe 21(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** Malgré le paragraphe (1), la dénomination sociale de coopérative n'est pas prohibée si la personne qui projette de l'employer établit qu'elle a été employée au Canada ou ailleurs par elle ou ses prédécesseurs au point d'être distinctive au Canada.

**34 L'intertitre précédant l'article 22 de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

Dénominations fausses et trompeuses

**35 L'article 22 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**22** Pour l'application de l'article 23 de la Loi, est prohibée la dénomination sociale de coopérative qui est fautive et trompeuse.

## Combined Form of Cooperative Name

**36 The Regulations are amended by adding the following after section 23.6:**

### Separate Vote for Each Candidate

**23.61** For the purpose of subsection 83(12) of the Act, a distributing cooperative is a prescribed corporation.

## Appointment of Directors

**23.62** For the purpose of subsection 83(13) of the Act, the prescribed circumstances are that, after the election, the appointment of the individual would fulfil one or more of the requirements set out in section 77 or subsection 78(3) or (4) of the Act.

**37 Subsection 23.7(4) of the Regulations is replaced by the following:**

**(4)** For the purpose of paragraph 58(4)(a) of the Act, the prescribed period is the 60-day period that begins on the 150th day before the anniversary of the previous annual meeting of members.

**38 Section 24 of the Regulations is replaced by the following:**

**24** In this Part, **NI 51-102** means the version of National Instrument 51-102 that applies within a province set out in column 1 of the table to this section in accordance with the instrument set out in column 2.

## Forme combinée de dénomination sociale

**36 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 23.6, de ce qui suit :**

### Vote distinct pour chaque candidat

**23.61** Pour l'application du paragraphe 83(12) de la Loi, sont visées les coopératives ayant fait appel au public.

## Nomination des administrateurs

**23.62** Pour l'application du paragraphe 83(13) de la Loi, est visé le cas où, après l'élection, la nomination du particulier satisfait à une ou plusieurs des exigences prévues à l'article 77 ou aux paragraphes 78(3) ou (4) de la Loi.

**37 Le paragraphe 23.7(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(4)** Pour l'application de l'alinéa 58(4)a) de la Loi, la période visée est de soixante jours à compter du cent cinquantième jour précédant la date anniversaire de la dernière assemblée annuelle des membres.

**38 L'article 24 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**24** Dans la présente partie, **Règlement 51-102** s'entend de la version de l'Instrument national 51-102 qui s'applique dans une province indiquée à la colonne 1 du tableau du présent article selon le texte indiqué à la colonne 2.

## TABLE

	Column 1	Column 2
Item	Province	Instrument
1	Ontario	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , made a rule of the Ontario Securities Commission and published on April 2, 2004, (2004) 27 OSCB 3439, as amended from time to time
2	Quebec	<i>Regulation 51-102 respecting Continuous Disclosure Obligations</i> , CQLR c. V-1.1, r. 24, as amended from time to time
3	Nova Scotia	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , made a rule of the Nova Scotia Securities Commission and published in the Nova Scotia <i>Royal Gazette</i> , Part 1, on March 15, 2004, as amended from time to time
4	New Brunswick	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , made a rule of the Financial and Consumer Services Commission and which came into force on February 19, 2015, as amended from time to time
5	Manitoba	Manitoba Securities Commission Rule 2003-17, <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , as amended from time to time
6	British Columbia	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , B.C. Reg. 110/2004, as amended from time to time



Item	Province	Instrument
7	Saskatchewan	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , set out in Part XXXVI of the Appendix to <i>The Securities Commission (Adoption of National Instruments) Regulations</i> , RRS c. S-42.2, Reg 3, as amended from time to time
8	Alberta	<i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , made a rule of the Alberta Securities Commission and published in the <i>Alberta Gazette</i> , Part 1, on March 15, 2004, as amended from time to time

**TABLEAU**

Article	Province	Texte
1	Ontario	Règle intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , prise par la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario et publiée le 2 avril 2004, (2004) 27 OSCB 3439, avec ses modifications successives
2	Québec	<i>Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue</i> , RLRQ ch. V-1.1, r. 24, avec ses modifications successives
3	Nouvelle-Écosse	Règle intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , pris par la Nova Scotia Securities Commission et publiée dans la partie 1 de la <i>Nova Scotia Royal Gazette</i> le 15 mars 2004, avec ses modifications successives
4	Nouveau-Brunswick	Règle intitulée <i>Norme canadienne 51-102 sur les obligations d'information continue</i> , prise par la Commission des services financiers et des services aux consommateurs et entrée en vigueur le 19 février 2015, avec ses modifications successives
5	Manitoba	Règle 2003-17 de la Commission des valeurs mobilières du Manitoba intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , avec ses modifications successives
6	Colombie-Britannique	Règle intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , B.C. Reg. 110/2004, avec ses modifications successives
7	Saskatchewan	Règle intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , contenue dans la Partie XXXVI de l'annexe du règlement intitulé <i>The Securities Commission (Adoption of National Instruments) Regulations</i> , RRS c. S-42.2, Reg 3, avec ses modifications successives
8	Alberta	Règle intitulée <i>National Instrument 51-102 Continuous Disclosure Obligations</i> , prise par la Alberta Securities Commission et publiée dans la partie 1 de l' <i>Alberta Gazette</i> du 15 mars 2004, avec ses modifications successives

**24.1 (1)** For the purpose of subsection 165(1) of the Act and subject to subsection (2), a form of proxy shall be in a form that complies with the requirements set out in section 9.4 of NI 51-102.

**(2)** In the case of a vote by persons who are entitled to elect or appoint directors that occurs in the circumstances described in subsection 83(10.1) of the Act,

**(a)** paragraph 6 of section 9.4 of NI 51-102 is to be read without reference to the election of directors; and

**(b)** the form of proxy shall allow the shareholder to specify, for each candidate nominated for director, whether their vote is to be cast for or against the candidate.

**39 Subparagraph 53(1)(a)(viii) of the Regulations is replaced by the following:**

**(viii)** the *Securities Act* (Quebec), CQRL c. V-1.1, and any regulations made under it, as amended from time to time, and

**24.1 (1)** Pour l'application du paragraphe 165(1) de la Loi et sous réserve du paragraphe (2), le formulaire de procuration est en une forme qui satisfait aux exigences prévues à l'article 9.4 du Règlement 51-102.

**(2)** Dans le cas d'un vote par des personnes habiles à élire ou à nommer les administrateurs qui a lieu dans les circonstances prévues au paragraphe 83(10.1) de la Loi,

**a)** l'exigence prévue au paragraphe 6 de l'article 9.4 du Règlement 51-102 s'applique compte non tenu de la mention de l'élection des administrateurs;

**b)** le formulaire de procuration permet au détenteur de parts de placement de préciser, pour chacun des candidats au poste d'administrateur, le sens dans lequel le droit de vote doit être exercé.

**39 Le sous-alinéa 53(1)a)(viii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(viii)** la *Loi sur les valeurs mobilières* du Québec, RLRQ ch. V-1.1, et ses règlements, avec leurs modifications successives,

**40 Section 54 of the Regulations is replaced by the following:**

**54** This Part applies to every application for an exemption under subsection 4(4) or 167(1), section 248 or subsection 263(2) or 267(2) of the Act.

**41 Paragraph 55(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) subsection 4(4) of the Act may be made at any time;

**42 The portion of item 2 of Schedule 5 in column 2 to the Regulations is replaced by the following:**

Column 2	
Item	Legislation
2	the definition <i>take-over bid</i> in section 110 of the <i>Securities Act</i> , CQLR c. V-1.1, as amended from time to time

**43 The French version of the Regulations is amended by replacing “interdite” with “prohibée” in the following provisions:**

- (a) the portion of section 11 before paragraph (a);
- (b) section 12;
- (c) the portion of subsection 13(1) before paragraph (a) and subsection 13(2);
- (d) sections 14 and 15; and
- (e) section 20.

## Canada Not-for-profit Corporations Act

### Canada Not-for-profit Corporations Regulations

**44 Section 38 of the *Canada Not-for-profit Corporations Regulations*<sup>3</sup> is replaced by the following:**

**38** For the purpose of section 238 of the Act, the prescribed period is six years beginning on the day on which the corporation is dissolved.

**40 L'article 54 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**54** La présente partie s'applique à toute demande de dispense présentée sur le fondement des paragraphes 4(4) ou 167(1), de l'article 248 ou des paragraphes 263(2) ou 267(2) de la Loi.

**41 L'alinéa 55(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) celle fondée sur le paragraphe 4(4) de la Loi, à tout moment;

**42 Le passage de l'article 2 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 2	
Article	Disposition législative
2	Définition de <i>offre publique d'achat</i> à l'article 110 de la <i>Loi sur les valeurs mobilières</i> , RLRQ ch. V-1.1, avec ses modifications successives

**43 Dans les passages ci-après de la version française du même règlement, « interdite » est remplacé par « prohibée » :**

- a) le passage de l'article 11 précédant l'alinéa a);
- b) l'article 12;
- c) le passage du paragraphe 13(1) précédant l'alinéa a) et le paragraphe 13(2);
- d) les articles 14 et 15;
- e) l'article 20.

## Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif

### Règlement sur les organisations à but non lucratif de régime fédéral

**44 L'article 38 du *Règlement sur les organisations à but non lucratif de régime fédéral*<sup>3</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**38** Pour l'application de l'article 238 de la Loi, la période est de six ans à compter de la date de la dissolution de l'organisation.

<sup>3</sup> SOR/2011-223

<sup>3</sup> DORS/2011-223

**45 Section 41 of the Regulations is replaced by the following:**

**41 (1)** For the purpose of subsection 283(3) of the Act, the prescribed documents and classes of documents are

- (a) a notice of registered office referred to in subsection 20(2) or (3) of the Act;
- (b) a notice of directors referred to in subsection 128(1) of the Act;
- (c) a notice of change referred to in subsection 134(1) of the Act;
- (d) the documents referred to in section 153 of the Act; and
- (e) letters patent and supplementary letters patent.

**(2)** For the purpose of subsection 283(3) of the Act, the prescribed periods are

- (a) in respect of an application for an exemption referred to in section 88 of these Regulations, six years beginning on the day on which the application is received by the Director;
- (b) in respect of a copy of the documents sent under subsection 176(1) of the Act, three years beginning on the day on which the copy is received by the Director;
- (c) in respect of a document evidencing the satisfaction of the Director for the purpose of subsection 213(1) of the Act, two years beginning on the day on which the document is issued by the Director; and
- (d) in respect of an annual return referred to in section 278 of the Act, two years beginning on the day on which it is received by the Director.

**46 (1) The definition *corporate name* in subsection 42(1) of the English version of the Regulations is repealed.**

**(2) Subsection 42(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

***deceptively misdescriptive*** means, in respect of a corporate name, that the name is likely to mislead the public, in any language, with respect to any of the following:

- (a) the activities, goods or services in association with which it is proposed to be used;
- (b) the conditions under which the goods or services will be produced or supplied or the persons to be employed in the production or supply of the goods or services; and

**45 L'article 41 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**41 (1)** Pour l'application du paragraphe 283(3) de la Loi, les documents et catégories de documents sont les suivants :

- a) l'avis du lieu où est maintenu le siège visé aux paragraphes 20(2) ou (3) de la Loi;
- b) la liste des administrateurs visée au paragraphe 128(1) de la Loi;
- c) l'avis de changement visé au paragraphe 134(1) de la Loi;
- d) les documents visés à l'article 153 de la Loi;
- e) les lettres patentes initiales ou supplémentaires.

**(2)** Pour l'application du paragraphe 283(3) de la Loi, les délais sont les suivants :

- a) à l'égard de la demande de dispense visée à l'article 88 du présent règlement, six ans à compter de la date de sa réception par le directeur;
- b) à l'égard de la copie des documents envoyée en application du paragraphe 176(1) de la Loi, trois ans à compter de la date de sa réception par le directeur;
- c) à l'égard du document attestant la conviction du directeur pour l'application du paragraphe 213(1) de la Loi, deux ans à compter de la date de sa délivrance par le directeur;
- d) à l'égard du rapport annuel visé à l'article 278 de la Loi, deux ans à compter de la date de sa réception par le directeur.

**46 (1) La définition de *corporate name*, au paragraphe 42(1) de la version anglaise du même règlement, est abrogée.**

**(2) Le paragraphe 42(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***fausse et trompeuse*** Se dit de la dénomination d'organisation qui pourrait, en n'importe quelle langue, induire le public en erreur en ce qui touche :

- a) soit les activités, les biens ou les services à l'égard desquels son emploi est projeté;
- b) soit les conditions dans lesquelles les biens ou les services seront produits ou fournis ou les personnes qui doivent être employées pour la production ou la fourniture de ces biens ou services;

(c) the place of origin of the goods or services. (*fausse et trompeuse*)

**47 Section 50 of the Regulations is replaced by the following:**

**50** For the purpose of subsection 13(1) of the Act, a corporate name is prohibited if it is confusing with a name that is reserved under subsection 12(1) of the Act, unless the person for whom the name was reserved consents in writing to the use of the name.

**48 Paragraph 51(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) “cooperative”, “coopérative” or “co-op” when it connotes a cooperative venture;

**49 Paragraph 52(d) of the Regulations is replaced by the following:**

(d) carries on the business of a bank, loan company, insurance company, trust company or another financial intermediary that is regulated by the laws of Canada, unless the Superintendent of Financial Institutions confirms in writing that the words that are used in the name and that are regulated by section 983 of the *Bank Act*, section 47 of the *Insurance Companies Act* or section 47 of the *Trust and Loan Companies Act* are authorized to be used under the applicable Act; or

**50 Section 54 of the Regulations is replaced by the following:**

**54 (1)** For the purpose of subsection 13(1) of the Act, a corporate name is prohibited if an element of the name is the family name – whether or not it is preceded by the given name or initials – of an individual who is living or has died within 30 years before the day on which the Director receives the document referred to in section 9 or 201 or subsection 208(4), 211(5), 215(5), 216(6) or 219(3) of the Act or a request to reserve the name under subsection 12(1) of the Act.

(2) Despite subsection (1), the corporate name is not prohibited if

(a) the individual or their heir or personal representative consents in writing to the use of the individual’s name and the individual has or had a personal or other connection to the corporation; or

(b) the person proposing to use the corporate name establishes that it has been used in Canada or elsewhere by them or their predecessors so as to have become distinctive in Canada.

c) soit le lieu d’origine des biens ou des services. (*deceptively misdescriptive*)

**47 L’article 50 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**50** Pour l’application du paragraphe 13(1) de la Loi, est prohibée la dénomination d’organisation qui prête à confusion avec une dénomination d’organisation réservée en vertu du paragraphe 12(1) de la Loi, sauf si la personne pour qui la réservation a été faite a donné son consentement par écrit à son emploi.

**48 L’alinéa 51a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) « coopérative », « cooperative » ou « co-op », si le mot évoque une entreprise coopérative;

**49 L’alinéa 52d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

d) elle exerce les activités commerciales d’une banque, d’une société de prêt, d’une société d’assurances, d’une société de fiducie ou d’un autre intermédiaire financier réglementés par les lois du Canada, à moins que le surintendant des institutions financières ne confirme par écrit que l’emploi dans cette dénomination de mots réglementés par l’article 983 de la *Loi sur les banques*, l’article 47 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* ou l’article 47 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* est autorisé par la loi applicable;

**50 L’article 54 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**54 (1)** Pour l’application du paragraphe 13(1) de la Loi, une dénomination d’organisation est prohibée si un de ses éléments est le nom de famille — qu’il soit ou non précédé du prénom ou des initiales — d’un particulier vivant ou décédé au cours des trente années précédant la date à laquelle le directeur a reçu le document visé à l’article 9 ou 201 ou aux paragraphes 208(4), 211(5), 215(5), 216(6) ou 219(3) de la Loi ou la demande de réservation de dénomination d’organisation prévue au paragraphe 12(1) de la Loi.

(2) Malgré le paragraphe (1), la dénomination d’organisation n’est pas prohibée si :

a) le particulier, son héritier ou son représentant personnel consent par écrit à l’emploi du nom du particulier et le particulier a ou a eu un lien personnel ou autre avec l’organisation;

b) la personne qui projette d’employer la dénomination établit que celle-ci a été employée au Canada ou ailleurs par elle ou ses prédécesseurs au point d’être distinctive au Canada.

**51 (1) Paragraph 56(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) is primarily or only the name — or the first name or family name used alone — of an individual; or

**(2) Subsection 56(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) Despite subsection (1), the corporate name is not prohibited if a person proposing to use the corporate name establishes that it has been used in Canada or elsewhere by them or by their predecessors so as to have become distinctive in Canada.

**52 The heading before section 57 of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

Dénominations fausses et trompeuses

**53 Section 57 of the Regulations is replaced by the following:**

57 For the purpose of subsection 13(1) of the Act, a corporate name is prohibited if it is deceptively misdescriptive.

**54 Subsection 89(3) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

(3) Malgré l'alinéa (2)c), le directeur proroge le délai de présentation de la demande de dispense si le demandeur établit que la prorogation ne causera aucun préjudice.

## Coming into Force

**55 These Regulations come into force on August 31, 2022, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

*An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act and the Competition Act (the "Amending Act") addressed various corporate governance issues, including inefficiencies in the current board*

**51 (1) L'alinéa 56(1)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(b) soit se compose principalement ou uniquement du nom — ou du prénom ou du nom de famille utilisés seuls — d'un particulier;

**(2) Le paragraphe 56(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) Malgré le paragraphe (1), la dénomination d'organisation n'est pas prohibée si la personne qui projette de l'employer établit qu'elle a été employée au Canada ou ailleurs par elle ou ses prédécesseurs au point d'être distinctive au Canada.

**52 L'intertitre précédant l'article 57 de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

Dénominations fausses et trompeuses

**53 L'article 57 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

57 Pour l'application du paragraphe 13(1) de la Loi, est prohibée la dénomination d'organisation qui est fausse et trompeuse.

**54 Le paragraphe 89(3) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(3) Malgré l'alinéa (2)c), le directeur proroge le délai de présentation de la demande de dispense si le demandeur établit que la prorogation ne causera aucun préjudice.

## Entrée en vigueur

**55 Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 2022 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

*La Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence (la « loi modificative ») traite diverses questions de gouvernance d'entreprise, notamment les*

election voting system and inconsistent practices with the retention of documents. Regulatory amendments are needed to provide the details required to allow some of the provisions in the Amending Act, such as those covering the aforementioned governance issues, to become operational.

## Background

The *Canada Business Corporations Act* (CBCA), the *Canada Cooperatives Act* (Coop Act), the *Canada Not-for-profit Corporations Act* (NFP Act) and the *Competition Act* provide the corporate governance framework for many small and medium-sized Canadian corporations, as well as many of the largest corporations operating in Canada. These federal statutes set out rules pertaining to the creation of businesses and corporations at the federal level; the rights and responsibilities of management, the board, and shareholders or members; and financial accountability. These rules ensure that investors have confidence in the way corporations are governed. This confidence contributes to economic growth that benefits all Canadians.

On May 1, 2018, the Amending Act received royal assent. While parts of the Amending Act have already come into force, other provisions require amendments to the *Canada Business Corporations Regulation, 2001* (CBCR), the *Canada Cooperatives Regulations* (Coop Regulations) and the *Canada Not-for-profit Corporations Regulations* (NFP Regulations) to be designed and prescribed. With the detailed requirements determined, the provisions of the Amending Act will come into force on August 31, 2022.

## Objective

The objectives of these amendments are to provide detailed requirements around the election of directors and the retention and production of documents by the Director, and make technical amendments to allow provisions of the Amending Act to become operational.

## Description

### *Election of directors*

The CBCR and Coop Regulations are amended as follows:

- The statutes require regulations to set out which corporations and cooperatives are required to elect directors on an individual basis rather than by a slate system in which all directors are either elected or defeated in a single vote. The amendments establish that this separate vote for each candidate only applies to distributing

inefficacités du système actuel d'élection des conseils d'administration et le manque de constance dans les pratiques de conservation des documents. Des modifications réglementaires sont toutefois nécessaires pour fournir les détails requis afin que certaines dispositions de la loi modificative, telles que celles couvrant les questions de gouvernance susmentionnées, puissent devenir opérationnelles.

## Contexte

La *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (LCSA), la *Loi canadienne sur les coopératives* (LCOOP), la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* (LCOBNL) et la *Loi sur la concurrence* fournissent un cadre de gouvernance d'entreprise pour de nombreuses petites et moyennes entreprises canadiennes ainsi que plusieurs des plus grandes sociétés menant des activités au Canada. Ces lois fédérales énoncent des règles relatives à la création d'entreprises et de sociétés au niveau fédéral; aux droits et responsabilités de la direction, du conseil d'administration et des actionnaires ou des membres; aux responsabilités financières. Ces règles rassurent les investisseurs quant à la façon dont les sociétés sont gérées. Cette confiance des investisseurs favorise la croissance économique, ce qui profite à tous les Canadiens et Canadiennes.

Le 1<sup>er</sup> mai 2018, la loi modificative a reçu la sanction royale. Bien que certaines parties de la loi modificative soient déjà entrées en vigueur, d'autres dispositions nécessitent des modifications au *Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral (2001)* [RSARF], au *Règlement sur les coopératives de régime fédéral* (RCOOP) et au *Règlement sur les organisations à but non lucratif de régime fédéral* (ROBNL) pour être élaborées et appliquées. Les exigences détaillées étant déterminées, les dispositions de la loi modificative entreront en vigueur le 31 août 2022.

## Objectif

Ces modifications visent à fournir des exigences détaillées concernant l'élection des administrateurs ainsi que la conservation et la production de documents par le directeur, et à apporter des modifications administratives qui permettront aux dispositions de la loi modificative de devenir opérationnelles.

## Description

### *Élection des administrateurs*

Le RSARF et le RCOOP sont modifiés comme suit :

- La loi exige que des règlements précisent quelles sociétés et coopératives sont tenues d'élire les administrateurs sur une base individuelle plutôt que selon un système de liste dans lequel tous les administrateurs sont soit élus, soit défaits lors d'un même scrutin. Les modifications établissent que le scrutin individuel ne

corporations and distributing cooperatives. Generally, distributing corporations and distributing cooperatives are entities whose securities are listed on a stock exchange, so they are considered public corporations and cooperatives.

- The statutes prohibit the board of directors from appointing a person who fails to be elected as a director under the majority voting rules. The statutes also allow the regulations to establish the criteria for any exceptions to this provision. The amendments create two exceptions to allow a person who fails to be elected to be appointed as a director if that person is needed to meet the corporation’s obligation under the statutes to have
  1. at least two directors who are not officers or employees of the corporation or its affiliates; or
  2. a certain percentage of the board members be Canadian residents.
- When a corporation or cooperative is electing directors by majority vote, the statutes require shareholders or members to vote “for” or “against” each person proposed. For distributing corporations, shareholders often vote using a proxy whose form is set out in the regulations. Likewise for members of distributing cooperatives. A proxy is a document that a shareholder or member uses to give authority to another person to act on their behalf at a shareholders’ or members’ meeting, including instructions on how to vote on specific matters to be discussed at the meeting. The amendments modify the proxy form to allow shareholders or members to vote for or against the proposed directors.

*Keeping and producing documents by the Director*

The Director appointed under the CBCA, the NFP Act and the Coop Act is required to keep and produce documents he received and accepted, as required by the above-mentioned statutes or their respective regulations, for the time period set out in the CBCR, the Coop Regulations and the NFP Regulations. The amendments change the current six-year period for most documents as described in Table 1 below.

**Table 1: Document retention period**

Retention period	Types of documents
Two years after receipt or issuance by the Director	<ul style="list-style-type: none"> <li>• annual returns</li> <li>• letters of satisfaction</li> </ul>

s’applique qu’aux sociétés ayant fait appel au public et aux coopératives ayant fait appel au public. En règle générale, les sociétés et coopératives ayant fait appel au public sont des entités dont les titres sont cotés en bourse et sont donc considérées comme des sociétés et des coopératives publiques.

- La loi interdit au conseil d’administration de nommer une personne qui n’aurait pas été élue au poste d’administrateur selon les règles du vote majoritaire. La loi permet par ailleurs que les critères de toute exception à cette disposition soient définis dans le règlement. Les modifications créent deux exceptions pour permettre à une personne qui n’est pas élue d’être nommée au poste d’administrateur lorsqu’on a besoin de cette personne pour que la société s’acquitte de ses obligations aux termes de la loi :
  1. Au moins deux administrateurs ne sont pas des dirigeants ou des employés de la société ou de ses sociétés affiliées.
  2. Un certain pourcentage des membres du conseil d’administration sont des résidents canadiens.
- Lorsqu’une société ou une coopérative élit ses administrateurs par un vote à la majorité des voix, la loi exige que les actionnaires ou les membres votent « pour » ou « contre » chaque personne proposée. Dans le cas des sociétés ayant fait appel au public, les actionnaires votent souvent au moyen d’une procuration, dont la forme est prévue par le règlement. Il en va de même pour les membres des coopératives ayant fait appel au public. Une procuration est un document qu’un actionnaire ou un membre utilise pour donner à une autre personne l’autorisation d’agir en son nom lors d’une assemblée des actionnaires ou des membres, y compris des instructions sur la façon de voter sur des questions spécifiques qui seront abordées lors de l’assemblée. Les modifications modifient le formulaire de procuration de façon à permettre aux actionnaires ou aux membres de voter « pour » ou « contre » les administrateurs proposés.

*Conservation et production de documents par le directeur*

Le directeur nommé en vertu de la LCSA, de la LCOBNL ou de la LCOOP est tenu de conserver et de produire les documents qu’il a reçus et acceptés, conformément aux lois susmentionnées ou à leurs règlements respectifs, pendant la période prescrite dans le RSARF, le RCOOP et le ROBNL. Les modifications modifient la période actuelle de six ans pour la plupart des documents conformément au tableau 1 ci-dessous.

**Tableau 1 : Durée de conservation des documents**

Période de conservation	Types de documents
Deux ans après réception ou délivrance par le directeur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• rapports annuels</li> <li>• lettres de satisfaction</li> </ul>

Retention period	Types of documents
Three years after receipt	<ul style="list-style-type: none"> <li>financial statements</li> </ul>
Six years after receipt	<ul style="list-style-type: none"> <li>proxy circulars</li> <li>diversity disclosure</li> <li>exemption applications</li> </ul>
Indefinite	<ul style="list-style-type: none"> <li>articles and certificates, letters patent, supplementary letters patent, charters and surrender of charters</li> <li>list of directors</li> <li>registered office address</li> <li>by-laws</li> </ul>

### Technical regulatory amendments

The following technical or non-material changes are made to the CBCR, the Coop Regulations, and the NFP Regulations:

- fixing time periods, including
  - 90 days for the pre-approval of a corporate name,
  - 60 days for the time period to change a corporate name when ordered to do so by the Director,
  - 90 to 150 days before the anniversary of the previous annual meeting as the time period for sending shareholder proposals to the corporation,
  - 6 years from the date of dissolution for the person specified to retain the corporate records of the dissolved corporation;
- changing the name granting rules, including
  - allowing a person who has reserved a corporate name to consent to another person using that name,
  - removing “pool” from the list of words associated with cooperatives,
  - clarifying the role of the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) with respect to corporate names that connote the corporation carries on the business of a financial institution that is regulated by the OSFI, and
  - clarifying the rules when the corporate name includes or is primarily the name or the family name of an individual, such as when consent to the use of the family name is required;
- repealing the time period for filing an annual return under section 263 of the CBCA;
- repealing certain sections of the Coop Regulations regarding the transmission of electronic documents to Corporations Canada; and
- correcting typographical errors, such as incorrect section numbers and English and French inconsistencies.

Période de conservation	Types de documents
Trois ans après réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>états financiers</li> </ul>
Six ans après réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>circulaires de procuration</li> <li>divulgence en matière de diversité</li> <li>demandes de dispense</li> </ul>
Indéfinie	<ul style="list-style-type: none"> <li>statuts et certificats, lettres patentes, lettres patentes supplémentaires, chartes et abandons de chartes</li> <li>liste des administrateurs</li> <li>adresse du siège social</li> <li>règlements administratifs</li> </ul>

### Modifications administratives de la réglementation

Des modifications administratives ou mineures sont apportées au RSARF, au RCOOP et au ROBNL :

- Prescription des délais, soit :
  - 90 jours pour l’approbation préalable d’une dénomination sociale;
  - 60 jours pour la modification de la dénomination sociale sur ordre du directeur;
  - 90 à 150 jours avant l’anniversaire de l’assemblée annuelle précédente pour l’envoi des propositions des actionnaires à la société;
  - 6 ans à compter de la date de dissolution pour la personne désignée pour conserver les dossiers de la société dissoute.
- Modification des règles d’octroi des dénominations sociales, notamment :
  - permettre à une personne qui a réservé une dénomination sociale de consentir à ce qu’une autre personne utilise cette dénomination;
  - supprimer le terme « pool » de la liste des mots associés aux coopératives;
  - préciser le rôle du Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) en ce qui concerne les dénominations sociales qui laissent entendre que la société exerce les activités d’une institution financière réglementée par le BSIF;
  - préciser les règles lorsque la dénomination sociale comprend le nom ou le nom de famille d’un particulier ou lorsqu’elle est principalement composée de ces éléments, par exemple lorsque le consentement à l’utilisation du nom de famille est requis.
- Suppression du délai pour le dépôt du rapport annuel en vertu de l’article 263 de la LCSA.
- Abrogation de certains articles du RCOOP concernant la transmission de documents électroniques à Corporations Canada.



## Regulatory development

### *Consultation*

The proposed amendments were available on the Innovation, Science and Economic Development Canada website on December 13, 2016, with a small change related to diversity disclosure being available on January 19, 2018. During that time, stakeholders were invited to comment on the proposals.

While a few comments were received as the Amending Act was being considered by Parliament, only the Canadian Coalition for Good Governance commented on the election of director provisions. They strongly supported the proposed amendments and indicated that any changes affecting annual meetings of shareholders should be timed to minimize disruption to the proxy season, which occurs between January and June each year, when the majority of shareholder meetings are held. Further, no submissions were received that opposed the proposed amendments.

The amendments were prepublished in the *Canada Gazette*, Part I, for public consultation on March 27, 2021. In total, three comments were received, all of which were in support of the proposed changes. The commenting stakeholders offered suggestions for additional technical amendments to the proposed regulatory requirements. One comment discussed statutory changes concerning the rules for financial review, which is not part of the amendments covered by this regulatory package. Another comment specifically supported the clarity brought by the new document retention rules. Finally, although generally supportive of the changes to the rules for electing directors, the few comments that were received suggest further disclosure of the voting results. However, this would require statutory changes and is out of scope for this regulatory initiative. In the end, no further changes were made to the regulatory amendments.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The amendments will not impact modern treaties with the Indigenous peoples of Canada.

- Correction d'erreurs typographiques, notamment les numéros d'articles erronés et les incohérences entre les versions anglaise et française.

## Élaboration de la réglementation

### *Consultation*

Les modifications proposées pouvaient être consultées le 13 décembre 2016 sur le site Web d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada, et une modification mineure liée à la divulgation en matière de diversité a été ajoutée le 19 janvier 2018. Les parties prenantes ont été invitées à commenter les propositions au cours de cette période.

Bien que quelques commentaires aient été reçus pendant que la loi modificative était à l'étude au Parlement, seule la Coalition canadienne pour une bonne gouvernance (CCGG) a abordé les dispositions relatives à l'élection des administrateurs. Les gens de la CCGG ont appuyé sans réserve les modifications proposées et ont indiqué que tout changement affectant les assemblées annuelles des actionnaires devrait être programmé de manière à perturber le moins possible la saison des procurations, qui est comprise entre janvier et juin de chaque année, lorsque la majorité des assemblées des actionnaires ont lieu. De plus, personne ne s'est opposé aux modifications de la réglementation.

Les modifications ont été publiées au préalable le 27 mars 2021 dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour consultation publique. Au total, trois commentaires ont été reçus, et ils appuyaient tous les modifications proposées. Les parties prenantes ayant formulé des commentaires ont suggéré des modifications administratives supplémentaires pouvant être apportées aux exigences réglementaires proposées. Un commentaire portait sur la modification des règles d'examen financier dans la loi, qui ne font pas partie des modifications couvertes par le présent dossier sur la réglementation. Un autre commentaire saluait expressément la clarté apportée par les nouvelles règles de conservation des documents. Enfin, bien qu'ils étaient en général favorables aux changements apportés aux règles d'élection des administrateurs, les quelques commentaires reçus suggéraient une plus grande divulgation des résultats du vote. Cependant, cela nécessiterait des modifications législatives, ce qui ne fait pas partie de la présente initiative réglementaire. En fin de compte, aucun autre changement n'a été apporté aux modifications réglementaires.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Les modifications n'auront aucune incidence sur les traités modernes conclus avec les peuples autochtones du Canada.

### *Instrument choice*

Given that it is necessary to modify the regulations in order to maintain consistency with the intent of the amended Acts, using a regulatory instrument is the only viable option to achieve this. Therefore, no other options were considered.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

The costs and benefits of the amendments were assessed and determined to be low in magnitude. Specifically, the costs resulting from the implementation of the amendments compared to the baseline scenario that would exist in the absence of the amendments are negligible. Most of the changes are technical and of a housekeeping nature, while a few are meant to increase board quality and shareholder democracy by fine-tuning the process for the election of directors.

#### Enhancing the process of electing directors

The changes to the election process are expected to result in many benefits. The amendments are expected to increase board accountability towards shareholders. The adoption of a majority voting system, including voting for directors individually, holding annual elections, and the ability to vote “against” a director, will allow shareholders to influence boards more effectively and make boards more responsive and accountable to shareholders compared to the traditional voting approach. Shareholders will also have a greater ability to propose and obtain approval on shareholder proposals.

The amendments will also increase board quality by providing a more effective way to remove underperforming or undesired directors from the board than the traditional voting approach. This is expected to encourage directors to improve their contributions and accountability to the board. One empirical study<sup>1</sup> suggests that for firms targeted by proposals to adopt a majority voting standard, shareholders perceive the adoptions of majority voting as a value-enhancing change in governance resulting in a small increase in stock price. Further, empirical studies suggest that boards with better dynamics and processes report stronger financial performance for the companies they serve. Based on empirical evidence, the risk of an uncontested election with majority voting resulting in a director position being unfilled is very small.

<sup>1</sup> Ertimur, Yonca, Fabrizio Ferri, David Oesch, “Does the Director Election System Matter? Evidence from Majority Voting” (PDF), May 2013 (unpublished paper).

### *Choix de l’instrument*

Étant donné qu’il est nécessaire de modifier les règlements afin de maintenir une cohérence avec l’objet des lois modifiées, l’utilisation d’un instrument de réglementation est la seule option viable pour y parvenir. Par conséquent, aucune autre option n’a été envisagée.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

Les coûts et les avantages des modifications ont été analysés et jugés modestes. Concrètement, en comparaison avec le scénario de référence qui existerait en l’absence des modifications, les coûts afférents à la mise en œuvre des modifications sont négligeables. La plupart des changements sont des points de détail de nature administrative, tandis que quelques-uns visent à accroître la qualité du conseil d’administration et la démocratie actionnariale en peaufinant le processus d’élection des administrateurs.

#### Amélioration du processus d’élection des administrateurs

Les modifications apportées au processus électoral devraient procurer de nombreux avantages. Les modifications devraient renforcer les obligations redditionnelles du conseil d’administration envers les actionnaires. L’adoption d’un système de scrutin à la majorité des voix permettant d’élire les administrateurs sur une base individuelle, de tenir des élections annuelles et de voter « contre » un administrateur confèrera aux actionnaires une plus grande influence sur les conseils d’administration, qui seront alors plus à l’écoute des actionnaires et redevables à leur endroit, en comparaison de l’approche électorale traditionnelle. Les actionnaires pourront aussi présenter plus facilement leurs propositions d’actionnaires et les faire approuver plus aisément.

Les modifications amélioreront aussi la qualité des conseils d’administration en permettant d’évincer plus efficacement, comparativement à la méthode électorale conventionnelle, les administrateurs peu performants ou indésirables. Cela devrait inciter les administrateurs à améliorer leur apport au sein des conseils d’administration et les responsabiliser davantage. Une étude empirique<sup>1</sup> semble démontrer que les actionnaires des entreprises visées par une proposition de scrutin majoritaire perçoivent l’adoption d’un tel vote à la majorité des voix comme une bonification de la gouvernance, et que cela se traduit par une légère hausse du cours des actions. De plus, des études empiriques permettent de supposer que les conseils d’administration animés par une meilleure dynamique et ayant adopté de meilleures procédures

<sup>1</sup> Ertimur, Yonca, Fabrizio Ferri, David Oesch, « Does the Director Election System Matter? Evidence from Majority Voting » (PDF, disponible en anglais seulement), mai 2013 (article non publié).

Corporations and cooperatives can develop strategies to mitigate the impact of such a situation.

The amendments to the election process will impose costs on affected regulated parties, as modifications to the form of proxy will be necessary. Corporations and cooperatives will need to modify the form in order to allow for the new process of electing directors individually and to enable shareholders to vote “for” and “against” a candidate for director position. However, since the modifications to the form of proxy will be minor, the costs are expected to be negligible. In fact, all of the changes to the election of directors are not expected to impose significant additional burden on publicly traded corporations or public cooperatives, since many of these are already required by the Toronto Stock Exchange Rules to hold annual and individual elections and to use a majority voting model.

#### Improved access and document retention by the Director

Clarifying the rules regarding document retention by the Director will result in more clarity and predictability to stakeholders around the availability of various documents submitted to or produced by the Director. This increased certainty around availability of documents will assist corporations in preparing for transactions such as opening bank accounts or preparing for litigation. In addition, the document retention rules will reduce the costs of document storage and maintenance of records by the Director, both physical and electronic. However, this benefit is expected to be small.

#### Technical amendments

Amendments such as those related to time periods, the name granting rules, and the repeal of obsolete provisions are minor and of a housekeeping nature. These modifications will result in generally more coherent rules for a more consistent application of the rules by the Director and will better align with current practice.

#### *Small business lens*

The amendments do not apply to small business. The amendments apply to distributing corporations, which are businesses that are publicly traded and often report not less than \$5 million in gross annual revenues. While

font état de rendements financiers supérieurs auprès des entreprises pour lesquelles ils travaillent. Selon les données empiriques récoltées, le risque qu’une élection incontestée avec vote à la majorité des voix se solde par un poste d’administrateur vacant est très faible. Les sociétés et les coopératives peuvent élaborer des stratégies pour atténuer les répercussions d’une telle situation.

Les modifications apportées au processus d’élection entraîneront des coûts pour les parties réglementées touchées, car il sera nécessaire de modifier le formulaire de procuration. Les sociétés et les coopératives devront modifier le formulaire afin de rendre possible le nouveau processus d’élection individuelle et de permettre aux actionnaires de voter « pour » ou « contre » un candidat au poste d’administrateur. Toutefois, puisque les modifications apportées au formulaire de procuration seront mineures, les coûts devraient être négligeables. De fait, toutes les modifications apportées au processus d’élection des administrateurs ne devraient pas imposer une charge supplémentaire importante aux sociétés cotées en bourse ou aux coopératives publiques, puisque nombre d’entre elles sont déjà obligées, en vertu des règles de la Bourse de Toronto, de tenir des élections annuelles et individuelles et d’utiliser un modèle de scrutin à la majorité des voix.

#### Amélioration de l’accès et de la conservation des documents par le directeur

La clarification des règles concernant la conservation des documents par le directeur se traduira par plus de clarté et de prévisibilité pour les parties prenantes quant à la disponibilité des divers documents soumis au directeur ou produits par le directeur. Cette certitude accrue quant à la disponibilité des documents aidera les entreprises à se préparer à des transactions telles que l’ouverture de comptes bancaires ou la préparation d’un litige. En outre, les règles de conservation des documents réduiront les coûts liés au stockage des documents et à la tenue des dossiers, à la fois physiques et électroniques, effectuée par le directeur. C’est un avantage qui sera toutefois probablement modeste.

#### Modifications administratives

Les modifications telles que celles relatives aux délais, aux règles d’octroi des dénominations sociales et à l’abrogation de dispositions obsolètes sont mineures et de nature administrative. Ces modifications se traduiront par des règles généralement plus cohérentes qui donneront lieu à une application plus constante des règles par le directeur et seront mieux alignées sur les pratiques actuelles.

#### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications ne s’appliquent pas aux petites entreprises. Elles visent seulement les sociétés ayant fait appel au public, qui sont des entreprises cotées en bourse et qui déclarent souvent au moins 5 millions de dollars de

the amendments will impact these businesses, the costs are expected to be minimal and not onerous to comply with.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply to the amendments, as there is no incremental change in administrative burden on businesses.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

The amendments are not part of a formal regulatory cooperation initiative.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

A gender-based analysis plus (GBA+) was conducted to assess the potential impacts of the amendments on specific socioeconomic groups and whether they would affect one group or gender compared to another such as men, women, Aboriginal peoples, persons with disabilities and members of visible minorities differently. Given the nature of the amendments, and more specifically the provisions around the timing of the election of directors for federally incorporated distributing corporations and cooperatives, no GBA+ impacts are expected.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The amendments will come into force on August 31, 2022, the same day the remaining provisions of the Amending Act come into force. This date was chosen to both ensure that changes to the election of directors' process would minimally disrupt the election of directors at the annual shareholders' meetings and also to provide sufficient time for the affected corporations to prepare and send its meeting materials in the required time frames. In addition, the Director will ensure that the amendments related to the retention of documents are implemented as of that date.

With regards to communications and outreach activities, various stakeholders will be informed of the coming into force of the amendments. These stakeholders include publicly traded federal business corporations and

revenus annuels bruts. Bien que les modifications auront une incidence sur ces entreprises, les coûts devraient être minimales et il ne serait pas onéreux de s'y conformer.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car rien dans les modifications ne vient alourdir le fardeau administratif des entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Les modifications ne font pas partie d'une initiative de coopération réglementaire officielle.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Une analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) a été menée pour évaluer les impacts potentiels des modifications sur des groupes socioéconomiques spécifiques et pour vérifier si elles affecteraient un groupe ou un sexe de façon disproportionnée par rapport à un autre, comme les hommes, les femmes, les peuples autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Compte tenu de la nature des modifications, et plus particulièrement des dispositions relatives au moment de l'élection des administrateurs pour les sociétés et les coopératives de régime fédéral ayant fait appel au public, aucune incidence de l'ACS+ n'est prévue.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les modifications entreront en vigueur le 31 août 2022, soit le même jour que les autres dispositions de la loi modificative prendront effet. Cette date a été choisie pour s'assurer que les modifications apportées au processus d'élection des administrateurs perturberont le moins possible l'élection des administrateurs lors des assemblées annuelles des actionnaires et également pour donner suffisamment de temps aux sociétés concernées pour préparer et envoyer leurs documents d'assemblée dans les délais requis. De plus, le directeur veillera à ce que les modifications liées à la conservation des documents soient mises en œuvre à compter de cette date.

En ce qui concerne les activités de communication et de sensibilisation, diverses parties prenantes seront informées de l'entrée en vigueur des modifications. Ces parties prenantes comprennent les sociétés par actions et les

cooperatives, federal not-for-profit corporations, lawyers and accountants whose clients are federal corporations and cooperatives as well as some non-governmental organization stakeholder groups (investor groups; chambers of commerce). The objective will be to inform and engage with these groups through RSS notices, posts on social media platforms as well as direct communications (emails and letters) to a predefined list of stakeholders.

There are no new compliance and enforcement, or service standards associated with these amendments.

**Contact**

Valérie Carpentier  
Senior Policy Manager  
Corporations Canada  
Innovation, Science and Economic Development Canada  
C.D. Howe Building  
235 Queen Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H5  
Telephone: 1-866-333-5556  
Email: [ic.corporationscanada.ic@canada.ca](mailto:ic.corporationscanada.ic@canada.ca)

coopératives de régime fédéral qui sont cotées en bourse, les organisations à but non lucratif de régime fédéral, les avocats et les comptables dont les clients sont des sociétés et des coopératives de régime fédéral ainsi que certains groupes d'organisations non gouvernementales (groupes d'investisseurs; chambres de commerce). L'objectif sera d'informer et de dialoguer avec ces groupes par le biais de dépêches RSS, de publications sur les plateformes de médias sociaux ainsi que de communications directes (courriels et lettres) envoyées à une liste prédéfinie de parties prenantes.

Il n'y a pas de nouvelles normes de conformité et d'application ou de service associées à ces modifications.

**Personne-ressource**

Valérie Carpentier  
Gestionnaire principale des politiques  
Corporations Canada  
Innovation, Sciences et Développement économique  
Canada  
Édifice C.D. Howe  
235, rue Queen  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5  
Téléphone : 1-866-333-5556  
Courriel : [ic.corporationscanada.ic@canada.ca](mailto:ic.corporationscanada.ic@canada.ca)

Registration  
SOR/2022-41 March 4, 2022

CANADA LABOUR CODE

P.C. 2022-196 March 3, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Labour, pursuant to subsections 169(2) and 175(1)<sup>a</sup>, section 181.3<sup>b</sup>, subsections 203(2)<sup>c</sup>, 239.1(3)<sup>d</sup> and (10)<sup>d</sup> and 240(3)<sup>e</sup>, section 245<sup>f</sup>, subsection 247.99(3)<sup>g</sup>, section 247.992<sup>h</sup>, subsections 251.01(3)<sup>i</sup>, and 252(2)<sup>j</sup> and sections 264<sup>k</sup> and 270<sup>l</sup> of the *Canada Labour Code*<sup>m</sup>, makes the annexed *Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Canada Labour Code*.

### Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Canada Labour Code

## Canada Labour Standards Regulations

**1 Subsection 6(11) of the *Canada Labour Standards Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**(11)** If, during the averaging period, an employer lays off or terminates the employment of an employee whose hours of work are averaged under subsection (1), the employer shall pay the employee at the overtime rate of wages established under paragraph 174(1)(a) of the Act for any hours worked, but not previously paid, in excess of 40 times the number of weeks in the completed part of the averaging period.

<sup>a</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 446(3)

<sup>b</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 450

<sup>c</sup> S.C. 2017, c. 33, s. 204

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 42, s. 33

<sup>e</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 579(2)

<sup>f</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 492

<sup>g</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 585(1)

<sup>h</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 497

<sup>i</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 591(2)

<sup>j</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 608

<sup>k</sup> S.C. 2020, c. 12, s. 4

<sup>l</sup> S.C. 2017, c. 20, s. 377

<sup>m</sup> R.S., c. L-2

<sup>1</sup> C.R.C., c. 986; SOR/2019-168, s. 1

Enregistrement  
DORS/2022-41 Le 4 mars 2022

CODE CANADIEN DU TRAVAIL

C.P. 2022-196 Le 3 mars 2022

Sur recommandation du ministre du Travail et en vertu des paragraphes 169(2) et 175(1)<sup>a</sup>, de l'article 181.3<sup>b</sup>, des paragraphes 203(2)<sup>c</sup>, 239.1(3)<sup>d</sup> et (10)<sup>d</sup> et 240(3)<sup>e</sup>, de l'article 245<sup>f</sup>, du paragraphe 247.99(3)<sup>g</sup>, de l'article 247.992<sup>h</sup>, des paragraphes 251.01(3)<sup>i</sup> et 252(2)<sup>j</sup> et des articles 264<sup>k</sup> et 270<sup>l</sup> du *Code canadien du travail*<sup>m</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant certains règlements pris en vertu du Code canadien du travail*, ci-après.

### Règlement modifiant certains règlements pris en vertu du Code canadien du travail

## Règlement du Canada sur les normes du travail

**1 Le paragraphe 6(11) du *Règlement du Canada sur les normes du travail*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**(11)** L'employeur qui licencie ou met à pied, durant la période de calcul de la moyenne, un employé dont les heures de travail sont assujetties au calcul de la moyenne conformément au paragraphe (1) doit rémunérer celui-ci au taux de rémunération des heures supplémentaires prévu à l'alinéa 174(1)a) de la Loi pour les heures de travail effectuées, mais non rémunérées, qui sont en sus de 40 fois le nombre de semaines que compte la partie écoulée de la période de calcul de la moyenne.

<sup>a</sup> L.C. 2018, ch. 27, par. 446(3)

<sup>b</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 450

<sup>c</sup> L.C. 2017, ch. 33, art. 204

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 42, art. 33

<sup>e</sup> L.C. 2018, ch. 27, par. 579(2)

<sup>f</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 492

<sup>g</sup> L.C. 2018, ch. 27, par. 585(1)

<sup>h</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 497

<sup>i</sup> L.C. 2018, ch. 27, par. 591(2)

<sup>j</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 608

<sup>k</sup> L.C. 2020, ch. 12, art. 4

<sup>l</sup> L.C. 2017, ch. 20, art. 377

<sup>m</sup> L.R., ch. L-2

<sup>1</sup> C.R.C., ch. 986; DORS/2019-168, art. 1

**2 Section 16 of the Regulations is replaced by the following:**

**16** If, in accordance with subsection 195(1) of the Act, any other day is substituted for a general holiday in a written agreement between the parties to a collective agreement, the written agreement shall contain the information set out in paragraphs 15(1)(a) to (e).

**3 Subsection 19(6) of the Regulations is replaced by the following:**

**(6)** For the purposes of subsections 177.1(1), 206.6(2), 206.7(2.1), 206.8(1), 210(2), 230(1) and 235(1), paragraph 240(1)(a) and subsection 247.5(1) of the Act, if an employee is engaged in multi-employer employment, that employee is deemed to be continuously employed.

**4 Subsection 20(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** The regular hourly rate of wages for the purposes of paragraph 174(1)(a) and subsections 174(4) and (5), 197(1) and 205(2) of the Act may be the rate agreed on under a collective agreement that is binding on the employer and the employee.

**5 (1) Paragraph 24(2)(l) of the Regulations is replaced by the following:**

**(l)** a copy of any certificate provided in respect of medical breaks or medical leave and any request for the certificate made by the employer in accordance with subsection 181.1(2) or 239(2) of the Act, and any notice of termination of employment or intention to terminate employment given in accordance with Division IX or X of the Act;

**(2) Subsection 24(2) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (n.2):**

**(n.21)** a record describing any situation that an employee had to deal with under subsection 169.1(2) of the Act;

**(n.22)** a record describing any situation that an employee had to deal with under subsection 169.2(2) of the Act;

**(3) Paragraph 24(2)(n.4) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

**n.4)** un registre décrivant toute situation prévue au paragraphe 173.01(3) de la Loi à laquelle l'employé devait parer;

**2 L'article 16 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**16** Lorsque les parties à une convention collective s'entendent par écrit pour substituer conformément au paragraphe 195(1) de la Loi un jour à un jour férié, l'entente écrite doit renfermer les renseignements visés aux alinéas 15(1)a) à e).

**3 Le paragraphe 19(6) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(6)** Pour l'application des paragraphes 177.1(1), 206.6(2), 206.7(2.1), 206.8(1), 210(2), 230(1) et 235(1), de l'alinéa 240(1)a) et du paragraphe 247.5(1) de la Loi, l'employé au service de plusieurs employeurs est réputé travailler sans interruption.

**4 Le paragraphe 20(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** Pour l'application de l'alinéa 174(1)a) et des paragraphes 174(4) et (5), 197(1) et 205(2) de la Loi, le taux horaire régulier de salaire peut être le taux convenu selon les dispositions de la convention collective liant l'employeur et l'employé.

**5 (1) L'alinéa 24(2)l) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**l)** un exemplaire de chaque certificat fourni à l'égard de pauses pour raisons médicales ou de congés pour raisons médicales et de chaque demande de certificat présentée par l'employeur conformément aux paragraphes 181.1(2) ou 239(2) de la Loi ainsi que tout avis ou préavis de licenciement donné conformément aux sections IX ou X de la Loi;

**(2) Le paragraphe 24(2) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa n.2), de ce qui suit :**

**n.21)** un registre décrivant toute situation prévue au paragraphe 169.1(2) de la Loi à laquelle l'employé devait parer;

**n.22)** un registre décrivant toute situation prévue au paragraphe 169.2(2) de la Loi à laquelle l'employé devait parer;

**(3) L'alinéa 24(2)n.4) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**n.4)** un registre décrivant toute situation prévue au paragraphe 173.01(3) de la Loi à laquelle l'employé devait parer;

**(4) Subsection 24(2) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (n.4):**

**(n.41)** a record describing any situation that an employee had to deal with under subsection 173.1(2) of the Act;

**(5) Paragraph 24(2)(n.6) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

**n.6)** un registre décrivant toute situation prévue au paragraphe 174.1(3) de la Loi à laquelle l'employé devait parer;

**(6) Paragraph 24(4)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** a copy of any certificate of a health care practitioner indicating that the employee is fit to return to work; and

**6 The Regulations are amended by adding the following after section 24:****Certificate Referred to in Subsection 181.1(2) of the Act**

**24.1** A certificate issued by a health care practitioner under subsection 181.1(2) of the Act shall set out, in addition to the information required by that subsection, the dates of commencement and termination of the period in which the breaks needed for medical reasons are to be taken.

**7 The Regulations are amended by adding the following after section 29:****Complaint for Unjust Dismissal**

**29.1** For the purposes of paragraph 240(3)(b) of the Act, the following circumstances are prescribed:

**(a)** the making of a complaint under subsection 240(1) of the Act, if a complaint that is based on substantially the same facts was previously made under subsection 246.1(1) or 247.99(1) of the Act in accordance with subsection 246.1(3) or 247.99(2) of the Act, as the case may be, and that complaint was withdrawn; and

**(b)** the making of a complaint under subsection 240(1) of the Act, if a complaint that is based on substantially the same facts of unjust dismissal was previously made under that subsection in accordance with

**(4) Le paragraphe 24(2) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa n.4), de ce qui suit :**

**n.41)** un registre décrivant toute situation prévue au paragraphe 173.1(2) de la Loi à laquelle l'employé devait parer;

**(5) L'alinéa 24(2)n.6) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**n.6)** un registre décrivant toute situation prévue au paragraphe 174.1(3) de la Loi à laquelle l'employé devait parer;

**(6) L'alinéa 24(4)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** un exemplaire de tout certificat d'un professionnel de la santé attestant que l'employé est apte à retourner au travail;

**6 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 24, de ce qui suit :****Certificat visé au paragraphe 181.1(2) de la Loi**

**24.1** Le certificat visé au paragraphe 181.1(2) de la Loi contient, outre les renseignements prévus à ce paragraphe, les dates du début et de la fin de la période au cours de laquelle les pauses qui sont nécessaires pour raisons médicales doivent être prises.

**7 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 29, de ce qui suit :****Plainte pour congédiement injuste**

**29.1** Pour l'application de l'alinéa 240(3)b) de la Loi, sont visés les cas suivants :

**a)** celui où, préalablement au dépôt d'une plainte en vertu du paragraphe 240(1) de la Loi, une plainte fondée essentiellement sur les mêmes faits a été déposée en vertu des paragraphes 246.1(1) ou 247.99(1) de la Loi conformément aux paragraphes 246.1(3) ou 247.99(2) de la Loi, selon le cas, et a été retirée;

**b)** celui où, préalablement au dépôt d'une plainte en vertu du paragraphe 240(1) de la Loi, une plainte fondée essentiellement sur les mêmes faits pour congédiement injuste a été déposée en vertu de ce paragraphe



subsection 240(2) of the Act and that complaint was withdrawn because it is incomplete or contains an error.

## Complaint Related to Genetic Testing

**29.2** For the purposes of paragraph 247.99(3)(b) of the Act, the following circumstances are prescribed:

**(a)** the making of a complaint under subsection 247.99(1) of the Act, if a complaint that is based on substantially the same facts was previously made under subsection 240(1) or 246.1(1) of the Act in accordance with subsection 240(2) or 246.1(3) of the Act, as the case may be, and that complaint was withdrawn; and

**(b)** the making of a complaint under subsection 247.99(1) of the Act, if a complaint that is based on substantially the same facts was previously made under that subsection in accordance with subsection 247.99(2) of the Act, and that complaint was withdrawn because it is incomplete or contains an error.

## Complaint Referred to in Subsection 251.01(1) of the Act

**29.3** A prescribed circumstance for the purposes of paragraph 251.01(3)(b) of the Act is the making of a complaint under subsection 251.01(1) of the Act, if a complaint that is based on substantially the same facts was previously made under that subsection in accordance with subsection 251.01(2) of the Act and that complaint was withdrawn because it is incomplete or contains an error.

**8 Subsection 34(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**34 (1)** The employer's obligation under subsection 239.1(3) of the Act begins on the date that, according to a certificate from the health care practitioner authorized by the plan the employer subscribes to under subsection 239.1(2) of the Act, the employee is fit to return to work with or without qualifications, and ends 18 months after that date.

conformément au paragraphe 240(2) de la Loi et a été retirée en raison du fait qu'elle est incomplète ou qu'elle contient une erreur.

## Plainte relative à un test génétique

**29.2** Pour l'application de l'alinéa 247.99(3)b) de la Loi, sont visés les cas suivants :

**a)** celui où, préalablement au dépôt d'une plainte en vertu du paragraphe 247.99(1) de la Loi, une plainte fondée essentiellement sur les mêmes faits a été déposée en vertu des paragraphes 240(1) ou 246.1(1) de la Loi conformément aux paragraphes 240(2) ou 246.1(3) de la Loi, selon le cas, et a été retirée;

**b)** celui où, préalablement au dépôt d'une plainte en vertu du paragraphe 247.99(1) de la Loi, une plainte fondée essentiellement sur les mêmes faits a été déposée en vertu de ce paragraphe conformément au paragraphe 247.99(2) de la Loi et a été retirée en raison du fait qu'elle est incomplète ou qu'elle contient une erreur.

## Plainte visée au paragraphe 251.01(1) de la Loi

**29.3** Pour l'application de l'alinéa 251.01(3)b) de la Loi, est visé le cas où, préalablement au dépôt d'une plainte en vertu du paragraphe 251.01(1) de la Loi, une plainte fondée essentiellement sur les mêmes faits a été déposée en vertu de ce paragraphe conformément au paragraphe 251.01(2) de la Loi et a été retirée en raison du fait qu'elle est incomplète ou qu'elle contient une erreur.

**8 Le paragraphe 34(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**34 (1)** La durée de l'obligation que le paragraphe 239.1(3) de la Loi impose à l'employeur est de dix-huit mois à partir de la date, inscrite sur le certificat du professionnel de la santé agréé par le régime auquel l'employeur adhère conformément au paragraphe 239.1(2) de la Loi, à laquelle l'employé est apte à retourner au travail, avec ou sans restrictions.

## Standards for Work-Integrated Learning Activities Regulations

**9 Subsection 4(1) of the *Standards for Work-Integrated Learning Activities Regulations*<sup>2</sup> is amended by striking out “and” at the end of paragraph (1) and by adding the following after paragraph (m):**

(n) any work schedule and modification of a work schedule that is provided in writing to the person by the employer; and

(o) any refusal by the person made under subsection 173.01(2) of the Act.

**10 Section 6 of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) section 24.1;

## Administrative Monetary Penalties (Canada Labour Code) Regulations

**11 Division 1 of Part 2 of Schedule 2 to the *Administrative Monetary Penalties (Canada Labour Code) Regulations*<sup>3</sup> is amended by adding the following in numerical order:**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
52.1	24(2)(n.21)	A
52.2	24(2)(n.22)	A

**12 Division 1 of Part 2 of Schedule 2 to the Regulations is amended by adding the following in numerical order:**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
54.1	24(2)(n.41)	A

## Règlement sur les normes relatives aux activités d'apprentissage en milieu de travail

**9 Le paragraphe 4(1) du *Règlement sur les normes relatives aux activités d'apprentissage en milieu de travail*<sup>2</sup> est modifié par adjonction, après l'alinéa m), de ce qui suit :**

n) tout horaire de travail et toute modification à un horaire de travail qui lui ont été fournis par écrit par l'employeur;

o) tout droit de refus exercé par la personne en vertu du paragraphe 173.01(2) de la Loi.

**10 L'article 6 du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

a.1) l'article 24.1;

## Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Code canadien du travail)

**11 La section 1 de la partie 2 de l'annexe 2 du *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Code canadien du travail)*<sup>3</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
52.1	24(2)n.21)	A
52.2	24(2)n.22)	A

**12 La section 1 de la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
54.1	24(2)n.41)	A

<sup>2</sup> SOR/2020-145

<sup>3</sup> SOR/2020-260

<sup>2</sup> DORS/2020-145

<sup>3</sup> DORS/2020-260

**13 Division 5 of Part 2 of Schedule 2 to the Regulations is amended by adding the following in numerical order:**

	Column 1	Column 2
Item	Provision	Violation Type
15.1	4(1)(n)	A
15.2	4(1)(o)	A

## Coming into Force

**14 (1) Subject to subsection (2), these Regulations come into force on the day on which they are registered.**

**(2) Sections 5, 6, 9, 10, 11, 12 and 13 come into force on the 90th day after the day on which these Regulations are registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The *Canada Labour Code* (the Code) was amended on September 1, 2019, to introduce provisions modernizing Part III of the Code and supporting work-life balance and flexibility in federally regulated workplaces. Some of these amendments necessitate consequential changes to the *Canada Labour Standards Regulations*, the *Standards for Work-Integrated Learning Activities Regulations*, and the *Administrative Monetary Penalties (Canada Labour Code) Regulations*. The *Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Canada Labour Code* (the Regulations) are required to support implementation of the new provisions and to ensure that they can be enforced. This includes establishing related record-keeping requirements, adjusting rules pertaining to complaints handling, and making other minor technical changes to align the regulations with the Code.

### Background

#### *Application of the provisions*

Part III of the Code establishes basic labour standards (e.g. payment of wages, protected leaves) for persons employed in federal Crown corporations (but not the

**13 La section 5 de la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Disposition	Type de violation
15.1	4(1)n)	A
15.2	4(1)o)	A

## Entrée en vigueur

**14 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**(2) Les articles 5, 6, 9, 10, 11, 12 et 13 entrent en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant la date d'enregistrement du présent règlement.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

Le *Code canadien du travail* (le Code) a été modifié le 1<sup>er</sup> septembre 2019 afin d'introduire de nouvelles dispositions modernisant la partie III du Code et soutenant l'équilibre entre la vie professionnelle et la vie privée et la flexibilité dans les milieux de travail sous réglementation fédérale. Pour apporter certaines des modifications prévues, il est nécessaire d'apporter des modifications corrélatives au *Règlement du Canada sur les normes du travail*, au *Règlement sur les normes relatives aux activités d'apprentissage en milieu de travail* et au *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Code canadien du travail)*. Le *Règlement modifiant certains règlements pris en vertu du Code canadien du travail* (le Règlement) est nécessaire pour permettre la mise en œuvre des nouvelles dispositions et d'assurer leur application. Les mesures prévues comprennent l'établissement d'exigences connexes en matière de tenue de registres, l'ajustement des règles relatives au traitement des plaintes et l'apport d'autres changements techniques mineurs pour assurer l'harmonisation des règlements avec le Code.

### Contexte

#### *Application des dispositions*

La partie III du Code fixe les normes du travail de base (par exemple versement du salaire, congés avec protection de l'emploi) qui s'appliquent aux personnes employées

public service) and federally regulated private-sector industries, such as

- international and interprovincial transportation by land and sea, including railways, shipping, trucking and bus operations;
- airports and airlines;
- port operations;
- telecommunications and broadcasting;
- banks;
- industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada or of two or more provinces, such as grain handling and uranium mining; and
- First Nations Band Councils.

Part III of the Code does not apply to the federal public service.

All other workplaces, which make up over 90% of the Canadian workforce, are under provincial labour jurisdiction.

#### *New amendments to the Code*

Amendments aimed at modernizing Part III of the Code and supporting flexibility in the workplace were introduced in the *Budget Implementation Act, 2017, No. 2* (Bill C-63), which received royal assent on December 14, 2017, and in the *Budget Implementation Act, 2018, No. 2* (Bill C-86), which received royal assent on December 13, 2018.

Many of the changes included in Bill C-63 and Bill C-86 came into force on September 1, 2019. These include new hours of work provisions that require employers to provide their employees with at least 96 hours' written notice of their work schedules; at least 24 hours' written notice of shift changes or additions; an unpaid break of at least 30 minutes during every period of 5 consecutive hours of work; and a rest period of at least 8 consecutive hours between work periods or shifts. The Code provides exceptions to these provisions in the case of unforeseeable emergency situations.

In addition, the Code was amended to introduce unpaid medical breaks; expand the range of health care practitioners who can provide certificates with respect to medical-related matters; eliminate the minimum length of service requirement for entitlement to medical leave (and certain other leaves); allow the substitution of any day for a general holiday if certain conditions are met; permit the compensation of overtime work through time

par les sociétés d'État fédérales (mais non la fonction publique) et les industries du secteur privé sous réglementation fédérale, notamment :

- le transport international et interprovincial par voie terrestre et maritime, y compris les chemins de fer, le transport maritime, le camionnage et l'exploitation d'autobus;
- les aéroports et les compagnies aériennes;
- les opérations portuaires;
- les télécommunications et la radiodiffusion;
- les banques;
- les industries déclarées par le Parlement comme relevant de l'intérêt général du Canada ou de deux provinces ou plus, comme la manutention du grain et l'extraction de l'uranium;
- les conseils de bande des Premières Nations.

La partie III du Code ne s'applique pas à la fonction publique fédérale.

Tous les autres milieux de travail, qui comptent plus de 90 % de la main-d'œuvre canadienne, relèvent de la compétence des provinces.

#### *Nouvelles modifications au Code*

Des modifications visant à moderniser la partie III du Code et à favoriser la souplesse en milieu de travail ont été introduites dans la *Loi n° 2 d'exécution du budget de 2017* (projet de loi C-63), qui a reçu la sanction royale le 14 décembre 2017, et dans la *Loi n° 2 d'exécution du budget de 2018* (projet de loi C-86) qui a reçu la sanction royale le 13 décembre 2018.

Bon nombre des changements inclus dans le projet de loi C-63 et le projet de loi C-86 sont entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2019. Plus précisément, les nouvelles dispositions sur la durée du travail obligent les employeurs à fournir à leurs employés ce qui suit : un préavis écrit d'au moins 96 heures de leur horaire de travail; un préavis écrit d'au moins 24 heures de l'ajout ou de la modification d'un quart de travail; une pause non rémunérée d'au moins 30 minutes durant chaque période de 5 heures consécutives de travail; une période d'au moins 8 heures de repos consécutives entre les périodes ou les quarts de travail. Le Code prévoit des exceptions à ces dispositions dans les situations d'urgence imprévisibles.

De plus, le Code a été modifié pour instaurer des pauses médicales non payées; élargir l'éventail des professionnels de la santé qui peuvent fournir des certificats pour des questions médicales; éliminer l'exigence relative à la durée minimale de service pour avoir droit à un congé pour raisons médicales (et à certains autres congés); permettre de remplacer un jour férié par tout autre jour si certaines conditions sont remplies à l'égard de cette

off in lieu of overtime pay; and allow time limits for filing unjust dismissal and genetic testing complaints to be extended in circumstances to be prescribed by regulation.

Consequential amendments are required to align certain regulations made under the Code with the new and amended Code provisions and to support their implementation. Other technical amendments are also required.

### *Administrative monetary penalties*

On January 1, 2021, the new Part IV (Administrative Monetary Penalties) of the Code was brought into force to promote compliance with requirements under Part II (Occupational Health and Safety) and Part III (Labour Standards) of the Code. The *Administrative Monetary Penalties (Canada Labour Code) Regulations* (AMPs Regulations) designate and classify violations of provisions under the Code and all labour standards regulations, making them subject to an administrative monetary penalty (AMP) in cases of non-compliance. Only designated violations can be subject to an AMP.

Designated labour standards violations are listed and classified under Schedule 2 of the AMPs Regulations. When amendments are made to Part III of the Code and its associated regulations, Schedule 2 of the AMPs Regulations must also be amended to reflect any updates to obligations or provision.

The AMPs Regulations specify the method used to determine the amount of an AMP in a given situation when issuing the notice of violation. The baseline penalty amount applicable to a violation varies depending on the type of person or department believed to have committed a violation (referred to as “violation” for the purpose of this document) and the classification of the violation. Each designated violation is classified as either Type A, B, C or D, in order of increasing severity, according to the level of risk and/or the impact and significance of the violation, as outlined in Table 1.

**Table 1: Classification method for violations under Part III of the Code**

TYPE	PART III
A	Related to administrative provisions.
B	Related to the calculation and payment of wages.
C	Related to leave or other requirements, which could have an impact on financial security, or health and safety, of an individual or group of individuals.
D	Related to the employment and protection of employees who are minors.

substitution; permettre la rémunération des heures supplémentaires au moyen d'un congé compensatoire payé; permettre la prolongation des délais pour déposer des plaintes pour congédiement injuste et des plaintes relatives aux tests génétiques dans les circonstances prescrites par règlement.

Des modifications corrélatives doivent être apportées à certains règlements pris en vertu du Code afin de les harmoniser avec les nouvelles dispositions et les dispositions modifiées du Code et d'appuyer leur mise en application. D'autres modifications techniques sont également requises.

### *Sanctions administratives pécuniaires*

Le 1<sup>er</sup> janvier 2021, la nouvelle partie IV (Sanctions administratives pécuniaires) du Code est entrée en vigueur afin de promouvoir le respect des exigences de la partie II (Santé et sécurité au travail) et de la partie III (Normes du travail) du Code. Le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Code canadien du travail)* [le Règlement sur les SAP] désigne et classe les violations aux obligations prévues au Code et de tous les règlements relatifs aux normes du travail, ce qui signifie que les SAP seront applicables dans les cas de non-conformité. Seules les violations précisées dans le Règlement sur les SAP peuvent faire l'objet d'une telle sanction.

Les violations aux normes du travail désignées sont énumérées et classées à l'annexe 2 du Règlement sur les SAP. Lorsque l'on apporte des modifications à la partie III du Code ou aux règlements connexes, l'annexe 2 du Règlement sur les SAP doit être modifiée pour tenir compte de toute nouvelle exigence qui pourrait être enfreinte.

Le Règlement sur les SAP précise la méthode utilisée pour déterminer le montant d'une SAP pour une situation donnée qui sera dressée par un procès-verbal. Le montant de base de la sanction applicable pour une violation varie selon le type de personne ou de ministère soupçonné de l'avoir commise (appelé « contrevenant » aux fins du présent document) et la classification de la violation. Chaque violation désignée est classée comme étant de type A, B, C ou D, par ordre croissant de gravité, selon le niveau de risque ou de l'impact et de l'importance de la violation, tel qui est indiqué au tableau 1.

**Tableau 1 : Méthode de classification des violations à la partie III du Code**

TYPE	PARTIE III
A	Liée à des dispositions administratives.
B	Liée au calcul et au versement du salaire.
C	Liée aux congés ou autres exigences qui pourraient avoir une incidence sur la sécurité financière ou la santé et la sécurité d'une personne ou d'un groupe de personnes.
D	Liée à l'emploi et à la protection des employés mineurs.

Amendments to the AMPs Regulations are needed to ensure that requirements set out in the Regulations can be subject to an AMP.

### Objective

The primary objectives of the Regulations are to align certain regulations made under the Code with the new and amended Code provisions, to support the implementation of these amended Code provisions, and to ensure that the new AMPs regime can be used to promote compliance with these provisions.

### Description

The Regulations introduce new record-keeping provisions, designate and classify violations of new record-keeping requirements as those which could be subject to an administrative monetary penalty, specify additional circumstances under which the deadline to file a complaint can be extended, and make other minor changes of a technical nature to ensure alignment with the Code.

#### *New record-keeping provisions*

The Regulations will require employers to keep records of

- unforeseeable emergencies that an employee had to deal with and as a result of which the employer
  - could not provide the employee with 24 hours' notice of a change to their shift;
  - had to either postpone or cancel the employee's 30-minute break;
  - had to require the employee to work additional hours which resulted in them having a rest period of fewer than 8 hours;
- a copy of any certificate from a health care practitioner related to an employee's or student intern's medical breaks and any employer request for such a certificate;
- every work schedule and modification of a work schedule that is provided to a student intern; and
- every refusal to work made by a student intern due to not receiving 96 hours' written notice of their work schedule.

Moreover, the Regulations require that any certificate issued by a health care practitioner in relation to an employee's medical breaks specify the beginning and end dates of the period during which the breaks are to be taken.

Des modifications au Règlement sur les SAP sont nécessaires pour faire en sorte que les exigences énoncées dans le Règlement puissent être assujetties à une SAP.

### Objectif

L'objectif premier du Règlement est d'harmoniser certains règlements pris en vertu du *Code canadien du travail* avec les dispositions nouvelles et modifiées du Code, d'appuyer la mise en application de ces dispositions et de faire en sorte que le nouveau régime de SAP puisse être utilisé pour promouvoir la conformité avec ces dispositions.

### Description

Le Règlement instaure de nouvelles dispositions pour la tenue de registres; pour désigner et classer les nouvelles exigences en matière de tenue de registres dont le non-respect serait constitutif d'une violation passible d'une sanction administrative pécuniaire; pour préciser des circonstances supplémentaires dans lesquelles le délai pour déposer une plainte pourrait être prolongé; pour apporter d'autres modifications mineures de nature technique pour assurer l'harmonisation avec le Code.

#### *Nouvelles dispositions sur la tenue de registres*

Le Règlement exigera que les employeurs conservent un registre :

- des situations d'urgence imprévisibles décrivant toute situation à laquelle l'employé devait parer et en raison desquelles l'employeur :
  - a été incapable de donner à l'employé un préavis de 24 heures d'un changement de quart;
  - a dû reporter ou annuler la pause de 30 minutes de l'employé;
  - a dû exiger de l'employé qu'il effectue plus d'heures, de sorte que sa période de repos était de moins de 8 heures;
- une copie de tout certificat d'un professionnel de la santé concernant les pauses médicales d'un employé ou d'un stagiaire aux études et toute demande de l'employeur pour un tel certificat;
- chaque horaire de travail et la modification d'un horaire de travail fourni à un stagiaire aux études;
- tout refus de travailler exprimé par un stagiaire aux études parce qu'il n'a pas reçu un préavis écrit de 96 heures de son horaire de travail.

De plus, le Règlement exigera que tout certificat délivré par un professionnel de la santé relativement aux pauses médicales d'un employé précise les dates de début et de fin de la période pendant laquelle les pauses doivent être prises.

### *Designation of violations*

As per the classification method outlined in Table 1 above, violations of existing record-keeping requirements are designated as Type “A” violations (related to administrative provisions) for the purpose of calculating the applicable administrative monetary penalty under Part IV of the Code.

To ensure consistency and enforceability, the Regulations will amend Schedule 2 of the AMPs Regulations to designate the new record-keeping requirements that are being introduced through these Regulations as Type “A” violations.

### *Extension of deadlines for complaints*

Complaints made by employees to the Labour Program’s Head of Compliance and Enforcement (the Head) must be made within the applicable period prescribed by the Code.

The Regulations will allow the Head, or a delegated official

- to extend the six-month deadline for filing a monetary or non-monetary complaint if this is required to correct an error made in an initial complaint that was filed within the statutory time limit; and
- to extend the 90-day deadline for filing an unjust dismissal or genetic testing complaint if the complaint was filed within the statutory time limit under the wrong complaint category. An extension could also be granted if this is required to correct an error made in an initial unjust dismissal or genetic testing complaint that was filed within the statutory time limit.

### *Minor technical changes*

The Regulations will also

- correct references to the section of the Code that concerns overtime pay, as this section has been divided and renumbered;
- adjust language to reflect recent amendments to the Code that allow a general holiday to be substituted with any day rather than another holiday;
- replace the term “sick leave” with “medical leave” and the term “qualified medical practitioner” with “health care practitioner” to reflect changes of terminology in the Code; and
- remove references to certain leave types with respect to which an employee engaged in multi-employer employment is deemed to be continuously employed, given that there is no longer a minimum length of service requirement to qualify for these leave types.

### *Désignation des violations*

Selon la méthode de classification décrite dans le tableau 1 ci-dessus, les violations aux exigences actuelles en matière de tenue de registres sont désignées comme des violations de type « A » (liées aux dispositions administratives) aux fins du calcul de la sanction administrative pécuniaire applicable en vertu de la partie IV du Code.

Par souci d’uniformité et d’application, le Règlement modifiera l’annexe 2 du Règlement sur les SAP afin de désigner les nouvelles exigences en matière de tenue de registres qui sont introduites par le biais de ce règlement comme des violations de type « A ».

### *Prorogation des délais pour les plaintes*

Les employés doivent déposer leur plainte au chef de la conformité et de l’application du Programme du travail (chef) dans le délai prescrit par le Code.

Le Règlement permettra au chef, ou à un fonctionnaire délégué :

- de prolonger le délai de six mois pour déposer une plainte monétaire ou non monétaire si cela est nécessaire pour corriger une erreur commise dans une plainte initiale déposée dans le délai prescrit par la loi;
- de prolonger le délai de 90 jours pour déposer une plainte pour congédiement injuste ou pour test génétique si la plainte a été déposée dans le délai prévu par la loi, mais sous la mauvaise catégorie de plainte. Une prolongation pourra également être accordée si cela est nécessaire pour corriger une erreur commise dans une plainte initiale de congédiement injuste ou de test génétique déposée dans le délai prescrit par la loi.

### *Modifications techniques mineures*

Le Règlement permettra également de :

- corriger les renvois à l’article du Code qui porte sur la rémunération des heures supplémentaires, puisque cet article a été divisé et renuméroté;
- modifier le libellé pour tenir compte des modifications récentes apportées au Code, qui permettent de remplacer un jour férié par un autre jour plutôt que par un autre congé;
- remplacer le terme « congé de maladie » par « congé pour raisons médicales » et le terme « médecin qualifié » par « professionnel de la santé » pour tenir compte des changements de terminologie dans le Code;
- supprimer les références à certains types de congés pour lesquels un employé qui travaille au service de plusieurs employeurs est considéré avoir travaillé sans interruption, étant donné qu’il n’y a plus d’exigence minimale en matière d’ancienneté pour être admissible à ces types de congés.

The Regulations that were republished in the *Canada Gazette*, Part I, on June 26, 2021, contained a provision to remove a reference to Division XIII (medical leave) of the Code in section 29 of the *Canada Labour Standards Regulations* (CLSR). This section of the CLSR specifies absences that do not interrupt an employee's continuity of employment.

The proposed housekeeping amendment reflected the fact that there is no longer a minimum length of service requirement to qualify for unpaid medical leave.

However, *An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code* (Bill C-3), which received royal assent on December 17, 2021, provides for a new medical leave of absence *with pay* in Division XIII, with leave entitlement based on the length of the employee's continuous employment.

As a result, the reference to Division XIII should no longer be removed from section 29 of the CLSR because it is required to implement the new paid medical leave under Bill C-3.

## Regulatory development

### Consultation

In developing the Regulations, the Labour Program consulted with stakeholders comprised of employer and employee representatives, union representatives, national Indigenous organizations, and industry experts. Consultations for these Regulations were part of broader consultations on the new hours of work provisions held during the summer of 2019.

Six industry-specific technical meetings — broadcasting and telecommunications, air transportation, rail transportation, postal and courier services, road transportation and marine sector (pilotage, marine transportation and longshoring) — were held with a total of 68 employer groups and 25 labour and community organizations in attendance. Written submissions were received from 65 stakeholder groups.

Stakeholders were invited to participate in information sessions and consultation meetings between May and August of 2019. They were also invited to provide written comments on a discussion paper that was circulated on May 20, 2019, for a five-week comment period. Submissions received were focused almost entirely on exemptions from and modifications to the new hours of work provisions, as this was the key concern for stakeholders at the time.

Le Règlement qui a été publié préalablement dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 26 juin 2021 contenait une disposition visant à supprimer une référence à la section XIII (congé pour raisons médicales) du Code à l'article 29 du *Règlement du Canada sur les normes du travail*. Cet article du *Règlement du Canada sur les normes du travail* précise les absences qui n'interrompent pas la continuité de l'emploi d'un employé.

Cette proposition de modification d'ordre administratif reflétait le fait qu'il n'y a plus d'exigence de durée de l'emploi minimale pour avoir droit à un congé pour raisons médicales sans solde.

Cependant, la *Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail* (projet de loi C-3), qui a reçu la sanction royale le 17 décembre 2021, prévoit un nouveau congé *payé* pour raisons médicales dans la section XIII, le droit à ce congé étant déterminé en fonction de la période pendant laquelle l'employé a travaillé sans interruption pour son employeur.

Par conséquent, la référence à la section XIII ne devrait plus être supprimée de l'article 29 du *Règlement du Canada sur les normes du travail* puisqu'elle est nécessaire pour mettre en œuvre le nouveau congé payé pour raisons médicales prévu dans le projet de loi C-3.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Lors de l'élaboration du Règlement, le Programme du travail a consulté des intervenants, notamment des représentants des employeurs et des employés, des représentants syndicaux, les organisations autochtones nationales et des experts du secteur. Les consultations menées relativement à ce règlement faisaient partie de vastes consultations sur les nouvelles dispositions sur les heures de travail menées au cours de l'été 2019.

Six réunions techniques propres à l'industrie ont été organisées — radiodiffusion et télécommunications, transport aérien, transport ferroviaire, services postaux et de messagerie, transport routier et secteur maritime (pilotage, transport maritime et débarquement) — avec un total de 68 groupes d'employeurs et 25 organisations syndicales et communautaires participantes. Soixante-cinq groupes d'intervenants ont soumis des observations écrites.

Les intervenants ont été invités à participer à des séances d'information et à des réunions de consultation entre mai et août 2019. Ils ont également été invités à fournir des commentaires écrits sur un document de travail qui a été distribué le 20 mai 2019, pour une période de commentaires de cinq semaines. Les observations écrites reçues ont presque exclusivement porté sur les exemptions et les modifications aux nouvelles dispositions sur les heures de travail, car c'était la principale préoccupation des intervenants à l'époque.



Of the comments received relating to record-keeping requirements and definitions, the majority of stakeholders expressed support for regulatory amendments that would provide clarity and support the implementation of the new provisions.

#### *Prepublication in the Canada Gazette, Part I*

As previously noted, the Regulations were prepublished in the *Canada Gazette*, Part I, on June 26, 2021. Following the 30-day consultation period, two submissions were received. The first was from the Canadian Bankers Association (CBA) with respect to the record-keeping provisions. The CBA requested that the coming-into-force date be delayed to permit an implementation period of 18 months. As a result, the coming-into-force date was changed from the date of registration of the Regulations to 90 days after the date of registration. The second submission was from the International Longshore and Warehouse Union Canada (ILWU). During the consultations, ILWU expressed support for the record-keeping provisions and the technical amendments proposed in the Regulations. ILWU suggested extending the 90-day deadline for filing genetic testing complaints if an error was made in the initial complaint. The Regulations will allow for such an extension, and therefore, no adjustments are required. ILWU also took the opportunity to discuss the new labour standards provision added to the Code in September 2019. ILWU expressed its dissatisfaction with these changes, stating that exemptions reduce the impact of the hours of work provisions. These comments were noted by the Labour Program, but are outside the scope of this regulatory initiative.

The Labour Program received an additional comment after the 30-day consultation period from the Federally Regulated Employers in Transportation and Communications Organization (FETCO). It expressed concern that the record-keeping provisions would be difficult to implement in an environment where not all schedules are provided in writing. FETCO also expressed concern regarding the administrative burden associated with the regulatory proposal, especially during certain peak periods where a number of minor last-minute changes to employee schedules can be made to ensure that service failures for customers remain at a minimum. This comment is directly related to the “unforeseeable emergencies” clause of the new record-keeping provision. To address this, FETCO asked that details be provided on what type of information should be kept in order to maintain compliance with record-keeping provisions. In response, the Labour Program is considering improvements to the online information provided to clarify record-keeping requirements.

Dans leurs commentaires concernant les exigences en matière de tenue de registres et les définitions, la majorité des intervenants ont exprimé leur appui à l'égard des modifications réglementaires qui apporteraient de la clarté et faciliteraient la mise en œuvre des nouvelles dispositions.

#### *Publication préalable dans la Partie I de la Gazette du Canada*

Tel qu'il a été mentionné plus haut, le Règlement a été publié préalablement dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 26 juin 2021. Après la période de consultation de 30 jours, deux commentaires ont été reçus. Le premier provenait de l'Association des banquiers canadiens (ABC) concernant la disposition relative à la tenue de registres. L'ABC suggérait de retarder la date d'entrée en vigueur afin de prévoir une période de mise en œuvre de 18 mois. Pour faire suite à cette demande, la date d'entrée en vigueur a été changée à 90 jours après la date d'enregistrement du Règlement. Le deuxième commentaire provenait de l'International Longshore and Warehouse Union Canada (ILWU). Au cours des consultations, l'ILWU a exprimé son soutien à la disposition relative à la tenue de dossiers et aux modifications techniques proposées dans ce règlement. ILWU a suggéré de prolonger le délai de 90 jours pour le dépôt des plaintes relatives aux tests génétiques si une erreur a été commise lors de la plainte initiale. Le Règlement proposait déjà une telle prolongation, par conséquent, aucun autre ajustement n'était requis dans ce cas. ILWU a également profité de l'occasion pour discuter de la nouvelle disposition sur les normes du travail ajoutée au Code en septembre 2019. L'ILWU a exprimé son mécontentement à l'égard de ces changements, affirmant que les exemptions réduisaient l'impact de la disposition sur les heures de travail. Ces commentaires ont été notés par le Programme du travail, mais sortent du cadre de cette initiative réglementaire.

Après la période de consultation de 30 jours, le Programme du travail a reçu un autre commentaire de la part des Employeurs des transports et communications de régie fédérale (ETCOF). Ils se sont dits préoccupés par les dispositions concernant la tenue de registres et ont affirmé qu'elles seraient difficiles à mettre en œuvre dans un contexte où les horaires ne sont pas tous fournis par écrit. ETCOF a également exprimé sa préoccupation concernant le fardeau administratif, en particulier durant certaines périodes de pointe où un certain nombre de modifications mineures de dernière minute peuvent être apportées aux horaires des employés pour veiller à maintenir au minimum les interruptions de service pour les clients. Ce commentaire est directement lié à la clause des « situations d'urgence imprévisibles » de la nouvelle disposition sur la tenue de registres. À titre de solution, l'ETCOF a demandé que des détails soient fournis sur le type d'informations à conserver afin de maintenir la conformité avec les dispositions relatives à la tenue de registres. Le Programme du travail envisage donc d'apporter d'autres améliorations au

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation*, a modern treaty implications assessment was conducted. There have been no impacts on modern treaties identified in relation to these Regulations. However, as on-reserve Indigenous employers and employees are affected by the Regulations, Indigenous stakeholders were invited to participate in the consultation and information sessions held during the summer of 2019, and, as a result, the Labour Program received one submission from an Indigenous organization, the Ontario Federation of Indigenous Friendship Centres. This submission focused mainly on aspects of the new legislation other than hours of work provisions.

### *Instrument choice*

The Regulations are consequential in nature and intended to align existing regulations with the new and amended Code provisions. Consequently, there are no new instruments under consideration.

The Regulations will provide important tools to ensure compliance and enforcement are consistent with existing record-keeping requirements that are already specified under the *Canada Labour Standards Regulations* and the *Standards for Work-Integrated Learning Activities Regulations*.

### **Regulatory analysis**

The Regulations will be administrative in nature, requiring employers to keep records of various provisions, and will affect, per year, approximately 19 000 employers, 950 000 employees working in federally regulated sectors, and 1 300 unpaid interns. The associated regulatory impacts on employers and employees are expected to be of low impact.

### *Benefits and costs*

The Regulations are estimated to result in present value costs of approximately \$7.5 million for the 10-year period of full implementation (2023–2032), in addition to a partial year of implementation in 2022. The postponement of the implementation to mid-year 2022, compared to the immediate coming into force foreseen at the time of pre-publication, results in a decrease of \$0.4 million in the discounted present value, since the anticipated costs will be incurred further in the future. This estimate corresponds

contenu Web relatif aux normes du travail fédérales afin de préciser davantage les exigences en matière de tenue de registres.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes*, une évaluation des répercussions des traités modernes a été effectuée. Aucune incidence sur les traités modernes n'a été révélée relativement à ce règlement. Cependant, étant donné que les employeurs autochtones dans les réserves et de nombreux employés autochtones sont touchés par ce règlement, des intervenants autochtones ont été invités à participer aux séances de consultation et d'information qui ont eu lieu durant l'été de 2019. Le Programme du travail a reçu des commentaires de l'organisme autochtone Ontario Federation of Indigenous Friendship Centres. Ces observations portaient principalement sur des éléments de la nouvelle législation autres que les dispositions sur la durée du travail.

### *Choix de l'instrument*

Les modifications prévues dans le Règlement sont de nature corrélative et visent à harmoniser des règlements existants avec les dispositions nouvelles et modifiées du Code. Par conséquent, il n'y a pas de nouveaux instruments à l'étude.

Le Règlement fournira des outils importants pour s'assurer que la conformité et l'application de la loi sont conformes aux exigences en matière de tenue de registres qui sont déjà précisées dans le *Règlement du Canada sur les normes du travail* et le *Règlement sur les normes relatives aux activités d'apprentissage en milieu de travail*.

### **Analyse de la réglementation**

Le Règlement sera de nature administrative et obligera les employeurs à tenir des registres liés à diverses dispositions. Chaque année, il touchera environ 19 000 employeurs, 950 000 employés travaillant dans des secteurs sous réglementation fédérale et 1 300 stagiaires non rémunérés. Les répercussions réglementaires connexes sur les employeurs et les employés devraient être faibles.

### *Avantages et coûts*

Le Règlement devrait entraîner des coûts en valeur actualisée d'environ 7,5 millions de dollars pour la période de 10 ans de mise en œuvre complète (2023-2032), en plus d'une demi-année de mise en œuvre en 2022. Le report de l'année de mise en œuvre au milieu de l'année 2022, par rapport à l'entrée en vigueur immédiate prévue au moment de la publication préalable, entraîne une diminution de 0,4 million de dollars de la valeur actualisée, puisque les coûts prévus seront engagés plus tard dans le

to an annualized value of approximately \$1.1 million. The benefits associated with the Regulations were not monetized. They are described qualitatively.

The Regulations will provide the information needed for Labour Program officers and inspectors to better monitor compliance with the provisions and support enforcement activities when necessary. The Regulations will also bring clarity and contribute to the effective implementation of the legislative provisions already in force by defining certain terms. It will establish additional record-keeping requirements for employers under the federal jurisdiction to ensure the benefits of the legislative provisions are fully realized. Employers will incur a one-time cost to learn about the new administrative requirements and incur ongoing costs associated with the new record-keeping requirements of the Regulations.

By specifying the record-keeping operational details for implementation, the regulatory changes are expected to support the measures introduced by Bill C-63 and Bill C-86 for employees to achieve better work-life balance through greater predictability of working hours, break periods and processing of complaints, which will also benefit employers through increased productivity, decreased absenteeism, enhanced recruitment and retention, and more effective workforce utilization. Better record keeping of employee information will ease the burden on employers during inspections, and will improve the Labour Program's ability to monitor and enforce legislation.

### Assumptions

It is assumed that the new record-keeping requirements will require a combination of both a management representative for approving and explaining the decision-making rationale, a legal advisor and an administrative clerk for processing and maintaining the record. It is assumed that an employer will delegate an administrative clerk to perform these record-keeping activities, who will spend five minutes, on average, to maintain each additional record. The 2018 values of the average hourly wage rate, inflated to 2020 using the Consumer Price Index, for an administrative clerk, a legal professional, and a member of management in the federal jurisdiction were used, in addition to a 25% overhead rate. Furthermore, the populations of both federally regulated employers and employees are assumed to increase by about 0.92% and 0.91% per year, respectively. Unless stated otherwise, all costs are expressed in present value (2020 Canadian dollars, a 7% discount rate, and a 2021 discount base year)

futur. Cette estimation correspond à une valeur annualisée d'environ 1,1 million de dollars. Les avantages associés au Règlement n'ont pas été quantifiés. Ils sont décrits qualitativement.

Le Règlement permettra aux agents et aux inspecteurs du Programme du travail de disposer des renseignements dont ils ont besoin pour mieux surveiller la conformité aux dispositions et soutenir les activités d'application de la loi au besoin. De plus, il apportera des éclaircissements et contribuera à l'application efficace des dispositions législatives déjà en vigueur en modifiant les règlements pour définir certains termes. Enfin, il établira des exigences supplémentaires en matière de tenue de registres pour les employeurs relevant de la compétence fédérale afin que les avantages des dispositions législatives soient pleinement réalisés. Les employeurs engageront des frais ponctuels pour se familiariser avec les nouvelles exigences administratives et des frais permanents associés aux nouvelles exigences réglementaires en matière de tenue de registres.

En précisant les détails opérationnels sur la tenue de registres aux fins de mise en œuvre, les modifications réglementaires devraient appuyer les mesures instaurées par les projets de loi C-63 et C-86 pour permettre aux employés d'atteindre un meilleur équilibre travail-vie personnelle grâce à une plus grande prévisibilité des heures de travail, des périodes de pause et du traitement des plaintes, ce qui profitera également aux employeurs en augmentant la productivité, en réduisant l'absentéisme, en améliorant le recrutement et le maintien en poste et en utilisant plus efficacement la main-d'œuvre. Une meilleure tenue de dossiers des renseignements sur les employés allégera le fardeau des employeurs pendant les inspections et améliorera la capacité du Programme du travail de surveiller et d'appliquer les lois.

### Hypothèses

Pour respecter les nouvelles exigences en matière de tenue de registres, on suppose qu'il sera nécessaire d'avoir un représentant de la direction qui sera chargé de donner l'approbation et d'expliquer la décision, ainsi qu'un conseiller juridique et un commis administratif chargé du traitement et de la tenue du registre. On suppose qu'un employeur déléguera un commis administratif pour effectuer ces activités de tenue de registres, qui consacrera cinq minutes, en moyenne, à la tenue de chaque registre supplémentaire. On a utilisé les valeurs 2018 du taux horaire moyen, indexées pour 2020 à l'aide de l'indice des prix à la consommation, d'un commis administratif, d'un juriste et d'un membre de la direction de compétence fédérale, en plus d'un taux de frais généraux de 25 %. En outre, on suppose que la population des employeurs et des employés sous réglementation fédérale augmentera d'environ 0,92 % et de 0,91 % par année, respectivement. Sauf indication contraire, tous les coûts sont exprimés en valeur

over the 10-year period of full implementation (2023–2032) and half-year of implementation in 2022 following introduction of the Regulations.

#### Learning about new administrative requirements (one-time costs)

Employers will need to familiarize themselves with new record-keeping requirements prescribed in the Regulations when they come into force. It is assumed that each employer in the federal jurisdiction will require management, legal counsel and administrative employees to spend, on average, 90 minutes to learn about the new requirements and implement them within their business accordingly. This one-time activity will cost employers an estimated \$847,489 over the 10-year period.

#### Record-keeping requirements

##### Exception to eight-hour rest period

It is not expected that serious situations unforeseeable by employers will arise frequently in the workplace, for which employees will be expected to work hours in addition to their scheduled work periods, nor will employers require them to have a rest period shorter than eight consecutive hours between their work periods. When there is an exception to the current minimum eight-hour rest period for employees, a record will need to be kept. In these situations, it is estimated that a management representative will, on average, allocate one minute to provide a reason for the situation and an administrative representative will allocate four minutes to process and file each request. It is estimated that 5% (47 685) of employees in the federal jurisdiction per year may find themselves in a situation that presents an exception to the minimum eight-hour rest period provision. Total anticipated costs amount to approximately \$1,164,291 over the 10-year period of full implementation, and half-year in 2022.

##### 96 hours' notice of a work schedule

A record-keeping requirement outlining a minimum 96 hours' notice for an employee's work schedule was included in the *Regulations Amending the Canada Labour Standards Regulations* that came into force in June 2019. The Regulations will extend existing coverage of that provision to include unpaid interns working in the federal jurisdiction. It is estimated that this new requirement will affect unpaid interns in the federal jurisdiction, requiring employers to allocate an additional five minutes for each record. An additional five minutes is estimated to record instances of interns that refuse to work in cases employers deem to be exceptional cases, due to a lack of

actualisée (en dollars canadiens de 2020, un taux d'actualisation de 7 % et une année de base d'actualisation de 2021) sur la période de 10 ans de mise en œuvre complète (2023-2032) et d'une demi-année de mise en œuvre en 2022 suivant l'entrée en vigueur du Règlement.

#### En apprendre davantage sur les nouvelles exigences administratives (coûts ponctuels)

Les employeurs devront se familiariser avec les nouvelles exigences en matière de tenue de registres prescrites dans le Règlement lorsqu'elles entreront en vigueur. On suppose que chaque employeur relevant de la compétence fédérale demandera à son représentant de la direction, à son conseiller juridique et à ses employés administratifs de consacrer en moyenne 90 minutes de leur temps pour se familiariser avec les nouvelles exigences et les mettre en œuvre dans leur organisation en conséquence. Cette activité ponctuelle coûtera environ 847 489 \$ aux employeurs sur la période de 10 ans.

#### Exigences de tenue de registres

##### Exception à une période de repos de huit heures

On s'attend à ce qu'il y ait peu de situations graves imprévisibles en milieu de travail qui obligent l'employeur de demander à ses employés de travailler des heures additionnelles imprévues sans période de repos d'au moins huit heures consécutives entre leurs périodes de travail. L'employeur devra conserver un registre de toute exception à la période de congé minimale de huit heures pour les employés. Selon les prévisions, un représentant de la direction consacra en moyenne une minute pour expliquer la situation et un représentant administratif consacra quatre minutes pour traiter et déposer chaque demande. On estime que 5 % (47 685) des employés relevant de la compétence fédérale par année pourraient se retrouver dans une situation autorisant une exception à la disposition de la période de repos minimale de huit heures. Le total des coûts prévus s'élève à environ 1 164 291 \$ sur la période de 10 ans de mise en œuvre complète et d'une demi-année de mise en œuvre en 2022.

##### Préavis de 96 heures concernant l'horaire de travail

Une exigence de tenue de registre décrivant un préavis d'au moins 96 heures pour l'horaire de travail d'un employé a été incluse dans le *Règlement modifiant le Règlement du Canada sur les normes du travail* qui est entré en vigueur en juin 2019. Le Règlement élargira la portée actuelle de cette disposition de manière à inclure les stagiaires non rémunérés qui travaillent dans l'administration fédérale. On estime que cette nouvelle exigence obligera les employeurs à consacrer cinq minutes de plus pour chaque registre relatif aux stagiaires non rémunérés. De plus, on estime que les employeurs devront consacrer cinq minutes de plus pour consigner les refus de stagiaires

96 hours' of notice. Total anticipated costs are estimated to be approximately \$30,009 over the 10-year period of full implementation, and half-year in 2022.

### **Exception to 24 hours' notice of a shift change**

Records outlining a minimum 24 hours' notice of any shift change for employees are already being kept by employers in the federal jurisdiction. Employers will now be required to keep a record explaining the situation that made it necessary to add or modify a work period with less than 24 hours' notice, why it could not have been reasonably foreseen and the nature of the threat it posed. In these situations, it is estimated that, on average, a management representative will allocate one minute to provide a reason for the situation and an administrative representative will allocate four minutes to process and file each request. It is estimated that 5% (47 685) of employees in the federal jurisdiction per year may find themselves in a situation that presents an exception to the minimum 24 hours' notice of shift change provision. Total costs are anticipated to amount to approximately \$1,164,291 over the 10-year period of full implementation, and half-year in 2022.

### **Medical breaks**

Records outlining additional medical breaks for employees are already being kept by employers in the federal jurisdiction. Existing certificates will now require additional information outlining the period of time in which the breaks will be required. This will introduce additional costs to employers in order to retain and access this information on request. In theory, the action of requiring additional information may constitute an additional burden to health care practitioners and the health care system. It is estimated that health care practitioners may take additional time to complete the existing forms, though it is assumed to be at no additional cost. Generally, prices charged by health care practitioners are a flat fee per completed duty and it will be inaccurate to assume a rise in price due to a small additional amount of information required on a certificate. It is estimated that this new requirement will affect 10% (95 370) of employees and 10% (132) of unpaid interns in the federal jurisdiction per year, requiring employers to allocate an additional two minutes for each record. Total anticipated costs are estimated to be approximately \$779,095 over the 10-year period of full implementation, and half-year in 2022.

de travailler faute d'un préavis de 96 heures. Le total des coûts prévus est estimé à environ 30 009 \$ sur la période de 10 ans de mise en œuvre complète et d'une demi-année de mise en œuvre en 2022.

### **Exception au préavis de 24 heures de changement de quart**

Les employeurs relevant de la compétence fédérale conservent déjà des registres indiquant un préavis de 24 heures minimum pour tout changement de quart des employés. Ils devront désormais tenir un registre décrivant la nature de la situation qui a entraîné le besoin d'ajouter ou de modifier une période de travail avec un préavis de moins de 24 heures, ainsi que la raison pour laquelle la situation était imprévue et le danger qu'elle représentait. On estime qu'en moyenne, un représentant de la direction consacrerait une minute pour expliquer la situation et un représentant administratif consacrerait quatre minutes pour traiter et déposer chaque demande. Selon les prévisions, 5 % (47 685) des employés relevant de la compétence fédérale par année pourraient se retrouver dans une situation qui représente une exception à la disposition relative au préavis de 24 heures de changement de quart. Les coûts totaux devraient s'élever à environ 1 164 291 \$ sur la période de 10 ans de mise en œuvre complète et d'une demi-année de mise en œuvre en 2022.

### **Pauses pour raisons médicales**

Les employeurs relevant de la compétence fédérale tiennent déjà des registres décrivant les pauses pour raisons médicales supplémentaires des employés. Ils devront maintenant inclure dans les certificats existants des renseignements supplémentaires décrivant la période pendant laquelle les pauses seront requises. Cela entraînera des coûts supplémentaires pour les employeurs afin de conserver ces renseignements et d'y accéder sur demande. En théorie, exiger des renseignements supplémentaires peut constituer un fardeau supplémentaire pour les professionnels de la santé et le système de santé. On estime que les professionnels de la santé devront peut-être prendre plus de temps pour remplir les formulaires existants, mais on suppose que cela n'entraînera aucun coût supplémentaire. En règle générale, les prix facturés par les professionnels de la santé sont forfaitaires et il serait inexact de supposer une augmentation des prix en raison d'une petite quantité de renseignements supplémentaires requis sur un certificat. On estime que cette nouvelle exigence touchera 10 % (95 370) des employés et 10 % (132) des stagiaires non rémunérés dans l'administration fédérale par année, ce qui obligera les employeurs à consacrer deux minutes de plus pour chaque registre. Le total des coûts prévus est estimé à environ 779 095 \$ sur la période de 10 ans de mise en œuvre complète et d'une demi-année de mise en œuvre en 2022.

## Postponed or cancelled break

The Regulations will introduce record-keeping requirements pertaining to instances in which employers postpone or cancel a break, which will introduce additional costs to employers related to retaining and accessing this information on request. In these situations, it is estimated that an administrative representative will allocate five minutes to process and file each request. It is estimated that this component will affect, on average, 20% (190 740) of employees in the federal jurisdiction per year, requiring employers to allocate five minutes for each record. Total anticipated costs amount to approximately \$3,895,474 over the 10-year period of full implementation, and half-year in 2022.

## Extension to the deadline for filing complaints

Employees make labour standards complaints to the Labour Program's Head of Compliance and Enforcement. In some cases, these complaints can have missing or incomplete information, be filed under the wrong category of complaint, or contain errors. In these particular situations, the complaint must be resubmitted with the required additional or corrected information. This can be problematic if the applicable time limit for submitting the complaint has lapsed. The new regulatory authority extends the time to file a complaint to be as long as necessary in situations where a complaint is withdrawn and resubmitted for the same event because there was information missing in the original complaint or it contained an error. In the absence of direct information on the number of complaints that are deemed inadmissible for these reasons, it is assumed that an average of one case per month will fall under this category once in place, requiring processing time by administrative and operational support personnel, management review and executive approval. It is anticipated that the cost to the Government of Canada of extending the window to process these claims will amount to \$13,707 over the 10 years of full implementation, and half-year in 2022, following introduction of the Regulations.

## Government of Canada updates to operational materials and training

Costs will be incurred by the Labour Program to develop and provide training materials for Labour Program officers conveying the changes in regulatory requirements for record keeping. Educational materials will be prepared by the Labour Program and conveyed to personnel via operational training and updates to guidance material. The total of these transition costs is anticipated to be \$906, and will be incurred in the year of implementation.

## Pause reportée ou annulée

Le Règlement obligera les employeurs à tenir des registres sur les pauses reportées ou annulées, ce qui entraînera des coûts supplémentaires pour conserver les registres et pour y avoir accès sur demande. Selon les prévisions, un représentant administratif consacrera cinq minutes pour traiter et classer chaque demande. On estime que cette composante touchera en moyenne 20 % (190 740) des employés relevant de la compétence fédérale par année, ce qui obligera les employeurs à consacrer cinq minutes par registre. Le total des coûts prévus s'élève à environ 3 895 474 \$ sur la période de 10 ans de mise en œuvre complète et d'une demi-année de mise en œuvre en 2022.

## Prolongation du délai de dépôt des plaintes

Les employés présentent des plaintes relatives aux normes du travail au chef de la conformité et de l'application du Programme du travail. Dans certains cas, ces plaintes peuvent contenir des renseignements manquants ou incomplets, être déposées dans la mauvaise catégorie de plainte ou contenir des erreurs. Il est alors nécessaire de déposer la plainte à nouveau après y avoir inclus des renseignements supplémentaires ou corrigés. Cela peut poser problème si le délai applicable pour déposer la plainte est expiré. Une nouvelle disposition réglementaire permettra d'accorder une prolongation du délai pour déposer une plainte dans les situations où une plainte est retirée et soumise de nouveau pour le même événement parce qu'il fallait y ajouter des renseignements ou corriger une erreur. En l'absence de renseignements sur le nombre de plaintes jugées irrecevables pour ces raisons, on suppose qu'une moyenne d'un cas par mois tombera dans cette catégorie, ce qui obligera le personnel de soutien administratif et opérationnel d'en assurer le traitement, les gestionnaires de l'examiner et la direction de donner son approbation. On prévoit que la prolongation du délai de dépôt de ces plaintes coûtera 13 707 \$ au gouvernement du Canada au cours des 10 années de mise en œuvre complète et d'une demi-année de mise en œuvre en 2022, suivant l'adoption du Règlement.

## Mises à jour du matériel opérationnel et de la formation du gouvernement du Canada

Le Programme du travail assumera des frais pour concevoir du matériel de formation, à l'intention de ses agents, sur les modifications apportées aux exigences réglementaires en matière de tenue de registres. Il fournira ce matériel à son personnel dans le cadre d'une formation opérationnelle et des mises à jour de documents d'orientation. Le total de ces coûts de transition devrait être 906 \$ et sera engagé au cours de l'année de mise en œuvre.

**Summary**

The following table summarizes the cost-benefit analysis.

**Cost-benefit statement**

Number of years: 11 (from 2022 to 2032)

Base year for costing: 2020

Present value base year: 2021

Discount rate: 7%

**Résumé**

Le tableau suivant résume l'analyse coûts-avantages.

**Énoncé des coûts-avantages**

Nombre d'années : 11 (de 2022 à 2032)

Année de référence pour l'établissement des coûts : 2020

Année de référence de la valeur actualisée : 2021

Taux d'actualisation : 7 %

**Table 2: Monetized costs**

Impacted stakeholders	Description of costs	Total (present value)	Annualized value
Employers — legal, managerial and HR/administrative personnel	Learning about new record-keeping requirements	\$847,489	\$113,018
Employers — HR/administrative personnel	Exceptions to 8-hour rest period	\$1,164,291	\$155,266
Employers — HR/administrative personnel	Exceptions to 24 hours' notice of a shift change	\$1,164,291	\$155,266
Employers — HR/administrative personnel	Additional medical breaks	\$779,095	\$103,898
Employers — HR/administrative personnel	96 hour's notice in writing of work schedule	\$30,009	\$4,002
Employers — HR/administrative personnel	Postponed or cancelled break	\$3,895,474	\$519,488
Government of Canada	Extension of window for employees to pursue complaints / updates to guidance material and training	\$13,707	\$1,828
Government of Canada	Updates to guidance material and training	\$906	\$121
<b>All stakeholders</b>	<b>Total costs</b>	<b>\$7,895,262</b>	<b>\$1,052,888</b>

**Tableau 2 : Coûts exprimés en valeur monétaire**

Parties concernées	Description des coûts	Total (valeur actualisée)	Valeur annualisée
Employeurs — personnel juridique, administratif et des RH	Apprendre les nouvelles exigences en matière de tenue de registres	847 489 \$	113 018 \$
Employeurs — personnel administratif/des RH	Exceptions à la période de repos de 8 heures	1 164 291 \$	155 266 \$
Employeurs — personnel administratif/des RH	Exceptions au préavis de 24 heures en cas de changement de quart	1 164 291 \$	155 266 \$
Employeurs — personnel administratif/des RH	Pauses médicales supplémentaires	779 095 \$	103 898 \$
Employeurs — personnel administratif/des RH	Préavis écrit de 96 heures concernant l'horaire de travail	30 009 \$	4 002 \$
Employeurs — personnel administratif/des RH	Pause reportée ou annulée	3 895 474 \$	519 488 \$
Gouvernement du Canada	Prolongation du délai accordé aux employés pour présenter une plainte / mises à jour du matériel d'orientation et de la formation	13 707 \$	1 828 \$
Gouvernement du Canada	Mises à jour du matériel d'orientation et de la formation	906 \$	121 \$
<b>Ensemble des parties concernées</b>	<b>Coût total</b>	<b>7 895 262 \$</b>	<b>1 052 888 \$</b>

**Table 3: Qualitative benefits**

Impacted stakeholders	Requirements	Benefits description
Employees	Keeping records of <ul style="list-style-type: none"> <li>exceptions to 8-hour rest period, 24 hours' notice of a shift change, postponed or cancelled break</li> <li>notice of work schedule for interns, right for interns to refuse shift</li> <li>medical breaks</li> </ul>	Employer record keeping will provide the Labour Program with the information required to monitor compliance with the provisions and support enforcement activities. Record keeping will also ensure that the legislative measures to provide employees with access to predictable scheduling and breaks are implemented in a traceable and effective manner by employers. These Regulations will require the demonstration of tangible evidence that employers comply with the legislated break requirements, and that exceptions are limited only to circumstances that can be formally documented and deemed to be acceptable justifications for non-compliance, thereby limiting the use of exceptions. The record-keeping measures will thereby ensure that the benefits of the legislative measures are fully realized by enhancing the consistency of their application, thereby facilitating the goal of allowing employees better work-life balance, rest, and take personal care.
Employers	Keeping records of <ul style="list-style-type: none"> <li>exceptions to 8-hour rest period, 24 hours' notice of a shift change, postponed or cancelled break</li> <li>notice of work schedule for interns, right for interns to refuse shift</li> <li>medical breaks</li> </ul>	The requirement for employers to document and justify the need to bypass break requirements will help ensure employees miss breaks only in cases that can be justified under the allowable exceptional cases. This will thereby ensure that employees are better rested, resulting in lower instances of workplace injury and burn out, while also facilitating higher rates of productivity, decreased absenteeism, enhanced recruitment and retention, and more effective workforce utilization.
Employees	Extension to complaint filing period	This measure will ensure employees who have made a good faith or clerical error when filing a complaint are able to refile their complaint after the applicable statutory deadline has lapsed, provided the original complaint was filed on time.

**Tableau 3 : Avantages qualitatifs**

Parties concernées	Exigences	Description des avantages
Employés	Tenue des registres sur : <ul style="list-style-type: none"> <li>les exceptions à la période de 8 heures de repos, à la pause de 30 minutes ou au préavis de 24 heures d'un changement de quart</li> <li>les préavis d'horaire de travail des stagiaires, refus d'un stagiaire de travailler un quart de travail</li> <li>les pauses pour raisons médicales</li> </ul>	La tenue de registres par l'employeur permettra au Programme du travail d'obtenir l'information nécessaire pour surveiller la conformité aux dispositions et appuyer les activités d'application de la loi. Cela lui permettra également de s'assurer que les mesures législatives visant à donner aux employés accès à des horaires prévisibles et à des pauses sont mises en œuvre de manière traçable et efficace par les employeurs. Le Règlement imposera l'obligation de fournir une preuve tangible que les employeurs se conforment aux exigences législatives en matière de pause et que les exceptions se limitent aux circonstances qui peuvent être formellement consignées et considérées comme des justifications acceptables pour l'application des exceptions, ce qui limiterait le recours à celles-ci. Les mesures de tenue de registres aideront à réaliser pleinement les avantages des mesures législatives, en favorisant l'uniformité de l'application de ces mesures. Cela facilitera l'atteinte de l'objectif de permettre aux employés de mieux concilier leur travail et leur vie personnelle, se reposer et prendre soin de leur santé.
Employeurs	Tenue des registres sur : <ul style="list-style-type: none"> <li>les exceptions à la période de 8 heures de repos, à la pause de 30 minutes ou au préavis de 24 heures d'un changement de quart</li> <li>les préavis d'horaire de travail des stagiaires, refus d'un stagiaire de travailler un quart de travail</li> <li>les pauses pour raisons médicales</li> </ul>	En obligeant les employeurs de consigner et de justifier les raisons de contourner les exigences en matière de pauses, on pourra s'assurer que les employés ne manquent de pauses que dans les cas exceptionnels admissibles. Ces mesures permettront donc aux employés d'être mieux reposés, ce qui réduira les cas de blessures et d'épuisement professionnel, tout en augmentant les taux de productivité, en diminuant l'absentéisme, en améliorant le recrutement et le maintien en poste et en utilisant plus efficacement la main-d'œuvre.



Parties concernées	Exigences	Description des avantages
Employés	Prolongation de la période de dépôt de plainte	Cette mesure permettra d'accorder aux employés qui ont commis une erreur de bonne foi ou une erreur matérielle lors du dépôt d'une plainte la permission de déposer à nouveau leur plainte après l'expiration du délai légal applicable, à condition que la plainte initiale ait été déposée dans les délais.

### Small business lens

The majority of employers in the federal jurisdiction are small business owners (17 858 in 2021). The Regulations will have cost implications for small businesses, thus triggering the small business lens. The one-time cost for training employers about new record-keeping requirements will result in additional cost impacts (administrative costs). By applying the ratio of small to medium and large businesses in the federal jurisdiction to the cost estimates above, the cost implications of these Regulations on small businesses are estimated to be \$7,505,269 or \$416 per business over the 11-year period, in present value terms.

An alternate approach considered was for the Government of Canada to develop a standardized form to keep records of the various activities required under the Regulations. However, the many situations to be covered among the diverse employers in the federal jurisdiction will require a cumbersome form, whereas individual employers (including small businesses) could develop their own record-keeping methods to suit their particular contexts. Additional flexibility for small businesses could not be provided without exempting small businesses from record-keeping requirements. However, this will be expected to make compliance and enforcement with the new legislative provisions challenging, jeopardizing employees' rights to those provisions. Given these considerations, the requirements will apply in the same way for all businesses.

### Small business lens summary

Number of small businesses impacted: 17 858

Number of years: 11 (2022–2032)

Base year for costing: 2020

Present value base year: 2021

Discount rate: 7%

**Table 4: Administrative costs**

Activity	Annualized value	Present value
<b>Total administrative costs</b>	\$1,000,880	<b>\$7,505,269</b>
<b>Costs per impacted small business</b>	\$56	<b>\$416</b>

### Lentille des petites entreprises

La majorité des employeurs relevant de la compétence fédérale sont propriétaires de petites entreprises (17 858 en 2021). Le Règlement aura des répercussions sur les coûts pour les petites entreprises, déclenchant ainsi la lentille des petites entreprises. Le coût ponctuel de la formation des employeurs au sujet des nouvelles exigences en matière de tenue de registres entraînera des répercussions financières supplémentaires (coûts administratifs). En appliquant le ratio des petites et moyennes entreprises et des grandes entreprises de compétence fédérale aux estimations des coûts ci-dessus, on estime que les coûts entraînés par le Règlement pour les petites entreprises s'élèveront à 7 505 269 \$ ou 416 \$ par entreprise sur la période de 11 ans, en valeur actualisée.

Une autre approche envisagée était que le gouvernement du Canada crée un formulaire normalisé pour tenir des registres des diverses activités requises en vertu du Règlement. Cependant, pour tenir compte des nombreuses situations rencontrées par les divers employeurs sous compétence fédérale, il faudrait créer un formulaire fastidieux. Par contre, les employeurs (y compris les petites entreprises) peuvent développer leurs propres méthodes de tenue de registres pour s'adapter à leurs contextes particuliers. Il n'est pas possible d'offrir une plus grande souplesse aux petites entreprises sans les soustraire aux exigences en matière de tenue de registres. Toutefois, on peut s'attendre à ce qu'une telle exemption rende difficiles la conformité et l'application des nouvelles dispositions législatives et compromette les droits des employés. Compte tenu de ces considérations, les exigences s'appliqueront de la même manière à toutes les entreprises.

### Résumé de la lentille des petites entreprises

Nombre de petites entreprises touchées : 17 858

Nombre d'années : 11 (2022-2032)

Année de référence pour l'établissement des coûts : 2020

Année de référence de la valeur actualisée : 2021

Taux d'actualisation : 7 %

**Tableau 4 : Coûts administratifs**

Activité	Valeur annualisée	Valeur actualisée
<b>Frais administratifs totaux</b>	1 000 880 \$	<b>7 505 269 \$</b>
<b>Coûts par petite entreprise touchée</b>	56 \$	<b>416 \$</b>

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule applies since there is an incremental increase in administrative burden on business and the Regulations are considered an “IN” under the rule. These Regulations impose additional administrative requirements on employers to retain certain records and will trigger the one-for-one rule under Element A, which requires regulatory changes that impose new administrative costs on business to be offset with an equivalent reduction in administrative costs from the stock of regulations within 24 months (730 days). These Regulations will not trigger Element B of the one-for-one rule, as it will not introduce a new regulatory title to the Labour Program’s existing regulatory stock.

Employers in the federal jurisdiction are already required to keep some employment records, particularly around hours of work and flexible work arrangements. The Regulations will increase the administrative burden on Canadian businesses due to five new record-keeping requirements. Using the methodology developed in the *Red Tape Reduction Regulations*, it is estimated that the annualized administrative costs imposed on affected federally regulated employers will be \$559,315 or \$30 per business (2012 Canadian dollars, a 7% discount rate, and a 2012 present value base year) for the 10-year period (2023–2032).

### *Regulatory cooperation and alignment*

The Regulations are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for these consequential regulatory amendments.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » s’applique, puisqu’il y a une augmentation progressive du fardeau administratif pour les entreprises, et que le Règlement est considéré comme un « ajout » aux termes de la règle. Le Règlement impose des exigences administratives supplémentaires aux employeurs de conserver certains registres, ce qui déclenche la règle du « un pour un » sous l’élément A, selon laquelle les modifications réglementaires imposant de nouveaux frais administratifs aux entreprises doivent être compensées par une réduction équivalente des frais administratifs de l’ensemble des règlements dans un délai de 24 mois (730 jours). Toutefois, ce règlement ne déclenchera pas l’élément B de la règle du « un pour un », puisqu’il n’introduira pas un nouveau titre de règlement dans l’ensemble actuel des règlements du Programme du travail.

Les employeurs relevant de la compétence fédérale sont déjà tenus de conserver certains registres d’emploi, particulièrement en ce qui concerne les heures de travail et les conditions de travail souples. Le Règlement accroîtra le fardeau administratif des entreprises canadiennes en raison de cinq nouvelles exigences en matière de tenue de registres. Selon la méthodologie élaborée dans le *Règlement sur la réduction de la paperasse*, on estime que les coûts administratifs annualisés imposés aux employeurs assujettis à la réglementation fédérale touchés seraient de 559 315 \$, soit 30 \$ par entreprise (en dollars canadiens de 2012, un taux d’actualisation de 7 % et une année de valeur actualisée de 2012) pour la période de 10 ans (2023-2032).

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Le Règlement n’est pas lié à un plan de travail ou à un engagement dans le cadre d’un forum officiel de coopération en matière de réglementation.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l’évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu’une évaluation environnementale stratégique n’est pas requise.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

On a déterminé que ces modifications réglementaires n’ont aucune incidence sur l’analyse comparative entre les sexes plus (ACS+).

**Implementation, compliance and enforcement, and service standards***Implementation*

The Regulations will come into force 90 days after the date of registration.

The Labour Program will update all relevant publications to reflect the new regulatory requirements for employers and employees.

The Labour Program will also continue to update interpretation and guidance materials for employees and employers on their new rights and responsibilities, specifically to allow employers time to implement any necessary changes to their workplace policies and procedures. These materials are made available on the Canada.ca website.

Furthermore, Labour Program officers and inspectors will receive training on the new provisions prior to their coming into force in order to carry out their compliance and enforcement duties.

*Compliance and enforcement*

Labour Affairs officers will detect non-compliance with the new record-keeping requirements by conducting inspections, either proactively or in response to a complaint. Compliance will be achieved using a variety of approaches along a compliance continuum. This may include educating and counselling employers on their record-keeping obligations, seeking an assurance of voluntary compliance (AVC) from the employer, or issuing a compliance order to cease the contravention and take steps to prevent its reoccurrence. To address more serious or repeated offences and violations, an administrative monetary penalty under the new Part IV of the Code may be issued. To learn more about how AMPs may be issued, please consult the interpretations, policies and guidelines (IPG) document entitled [Administrative Monetary Penalties - Canada Labour Code, Part IV - IPG-106](#).

**Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service***Mise en œuvre*

Le Règlement entrera en vigueur 90 jours après la date d'enregistrement.

Le Programme du travail mettra à jour toutes les publications pertinentes pour tenir compte des nouvelles exigences réglementaires applicables aux employeurs et aux employés.

De plus, le Programme du travail préparera des documents d'interprétation et d'orientation à l'intention des employés et des employeurs sur leurs nouveaux droits et leurs nouvelles responsabilités, en particulier pour donner aux employeurs le temps de mettre en œuvre les modifications nécessaires à leurs politiques et procédures en milieu de travail. Ces documents sont disponibles sur le site Web Canada.ca.

En outre, les agents et les inspecteurs du Programme du travail recevront une formation sur les nouvelles dispositions afin de s'acquitter de leurs fonctions de conformité et d'application de la loi avant la date d'entrée en vigueur.

*Conformité et application*

Les agents des affaires du travail effectueront des inspections, de façon proactive ou en réponse à une plainte, pour des raisons de non-conformité aux nouvelles exigences en matière de tenue de registres. Diverses approches pour lutter contre la non-conformité seront utilisées. Ces approches pourraient être d'éduquer et de conseiller les employeurs au sujet de leurs obligations en matière de tenue de registres, de chercher à obtenir de l'employeur une promesse de conformité volontaire (PCV) ou de donner un ordre de conformité pour mettre fin à la contravention et prendre des mesures pour éviter qu'elle ne se reproduise. En cas de violations plus graves ou répétées, une sanction administrative pécuniaire peut être imposée en vertu de la nouvelle partie IV du Code. Pour en savoir plus sur comment les SAP peuvent être émises, veuillez consulter le document d'interprétations, politiques, et guides (IPG) intitulé [Sanctions administratives pécuniaires - Partie IV du Code canadien du travail - IPG-106](#).

**Contact**

Ourania Moschopoulos  
Acting Director  
Labour Standards and Wage Earner Protection Program  
Labour Program  
Employment and Social Development Canada  
165 De l'Hôtel-de-Ville Street  
Place du Portage, Phase II, 10th Floor  
Gatineau, Quebec  
K1A 0J9  
Email: [EDSC.DMTConsultationNTModernes-ConsultationModernLSWDESDC@labour-travail.gc.ca](mailto:EDSC.DMTConsultationNTModernes-ConsultationModernLSWDESDC@labour-travail.gc.ca)

**Personne-ressource**

Ourania Moschopoulos  
Directrice par intérim  
Normes du travail et Programme de protection des  
salariés  
Programme du travail  
Emploi et Développement social Canada  
165, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Place du Portage, Phase II, 10<sup>e</sup> étage  
Gatineau (Québec)  
K1A 0J9  
Courriel : [EDSC.DMT.ConsultationNTModernes-ConsultationModernLS.WD.ESDC@labour-travail.gc.ca](mailto:EDSC.DMT.ConsultationNTModernes-ConsultationModernLS.WD.ESDC@labour-travail.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-42 March 4, 2022

INCOME TAX ACT

P.C. 2022-197 March 3, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to subsection 221(1)<sup>a</sup> of the *Income Tax Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Income Tax Regulations (Enhanced CPP Contributions)*.

### Regulations Amending the Income Tax Regulations (Enhanced CPP Contributions)

## Amendments

**1 (1) The portion of subsection 100(3) of the *Income Tax Regulations*<sup>1</sup> before paragraph (a) is replaced by the following:**

**(3)** For the purposes of this Part, where an employer deducts or withholds from a payment of remuneration to an employee one or more of the following amounts, the balance remaining after the deducting or withholding of the amount or amounts shall be deemed to be the amount of that payment of remuneration:

**(2) Subsection 100(3) of the Regulations is amended by striking out “or” at the end of paragraph (c), by adding “or” at the end of paragraph (d) and by replacing the portion after paragraph (d) with the following:**

**(e)** an amount that is deductible under paragraph 60(e.1) of the Act.

## Coming into Force

**2 These Regulations come into force on January 1, 2023.**

Enregistrement  
DORS/2022-42 Le 4 mars 2022

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

C.P. 2022-197 Le 3 mars 2022

Sur recommandation de la ministre du Revenu national et en vertu du paragraphe 221(1)<sup>a</sup> de la *Loi de l'impôt sur le revenu*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (cotisations bonifiées au RPC)*, ci-après.

### Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (cotisations bonifiées au RPC)

## Modifications

**1 (1) Le passage du paragraphe 100(3) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*<sup>1</sup> précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** Pour l'application de la présente partie, lorsqu'un employeur déduit ou retient sur un paiement de rémunération versé à un employé un ou plusieurs des montants ci-après, le solde obtenu après cette déduction ou cette retenue est réputé être le montant du paiement de rémunération :

**(2) Le passage du paragraphe 100(3) du même règlement suivant l'alinéa d) est remplacé par ce qui suit :**

**e)** soit une somme déductible aux termes de l'alinéa 60e.1) de la Loi.

## Entrée en vigueur

**2 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2023.**

<sup>a</sup> S.C. 2018, c. 12, s. 32

<sup>b</sup> R.S., c. 1 (5th Suppl.)

<sup>1</sup> C.R.C., c. 945

<sup>a</sup> L.C. 2018, ch. 12, art. 32

<sup>b</sup> L.R., ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.)

<sup>1</sup> C.R.C., ch. 945

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

As of January 1, 2019, Canadians are contributing more to the Canada Pension Plan (CPP) and the Québec Pension Plan (QPP), which will provide enhanced benefits to contributors. This change, known as the CPP/QPP enhancement, is designed to help increase retirement income for working Canadians and their families. Related amendments were made to the *Income Tax Act* (ITA), which allow for a tax deduction for enhanced contributions, and came into force in 2019. The amendments were made as part of the 2016 *An Act to amend the Canada Pension Plan, the Canada Pension Plan Investment Board Act and the Income Tax Act*. These legislative amendments require administrative amendments to the *Income Tax Regulations* (the Regulations). Should these Regulations not be amended, the amount of the employee's additional CPP and/or QPP contributions may not be taken into account when calculating the individual's base income for purposes of deducting or withholding income taxes. This could result in the employer withholding more income tax than necessary. While the risk is low, as any over-contributions would be reconciled on the filing of the employee's income tax return, the amendment ensures necessary consistency between the Regulations and current federal legislation.

### Background

The *Canada Pension Plan Act* (CPPA) was amended in 2016 in order to enhance the CPP retirement and supplemental benefits, which include the disability pension, the survivor's pension, the children's benefit and the death benefit. Related amendments were made to the ITA to allow for a tax deduction for the enhanced portion of CPP/QPP contributions. These enhancements became effective in 2019 and are being funded by additional contributions by employees, employers and self-employed individuals. The CPP enhancement will happen in two phases over seven years. Phase 1 takes place from 2019 to 2023 and involves a gradual increase (enhancement) of 1% in the contribution rate (from 4.95% to 5.95%). Phase 2 will begin in 2024 and will only affect those at higher income levels. The additional contribution amounts are outlined in [Schedule 2 of the CPPA](#).

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019, les Canadiens cotisent davantage au Régime de pensions du Canada (RPC) et au Régime de rentes du Québec (RRQ), qui fourniront des prestations bonifiées aux cotisants. Ce changement, appelé la bonification du RPC/RRQ, visait à aider à augmenter le revenu de retraite des travailleurs canadiens et de leurs familles. Des modifications connexes ont été apportées à la *Loi de l'impôt sur le revenu* (LIR), qui permettent une retenue d'impôt pour les cotisations bonifiées, et sont entrées en vigueur en 2019. Les modifications ont été apportées dans le cadre de la *Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu* de 2016. Ces modifications législatives nécessitent que des modifications administratives soient apportées au *Règlement de l'impôt sur le revenu* (le Règlement). Si ce règlement n'est pas modifié, le montant des cotisations supplémentaires au RPC ou au RRQ de l'employé pourrait ne pas être pris en compte dans le calcul du revenu de base du particulier aux fins de la déduction ou de la retenue d'impôt sur le revenu. Ainsi, l'employeur pourrait retenir plus d'impôt sur le revenu que ce qui est nécessaire. Bien que le risque soit faible, puisque les cotisations versées en trop seraient conciliées lors de la production de la déclaration de revenus de l'employé, la modification assure l'uniformité nécessaire entre le Règlement et la législation fédérale actuelle.

### Contexte

La *Loi sur le Régime de pensions du Canada* a été modifiée en 2016 afin de bonifier les prestations de retraite du RPC et les prestations supplémentaires qui comprennent la pension d'invalidité, la pension du survivant, la prestation pour enfants et la prestation de décès. Des modifications connexes ont été apportées à la LIR afin de permettre une retenue d'impôt pour la partie bonifiée des cotisations au RPC et au RRQ. Ces bonifications sont entrées en vigueur en 2019 et sont financées au moyen de cotisations supplémentaires des employés, des employeurs et des travailleurs autonomes. La bonification du RPC se fera en deux phases sur une période de sept ans. La première phase a lieu de 2019 à 2023 et comprend une augmentation graduelle (bonification) de 1 % du taux de cotisation (soit de 4,95 % à 5,95 %). La deuxième phase commencera en 2024 et touchera seulement les travailleurs qui ont des niveaux de revenus plus élevés. Les montants des cotisations supplémentaires figurent à l'[annexe 2 de la Loi sur le Régime de pensions du Canada](#).

The province of Quebec has a similar compulsory provincial program to the CPP. The QPP is established by *An Act respecting the Québec Pension Plan* (the QPPA). The QPP is also funded by contributions made by employers, employees and self-employed individuals. The benefits provided by the QPP include the retirement pension, the disability pension, the surviving spouse's pension, the orphan's pension and the death benefit. In 2018, the QPP was also enhanced in a manner similar to the CPP.

The effect of the introduction of the enhanced CPP/QPP has meant that CPP/QPP contributions must be separated into two parts for the purposes of payroll calculations: base CPP/QPP contributions and enhanced CPP/QPP contributions. For employees, base contributions are calculated at a rate of 4.95% for CPP and 5.4% for QPP. Any amount above this is considered to be an enhanced contribution. Employees are entitled to a 15% federal tax credit on base contributions and can claim a tax deduction for the enhanced portion. The difference is the tax credit reduces the amount of tax payable, whereas a tax deduction reduces the amount of taxable income.

For self-employed individuals, the base contribution for CPP is calculated at a rate of 9.9% (to account for the employee and employer contributions) and the enhanced portion is any amount above that. Similarly, for self-employed individuals participating in the QPP, the base contribution is calculated at a rate of 10.8% and the enhanced portion is any amount above that. Self-employed individuals can claim a 15% federal tax credit on 4.95% (employee portion) of the base CPP contributions and 5.4% of the base QPP contributions and claim a tax deduction on the other 4.95% (employer portion) or 5.4%. They can also claim a tax deduction on the enhanced portion of their contributions.

The rules for calculating the amount of the additional required contributions by employees, employers and self-employed individuals were prescribed in the [Canada Pension Plan Regulations](#) in 2019. Enhanced contribution rates for the QPP are found in section 44.2 of the [Act respecting the Québec Pension Plan](#).

For additional information please consult the news release published by the Canada Revenue Agency (CRA), [The Canada Pension Plan enhancement – Businesses, individuals and self-employed: what it means for you](#), or Retraite Québec's webpage: [The additional plan](#).

La province du Québec a un programme provincial obligatoire semblable au RPC. Le RRQ est établi par la *Loi sur le Régime de rentes du Québec* (LRRQ). Le RRQ est également financé uniquement par les cotisations des employeurs, des employés et des travailleurs autonomes. Les prestations prévues par le RRQ comprennent la pension de retraite, la pension d'invalidité, la pension du conjoint survivant, la pension d'orphelin et la prestation de décès. En 2018, le RRQ a également été bonifié d'une manière semblable au RPC.

L'effet de l'introduction de la bonification du RPC/RRQ signifie que les cotisations au RPC/RRQ doivent être divisées en deux parties aux fins du calcul de la paie : les cotisations de base au RPC/RRQ et les cotisations bonifiées au RPC/RRQ. Pour les employés, les cotisations de base sont calculées à un taux de 4,95 % pour le RPC et de 5,4 % pour le RRQ. Tout montant supérieur à la cotisation de base est considéré comme une cotisation bonifiée. Les employés ont droit à un crédit d'impôt fédéral de 15 % sur les cotisations de base et peuvent demander une retenue d'impôt pour la partie bonifiée. La différence est que le crédit d'impôt réduit le montant de l'impôt à payer, tandis qu'une retenue d'impôt réduit le montant du revenu imposable.

Pour les travailleurs autonomes, la cotisation de base au RPC est calculée à un taux de 9,9 % (pour tenir compte des cotisations de l'employé et celles de l'employeur); la partie bonifiée correspond à tout montant supérieur à la cotisation de base. De même, pour les travailleurs autonomes qui cotisent au RRQ, la cotisation de base est calculée à un taux de 10,8 % et la partie bonifiée correspond à tout montant supérieur à la cotisation de base. Les travailleurs autonomes peuvent demander un crédit d'impôt fédéral de 15 % sur 4,95 % (partie de l'employé) des cotisations de base au RPC et sur 5,4 % des cotisations de base au RRQ et demander une retenue d'impôt sur les 4,95 % (partie de l'employeur) ou 5,4 % restant. Ils peuvent également demander une retenue d'impôt sur la partie bonifiée de leurs cotisations.

Les règles de calcul du montant des cotisations supplémentaires requises des employés, des employeurs et des travailleurs autonomes ont été prévues dans le [Règlement sur le Régime de pensions du Canada](#) en 2019. Les taux de cotisation bonifiés pour le RRQ se trouvent à l'article 44.2 de la [Loi sur le régime de rentes du Québec](#).

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le communiqué de presse de l'Agence du revenu du Canada (l'Agence) : [Régime de pensions du Canada bonifié – Entreprises, particuliers et travailleurs indépendants : qu'est-ce que cela signifie pour vous?](#) ou la page de Retraite Québec : [Régime supplémentaire](#).

## Objective

The purpose of this amendment is to update the calculations outlined in the Regulations to correspond with tax deductions under the ITA that came into force in 2019. This will ensure that the amount of the employee's additional CPP and/or QPP contributions are correctly taken into account by the employer when calculating the individual's base income for purposes of deducting or withholding income taxes.

## Description

Subsection 100(3) of the Regulations contains amounts that are deducted from an employee's base pay for purposes of calculating withholding income taxes. It specifies the calculation to be used (which includes various deductions from employment income) in order to determine a taxpayer's employment income subject to income tax source deductions.

The amendment to the Regulations specifies that contributions to the enhanced CPP or QPP are to be deducted from employment income. This amendment aligns the Regulations with paragraph 60(e.1) of the ITA, which was introduced to provide a deduction for enhanced contributions made to the CPP or a similar contribution under a provincial pension plan.

This regulatory amendment will come into force on January 1, 2023.

## Regulatory development

### *Consultation*

The key stakeholders are employers who calculate and remit source deductions on behalf of employees; employees who pay enhanced contributions to the CPP and QPP; and payroll service providers and payroll software providers.

There has been significant consultation for the purposes of communicating the impact of the legislative changes to the CPP and QPP since 2016. In addition to targeted engagement sessions with payroll service providers and income tax professionals, the CRA held online public consultations with self-employed individuals from May to July 2019 to gauge their understanding of the impact of the changes to the CPP/QPP. Details on this consultation can be found on the CRA's website at [Canada Pension Plan Enhancement Consultation with Self-employed Individuals - Part One](#).

This regulatory amendment was exempted from prepublication, as the change to the Regulations is

## Objectif

Cette modification vise à mettre à jour les calculs énoncés dans le Règlement afin qu'ils correspondent aux retenues d'impôt en vertu de la LIR qui sont entrées en vigueur en 2019. Il sera ainsi possible de s'assurer que le montant des cotisations au RPC ou au RRQ supplémentaires des employés est bien pris en compte par l'employeur dans le calcul du revenu de base du particulier aux fins de la déduction ou de la retenue d'impôt sur le revenu.

## Description

Le paragraphe 100(3) du Règlement comporte les montants qui sont déduits de la paie de base d'un employé aux fins du calcul de la retenue d'impôt sur le revenu. Il précise le calcul à utiliser (qui comprend diverses déductions du revenu d'emploi) afin de déterminer le revenu d'emploi d'un contribuable assujéti aux retenues à la source de l'impôt sur le revenu.

Aux termes de la modification apportée au Règlement, les cotisations au RPC ou au RRQ bonifiés doivent être déduites du revenu d'emploi. Cette modification harmonise le Règlement avec l'alinéa 60e.1) de la LIR, qui a été introduit afin d'offrir une déduction pour les cotisations bonifiées versées au RPC ou pour une cotisation semblable dans le cadre d'un régime de pension provincial.

Cette modification réglementaire entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2023.

## Élaboration de la réglementation

### *Consultation*

Les principaux intervenants sont les employeurs qui calculent et versent les retenues à la source au nom des employés; les employés qui versent des cotisations bonifiées au RPC et au RRQ; les fournisseurs de services de paie et les fournisseurs de logiciels de paie.

D'importantes consultations ont eu lieu depuis 2016 afin de communiquer les répercussions des modifications législatives au RPC et au RRQ. En plus des séances de consultation ciblées auprès des fournisseurs de services de paie et des professionnels de l'impôt sur le revenu, l'Agence a tenu des consultations publiques en ligne auprès des travailleurs autonomes de mai à juillet 2019 afin d'évaluer leur compréhension des répercussions des changements apportés au RPC et au RRQ. Les détails de cette consultation se trouvent sur le site Web de l'Agence à la page [Consultation sur la bonification du Régime de pensions du Canada pour les travailleurs indépendants – Première partie](#).

Cette modification réglementaire a été exemptée de publication préalable, puisque le changement apporté au



administrative in nature, and serves to align the Regulations with a legislative amendment already in force.

### *Instrument choice*

There are no non-regulatory options available for amending the calculation. A regulatory amendment is required to align with the changes to paragraph 60(e.1) of the ITA already in effect.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

Aligning the Regulations with the ITA adds necessary clarity that would serve to prevent excessive in-year source deductions by employers. For an employee contributing on the maximum insurable earnings each year, excessive withholdings is estimated between \$4 and \$168 depending on the employee's income. Rather than having this returned to the taxpayer when they file their taxes, that amount will not have been withheld by the employer.

The implementation of this regulatory amendment imposes minimal costs to the CRA. Costs include activities such as updating employer publications and payroll deductions formulas' guides to incorporate the regulatory alignment. Minor systems changes are also required. Any costs incurred by stakeholders relate to the previous legislative amendment; there are no new regulatory costs associated with this amendment.

#### *Small business lens*

This regulatory amendment aligns with legislative changes already imposed on employers of businesses of all sizes, including self-employed individuals. The same practices and procedures for the collection, remitting and reporting of contributions are required of all employers. As the Regulations do not impose any additional administrative burden on the employers, the small business lens does not apply.

#### *One-for-one rule*

This regulatory amendment neither increases nor decreases administrative burden on business. This amendment aligns the calculations in the Regulations with the deductions in the ITA. Any costs incurred by stakeholders would have resulted from the requirements imposed by legislation previously implemented under the CPP and QPP Acts.

Règlement est de nature administrative et sert à harmoniser le Règlement avec une modification législative déjà en vigueur.

### *Choix de l'instrument*

Il n'existe aucune option non réglementaire pour modifier le calcul. Une modification réglementaire est nécessaire aux fins d'harmonisation des modifications avec l'alinéa 60e.1) de la LIR déjà en vigueur.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

L'harmonisation du Règlement avec la LIR apporte les précisions nécessaires qui permettraient d'éviter les retenues à la source excessives en cours d'exercice par les employeurs. Pour un employé qui cotisera au maximum annuel de la rémunération assurable, les retenues excessives sont estimées entre 4 \$ et 168 \$ selon le revenu de l'employé. Plutôt que de retourner cette somme au contribuable quand la déclaration de revenus est produite, ce montant n'aura pas été retenu par l'employeur.

La mise en œuvre de cette modification réglementaire impose des coûts minimes à l'Agence. Les coûts comprennent des activités comme la mise à jour des publications et des guides de formules de retenues sur la paie destinés aux employeurs, afin d'intégrer l'harmonisation réglementaire. Des changements mineurs doivent également être apportés aux systèmes. Tous les coûts engagés par les intervenants sont associés à la modification législative précédente. Il n'y a pas de nouveaux coûts réglementaires associés à cette modification.

#### *Lentille des petites entreprises*

Cette modification réglementaire s'harmonise avec les modifications législatives déjà imposées aux employeurs d'entreprises de toutes tailles, y compris les travailleurs autonomes. Les mêmes pratiques et procédures de recouvrement, de versement et de déclaration des cotisations sont requises de tous les employeurs. Puisque le Règlement n'impose aucun fardeau administratif supplémentaire aux employeurs, la perspective des petites entreprises ne s'applique pas.

#### *Règle du « un pour un »*

Cette modification réglementaire ne fait ni augmenter ni diminuer le fardeau administratif des entreprises. Cette modification permet d'harmoniser les calculs du Règlement avec les déductions au titre de la LIR. Tous les coûts engagés par les intervenants découleraient des exigences imposées par les lois déjà mises en œuvre en vertu de la Loi du RPC et de la Loi du RRQ.

**Implementation**

Although the impact of the new legislation was communicated to stakeholders through engagement sessions and online consultations prior to the changes taking effect in 2019, the CRA extended administrative relief to employers from the separate accounting of base and enhanced contributions to the CPP/QPP until December 31, 2022. The administrative relief is intended to allow employers, payroll software providers and payroll services providers time to make the necessary structural changes to their accounting programs. Employers found to be non-compliant with the withholding requirements prescribed in the Regulations after December 31, 2022, may be subject to penalties and interest.

**Contact**

Stakeholder Relations  
Business Compliance Directorate  
Collections and Verification Branch  
Canada Revenue Agency  
Email: [CPPEBRPCG@cra-arc.gc.ca](mailto:CPPEBRPCG@cra-arc.gc.ca)

**Mise en œuvre**

Même si les répercussions de la nouvelle loi ont été communiquées aux intervenants au moyen de séances de consultation et de consultations en ligne avant l'entrée en vigueur des changements en 2019, l'Agence a prolongé l'allègement administratif pour les employeurs concernant la comptabilité distincte des cotisations de base et des cotisations bonifiées au RPC/RRQ jusqu'au 31 décembre 2022. L'allègement administratif vise à donner aux employeurs, aux fournisseurs de logiciels de paie et aux fournisseurs de services de paie le temps d'apporter les changements structurels nécessaires à leurs programmes de comptabilité. Les employeurs jugés coupables d'inobservation des exigences en matière de retenue prescrites dans le Règlement après le 31 décembre 2022 pourraient être assujettis à des pénalités et à des intérêts.

**Personne-ressource**

Section des relations avec les intervenants  
Direction de l'observation des entreprises  
Direction générale des recouvrements et de la vérification  
Agence du revenu du Canada  
Courriel : [CPPEBRPCG@cra-arc.gc.ca](mailto:CPPEBRPCG@cra-arc.gc.ca)

**Registration**  
**SOR/2022-43 March 4, 2022**

**ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE PENSION  
 CONTINUATION ACT**

P.C. 2022-198 March 3, 2022

Whereas it appears from a report made under section 56 of the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act*<sup>a</sup> that the Royal Canadian Mounted Police (Dependants) Pension Fund is substantially in excess of the amount required to make adequate provision for the prospective payments to be made out of it;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, pursuant to subsection 57(1) of the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Royal Canadian Mounted Police (Dependants) Pension Fund Increase in Benefits Order*.

**Royal Canadian Mounted Police  
 (Dependants) Pension Fund Increase in  
 Benefits Order**

**1** The following pension benefits, as provided in Part IV of the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act*, are to be increased in the following manner:

**(a)** pensions for current and prospective widows are to be increased by 2% on April 1 in each of the 2020, 2021 and 2022 plan years;

**(b)** lump sum benefits payable on the death of a former member who contributed to the plan and who is not survived by a widow are to be increased by 2% on April 1 in each of the 2020, 2021 and 2022 plan years; and

**(c)** residual amounts payable on the death of a former member's widow are to be calculated with a deemed increase in the former member's contributions of

**(i)** 1,381% if the widow's death occurs in the 2021 plan year,

**(ii)** 1,411% if the widow's death occurs in the 2022 plan year, and

**(iii)** 1,441% if the widow's death occurs in the 2023 plan year.

<sup>a</sup> R.S.C. 1970, c. R-10

**Enregistrement**  
**DORS/2022-43 Le 4 mars 2022**

**LOI SUR LA CONTINUATION DES PENSIONS DE LA  
 GENDARMERIE ROYALE DU CANADA**

C.P. 2022-198 Le 3 mars 2022

Attendu qu'il apparaît, d'un rapport fait en vertu de l'article 56 de la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*<sup>a</sup>, que la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge) dépasse sensiblement le montant requis en vue de pourvoir comme il convient aux paiements éventuels qui doivent en être faits,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et en vertu du paragraphe 57(1) de la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend l'*Arrêté sur l'augmentation des prestations de la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge)*, ci-après.

**Arrêté sur l'augmentation des prestations de  
 la Caisse de pension de la Gendarmerie  
 royale du Canada (personnes à charge)**

**1** Les prestations de pension ci-après, prévues à la partie IV de la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*, sont augmentées de la façon suivante :

**a)** la pension aux veuves actuelles et futures est augmentée de 2 % au 1<sup>er</sup> avril de chacun des exercices 2020, 2021 et 2022;

**b)** les prestations payables en une somme globale au décès de l'ancien membre qui a contribué au régime et qui ne laisse pas de veuve sont augmentées de 2 % au 1<sup>er</sup> avril de chacun des exercices 2020, 2021 et 2022;

**c)** la somme résiduelle payable au décès de la veuve d'un ancien membre est calculée en supposant que les cotisations de celui-ci sont majorées :

**(i)** de 1 381 %, si la veuve décède au cours de l'exercice 2021,

**(ii)** de 1 411 %, si elle décède au cours de l'exercice 2022,

**(iii)** de 1 441 %, si elle décède au cours de l'exercice 2023.

<sup>a</sup> S.R.C. 1970, ch. R-10

**2** This Order comes into force on the day on which it is registered.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

### Issues

The benefit plan (the Plan), financed through the Royal Canadian Mounted Police (Dependants) Pension Fund (the Fund), is entirely funded by contributions of former members of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), plus interest. As required under the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act* (the Act), the Office of the Chief Actuary prepares an actuarial report on the Plan on a tri-annual basis.

The latest report, the Actuarial Report on the RCMP (Dependants) Pension Fund (the “Report”), reconciled the assets and liabilities of the Plan as of March 31, 2019. The Report revealed that the Plan is in excess (by \$0.9 million) of the amount required to cover future pension payments. If the surplus were to continue to exist, the last remaining recipient would be entitled to a disproportionate benefit.

In accordance with subsection 57(1) of the Act, when such a surplus exists, benefits to recipients may be increased by Order of the Governor in Council. Doing so would ensure the equitable distribution of the surplus to the remaining eligible widows and prospective survivors, as opposed to the last remaining recipient receiving the entirety of the surplus.

### Background

The Plan was established in 1934 and is administered in accordance with Part IV of the Act. The Plan provides a pension to widows of former non-commissioned officers (e.g. constables) of the RCMP hired between 1934 and March 1, 1949, who chose to make contributions to the Fund to provide a widow’s pension upon their death. While commissioned officers (e.g. inspectors) had automatic coverage for a widow’s pension, non-commissioned officers did not. Contributions to purchase such a benefit were optional and averaged approximately \$5.30 per month.

Survivor benefits became automatic for non-commissioned officers hired on or after March 1, 1949; consequently, there were no new contributors to the Fund on or after that day. In 1959, the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act* came into force. RCMP members hired since then are subject to the pension

**2** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie de l’Arrêté.)*

### Enjeux

Le régime de prestations (ci-après « le régime »), dont les fonds sont puisés dans la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge) [la Caisse], est entièrement financé au moyen des contributions des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et des intérêts courus. Comme l’exige la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada* (la Loi), le Bureau de l’actuaire en chef rédige un rapport actuariel sur le régime tous les trois ans.

Dans le dernier rapport, le Rapport actuariel sur la Caisse de pension de la GRC (personnes à charge), l’actif et le passif du régime ont été évalués en date du 31 mars 2019. Selon ce rapport, le régime dépasse (de 0,9 million de dollars) le montant requis pour pouvoir aux prestations futures. Si le surplus se maintenait, le dernier prestataire restant recevrait un montant disproportionné.

D’après le paragraphe 57(1) de la Loi, lorsqu’il y a un surplus de la sorte, le gouverneur en conseil peut, par arrêté, augmenter les prestations. Cette augmentation permet d’assurer une distribution équitable du surplus aux veuves admissibles restantes et aux survivants éventuels, plutôt que celui-ci soit versé en totalité au dernier prestataire.

### Contexte

Le régime a été établi en 1934 et est administré conformément à la partie IV de la Loi. En vertu de ce régime, une pension est versée aux veuves d’anciens sous-officiers (par exemple des gendarmes) de la GRC embauchés entre 1934 et le 1<sup>er</sup> mars 1949, qui ont décidé de contribuer à la Caisse pour offrir une pension à leur veuve à leur décès. Alors que les officiers (par exemple des inspecteurs) avaient automatiquement droit à une pension pour leur veuve, ce n’était pas le cas pour les sous-officiers. Les contributions demandées pour l’achat d’une telle pension étaient facultatives et leur montant s’élevait à 5,30 \$ par mois.

Les sous-officiers embauchés le 1<sup>er</sup> mars 1949 ou après ont eu automatiquement droit aux prestations aux survivants, ce qui fait en sorte qu’il n’y a eu aucun nouveau contributeur à la Caisse depuis cette date. En 1959, la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada* est entrée en vigueur. Les membres de la GRC

arrangements, including automatic survivor benefits, provided under this Act. Those hired after March 1, 1949, also became contributors under this Act when it was enacted.

The widow's benefit under the Plan is approximately equal to 1.5% of the member's final pay multiplied by his years of service, and is payable for life. If the widow dies before receiving payments at least equal to the member's contributions, then a residual amount, equal to the difference between the member's contributions and the total benefit received by the widow, is paid to their relatives or estate.

As of April 1, 2019, 23 living former RCMP members contributed to the Fund. The last member retired in 1987. All of the former members are male, with an average age of 93.3, and all of the survivors are widows. As of April 1, 2019, there were 78 widows with an average age of 90.6.

Under section 56 of the Act, a valuation of the assets and liabilities of the Fund must be made at least every five years. In accordance with generally accepted actuarial practices, the valuations are performed every three years. Pursuant to the Act, the Report is prepared at the direction of the Minister of Finance, who subsequently tables it in Parliament. The Report was presented to the Minister of Finance on March 24, 2021, and was tabled in Parliament on June 16, 2021.

### **Objective**

The Report demonstrated that the Fund had a surplus of \$0.9 million and recommended that annual benefit increases of 2.0% be applied effective April 1, 2020, April 1, 2021, and April 1, 2022, to help distribute this surplus.

The objective of the Order is to make the recommended benefit increases. The application of the Order is limited to the recipients of benefits under the Fund, which totalled 78 widows on April 1, 2019. In the event that a death that has occurred since, the increased benefit under this Order would go to the estate of the deceased widow.

### **Description**

This Order provides the following benefit improvements:

- (a) pension increases for current and prospective widows of 2.0% as of April 1, 2020, April 1, 2021, and April 1, 2022;

embauchés à partir de cette date sont visés par les dispositions en matière de pension de cette loi, ce qui comprend les prestations automatiques aux survivants. Les membres embauchés après le 1<sup>er</sup> mars 1949 ont aussi dû commencer à contribuer au régime en vertu de cette loi au moment de son adoption.

Les prestations accordées à la veuve en vertu de ce régime se chiffrent approximativement à un montant de 1,5 % de la dernière paie du membre auquel on multiplie ses années de service, et ces prestations sont versées à vie. Si la veuve décède avant de recevoir des versements équivalant au moins au montant des contributions du membre, un montant restant équivalant à la différence entre le montant des contributions du membre et les prestations totales reçues par la veuve est versé aux parents ou à la succession.

En date du 1<sup>er</sup> avril 2019, 23 anciens membres de la GRC encore vivants ont contribué à la Caisse. Le dernier de ces membres a pris sa retraite en 1987. Tous ces anciens membres sont des hommes, dont l'âge moyen est de 93,3 ans, et tous les survivants sont des veuves. En date du 1<sup>er</sup> avril 2019, il restait 78 veuves, dont l'âge moyen était de 90,6 ans.

Conformément à l'article 56 de la Loi, une évaluation de l'actif et du passif de la Caisse doit être réalisée au moins tous les cinq ans. Selon les pratiques actuarielles généralement reconnues, les évaluations sont réalisées tous les trois ans. Conformément à la Loi, le rapport d'évaluation est rédigé sous la direction du ministre des Finances, qui le dépose ensuite au Parlement. Le rapport a été présenté au ministre des Finances le 24 mars 2021 et a été déposé au Parlement le 16 juin 2021.

### **Objectif**

Dans le rapport, on indique que la Caisse présente un surplus de 0,9 million de dollars et on recommande d'augmenter les prestations annuelles de 2,0 % le 1<sup>er</sup> avril 2020, le 1<sup>er</sup> avril 2021 et le 1<sup>er</sup> avril 2022 pour favoriser la distribution du surplus.

L'Arrêté a pour but d'autoriser les augmentations proposées. La portée de l'Arrêté est limitée aux bénéficiaires des prestations de la Caisse, soit 78 veuves en date du 1<sup>er</sup> avril 2019. Si l'une d'entre elles décédait entre temps, la prestation augmentée en vertu de l'Arrêté serait versée à sa succession.

### **Description**

Voici les améliorations apportées au régime en vertu de l'Arrêté :

- a) Augmentation de la pension à la veuve actuelle ou future de 2,0 % le 1<sup>er</sup> avril 2020, le 1<sup>er</sup> avril 2021 et le 1<sup>er</sup> avril 2022;

(b) an increase in the lump sum benefit payable upon the death of a member of 2.0% as of April 1, 2020, April 1, 2021, and April 1, 2022; and

(c) an increase in residual amount payable on the death of a widow of a member who dies in the 2021, 2022 or 2023 plan years, obtained by deeming the member's contributions to be increased by 1.381%, 1.411% and 1.441% respectively (this is equivalent to an increase of 2.0% to a member's deemed contribution as of April 1, 2019).

## **Regulatory development**

### *Consultation*

Consultation took place with the Office of the Chief Actuary that, in accordance with the requirements of the Act, recommended the distribution of the Fund's surplus in the form of increased benefits to recipients. This proposal is beneficial to the widows it would impact; therefore, no consultation with them has occurred. However, once the Order is in place, the widows will be individually notified of the increase in their benefits via a letter from the Government of Canada Pension Centre.

### *Prepublication in the Canada Gazette, Part I*

This Order was not subject to a prepublication comment period in the *Canada Gazette*, Part I, because its application is limited to the dependants (all widows) already in receipt of benefits from the Royal Canadian Mounted Police (Dependants) Pension Fund. This Order is beneficial to the widows impacted by it (78 as of April 2019) and does not affect the general public. The RCMP will proactively inform the widows of the benefit increase.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

This Order is not expected to have an impact on Indigenous peoples nor on Canada's modern treaty obligations.

### *Instrument choice*

An Order is the only way to increase the benefits to dependants under the Act.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

The Plan is financed entirely through the Fund. The Fund consists of all contributions made by members of the Plan, plus interest. The source of funds for the benefit increases

b) Augmentation de la prestation versée en une somme globale de 2,0 % au décès d'un membre le 1<sup>er</sup> avril 2020, le 1<sup>er</sup> avril 2021 et le 1<sup>er</sup> avril 2022;

c) Augmentation du montant restant versé au décès de la veuve d'un membre qui décède en 2021, en 2022 ou en 2023, calculé selon le montant des contributions du membre augmenté de 1,381 %, 1,411 % et 1,441 % respectivement (ceci équivaut à une augmentation de 2,0 % du montant des contributions d'un membre à compter du 1<sup>er</sup> avril 2019).

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Le Bureau de l'actuaire en chef a été consulté et, conformément aux dispositions de la Loi, il a recommandé que le surplus de la Caisse soit distribué sous la forme d'une augmentation des prestations aux bénéficiaires. Cette recommandation est avantageuse pour les veuves touchées, mais elles n'ont pas été consultées. Toutefois, une fois l'Arrêté en vigueur, chacune d'entre elles sera informée de l'augmentation de ses prestations dans une lettre du Centre des pensions du gouvernement du Canada.

### *Publication préalable dans la Partie I de la Gazette du Canada*

L'Arrêté n'a pas fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour être soumis à la période de commentaires, car sa portée est limitée aux personnes à charge (toutes des veuves) qui reçoivent déjà des prestations de la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge). Cet arrêté est avantageux pour les veuves touchées (78 en date d'avril 2019) et n'a aucune incidence sur le grand public. La GRC informera les veuves de l'augmentation de leurs prestations.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Cet arrêté ne devrait avoir aucune incidence sur les Autochtones ni sur les obligations du Canada découlant des traités modernes.

### *Choix de l'instrument*

L'Arrêté constitue la seule façon d'augmenter les prestations versées aux personnes à charge en vertu de la Loi.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Le régime est entièrement financé à même la Caisse. La Caisse est constituée de toutes les contributions faites par les membres du régime et des intérêts courus. Le surplus

that would be implemented through this Order is the Fund's \$0.9 million surplus. Therefore, there are no costs to the Government of Canada or Canadian taxpayers.

#### *Small business lens*

Analysis under the small business lens concluded that this Order would not impact Canadian small businesses.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as there is no impact on business.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

This Order will have a beneficial impact on a small number of senior citizens (the vast majority of whom are women) by increasing their annual pension entitlement income, which currently averages \$22,738. No other gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified.

#### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The Government of Canada Pension Centre will send a letter to each widow to inform them of the benefit increase.

#### **Contact**

Joanne Rigon  
Director General  
National Compensation Services  
Royal Canadian Mounted Police  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R2  
Telephone: 613-843-6433  
Email: [Joanne.Rigon@rcmp-grc.gc.ca](mailto:Joanne.Rigon@rcmp-grc.gc.ca)

de 0,9 million de dollars sera utilisé comme source de financement pour assurer l'augmentation des prestations prévue dans l'Arrêté. Ainsi, il n'y aura pas de coûts pour le gouvernement du Canada ni pour les contribuables.

#### *Lentille des petites entreprises*

L'analyse réalisée selon la lentille des petites entreprises a permis de déterminer que l'Arrêté n'aura aucune incidence sur les petites entreprises canadiennes.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas dans le cas présent, car il n'y a aucune incidence sur les entreprises.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Une analyse préliminaire a été réalisée conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, et celle-ci a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Cet arrêté aura une incidence positive sur un petit nombre de personnes âgées (dont la grande majorité sont des femmes), car le montant de la pension annuelle à laquelle elles ont droit (22 738 \$ en moyenne à l'heure actuelle) augmentera. Aucune autre répercussion liée à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été relevée.

#### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Le Centre des pensions du gouvernement du Canada enverra une lettre à toutes les veuves pour les informer de l'augmentation des prestations.

#### **Personne-ressource**

Joanne Rigon  
Directrice générale  
Services nationaux de rémunération  
Gendarmerie royale du Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0R2  
Téléphone : 613-843-6433  
Courriel : [Joanne.Rigon@rcmp-grc.gc.ca](mailto:Joanne.Rigon@rcmp-grc.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-44 March 4, 2022

INDUSTRIAL DESIGN ACT  
PATENT ACT  
TRADEMARKS ACT

P.C. 2022-199 March 3, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, makes the annexed *Regulations Amending Certain Department of Industry Regulations (Miscellaneous Program)* pursuant to

- (a) paragraph 25(h)<sup>a</sup> of the *Industrial Design Act*<sup>b</sup>;
- (b) paragraph 12(1)(k)<sup>c</sup> of the *Patent Act*<sup>d</sup>; and
- (c) paragraph 65(n)<sup>e</sup> of the *Trademarks Act*<sup>f</sup>.

### Regulations Amending Certain Department of Industry Regulations (Miscellaneous Program)

## Industrial Design Act

### Industrial Design Regulations

**1 Section 36 of the *Industrial Design Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following after paragraph (j):**

- (j.1) September 30 or, if September 30 falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday;

## Patent Act

### Patent Rules

**2 (1) Paragraph 5(c) of the English version of the *Patent Rules*<sup>2</sup> is replaced by the following:**

- (c) January 1 or, if January 1 falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday;

Enregistrement  
DORS/2022-44 Le 4 mars 2022

LOI SUR LES DESSINS INDUSTRIELS  
LOI SUR LES BREVETS  
LOI SUR LES MARQUES DE COMMERCE

C.P. 2022-199 Le 3 mars 2022

Sur recommandation du ministre de l'Industrie, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement correctif visant certains règlements (ministère de l'Industrie)*, ci-après, en vertu :

- a) de l'alinéa 25h)<sup>a</sup> de la *Loi sur les dessins industriels*<sup>b</sup>;
- b) de l'alinéa 12(1)k)<sup>c</sup> de la *Loi sur les brevets*<sup>d</sup>;
- c) de l'alinéa 65n)<sup>e</sup> de la *Loi sur les marques de commerce*<sup>f</sup>.

### Règlement correctif visant certains règlements (ministère de l'Industrie)

## Loi sur les dessins industriels

### Règlement sur les dessins industriels

**1 L'article 36 du *Règlement sur les dessins industriels*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l'alinéa j), de ce qui suit :**

- j.1) le 30 septembre ou, si le 30 septembre tombe un samedi ou un dimanche, le lundi suivant;

## Loi sur les brevets

### Règles sur les brevets

**2 (1) L'alinéa 5c) de la version anglaise des *Règles sur les brevets*<sup>2</sup> est remplacé par ce qui suit :**

- (c) January 1 or, if January 1 falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday;

<sup>a</sup> S.C. 1993, c. 44, s. 170

<sup>b</sup> R.S., c. I-9

<sup>c</sup> R.S., c. 33 (3rd Supp.), s. 3

<sup>d</sup> R.S., c. P-4

<sup>e</sup> S.C. 2014, c. 20, s. 357

<sup>f</sup> R.S., c. T-13; S.C. 2014, c. 20, s. 318

<sup>1</sup> SOR/2018-120

<sup>2</sup> SOR/2019-251

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 44, art. 170

<sup>b</sup> L.R., ch. I-9

<sup>c</sup> L.R., ch. 33 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3

<sup>d</sup> L.R., ch. P-4

<sup>e</sup> L.C. 2014, ch. 20, art. 357

<sup>f</sup> L.R., ch. T-13; L.C. 2014, ch. 20, art. 318

<sup>1</sup> DORS/2018-120

<sup>2</sup> DORS/2019-251



**(2) Paragraphs 5(g) and (h) of the English version of the Rules are replaced by the following:**

**(g)** June 24 or, if June 24 falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday;

**(h)** July 1 or, if July 1 falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday;

**(3) Section 5 of the Rules is amended by adding the following after paragraph (j):**

**(j.1)** September 30 or, if September 30 falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday;

**(4) Paragraph 5(l) of the English version of the Rules is replaced by the following:**

**(l)** November 11 or, if November 11 falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday;

## Trademarks Act

### Trademarks Regulations

**3 Section 15 of the *Trademarks Regulations*<sup>3</sup> is amended by adding the following after paragraph (j):**

**(j.1)** September 30 or, if September 30 falls on a Saturday or Sunday, the following Monday;

## Coming into Force

**4 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

The need for a number of minor technical amendments to the regulations has been identified with the introduction of a new statutory holiday. Under subsection 78(1) of the *Patent Act*, where a time period for doing anything ends on a prescribed day or on a day designated by the Commissioner of Patents, the time period is extended to the next day that is not a prescribed day or a designated day. The prescribed days for the purpose of subsection 78(1) of

**(2) Les alinéas 5g) et h) de la version anglaise des mêmes règles sont remplacés par ce qui suit :**

**(g)** June 24 or, if June 24 falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday;

**(h)** July 1 or, if July 1 falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday;

**(3) L'article 5 des mêmes règles est modifié par adjonction, après l'alinéa j), de ce qui suit :**

**j.1)** le 30 septembre ou, si le 30 septembre tombe un samedi ou un dimanche, le lundi suivant;

**(4) L'alinéa 5l) de la version anglaise des mêmes règles est remplacé par ce qui suit :**

**(l)** November 11 or, if November 11 falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday;

## Loi sur les marques de commerce

### Règlement sur les marques de commerce

**3 L'article 15 du *Règlement sur les marques de commerce*<sup>3</sup> est modifié par adjonction, après l'alinéa j), de ce qui suit :**

**j.1)** le 30 septembre ou, si le 30 septembre tombe un samedi ou un dimanche, le lundi suivant;

## Entrée en vigueur

**4 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

La nécessité d'apporter un certain nombre de modifications techniques mineures aux règlements a été identifiée avec l'introduction d'un nouveau jour férié. En vertu du paragraphe 78(1) de la *Loi sur les brevets*, lorsqu'un délai pour l'accomplissement d'un acte expire un jour réglementaire ou un jour désigné par le commissaire, le délai est prorogé jusqu'au jour suivant qui n'est pas un jour réglementaire ou un jour désigné. Les jours réglementaires aux

<sup>3</sup> SOR/2018-227

<sup>3</sup> DORS/2018-227

the *Patent Act* are listed in section 5 of the *Patent Rules*. The equivalent provisions, pursuant to subsection 66(1) of the *Trademarks Act* and subsection 21(1) of the *Industrial Design Act*, appear in the *Trademarks Regulations* and the *Industrial Design Regulations*, respectively.

The *Patent Rules*, the *Trademarks Regulations* and the *Industrial Design Regulations*, as currently drafted, do not include the National Day for Truth and Reconciliation observed on September 30 as a day for which the Canadian Intellectual Property Office is closed and deadlines are automatically extended. Without amendments to these regulations, the National Day for Truth and Reconciliation will be the only statutory holiday not identified. As the Office would be officially closed on September 30, this could potentially cause confusion to stakeholders due to the day not being listed.

Minor amendments to paragraphs 5(c), (g), (h) and (l) of the English version of the *Patent Rules* are also being made to correct errors in grammatical structure.

### Objective

The amendments have the following objectives:

- to harmonize terms used in the regulations with those used in the enabling statute or related regulations; and
- to add clarity to a regulatory provision.

### Description and rationale

The proposed amendments to the regulations will

- introduce the National Day for Truth and Reconciliation to section 5 of the *Patent Rules*;
- introduce the National Day for Truth and Reconciliation to section 15 of the *Trademarks Regulations*;
- introduce the National Day for Truth and Reconciliation to section 36 of the *Industrial Design Regulations*; and
- correct the comma placement in paragraphs 5(c), (g), (h) and (l) of the English version of the *Patent Rules*.

### One-for-one rule and small business lens

The one-for-one rule does not apply to these amendments, as there is no change in administrative costs or burden to businesses.

fins du paragraphe 78(1) de la *Loi sur les brevets* sont énumérés à l'article 5 des *Règles sur les brevets*. Une disposition équivalente, en vertu, du paragraphe 66(1) de la *Loi sur les marques de commerce* et du paragraphe 21(1) de la *Loi sur les dessins industriels*, figure dans le *Règlement sur les marques de commerce* et dans le *Règlement sur les dessins industriels*, respectivement.

Les *Règles sur les brevets*, le *Règlement sur les marques de commerce* et le *Règlement sur les dessins industriels*, tels qu'ils sont actuellement rédigés, n'incluent pas la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation qui a lieu le 30 septembre comme un jour pour lequel l'Office de la propriété intellectuelle du Canada est fermé et les délais sont automatiquement prorogés. En l'absence de modifications à ces règlements, la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation sera le seul jour férié non identifié. Comme l'Office serait officiellement fermé le 30 septembre, le fait que le jour férié ne soit pas inscrit aux divers règlements pourrait potentiellement causer de la confusion aux intervenants.

Des modifications mineures aux alinéas 5c), g), h) et l) de la version anglaise des *Règles sur les brevets* sont également apportées pour corriger des erreurs dans la structure grammaticale.

### Objectif

Les modifications ont les objectifs suivants :

- harmoniser les termes utilisés dans les règlements avec ceux utilisés dans la loi habilitante ou les règlements connexes;
- clarifier une disposition réglementaire.

### Description et justification

Les modifications proposées aux règlements :

- introduiront la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation à l'article 5 des *Règles sur les brevets*;
- introduiront la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation à l'article 15 du *Règlement sur les marques de commerce*;
- introduiront la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation à l'article 36 du *Règlement sur les dessins industriels*;
- corrigeront l'emplacement des virgules aux alinéas 5c), g), h) et l) de la version anglaise des *Règles sur les brevets*.

### Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à ces modifications, car il n'y a aucun changement dans les coûts administratifs ou le fardeau pour les entreprises.

Analysis under the small business lens determined that the amendments will not impact small businesses in Canada.

**Contact**

Doug Milne  
Telephone: 819-934-2426  
Email: [Doug.Milne2@ised-isde.gc.ca](mailto:Doug.Milne2@ised-isde.gc.ca)

L'analyse sous la lentille des petites entreprises a déterminé que les modifications n'auront pas d'incidence sur les petites entreprises au Canada.

**Personne-ressource**

Doug Milne  
Téléphone : 819-934-2426  
Courriel : [Doug.Milne2@ised-isde.gc.ca](mailto:Doug.Milne2@ised-isde.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-45 March 4, 2022

CRIMINAL CODE

P.C. 2022-217 March 3, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to subsection 117.14(1)<sup>a</sup> of the *Criminal Code*<sup>b</sup>, makes the annexed *Order Amending the Order Declaring an Amnesty Period (2020)*.

## Order Amending the Order Declaring an Amnesty Period (2020)

### Amendment

**1 Section 2 of the *Order Declaring an Amnesty Period (2020)*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

#### Amnesty

**2 (1)** The amnesty period set out in subsection (3) is declared under section 117.14 of the *Criminal Code* for

**(a)** a person who

**(i)** on May 1, 2020, owned or possessed a specified firearm and held a licence that was issued under the *Firearms Act*,

**(ii)** at any time during the amnesty period, is in possession of the specified firearm,

**(iii)** during the amnesty period, continues to hold the licence while in possession of the specified firearm, and

**(iv)** if the specified firearm was, on April 30, 2020, a restricted firearm,

**(A)** held on that day a registration certificate for the specified firearm that was issued under the *Firearms Act*, or

**(B)** was issued, on or after May 1, 2020, a registration certificate for the specified firearm that they would have been eligible to hold under section 13 of the *Firearms Act* had the firearm remained a restricted firearm;

Enregistrement  
DORS/2022-45 Le 4 mars 2022

CODE CRIMINEL

C.P. 2022-217 Le 3 mars 2022

Sur recommandation du ministre de la Justice et en vertu du paragraphe 117.14(1)<sup>a</sup> du *Code criminel*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret modifiant le Décret fixant une période d'amnistie (2020)*, ci-après.

## Décret modifiant le Décret fixant une période d'amnistie (2020)

### Modification

**1 L'article 2 du *Décret fixant une période d'amnistie (2020)*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

#### Amnistie

**2 (1)** La période d'amnistie prévue au paragraphe (3) est déclarée en vertu de l'article 117.14 du *Code criminel* en faveur de la personne qui :

**a)** soit, à la fois :

**(i)** était, le 1<sup>er</sup> mai 2020, propriétaire d'une arme à feu visée et titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les armes à feu* ou en possession d'une arme à feu visée et titulaire d'un tel permis,

**(ii)** est, au cours de la période d'amnistie, en possession de l'arme à feu visée,

**(iii)** demeure, au cours de la période d'amnistie, titulaire du permis pendant qu'elle est en possession de l'arme à feu visée,

**(iv)** si l'arme à feu visée était, le 30 avril 2020, une arme à feu à autorisation restreinte :

**(A)** soit était, à cette date, titulaire d'un certificat d'enregistrement délivré en vertu de la *Loi sur les armes à feu* à l'égard de cette arme à feu,

**(B)** soit s'est vu délivrer, le 1<sup>er</sup> mai 2020 ou après cette date, un certificat d'enregistrement, à l'égard de cette arme à feu, dont la délivrance aurait été conforme à l'article 13 de la *Loi sur les armes à feu* si cette arme avait continué d'être une arme à feu à autorisation restreinte;

<sup>a</sup> S.C. 1995, c. 39, s. 139

<sup>b</sup> R.S., c. C-46

<sup>1</sup> SOR/2020-97

<sup>a</sup> L.C. 1995, ch. 39, art. 139

<sup>b</sup> L.R., ch. C-46

<sup>1</sup> DORS/2020-97

**(b)** a person who

**(i)** on May 1, 2020, held a licence that was issued under the *Firearms Act*,

**(ii)** on or before May 1, 2020, entered into an agreement for the transfer, within the meaning of section 21 of the *Firearms Act*, to them of a specified firearm that was, on April 30, 2020, a restricted firearm,

**(iii)** on or after May 1, 2020, was issued a registration certificate for the specified firearm that they would have been eligible to hold under section 13 of the *Firearms Act* had the firearm remained a restricted firearm,

**(iv)** at any time during the amnesty period, is in possession of the specified firearm, and

**(v)** during the amnesty period, continues to hold the licence while in possession of the specified firearm;

**(c)** a person who

**(i)** on May 1, 2020, owned or possessed a specified device, and

**(ii)** at any time during the amnesty period, is in possession of the specified device;

**(d)** a person who

**(i)** at any time during the amnesty period, is in possession of a specified firearm for the sole purpose of storing it on behalf of an owner referred to in paragraph (a) or (b), if storage by them is a condition of that owner's licence, and

**(ii)** holds a licence that was issued under the *Firearms Act* that would have permitted them to possess the specified firearm according to its classification on April 30, 2020;

**(e)** a person who

**(i)** at any time during the amnesty period, is in possession of a specified firearm in the course of their duties as an employee of the Bank of Canada who is responsible for the security of the Bank's facilities, and

**(ii)** holds a licence that was issued under the *Firearms Act* that would have permitted them to possess the specified firearm according to its classification on April 30, 2020; and

**b)** soit, à la fois :

**(i)** était, le 1<sup>er</sup> mai 2020, titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les armes à feu*,

**(ii)** a conclu, au plus tard le 1<sup>er</sup> mai 2020, un accord visant à ce que lui soit cédée, au sens de l'article 21 de la *Loi sur les armes à feu*, une arme à feu visée qui était, le 30 avril 2020, une arme à feu à autorisation restreinte,

**(iii)** s'est vu délivrer, le 1<sup>er</sup> mai 2020 ou après cette date, un certificat d'enregistrement, à l'égard de cette arme à feu, dont la délivrance aurait été conforme à l'article 13 de la *Loi sur les armes à feu* si cette arme avait continué d'être une arme à feu à autorisation restreinte,

**(iv)** est, au cours de la période d'amnistie, en possession de l'arme à feu visée,

**(v)** demeure, au cours de la période d'amnistie, titulaire du permis pendant qu'elle est en possession de l'arme à feu visée;

**c)** soit, à la fois :

**(i)** était, le 1<sup>er</sup> mai 2020, propriétaire d'un dispositif visé ou en possession d'un dispositif visé,

**(ii)** est, au cours de la période d'amnistie, en possession du dispositif visé;

**d)** soit, à la fois :

**(i)** est, au cours de la période d'amnistie, en possession d'une arme à feu visée dans le seul but de l'entreposer pour le compte d'un propriétaire visé aux alinéas a) ou b), si l'entreposage par elle est une condition du permis du propriétaire,

**(ii)** est titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les armes à feu* autorisant la possession de l'arme à feu visée selon sa classification le 30 avril 2020;

**e)** soit, à la fois :

**(i)** est au cours de la période d'amnistie, en possession d'une arme à feu visée dans le cadre de ses fonctions en tant qu'employé de la Banque du Canada responsable de la sécurité des installations de cette entité,

**(ii)** est titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les armes à feu* autorisant la possession de l'arme à feu visée selon sa classification le 30 avril 2020;

**(f)** a person who

**(i)** at any time during the amnesty period, is, for the sole purpose of carrying out a repair or adjustment referred to in subparagraph (2)(d)(i), in temporary possession of a specified firearm referred to in that subparagraph that is owned by a person referred to in paragraph (a), and

**(ii)** holds a licence that was issued under the *Firearms Act* that would have permitted them to possess the specified firearm according to its classification on April 30, 2020.

### Purpose

**(2)** The purpose of the amnesty period is to

**(a)** permit a person referred to in any of paragraphs (1)(a) to (c) to

**(i)** deactivate the specified firearm so that it is no longer a firearm or deactivate the specified device so that it is no longer a prohibited device,

**(ii)** deliver the specified firearm or specified device to a police officer for destruction or other disposal,

**(iii)** if the person is not the owner of the specified firearm or specified device, deliver it to its owner,

**(iv)** export the specified firearm or specified device in accordance with all applicable legal requirements, including the legal requirements of the country to which it is exported,

**(v)** if the person is a *business*, as defined in subsection 2(1) of the *Firearms Act*, return the specified firearm or specified device to the manufacturer,

**(vi)** transport the specified firearm or specified device by vehicle, for the purpose of doing any of the things described in subparagraphs (i) to (v), by a route that, in all the circumstances, is reasonably direct, as long as, during transportation,

**(A)** in the case of a firearm, it is unloaded and no ammunition is present in the vehicle,

**(B)** the firearm or device is in the trunk of the vehicle or, if there is no trunk, the firearm or device is not visible from outside the vehicle, and

**(C)** the vehicle is not left unattended,

**(vii)** in the case of a person referred to in paragraph (1)(a) or (b), transport the specified firearm by vehicle, in the manner referred to in subparagraph (vi), for the purpose of

**(A)** storing it in accordance with subparagraph (x), or

**f)** soit, à la fois :

**(i)** est, au cours de la période d'amnistie, dans le seul but d'effectuer la réparation ou l'ajustement visés au sous-alinéa (2)d(i), temporairement en possession d'une arme à feu visée à ce sous-alinéa qui appartient à une personne visée à l'alinéa a),

**(ii)** est titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les armes à feu* autorisant la possession de l'arme à feu visée selon sa classification le 30 avril 2020.

### Objectifs

**(2)** La période d'amnistie est déclarée afin de permettre :

**a)** à la personne visée à l'un des alinéas (1)a) à c) :

**(i)** de neutraliser l'arme à feu visée de manière à ce qu'elle ne soit plus une arme à feu ou de neutraliser le dispositif visé de façon à ce qu'il ne soit plus un dispositif prohibé,

**(ii)** de remettre à un officier de police l'arme à feu visée ou le dispositif visé pour qu'il en soit disposé par destruction ou autrement,

**(iii)** de remettre l'arme à feu visée ou le dispositif visé à son propriétaire, si la personne n'en est pas le propriétaire,

**(iv)** d'exporter l'arme à feu visée ou le dispositif visé conformément aux exigences légales applicables, y compris celles du pays d'exportation,

**(v)** si la personne est une *entreprise* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les armes à feu*, de retourner l'arme à feu visée ou le dispositif visé au fabricant,

**(vi)** de transporter, afin de faire toute chose visée à l'un des sous-alinéas (i) à (v), l'arme à feu visée ou le dispositif visé dans un véhicule selon un itinéraire qu'il est raisonnable, dans toutes les circonstances, de considérer comme direct, si les conditions ci-après sont remplies lors du transport :

**(A)** dans le cas d'une arme à feu, elle n'est pas chargée et il n'y a aucune munition dans le véhicule,

**(B)** l'arme à feu ou le dispositif est dans le coffre du véhicule ou, si le véhicule n'est pas muni d'un coffre, l'arme à feu ou le dispositif n'est pas visible de l'extérieur du véhicule,

**(C)** le véhicule n'est pas laissé sans surveillance,

**(B)** having it stored by or, following storage, retrieving it from a person referred to in paragraph (1)(d), if the owner first notifies the chief firearms officer for the province in which they reside of the transport,

**(viii)** in the case of a person referred to in paragraph (1)(a), if the specified firearm was, on April 30, 2020, a non-restricted firearm, use it to hunt in the exercise of a right recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* or to sustain the person or their family, until they are able to obtain another firearm for that use,

**(ix)** in the case of a person referred to in paragraph (1)(a), transport the specified firearm whose use is permitted under subparagraph (viii) in accordance with section 10 of the *Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations* for the purpose of doing the thing described in that subparagraph or giving temporary possession of the firearm to a person referred to in paragraph (1)(f), and

**(x)** possess the specified firearm or specified device before doing any of the things described in subparagraphs (i) to (ix), as long as, in the case of a specified firearm, it is stored in accordance with

**(A)** section 5 or 6 of the *Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations*, according to the classification of the firearm on April 30, 2020, if the person is an individual, or

**(B)** section 5 of the *Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations*, if the person is a *business* as defined in subsection 2(1) of the *Firearms Act*;

**(b)** permit a person referred to in paragraph (1)(d) to do the things described in subparagraphs (a)(iii) and (x);

**(c)** permit a person referred to in paragraph (1)(e) to

**(i)** use the specified firearm in the course of their duties,

**(ii)** transport the specified firearm in accordance with section 12 of the *Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations* for the purpose of using it or giving temporary possession of it to a person referred to in paragraph (1)(f), and

**(iii)** possess the specified firearm before doing either of the things referred to in subparagraphs (i) and (ii); and

**(vii)** s'agissant d'une personne visée aux alinéas (1)a ou b), de transporter l'arme à feu visée dans un véhicule conformément au sous-alinéa (vi), afin :

**(A)** soit, de l'entreposer conformément au sous-alinéa (x),

**(B)** soit, de la faire entreposée ou de la récupérer après l'avoir fait entreposée par la personne visée à l'alinéa (1)d), si son propriétaire a d'abord avisé le contrôleur des armes à feu de sa province de résidence du transport,

**(viii)** s'agissant d'une personne visée à l'alinéa (1)a), si l'arme à feu visée était, le 30 avril 2020, une arme à feu sans restriction, de l'utiliser pour la chasse dans le cadre de l'exercice de droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* ou pour la chasse afin de subvenir à ses besoins ou à ceux de sa famille, et ce, jusqu'à ce que la personne puisse obtenir une autre arme à feu pour cette utilisation,

**(ix)** s'agissant d'une personne visée à l'alinéa (1)a), de transporter l'arme à feu visée dont l'utilisation est permise au titre du sous-alinéa (viii), conformément à l'article 10 du *Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers*, afin de faire la chose visée à ce sous-alinéa ou d'en donner la possession temporaire à la personne visée à l'alinéa (1)f),

**(x)** d'être en possession de l'arme à feu visée ou du dispositif visé avant de faire toute chose visée à l'un des sous-alinéas (i) à (ix) tant que, s'il s'agit d'une arme à feu visée, elle est entreposée conformément :

**(A)** aux articles 5 ou 6 du *Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers*, selon la classification de l'arme à feu visée le 30 avril 2020, si la personne est un particulier,

**(B)** à l'article 5 du *Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises*, si la personne est une *entreprise* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les armes à feu*,

**b)** à la personne visée à l'alinéa (1)d), de faire toute chose visée aux sous-alinéas a)(iii) ou (x);

**c)** à la personne visée à l'alinéa (1)e) :

**(i)** d'utiliser l'arme à feu visée dans le cadre de ses fonctions,

**(ii)** de transporter l'arme à feu visée, conformément à l'article 12 du *Règlement sur l'entreposage*,

- (d)** permit a person referred to in paragraph (1)(f) to
- (i)** carry out repairs or adjustments, as necessary for safety reasons, of the specified firearm whose use is permitted under subparagraph (a)(viii) or (c)(i), and
  - (ii)** do the things described in subparagraphs (a)(iii) and (x).

*l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises, afin de l'utiliser ou d'en donner la possession temporaire à la personne visée à l'alinéa (1)f),*

**(iii)** d'être en possession de l'arme à feu visée avant de faire l'une ou l'autre des choses visées aux sous-alinéas (i) ou (ii);

**d)** à la personne visée à l'alinéa (1)f) :

**(i)** de réparer ou d'ajuster, à des fins de sécurité, l'arme à feu visée dont l'utilisation est permise au titre des sous-alinéas a)(viii) ou c)(i),

**(ii)** de faire toute chose visée aux sous-alinéas a)(iii) ou (x).

### Amnesty period

**(3)** The amnesty period begins on May 1, 2020 and ends on October 30, 2023.

### Période d'amnistie

**(3)** La période d'amnistie commence le 1<sup>er</sup> mai 2020 et se termine le 30 octobre 2023.

## Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

## Entrée en vigueur

**2 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)*

### Issues

On May 1, 2020, the *Regulations Amending the Regulations Prescribing Certain Firearms and Other Weapons, Components and Parts of Weapons, Accessories, Cartridge Magazines, Ammunition and Projectiles as Prohibited, Restricted or Non-Restricted* (the Regulations) came into force. They prohibit approximately 1 500 makes and models of assault-style firearms and specific devices, including (1) nine types of firearms, by make and model, and their variants; (2) firearms with a bore diameter of 20 mm or greater; (3) firearms capable of discharging a projectile with a muzzle energy greater than 10 000 joules; and (4) the upper receivers of some of the newly prohibited firearms (the M16, AR-10, AR-15 and M4 pattern firearms). The accompanying two-year *Order Declaring an Amnesty Period (2020)* [the Amnesty Order] protects individuals who were in possession of one or more of the firearms or devices prohibited on May 1, 2020, from criminal liability for illegal possession while they take steps to come into compliance with the law. The Amnesty Order expires on April 30, 2022. While the firearms and devices may be legally possessed for the duration of the amnesty period, they cannot be used, sold, or purchased and can only be transported for the purposes set out in the Amnesty

### Enjeux

Le 1<sup>er</sup> mai 2020, le *Règlement modifiant le Règlement désignant des armes à feu, armes, éléments ou pièces d'armes, accessoires, chargeurs, munitions et projectiles comme étant prohibés, à autorisation restreinte ou sans restriction* (le Règlement) est entré en vigueur. Il vise à interdire approximativement 1 500 modèles et marques d'armes à feu de style arme d'assaut et des dispositifs particuliers, notamment : (1) neuf types d'armes à feu, par marque et modèle, et leurs variantes; (2) toute arme à feu ayant une âme dont le calibre est de 20 mm ou plus; (3) toute arme à feu pouvant tirer un projectile avec une énergie initiale de plus de 10 000 joules; (4) toute carcasse supérieure de certaines armes à feu nouvellement prohibées (armes à feu des modèles M16, AR-10, AR-15 et M4). Le *Décret fixant une période d'amnistie (2020)* [le Décret d'amnistie], qui accompagne le Règlement, confère aux personnes qui étaient en possession d'une ou de plusieurs armes à feu ou dispositifs prohibés le 1<sup>er</sup> mai 2020 une immunité en matière pénale pour la possession illégale de telles armes en vue de leur permettre de se conformer à la loi. Le Décret d'amnistie prend fin le 30 avril 2022. Bien que les armes à feu puissent légalement être en la possession d'une personne pendant la période d'amnistie, elles



Order, such as disposal or export. An exception allows the use (in cases of a previously non-restricted firearm) to hunt for the purposes of sustenance or to exercise a right recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

Following the May 1, 2020, prohibition, the following issues were brought to the attention of the Government with respect to the Amnesty Order:

- the Bank of Canada could not use part of its inventory, which it possessed and used prior to the May 1, 2020, ban, to protect its assets, premises, and individuals because some firearms are now prohibited and its personnel are not currently legally permitted to use them;
- the Amnesty Order did not permit transportation of previously non-restricted firearms for maintenance purposes (e.g. sighting, repairing), that are used for the permitted purposes of sustenance hunting or exercising a right under section 35 of the *Constitution Act, 1982*;
- some individuals legally purchased formerly restricted firearms up to, and including on, April 30, 2020, but did not become holders of a registration certificate before the prohibition came into force on May 1, 2020, as required by the terms of the Amnesty Order;
- the Amnesty Order did not permit an owner (individual or business) who needed to alternately store a newly prohibited firearm with another individual or a business, or transportation for this purpose, at a location other than their residence or business (for example, if an individual is selling their residence/business or it is undergoing significant renovations), nor did the Amnesty Order protect the individual or business that would be receiving the firearm and storing it; and
- although the Amnesty Order provides for deactivation as one of the protected purposes, it did not clearly provide protection for businesses to take possession of the now prohibited firearms after May 1, 2020, in order to deactivate them.

The amended Amnesty Order addresses these issues and seeks to maintain public safety, facilitate compliance with the law, and support the exercise of rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982*. In order to allow further time for individuals to come into compliance with the law, the amended Amnesty Order extends the expiry date to October 30, 2023.

ne peuvent être utilisées, vendues, achetées et transportées qu'aux fins prévues dans le Décret d'amnistie, notamment pour en disposer ou les exporter. Une exception a également été établie pour en autoriser l'utilisation (dans les cas où l'arme à feu était auparavant sans restriction) pour la chasse de subsistance ou pour l'exercice d'un droit reconnu et confirmé par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

À la suite de l'interdiction du 1<sup>er</sup> mai 2020, les questions suivantes ont été portées à l'attention du gouvernement relativement au Décret d'amnistie :

- la Banque du Canada n'était plus en mesure d'utiliser une partie de son inventaire d'armes à feu, qui était en sa possession et qu'elle utilisait avant l'interdiction du 1<sup>er</sup> mai 2020, pour protéger ses biens, ses locaux et les personnes étant donné que certaines armes de son inventaire étaient désormais prohibées et que ses employés n'étaient plus légalement autorisés à les utiliser;
- le Décret d'amnistie ne permettait pas le transport d'armes à feu auparavant sans restriction à des fins d'entretien (par exemple pour le zérotagage, la réparation), qui sont utilisées aux fins autorisées pour la chasse de subsistance ou l'exercice d'un droit garanti par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*;
- certains particuliers avaient acheté légalement des armes à feu auparavant à autorisation restreinte jusqu'au 30 avril 2020 inclusivement, mais ne sont pas devenus titulaires d'un certificat d'enregistrement avant l'entrée en vigueur de l'interdiction le 1<sup>er</sup> mai 2020, comme l'exigent les modalités du Décret d'amnistie;
- le Décret d'amnistie ne permettait pas à un propriétaire (particulier ou entreprise) qui avait besoin d'entreposer une arme à feu nouvellement prohibée chez un autre particulier ou une autre entreprise, ou de la transporter à cette fin, à un endroit autre que sa résidence ou son entreprise (par exemple, si un particulier vend sa résidence ou son entreprise ou y effectue d'importantes rénovations); de plus, le Décret d'amnistie n'offrait pas de protection aux particuliers ou aux entreprises qui recevraient ou entreposeraient l'arme à feu;
- bien que le Décret d'amnistie prévoie la neutralisation comme l'une des fins protégées, il ne prévoit pas clairement de mesures de protection pour les entreprises qui acquièrent, après le 1<sup>er</sup> mai 2020, la possession d'armes à feu maintenant prohibées en vue d'en faire la neutralisation.

Le décret d'amnistie modifié répond à ces enjeux, et vise à maintenir la sécurité publique, à faciliter la conformité avec la loi et à appuyer l'exercice des droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. Afin de conférer aux particuliers plus de temps pour se conformer à la loi, le décret d'amnistie modifié en repousse la date d'expiration au 30 octobre 2023.

## Background

The Regulations and the Amnesty Order came into force on May 1, 2020.

The Regulations reclassified nine types of firearms, by make and model, including their variants (current and future), as well as firearms capable of discharging a projectile with a muzzle energy greater than 10 000 joules or with a bore diameter of 20 mm or greater, as prohibited firearms. The Regulations also prescribed the upper receivers of M16, AR-10, AR-15 and M4 pattern firearms to be prohibited devices.

Accompanying the prohibition was the Amnesty Order that provides a two-year amnesty period to protect affected persons, who were in possession of a prohibited firearm or prohibited device at the time the Regulations came into force, from criminal liability for illegal possession in order to afford these persons time to come into compliance with the law by, for example, disposing of the firearm. The Amnesty Order expires on April 30, 2022.

Permitted activities during the amnesty period for affected owners included having the firearm deactivated; delivering the firearm or device to a police officer; legally exporting the firearm; and, if a business, returning the firearm or device to the manufacturer. The Amnesty Order allows for the transportation of now-prohibited firearms for the permitted purposes.

Subject to one exception, owners are not permitted to use the now-prohibited firearms or sell them in Canada. The Amnesty Order provided an exception that permits previously non-restricted firearms to be used in two situations: (1) to hunt for the purposes of sustenance; or (2) to exercise a right recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982*. No other use exceptions were included in the May 1, 2020, Amnesty Order.

Following the implementation of the Regulations and the Amnesty Order, the Bank of Canada, a Crown entity, determined that its security personnel could no longer use part of its existing inventory of firearms, which it possessed prior to May 1, 2020, to defend its premises, assets, and individuals from an armed attack. This is because its personnel are not currently legally permitted to possess or use prohibited firearms.

Stakeholders also raised concerns that the Amnesty Order did not allow for the transportation of firearms that were previously non-restricted and used for sustenance hunting or to exercise a right under section 35 of the *Constitution Act, 1982* for maintenance purposes (for example, for repair or sighting in preparation for hunting).

## Contexte

Le Règlement et le Décret d'amnistie sont entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2020.

Le Règlement a reclassifié neuf types d'armes à feu, par marque et modèle, y compris leurs variantes (actuelles et futures), ainsi que les armes à feu pouvant tirer un projectile avec une énergie initiale de plus de 10 000 joules ou ayant une âme dont le calibre est de 20 mm ou plus, comme étant des armes à feu prohibées. Le Règlement stipule également que les carcasses supérieures des armes à feu de type M16, AR-10, AR-15 et M4 sont des dispositifs prohibés.

Le Décret d'amnistie accompagnant l'interdiction prévoyait une période d'amnistie de deux ans afin de conférer aux personnes touchées, soit celles qui étaient en possession d'une arme à feu prohibée ou d'un dispositif prohibé au moment de l'entrée en vigueur du Règlement, une immunité en matière pénale pour possession illégale afin de leur donner le temps de se conformer à la loi, par exemple, en disposant de l'arme à feu. Le Décret d'amnistie prend fin le 30 avril 2022.

Pendant cette période d'amnistie, les propriétaires touchés peuvent faire neutraliser l'arme à feu; remettre l'arme à feu à un officier de police; exporter légalement l'arme à feu; dans le cas d'une entreprise, retourner l'arme à feu ou le dispositif au fabricant. Le Décret d'amnistie permet le transport d'armes à feu désormais prohibées aux fins autorisées.

Sous réserve d'une exception, les propriétaires ne sont pas autorisés à utiliser les armes à feu désormais prohibées ni à les vendre au Canada. Une exception dans le Décret d'amnistie permet l'utilisation d'armes à feu qui étaient auparavant des armes à feu sans restriction dans deux situations : (1) pour la chasse de subsistance; (2) pour l'exercice d'un droit reconnu et confirmé par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. Aucune autre exception d'utilisation n'était prévue dans le Décret d'amnistie du 1<sup>er</sup> mai 2020.

À la suite de la mise en œuvre du Règlement et du Décret d'amnistie, la Banque du Canada, une société d'État, a déterminé que son personnel de sécurité ne pouvait plus utiliser une partie de l'inventaire d'armes à feu, qu'elle possédait avant le 1<sup>er</sup> mai 2020, pour défendre ses locaux, ses biens et les personnes contre une attaque armée. Il en est ainsi parce que son personnel n'est actuellement pas légalement autorisé à posséder ou à utiliser des armes à feu prohibées.

Des intervenants craignent également que le Décret d'amnistie ne permette pas le transport d'armes à feu auparavant sans restriction et utilisées pour la chasse de subsistance ou l'exercice d'un droit garanti par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* à des fins d'entretien (par exemple, pour réparation ou zéro tage en préparation de la chasse).

In addition, some individuals lawfully purchased, or entered into purchase agreements for, formerly restricted firearms up to, and including on, April 30, 2020. However, because the request for a registration certificate was not processed by April 30, 2020, the purchasers do not meet the requirement of the Amnesty Order to be protected from criminal liability: to be a holder of a registration certificate dated prior to May 1, 2020. The Government is of the view that these individuals should be protected from criminal liability by the Amnesty Order.

The *Firearms Act* allows a Chief Firearms Officer (CFO) to authorize the possession of prohibited firearms at a location other than the owner's residence. It also provides that a CFO may attach any reasonable condition to a firearms licence that they consider desirable in the particular circumstances and in the interests of safety. If such condition is contravened, it could result in a revocation of the licence. Under the May 1, 2020, Amnesty Order, owners may only possess or store the now-prohibited firearms at their residence. However, some owners require storage for their firearms at a location other than their residence or their business. For example, because they are posted out of the country for work, they are selling their residence and do not want the firearm there during visits from potential buyers, or their residence is undergoing significant renovations. The Amnesty Order did not protect the owner or an individual or business that would alternatively store the firearm at a place other than the owner's residence, or transportation for this purpose.

Finally, while the Amnesty Order clearly protects persons who choose to deactivate a firearm, it does not clearly protect businesses who might be contracted to undertake the deactivation on behalf of an owner (only businesses deactivate firearms). Deactivation of a prohibited firearm can only be carried out on behalf of a person licensed to possess prohibited firearms. As no individual is currently licensed to possess the now-prohibited firearms, a business would not be in a position to deactivate these prohibited firearms on behalf of the individual owner, as this would expose the business to potential criminal liability.

Upon the expiration of the Amnesty Order, individuals who have not come into compliance with the law would be in illegal possession of prohibited firearms or prohibited devices and could face criminal liability.

De plus, certains particuliers ont légalement acheté ou conclu des accords d'achat d'armes à feu auparavant à autorisation restreinte le ou avant le 30 avril 2020. Cependant, puisque la demande de certificat d'enregistrement n'avait pas été traitée au 30 avril 2020, les acheteurs ne satisfont pas à l'exigence du Décret d'amnistie pour être à l'abri de la responsabilité criminelle, soit d'être titulaire d'un certificat d'enregistrement antérieur au 1<sup>er</sup> mai 2020. Le gouvernement est d'avis que ces particuliers devraient être à l'abri de la responsabilité criminelle aux termes du Décret d'amnistie.

La *Loi sur les armes à feu* permet à un contrôleur des armes à feu (CAF) d'autoriser la possession d'une arme à feu prohibée à un endroit autre que la résidence de son propriétaire. Elle prévoit aussi que le CAF peut assortir les permis d'arme à feu des conditions qu'il estime raisonnables dans les circonstances et en vue de la sécurité. Si la personne enfreint une telle condition, le CAF peut révoquer le permis. En vertu du Décret d'amnistie du 1<sup>er</sup> mai 2020, les propriétaires ne peuvent posséder ou entreposer les armes à feu maintenant prohibées qu'à leur résidence. Cependant, des propriétaires de ce type d'armes à feu pourraient avoir besoin de les entreposer ailleurs qu'à leur résidence ou entreprise. Par exemple, s'ils sont affectés à l'extérieur du pays pour leur travail, qu'ils vendent leur résidence et ne veulent pas que l'arme à feu s'y trouve lors des visites d'acheteurs potentiels, ou encore parce qu'ils procèdent à des rénovations importantes à leur résidence. Le Décret d'amnistie ne mettait pas à l'abri de la responsabilité criminelle le propriétaire ou un particulier ou une entreprise qui entreposerait une arme à feu prohibée à un endroit autre que la résidence du propriétaire de l'arme, ou en ferait le transport à cette fin.

Enfin, alors que le Décret d'amnistie protège clairement les personnes qui choisissent de neutraliser une arme à feu, il n'offre pas de protection à l'égard des entreprises qui pourraient être engagées par contrat à procéder à la neutralisation d'une arme à feu pour le compte d'un propriétaire (il n'y a que des entreprises qui neutralisent des armes à feu). La neutralisation d'une arme à feu prohibée ne peut être effectuée que pour le compte d'une personne titulaire d'un permis de possession d'armes à feu prohibées. Puisqu'il n'existe actuellement pas de titulaire de tel permis de possession pour les armes à feu maintenant prohibées, une entreprise ne serait pas en mesure de neutraliser ces armes à feu prohibées pour le compte d'un particulier propriétaire, puisqu'elle s'exposerait possiblement à une responsabilité criminelle.

À l'expiration du Décret d'amnistie, les particuliers qui ne sont pas conformés à la loi seraient en possession illégale d'armes à feu ou de dispositifs prohibés et risqueraient d'être tenus criminellement responsables.

## Objective

The objective of the amended Amnesty Order is to address the issues that have arisen following the May 1, 2020, prohibition and to provide further time for individuals to come into compliance with the law. The amendments contribute to public safety by allowing (1) the security personnel of the Bank of Canada to resume use of its current inventory of firearms to effectively defend its premises, assets, and individuals from an armed attack; and (2) allow previously non-restricted firearms to be transported to ensure they are in proper working order so they can be used safely for the permitted uses of sustenance hunting or the exercise of rights under section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

Further, the amendments ensure that (1) individuals who lawfully purchased or entered into an agreement to purchase a formerly restricted firearm up to, and including on, April 30, 2020, and who did not become the holder of a registration certificate by that date, are protected from criminal liability for possessing a now-prohibited firearm, if they otherwise meet the requirements of the Amnesty Order (e.g. held a valid firearms licence); (2) owners, as well as businesses or individuals who temporarily store a now-prohibited firearm on the owner's behalf, at a location other than the owner's residence and/or transportation for this purpose are protected from criminal liability; and (3) businesses that take possession of the now-prohibited firearms in order to deactivate them are clearly protected from criminal liability.

The Government of Canada has committed to affording owners an opportunity to participate in a mandatory buy-back program or to deactivate their affected firearms at Government expense. The amendments would extend the current amnesty for a period of 18 months, until October 30, 2023, to provide affected owners further time to come into compliance with the law.

## Description

The Amnesty Order has been amended to address the identified issues and has been extended for a period of 18 months, to October 30, 2023, to allow affected owners further time to come into compliance with the law.

*Bank of Canada — Permit security personnel to use its full inventory of firearms*

The May 1, 2020, prohibition resulted in the Bank of Canada being unable to use part of its inventory, which it was able to use prior to the prohibition. The Bank of Canada

## Objectif

La modification du Décret d'amnistie vise à répondre aux enjeux qui ont surgi à la suite de l'interdiction du 1<sup>er</sup> mai 2020 et à donner plus de temps aux particuliers pour se conformer à la loi. Les modifications contribuent à la sécurité publique : (1) en permettant au personnel de sécurité de la Banque du Canada de reprendre l'utilisation de son inventaire actuel d'armes à feu afin de défendre efficacement ses locaux, ses biens et les particuliers contre des intrusions armées; (2) en permettant que des armes à feu auparavant sans restriction soient transportées afin d'en garantir le bon état de fonctionnement de façon à ce qu'elles puissent être utilisées en toute sécurité pour les utilisations autorisées de chasse de subsistance ou d'exercice des droits garantis par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

De plus, les modifications garantissent que sont à l'abri de la responsabilité criminelle pour possession d'une arme à feu maintenant prohibée : (1) les particuliers qui ont légalement acheté une arme à feu ou conclu un accord d'achat d'une arme à feu auparavant à autorisation restreinte le ou avant le 30 avril 2020, et qui ne sont pas devenus titulaires d'un certificat d'enregistrement le 30 avril 2020 ou avant cette date, s'ils satisfont par ailleurs aux exigences du Décret d'amnistie (par exemple, être titulaire d'un permis d'armes à feu valide); (2) les propriétaires et les entreprises ou particuliers qui entreposent temporairement une arme à feu désormais prohibée, pour le compte du propriétaire, à un endroit autre que la résidence de ce dernier et/ou la transportent à cette fin; (3) les entreprises qui prennent possession d'armes à feu maintenant prohibées à des fins de neutralisation sont manifestement à l'abri de la responsabilité criminelle.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à conférer aux propriétaires la possibilité de participer à un programme de rachat obligatoire ou de neutraliser leurs armes à feu prohibées aux frais du gouvernement. Les modifications permettraient de prolonger de 18 mois la période d'amnistie actuelle, en l'occurrence jusqu'au 30 octobre 2023, afin de donner aux propriétaires touchés plus de temps pour se conformer à la loi.

## Description

Le Décret d'amnistie est modifié pour répondre aux enjeux dont il est fait état ci-après et a été prolongé de 18 mois, en l'occurrence jusqu'au 30 octobre 2023, afin de donner aux propriétaires touchés le temps de se conformer à la loi.

*Banque du Canada — Permettre au personnel de sécurité d'utiliser son inventaire complet d'armes à feu*

L'interdiction du 1<sup>er</sup> mai 2020 a fait en sorte que la Banque du Canada n'est plus en mesure d'utiliser une partie de son inventaire d'armes à feu qui était en utilisation avant

requires these firearms for its security personnel, in the course of their duties, to effectively defend its premises, assets, and the public in the event of an armed attack. The amended Amnesty Order permits the Bank of Canada's security personnel to use their previously possessed inventory of firearms for these purposes for the duration of the amnesty period.

*Allow sustenance hunters and those exercising a right under section 35 of the Constitution Act, 1982 to transport a prohibited firearm that was formerly non-restricted, for safety purposes*

The Amnesty Order provides a use exception for sustenance hunting or for exercising a right recognized and affirmed under section 35 of the *Constitution Act, 1982*, if the firearms were previously non-restricted. However, the Amnesty Order did not permit transportation for safety purposes (for example sighting or repairing) in preparation for hunting, which could affect the ability to use these firearms safely for the permitted purposes. The amended Amnesty Order now allows for the transportation of such firearms to ensure that they are in safe working order for the duration of the amnesty period. For example, in preparation for hunting, the firearm could be transported to a gunsmith to ensure proper sighting or to ensure it is working safely.

*Protect individuals who purchased or entered into an agreement to purchase newly prohibited, formerly restricted, firearms on or before April 30, 2020, and who did not become holders of a registration certificate on or before that date*

Some purchases and agreements to purchase formerly restricted firearms were made up to, and including on, April 30, 2020. However, as the request for a registration certificate was not processed by April 30, 2020, the purchaser did not hold a registration certificate on April 30, 2020, which is a requirement to be protected under the Amnesty Order. The amended Amnesty Order now protects these individuals from illegal possession of those firearms, if they otherwise meet the requirements of the Amnesty Order (they held a licence under the *Firearms Act*), for the duration of the amnesty period. Such individuals are now able to dispose of the firearm in the ways permitted by the Amnesty Order up to its expiration on October 30, 2023.

l'interdiction. La Banque du Canada a besoin de ces armes à feu pour que son personnel de sécurité puisse, dans le cadre de ses fonctions, défendre efficacement les locaux, les biens et le public en cas d'intrusion armée. Le Décret d'amnistie modifié permet au personnel de sécurité de la Banque du Canada de continuer d'utiliser, à ces fins, l'inventaire d'armes à feu auparavant en sa possession pour la durée de la période d'amnistie.

*Permettre aux chasseurs de subsistance et aux personnes exerçant un droit garanti par l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982 de transporter des armes à feu prohibées, auparavant sans restriction, à des fins de sécurité*

Le Décret d'amnistie prévoit une exception pour la chasse de subsistance ou l'exercice d'un droit reconnu et confirmé en vertu de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, si les armes à feu étaient auparavant sans restriction. Cependant, le Décret d'amnistie ne permettait pas le transport de ces armes à feu à des fins de sécurité (par exemple pour zéro tage ou réparation) en préparation de la chasse, ce qui pourrait empêcher les personnes visées d'utiliser ces armes à feu en toute sécurité aux fins autorisées. Le décret d'amnistie modifié permet maintenant le transport de ces armes à feu afin de veiller à ce que ces armes soient en bon état de fonctionnement pour la durée de la période d'amnistie. Par exemple, en préparation pour la chasse, l'arme à feu pourrait être transportée chez un armurier pour en assurer un bon zéro tage ou un fonctionnement sécuritaire.

*Protéger les particuliers qui ont acheté des armes à feu, auparavant à autorisation restreinte, ou ont conclu un accord pour en acheter, le ou avant le 30 avril 2020, et qui ne sont pas devenus titulaires d'un certificat d'enregistrement le 30 avril 2020 ou avant cette date*

Certains achats ou accords d'achat d'armes à feu auparavant à autorisation restreinte ont été conclus le ou avant le 30 avril 2020, mais l'acheteur n'est devenu titulaire du certificat d'enregistrement de l'arme à feu en question qu'après cette date, ce qui ne lui permettait pas de bénéficier de la protection prévue par le Décret d'amnistie. Le décret d'amnistie modifié protège maintenant ces particuliers contre la possession illégale de ces armes à feu s'ils satisfont par ailleurs aux exigences du Décret d'amnistie (être titulaire d'un permis en vertu de la *Loi sur les armes à feu*), pendant la durée de la période d'amnistie. Ces personnes pourront maintenant disposer de leurs armes à feu comme le prévoit le Décret d'amnistie jusqu'à son expiration le 30 octobre 2023.

*Protect owners, individuals and businesses who either provide alternative storage for newly prohibited firearms or transport these arms for this purpose*

Some owners may wish to store their now-prohibited firearm at a location other than their residence, as permitted by the *Firearms Act*. For example, because they are posted in a different jurisdiction for employment, they are moving to a different residence or they have major renovations and do not want to leave the firearm in their residence. The amended Amnesty Order now protects these individuals, and the individuals or businesses who alternatively store those firearms for the owner if storage by them is a condition of the owner's licence. It also allows for transportation of the firearm by the owner for the purpose of alternative storage if the owner first notifies the CFO for the province in which they reside of the transport, during the amnesty period, up to its expiration on October 30, 2023.

*Protect individuals who deactivate now-prohibited firearms on behalf of owners*

One of the permitted purposes of the Amnesty Order is to allow for deactivation of the now-prohibited firearms. Though the Amnesty Order clearly protects individuals or business owners who transport a prohibited firearm to a business for the permitted purpose of deactivation (only businesses can deactivate a firearm), the amended Amnesty Order now clarifies that it also protects those who come into possession of prohibited firearms for the purposes of deactivation.

## Regulatory development

### Consultation

These amendments are informed by public reactions and communications from impacted stakeholders (for example, the Bank of Canada, firearms associations and owners) following the May 1, 2020, regulatory changes that reclassified as prohibited approximately 1 500 makes and models of assault-style firearms. No formal consultations were conducted.

For example, the Bank of Canada has written to the Department of Public Safety and the Department of Justice to explain how the May 1, 2020, prohibition has impacted on its ability to use part of its existing firearms inventory in defence of bank property.

*Mettre à l'abri de la responsabilité criminelle les propriétaires, les particuliers et les entreprises qui soit offrent des lieux d'entreposage alternatif pour les armes à feu nouvellement prohibées ou transportent ces armes à cette fin*

Certains propriétaires pourraient souhaiter entreposer leur arme à feu maintenant prohibée à un endroit autre que leur résidence, comme le prévoit la *Loi sur les armes à feu*. Par exemple, s'ils sont affectés à l'extérieur de leur lieu de résidence pour leur travail, parce qu'ils déménagent dans une autre résidence ou font effectuer d'importantes rénovations et ne veulent pas laisser l'arme à feu dans leur résidence. Le décret d'amnistie modifié met maintenant à l'abri de la responsabilité criminelle ces propriétaires d'armes à feu ainsi que les particuliers ou entreprises qui entreposent ces armes à feu pour les propriétaires, dans la mesure où tel entreposage constitue une condition du permis du propriétaire. Pendant la durée du Décret d'amnistie et jusqu'à son expiration le 30 octobre 2023, le Décret d'amnistie permet également le transport de l'arme à feu par le propriétaire aux fins d'un tel entreposage alternatif si le propriétaire en avise d'abord le CAF de la province où il réside pendant le transport.

*Mettre à l'abri de la responsabilité criminelle les personnes qui neutralisent les armes à feu maintenant prohibées pour le compte des propriétaires*

L'une des fins autorisées du Décret d'amnistie est de permettre la neutralisation des armes à feu maintenant prohibées. Bien que le Décret d'amnistie mette clairement à l'abri de la responsabilité criminelle les particuliers ou les propriétaires d'entreprise qui transportent une arme à feu prohibée vers une entreprise en vue de neutraliser l'arme à feu (seules des entreprises peuvent neutraliser une arme à feu), le décret d'amnistie modifié précise maintenant qu'il met également à l'abri de la responsabilité criminelle les personnes qui entrent en possession d'armes à feu prohibées aux fins de neutralisation.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Les changements proposés se fondent sur les réactions du public et les communications des intervenants touchés (par exemple la Banque du Canada, les associations et les propriétaires d'armes à feu) à la suite des modifications réglementaires du 1<sup>er</sup> mai 2020, qui visaient à interdire approximativement 1 500 marques et modèles d'armes à feu de style d'assaut. Il n'y a eu aucune consultation formelle.

Par exemple, la Banque du Canada a écrit au ministère de la Sécurité publique et au ministère de la Justice pour expliquer en quoi l'interdiction du 1<sup>er</sup> mai 2020 a eu une incidence sur sa capacité d'utiliser une partie de son inventaire actuel d'armes à feu pour défendre ses biens.

The changes to allow sustenance hunters and those exercising a right to hunt under section 35 of the *Constitution Act, 1982* to transport firearms for safety purposes, such as for repair, are a reasonable corollary to the exception already provided for in the May 1, 2020, Amnesty Order and are consistent with its policy intent, while also seeking to maintain public safety. Since the May 1 Amnesty Order was made, stakeholders (for example, the Canadian Shooting Sports Association) have urged the Government to make a further amendment to allow for hunters to transport their firearms for repairs.

The changes to protect those who obtained prohibited firearms but did not possess a registration certificate on or before April 30, 2020, address an issue that arose following the May 1, 2020, Amnesty Order and was brought to the attention of the Canadian Firearms Program. These changes impact a relatively small number of cases for previously purchased restricted firearms.

A prepublication comment period in the *Canada Gazette*, Part I, was not undertaken due to the sensitive nature of the amendments and public safety concerns.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The Amnesty Order permits the use of any of the now-prohibited firearms, if they were non-restricted on the day before the Amnesty Order came into force, to hunt for the purposes of sustenance or to exercise a right recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

From fall 2018 to spring 2019, the Government of Canada extensively engaged Indigenous groups, provinces, territories, municipalities, law enforcement agencies, academics, victims' groups and other key stakeholders on limiting access to assault-style firearms and handguns. However, in order to mitigate the risk that some Indigenous and sustenance hunters could be exclusively using a prohibited, but formerly non-restricted firearm for hunting, and because there was no advance notice that the firearms would become prohibited and they could be unable to replace the now-prohibited firearm immediately, the limited use of these firearms for these purposes is included in the Amnesty Order. Following the publication of the Amnesty Order, stakeholders have identified that the ability to transport those firearms for repair to ensure they can continue to be used safely had not been included in the Amnesty Order.

Les changements proposés visant à permettre aux chasseurs de subsistance et aux personnes exerçant un droit de chasse en vertu de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* de transporter des armes à feu à des fins de sécurité, comme pour les faire réparer, s'alignent avec l'exception déjà prévue par le Décret d'amnistie du 1<sup>er</sup> mai 2020 et avec l'objectif de politique de ce dernier, tout en améliorant la sécurité publique. Depuis la prise du Décret d'amnistie le 1<sup>er</sup> mai, des intervenants (par exemple l'Association des sports de tir du Canada) ont exhorté le gouvernement à apporter une autre modification afin de permettre aux chasseurs de transporter leurs armes à feu à des fins de réparation.

Les changements proposés visant à protéger les personnes qui ont obtenu des armes à feu prohibées, mais qui ne possédaient pas de certificat d'enregistrement au plus tard le 30 avril 2020 visent une question soulevée à la suite du Décret d'amnistie du 1<sup>er</sup> mai 2020 et portée à l'attention du Programme canadien des armes à feu. Ces changements ne concernent qu'un nombre relativement faible de cas d'armes à feu à autorisation restreinte.

Compte tenu de la nature délicate des modifications et des préoccupations en matière de sécurité publique, il n'y a pas eu de période de commentaires de la publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Le Décret d'amnistie permet que toute arme à feu nouvellement prohibée, qui le jour précédant l'entrée en vigueur du Décret d'amnistie était une arme à feu sans restriction, soit utilisée pour la chasse de subsistance ou l'exercice d'un droit reconnu et confirmé par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

De l'automne 2018 au printemps 2019, le gouvernement du Canada a tenu de vastes consultations auprès de groupes autochtones, des provinces et des territoires, des municipalités, d'organismes chargés de l'application de la loi, d'universitaires, de groupes d'aide aux victimes et d'autres intervenants clés relativement à la question de la restriction de l'accès aux armes à feu de style arme d'assaut et aux armes de poing. Toutefois, afin d'atténuer le risque que certains chasseurs autochtones et chasseurs de subsistance qui utilisent exclusivement, pour leur chasse, une arme à feu nouvellement prohibée, mais auparavant une arme à feu sans restriction, ne soient pas en mesure de remplacer leurs armes à temps, considérant l'absence de préavis avant l'entrée en vigueur de l'interdiction, l'utilisation limitée de ces armes à feu à ces fins est incluse dans le Décret d'amnistie. Après la publication du Décret d'amnistie, des intervenants ont indiqué que le Décret d'amnistie ne permettait pas de transporter ces armes à feu pour fins de réparation dans le but de garantir qu'elles puissent continuer d'être utilisées en toute sécurité.

Accordingly, the amended Amnesty Order permits those who hunt for sustenance purposes or who exercise a right recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* to transport a previously non-restricted firearm so that they can continue to be used safely for such purposes. The Government of Canada will continue to engage with Indigenous groups, communities and nations to assess whether the prohibition of these firearms will have a continued impact on the exercise of a right recognized and affirmed under section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

#### *Instrument choice*

No non-regulatory options were considered, as the most expeditious means of addressing the Bank of Canada's immediate needs is to amend the Amnesty Order to provide the Bank with the authority to use the impacted part of its current inventory of firearms during the amnesty period. Similarly, amendments to the Amnesty Order are required to address the other identified issues and the extension.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

The amendments benefit the Bank of Canada by allowing it to use its current inventory of firearms to effectively defend its premises, assets, and individuals in the event of an armed attack.

Those who have been using a previously non-restricted firearm for sustenance hunting or to exercise a right recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* will benefit because they will now be able to transport their firearm to seek repairs in order to use the firearm safely for these purposes until the end of the amnesty period.

The amendments will benefit individuals who purchased, or entered into an agreement to purchase, restricted firearms up to, and including on, April 30, 2020, and who did not become the holder of a registration certificate before the prohibition came into force on May 1, 2020, by protecting them from criminal liability while they come into compliance with the law. There are approximately 1 851 affected purchases of formerly restricted firearms.

The amendments would also protect the owner, as well as individuals and businesses who alternatively store affected firearms for the owner, and those businesses who would provide for deactivation of the now-prohibited firearms from criminal liability.

Par conséquent, le décret d'amnistie modifié permet à ceux qui chassent à des fins de subsistance ou exercent un droit reconnu et confirmé par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* de transporter une arme à feu auparavant sans restriction de façon à ce que ces armes puissent continuer d'être utilisées en toute sécurité à ces fins. Le gouvernement du Canada continuera de mobiliser les groupes, collectivités et nations autochtones afin d'évaluer si l'interdiction de ces armes à feu aura une incidence continue sur l'exercice d'un droit reconnu et confirmé en vertu de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

#### *Choix de l'instrument*

Aucune option de nature non réglementaire n'a été envisagée, puisque la façon la plus rapide de répondre aux besoins immédiats de la Banque du Canada est de modifier le Décret d'amnistie afin de permettre à la Banque de continuer d'avoir la possession et d'utiliser son inventaire actuel d'armes à feu pendant la période d'amnistie. Par ailleurs, il est nécessaire de modifier le Décret d'amnistie pour répondre aux autres enjeux soulevés et pour prévoir son prolongement.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

Les modifications sont utiles à la Banque du Canada, car elles lui permettent d'utiliser son inventaire actuel d'armes à feu pour défendre efficacement ses locaux, ses biens et les personnes en cas d'une attaque armée.

Les personnes qui utilisaient auparavant des armes à feu sans restriction pour la chasse de subsistance ou l'exercice d'un droit reconnu et confirmé par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* profiteront de ces modifications parce qu'elles seront en mesure de transporter leurs armes à feu pour les faire réparer afin de les utiliser en toute sécurité à ces fins jusqu'à la fin de la période d'amnistie.

Les modifications seront également utiles aux personnes qui ont acheté ou conclu un accord d'achat d'armes à feu à autorisation restreinte le ou avant le 30 avril 2020, mais qui ne sont pas devenues titulaires d'un certificat d'enregistrement avant l'entrée en vigueur de l'interdiction le 1<sup>er</sup> mai 2020, en les mettant à l'abri de la responsabilité criminelle pendant qu'elles prennent des dispositions pour se conformer à la loi. Cela touche approximativement 1 851 achats d'armes à feu auparavant à autorisation restreinte.

Les modifications permettraient également de mettre à l'abri de la responsabilité criminelle le propriétaire ainsi que les particuliers et les entreprises qui entreposent des armes à feu visées par le Décret d'amnistie pour le compte du propriétaire, ainsi que les entreprises qui procèdent à la neutralisation des armes à feu maintenant prohibées.



The extension of time would be beneficial to affected owners who have not yet come into compliance and who must either avail themselves of the future buyback program or deactivate their firearm.

Costs would be incurred by the Department of Justice for the preparation and implementation of the Amnesty Order. However, it is anticipated that they would not be significant.

#### *Small business lens*

The amendments would provide protection from potential criminal liability to businesses, including small businesses, that store or perform work to deactivate affected firearms on behalf of their clients. This would allow these businesses to legally carry out these services during the amnesty period.

Given the context of the regulation, no additional flexibilities were considered necessary for small businesses.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as there will be no incremental change in administrative burden to business. The amendments do not introduce new administrative requirements for businesses.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

The amendments to the Amnesty Order do not have any trade implications and are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum.

#### *Strategic environmental assessment*

While there is a nominal environmental impact related to the repair of firearms, in accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

A gender-based analysis plus (GBA+) assessment was completed to determine whether the amendments to the Amnesty Order have differential impacts on Canadians based on factors such as gender, age, Indigenous identity, geography and other factors. The measures have a gender differential impact, as men are more likely to possess and use firearms, compared to women. Additionally, based on existing surveys which suggest that more people in rural

La prorogation du Décret d'amnistie profiterait aux propriétaires touchés qui ne se sont pas encore conformés à la loi et qui doivent soit se prévaloir du futur programme de rachat ou neutraliser leur arme à feu.

Des coûts seraient engagés par le ministère de la Justice pour la préparation et la mise en œuvre du Décret d'amnistie. Cependant, ces coûts ne devraient pas être importants.

#### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications mettraient à l'abri de toute responsabilité criminelle éventuelle les entreprises, y compris les petites entreprises, qui entreposent ou effectuent la neutralisation des armes à feu visées par le Décret d'amnistie pour le compte de leurs clients. Cela permettrait à ces entreprises de fournir légalement ces services pendant la période d'amnistie.

Compte tenu du contexte de la réglementation, il n'a pas été jugé nécessaire d'accorder aux petites entreprises des mesures d'assouplissement supplémentaires.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car il n'y aura pas de changement progressif de la charge administrative pour les entreprises. Les modifications ne créent pas de nouvelles exigences administratives pour les entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Les modifications du Décret d'amnistie ne comportent pas de répercussions sur le commerce et ne sont pas liées à un plan de travail ou à un engagement en vertu d'un cadre officiel de coopération en matière de réglementation.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Bien qu'il existe une incidence environnementale nominale liée à la réparation des armes à feu, une analyse préliminaire, réalisée en conformité avec la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, a conclu qu'il n'est pas nécessaire de procéder à une évaluation environnement stratégique.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Une analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) a été effectuée afin de déterminer si les modifications du Décret d'amnistie ont des répercussions différentes sur les Canadiens sur le fondement de facteurs comme le sexe, l'âge, l'identité autochtone, la géographie et d'autres facteurs. Les mesures ont des répercussions différentes selon le sexe puisque les hommes sont plus susceptibles que les femmes de posséder et d'utiliser des armes à feu. Par

areas own firearms, the initiative is expected to have a disproportionately positive impact on them. Finally, the amendments are expected to have a disproportionate benefit for Indigenous persons, as they likely form the majority of sustenance hunters and/or those exercising a right recognized and affirmed under section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

### *Rationale*

The amended Amnesty Order responds to concerns identified following the implementation of the Regulations and the Amnesty Order on May 1, 2020. The amendments are consistent with the Government's mandate to ban assault-style firearms and reduce the risk of diversion of firearms to the illegal market with the objective of increasing public safety. The amendments also seek to maintain public safety by permitting security personnel of the Bank of Canada to use their inventory of now-prohibited firearms to defend their premises and protect individuals from an armed attack.

The amendments continue to promote public safety by allowing for firearms to be safely used for sustenance hunters or those exercising a right under section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

The Amnesty Order seeks to facilitate compliance with the law and seeks to protect individuals from criminal liability by protecting those who possess now-prohibited, formerly restricted firearms, but did not become the holder of a registration certificate before the May 1, 2020, prohibition; providing affected owners with further time to divest themselves of the firearms by any of the means set out in the Amnesty Order as well as alternative storage; and protecting businesses who deactivate a firearm on behalf of an owner.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The amended Amnesty Order comes into force on the day on which it is registered, and will expire on October 30, 2023. Those who remain in possession of these firearms at the end of the amnesty period could be subject to criminal liability for unlawful possession.

ailleurs, sur le fondement des sondages actuels qui laissent entendre que davantage de personnes dans les régions rurales sont propriétaires d'armes à feu, l'initiative devrait avoir des répercussions positives disproportionnées sur celles-ci. Enfin, les modifications devraient avoir un avantage disproportionné pour les Autochtones puisque ceux-ci constituent probablement la majorité des chasseurs de subsistance et/ou des personnes exerçant un droit reconnu et confirmé en vertu de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

### *Justification*

Le décret d'amnistie modifié répond aux préoccupations soulevées à la suite de la mise en œuvre du Règlement et du Décret d'amnistie le 1<sup>er</sup> mai 2020. Les modifications sont conformes au mandat du gouvernement d'interdire les armes à feu de style arme d'assaut et de réduire le risque de détournement des armes à feu vers le marché illégal, dans l'objectif d'accroître la sécurité publique. Les modifications permettent également de renforcer la sécurité publique en permettant au personnel de sécurité de la Banque du Canada d'utiliser son inventaire d'armes à feu maintenant prohibées pour défendre ses locaux et protéger son personnel contre une attaque armée.

Les modifications continuent de promouvoir la sécurité publique en permettant que les armes à feu soient utilisées en toute sécurité par les chasseurs de subsistance ou les personnes exerçant un droit garanti par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

Le Décret d'amnistie vise à faciliter la conformité à la loi et vise à mettre à l'abri de la responsabilité criminelle les particuliers en protégeant ceux qui possèdent une arme à feu, maintenant prohibée, auparavant à autorisation restreinte, qui ne sont pas devenus titulaires d'un certificat d'enregistrement avant l'interdiction du 1<sup>er</sup> mai 2020; conférant plus de temps aux propriétaires touchés pour se départir de ces armes à feu par l'un des moyens prévus dans le Décret d'amnistie et les entreposer dans un lieu alternatif; protégeant les entreprises qui procèdent à la neutralisation d'une arme à feu pour le compte d'un propriétaire.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

Le décret d'amnistie modifié entre en vigueur à la date de son enregistrement et prendra fin le 30 octobre 2023. Ceux qui restent en possession de ces armes à la fin de la période d'amnistie pourraient encourir une responsabilité criminelle pour possession illégale.

### *Compliance and enforcement*

As with the Regulations and original Amnesty Order, the disposal of prohibited firearms is dependent on voluntary compliance by affected owners. Calculation of the compliance rate will be complicated by the lack of information about the specific firearms and their owners. The compliance rate for non-restricted firearms will be based on the number of owners who declare themselves to be in possession of one or more affected firearms, the possible compensation through a buyback program and deactivation process.

#### **Contact**

By mail:

Public Safety Canada  
269 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P8

General enquiries:

Email: [ps.firearms-armesafeu.sp@ps-sp.gc.ca](mailto:ps.firearms-armesafeu.sp@ps-sp.gc.ca)

Department of Justice

General enquiries:

Telephone: 613-957-4222

Email: [webadmin@justice.gc.ca](mailto:webadmin@justice.gc.ca)

### *Conformité et application*

Comme dans le cas du Règlement et du décret d'amnistie initial, la disposition des armes à feu prohibées procède de la conformité volontaire par les propriétaires touchés. Le calcul du taux de conformité sera compliqué par le manque de renseignements sur les armes à feu en question et leurs propriétaires. Le taux de conformité pour les armes à feu sans restriction sera fondé sur le nombre de propriétaires qui se déclarent en possession d'une ou de plusieurs armes à feu visées, l'indemnisation possible dans le cadre d'un programme de rachat et le processus de neutralisation.

#### **Personne-ressource**

Par courrier :

Sécurité publique Canada  
269, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P8

Renseignements généraux :

Courriel : [ps.firearms-armesafeu.sp@ps-sp.gc.ca](mailto:ps.firearms-armesafeu.sp@ps-sp.gc.ca)

Ministère de la Justice

Renseignements généraux :

Téléphone : 613-957-4222

Courriel : [webadmin@justice.gc.ca](mailto:webadmin@justice.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-46 March 4, 2022

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-219 March 4, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the actions of the Russian Federation constitute a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations*.

**Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations**

## Amendments

**1 Section 2.1 of the *Special Economic Measures (Russia) Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**Schedules 2 and 3**

**2.1** A person whose name is listed in Schedule 2 or 3 is a person in respect of whom the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, is satisfied that there are reasonable grounds to believe is

**(a)** a person owned, held or controlled, directly or indirectly, by a person referred to in any of paragraphs 2(a) to (b) or acting on behalf of or at the direction of a person referred to in any of those paragraphs; or

**(b)** a person owned, held or controlled, directly or indirectly, by Russia or acting on behalf of or at the direction of Russia.

Enregistrement  
DORS/2022-46 Le 4 mars 2022

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-219 Le 4 mars 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que les actions de la Fédération de Russie constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui entraîne ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*, ci-après.

**Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie**

## Modifications

**1 L'article 2.1 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**Annexes 2 et 3**

**2.1** Figure sur la liste établie aux annexes 2 ou 3 le nom de personnes à l'égard desquelles le gouverneur en conseil est convaincu, sur recommandation du ministre, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'elles sont l'une des personnes suivantes :

**a)** une personne appartenant à une personne visée à l'un des alinéas 2a) à b) ou détenue ou contrôlée, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions;

**b)** une personne appartenant à la Russie ou détenue ou contrôlée, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions.

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-58

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-58

**2 Part 1 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following in numerical order:**

- 521 Zeljko RUNJE (born in 1954)  
 522 Didier CASIMIRO (born in 1966)  
 523 Ilgam KUCHUKOV (born in 1970)  
 524 Dina Rinatovna MALIKOVA (born in 1975)  
 525 Valentin Gennadyevich MAMAEV (born in 1976)  
 526 Andrey Aleksandrovich POLYAKOV (born in 1976)  
 527 Khasan Kureyshevich TATRIEV (born in 1963)  
 528 Alexey Borisovich MILLER (born on January 31, 1962)  
 529 Irina Nikolayevna MILYUTINA (born in 1973)  
 530 Oleg Yevgenyevich AKSYUTIN (born on May 5, 1967)

## Application Before Publication

**3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.**

## Coming into Force

**4 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The Russian Federation continues to violate the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

### Background

In November 2013, the refusal of then Ukrainian President Viktor Yanukovich to sign a landmark association agreement with the European Union (EU) set off major protests in Kyiv, leading to the fall of his government. In February 2014, Russian forces illegally invaded and occupied the Crimean peninsula of Ukraine. Following an unconstitutional “referendum” on March 16, 2014, Russian President Vladimir Putin signed a treaty purporting to incorporate Crimea into the Russian Federation on March 18, 2014. Canada, along with the international

**2 La partie 1 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

- 521 Zeljko RUNJE (né en 1954)  
 522 Didier CASIMIRO (né en 1966)  
 523 Ilgam KUCHUKOV (né en 1970)  
 524 Dina Rinatovna MALIKOVA (née en 1975)  
 525 Valentin Gennadyevich MAMAEV (né en 1976)  
 526 Andrey Aleksandrovich POLYAKOV (né en 1976)  
 527 Khasan Kureyshevich TATRIEV (né en 1963)  
 528 Alexey Borisovich MILLER (né le 31 janvier 1962)  
 529 Irina Nikolayevna MILYUTINA (née en 1973)  
 530 Oleg Yevgenyevich AKSYUTIN (né le 5 mai 1967)

## Antériorité de la prise d'effet

**3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.**

## Entrée en vigueur

**4 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

La Fédération de Russie continue de violer la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine.

### Contexte

En novembre 2013, le refus du président ukrainien Viktor Ianoukovytch de signer un accord d'association historique avec l'Union européenne (UE) a entraîné d'énormes manifestations à Kyïv qui ont provoqué la chute de son gouvernement. En février 2014, les forces russes ont occupé la péninsule de Crimée en Ukraine. Après le « référendum » inconstitutionnel du 16 mars 2014, le président russe Vladimir Poutine a signé un traité visant à intégrer la Crimée à la Fédération de Russie le 18 mars 2014. Le Canada, de concert avec la communauté internationale,

community, continues to condemn this illegal occupation and attempted annexation of Crimea.

In the wake of the annexation, Russian-backed militants quickly seized control of significant portions of the Donetsk and Luhansk regions of eastern Ukraine, declaring the creation of the so-called Donetsk and Luhansk “People’s Republics.” Fraudulent “independence referendums,” initiated by pro-Russian separatists, were held on May 11, 2014, but gained no international recognition. Peace agreements were reached at talks held in Minsk, Belarus, in September 2014 and in February 2015 (the Minsk agreements). Since the illegal occupation and annexation of Crimea, Russia has also continued to sponsor violent pro-Russian separatist groups in the Donetsk and Luhansk regions of Ukraine.

Acting in coordination with the United States (U.S.) and the EU, Canada found that the illegal annexation of Crimea by the Russian Federation constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis. As a result, the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the Ukraine Regulations) and the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the Russia Regulations) were approved on March 17, 2014. Both sets of regulations impose dealings prohibitions (an effective asset freeze) on designated individuals and entities. Any person in Canada and Canadians outside Canada are thereby prohibited from dealing in the property of, entering into transactions with, providing services to, or otherwise making goods available to listed persons. Amendments to both the Russia Regulations and the Ukraine Regulations have been made on 20 separate occasions between 2014 and 2022.

The *Special Economic Measures (Ukraine) Permit Authorization Order* and the *Special Economic Measures (Russia) Permit Authorization Order*, which came into force on March 17, 2014, authorize the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada and Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is otherwise prohibited pursuant to the Ukraine Regulations and the Russia Regulations.

On February 15, 2022, the Russian Duma (equivalent to the Canadian parliament) voted to ask President Putin to recognize the so-called Luhansk and Donetsk People’s Republics in eastern Ukraine, violating the Minsk agreements and Ukraine’s sovereignty. On February 18, 2022,

continue de condamner cette occupation illégale et cette tentative d’annexion de la Crimée.

Après l’annexion, des militants soutenus par la Russie ont rapidement pris le contrôle de parties importantes des régions de Donetsk et de Louhansk dans l’est de l’Ukraine, déclarant la création des soi-disant « Républiques populaires » de Donetsk et de Louhansk. Des « référendums d’indépendance » frauduleux, organisés par des séparatistes prorusses, ont eu lieu le 11 mai 2014, mais la communauté internationale ne les a pas reconnus. Des accords de paix ont été conclus lors de pourparlers tenus à Minsk, au Bélarus, en septembre 2014 et en février 2015 (les accords de Minsk). Depuis le début de l’occupation illégale et de la tentative d’annexion de la Crimée, la Russie a continué d’encourager les groupes séparatistes prorusses violents dans les régions de Donetsk et de Louhansk en Ukraine.

Dans le cadre d’une action coordonnée avec les États-Unis et l’UE, le Canada a conclu que l’occupation illégale de la Crimée par la Fédération de Russie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales, et cette annexion est susceptible d’entraîner ou a déjà entraîné une grave crise internationale. Par conséquent, le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l’Ukraine* (le Règlement visant l’Ukraine) et le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (le Règlement visant la Russie) ont été adoptés le 17 mars 2014. Ces deux règlements imposent une interdiction de transactions (un gel des avoirs) à l’endroit des particuliers ou des entités désignés. Ils interdisent ainsi aux personnes au Canada et aux Canadiens à l’étranger d’effectuer une opération portant sur un bien détenu par une personne désignée, de conclure une transaction avec une personne désignée, de fournir des services à une personne désignée ou d’autrement mettre de la marchandise à la disposition d’une personne désignée. Des modifications ont été apportées au Règlement visant la Russie ainsi qu’au Règlement visant l’Ukraine à 20 occasions séparées entre 2014 et 2022.

Le *Décret concernant l’autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Ukraine)* et le *Décret concernant l’autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Russie)*, entrés en vigueur le 17 mars 2014, confèrent au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d’autoriser, par permis, une personne se trouvant au Canada ou un Canadien se trouvant à l’étranger de réaliser une activité ou une transaction, ou une catégorie d’activités ou de transactions, qui fait l’objet d’une interdiction ou d’une restriction au titre du Règlement visant l’Ukraine et du Règlement visant la Russie.

Le 15 février 2022, la Douma russe (équivalent au parlement canadien) a voté pour demander au président Poutine de reconnaître les prétendues Républiques populaires de Louhansk et de Donetsk dans l’est de l’Ukraine, violant ainsi les accords de Minsk et la souveraineté de

Russia-backed so-called authorities ordered the evacuation of women and children from the region, as well as the conscription of men aged 18 to 55. On February 20, 2022, Russia extended a joint military exercise with Belarus and announced that Russian troops would not leave Belarus. On February 21, 2022, following a meeting of the Russian Security Council, President Putin signed decrees recognizing the “independence” and “sovereignty” of the so-called Luhansk People’s Republic (LNR) and Donetsk People’s Republic (DNR). This step is a blatant violation of Ukraine’s sovereignty and territorial integrity, international law, and the Minsk Agreements that were intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in eastern Ukraine. Immediately following this, President Putin ordered Russian forces to perform “peacekeeping functions” in the so-called LNR and DNR regions. He also expressly abandoned the Minsk agreements, declaring them “non-existent.” On February 22, 2022, Russia’s Duma gave President Putin permission to use military force outside the country. Uniformed Russian troops and armoured vehicles then moved into the Donetsk and Luhansk regions for the first time under official orders. On February 24, 2022, President Putin announced a “special military operation” as Russian forces launched a full-scale invasion of Ukraine. The invasion began with targeted strikes on key Ukrainian military infrastructure and the incursion of Russian forces into Ukraine in the north from Russia and Belarus, in the east from Russia and the so-called LNR and DNR, and in the south from Crimea.

This follows a significant build-up of Russian troops (roughly 150 000–190 000), military equipment, and military capabilities in and around Ukraine since the fall of 2021, following months of Russian escalatory behaviour. This aggression directly threatens and imposes significant costs on Ukraine. It is also a blatant violation of the Minsk agreements that were intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in the regions of Donetsk and Luhansk. Russia’s relationships with Ukraine, the U.S., and the North Atlantic Treaty Organization (NATO) have also deteriorated, which has led to heightened tensions. Russia is committed to blocking Ukraine’s Euro-Atlantic aspirations, as it perceives this as a threat to its own security.

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) United States–Russia bilateral talks (e.g. the

l’Ukraine. Le 18 février 2022, les prétendues autorités soutenues par la Russie ont ordonné l’évacuation des femmes et des enfants de la région, ainsi que la conscription des hommes âgés de 18 à 55 ans. Le 20 février 2022, la Russie a prolongé son exercice militaire joint avec le Bélarus et a annoncé que les troupes russes ne quitteraient pas le Bélarus. Le 21 février 2022, à la suite d’une réunion du Conseil de sécurité russe, le président Poutine a signé des décrets reconnaissant l’« indépendance » et la « souveraineté » des soi-disant République populaire de Louhansk et République populaire de Donetsk. Cette mesure constitue une violation flagrante de la souveraineté et de l’intégrité territoriale de l’Ukraine, du droit international et des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique du conflit dans l’est de l’Ukraine. Immédiatement après, le président Poutine a ordonné aux troupes russes de conduire des fonctions de maintien de la paix dans les soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Il a aussi expressément abandonné les accords de Minsk, les déclarant « inexistantes ». Le 22 février 2022, la Douma russe a accordé au président Poutine le droit d’utiliser des forces militaires à l’extérieur du pays. Pour la première fois dans ce conflit, des troupes russes en uniforme ainsi que des véhicules blindés ont commencé à se positionner dans les régions de Donetsk et de Louhansk, et ce, sur ordre officiel. Le 24 février 2022, le président Poutine a annoncé une « opération militaire spéciale » au moment où des forces russes lançaient une invasion à grande échelle contre l’Ukraine. Cette invasion a commencé par des frappes ciblées sur des infrastructures militaires ukrainiennes d’importance, avec l’incursion de forces russes au nord de l’Ukraine en provenance de la Russie et du Bélarus, à l’est en provenance de la Russie et les régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk, et au sud en provenance de la Crimée.

Cette décision fait suite à un renforcement significatif des troupes russes (environ 150 000 à 190 000), des équipements militaires et des capacités militaires en Ukraine et dans les environs depuis l’automne 2021, ainsi qu’à des mois d’intensification de la part de la Russie. Cette agression menace directement l’Ukraine et lui impose des coûts significatifs. Il s’agit aussi d’une violation flagrante des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique au conflit dans les régions de Donetsk et de Louhansk. Les relations de la Russie avec l’Ukraine, les États-Unis et l’Organisation du Traité de l’Atlantique Nord (OTAN) se sont également détériorées, ce qui a mené à des tensions accrues. La Russie est déterminée de bloquer les aspirations euro-atlantiques de l’Ukraine, car elle les considère comme une menace pour sa sécurité.

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale demandent à la Russie de désamorcer la situation, de poursuivre la voie diplomatique et de faire preuve de transparence dans ses activités militaires. Les négociations diplomatiques se sont déroulées sur plusieurs pistes, notamment par (1) les pourparlers bilatéraux

Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

On February 21, 2022, G7 Foreign Affairs ministers released a statement condemning Russian recognition of the so-called LNR and DNR regions and stating that they were preparing to step up restrictive measures responding to Russia's actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. G7 Foreign Affairs ministers also reconfirmed their support for the full implementation of the Minsk agreements to end the conflict in eastern Ukraine. This follows a similar statement made in December 2021, and one by NATO Foreign Affairs ministers in January 2022.

Since 2014, Canada has provided Ukraine with more than \$890 million in multifaceted assistance to support Ukraine's security, prosperity, and reform objectives. Canada is currently considering a number of potential response options to support Ukraine and respond to Russian aggression, in close coordination with Canada's allies and partners.

On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. As part of the Operation UNIFIER extension, Canada also announced enhanced diplomatic resources for Global Affairs Canada headquarters and the Canadian embassy in Kyiv to support a resilient and democratic Ukraine. In addition, Canada announced a further \$50 million in international assistance for Ukraine, including \$35 million in development and \$15 million in humanitarian funding. This assistance is in addition to the sovereign loan of up to \$120 million offered to Ukraine on January 21, 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the complete implementation of the Minsk agreements by all parties, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, which includes Crimea, as well as Ukraine's territorial sea. The U.S., the United Kingdom, Australia, and the EU have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in both Ukraine and Russia.

entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité); (2) l'OTAN; (3) l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) le Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Le 21 février 2022, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant la reconnaissance russe des soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk, et mentionnant que le G7 s'apprêtait à renforcer ses mesures restrictives en réponse aux actions russes. De plus, les membres ont réaffirmé leur engagement inébranlable envers la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 ont également reconfirmé leur soutien à la mise en œuvre intégrale des accords de Minsk pour mettre fin au conflit dans l'est de l'Ukraine. Cette déclaration fait suite à une déclaration similaire faite en décembre 2021 et à celle des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN en janvier 2022.

Depuis 2014, le Canada a fourni à l'Ukraine plus de 890 millions de dollars en assistance multiforme afin de soutenir la sécurité, la prospérité et les objectifs de réforme en Ukraine. Le Canada considère actuellement plusieurs options de réponse afin d'appuyer l'Ukraine et de répondre à l'agression russe, et ce, en collaboration étroite avec les alliés et partenaires du Canada.

Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'agrandissement et l'extension de l'opération UNIFIER, la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada en Ukraine. Dans le cadre de l'extension de l'opération UNIFIER, le Canada a aussi annoncé une augmentation des ressources au sein d'Affaires mondiales Canada et de l'ambassade canadienne à Kyïv afin de soutenir une Ukraine résiliente et démocratique. De plus, le Canada a annoncé 50 millions de dollars additionnels pour l'assistance internationale en Ukraine, dont 35 millions de dollars en développement et 15 millions de dollars en assistance humanitaire. Ces fonds sont en addition au prêt souverain s'élevant jusqu'à 120 millions de dollars qui a été offert à l'Ukraine le 21 janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires aux vues similaires a été explicitement liée à la mise en œuvre complète des accords de Minsk par toutes les parties, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières telles qu'elles sont reconnues par la communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie et l'UE continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre de particuliers et d'entités en Ukraine et en Russie.



**Objectives**

1. Impose further costs on Russia for its unprovoked and unjustifiable invasion of Ukraine;
2. Align Canada's actions with those taken by international partners to underscore continued unity with Canada's allies and partners in responding to Russia's actions in Ukraine; and
3. Retain the possibility of additional sanctions in the event of further Russian aggression as a deterrent measure.

**Description**

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the amendments) add 10 new individuals to Schedule 1 of the *Russia Regulations*, thereby subjecting them to a broad dealings ban.

**Regulatory development***Consultation*

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders, including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments, public consultation would not have been appropriate, as publicizing the names of the listed persons targeted by sanctions would have likely resulted in asset flight prior to the coming into force of the amendments.

*Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

*Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

**Objectifs**

1. Imposer des coûts supplémentaires à l'encontre de la Russie pour son invasion non provoquée et injustifiable de l'Ukraine;
2. Maintenir l'alignement des mesures canadiennes sur celles prises par les partenaires internationaux du Canada pour démontrer la détermination et l'unité des pays alliés et partenaires dans la réponse aux actions de la Russie en Ukraine;
3. Garder la possibilité d'appliquer des sanctions additionnelles comme mesure de dissuasion dans l'éventualité d'une nouvelle agression russe.

**Description**

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (les modifications) ajoute 10 nouveaux particuliers à l'annexe 1 du *Règlement visant la Russie*, les soumettant ainsi à une interdiction générale de transactions.

**Élaboration de la réglementation***Consultation*

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements aux vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est du processus de modification des listes de sanctions, il n'est pas approprié d'y inclure des consultations publiques puisque la diffusion des noms des personnes visées par les sanctions pourrait entraîner la fuite de capitaux avant l'entrée en vigueur des modifications.

*Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.

*Choix de l'instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

Sanctions targeting specific persons have less impact on Canadian businesses than traditional broad-based economic sanctions, and the amendments will have limited impact on the citizens of the country of the listed persons. It is likely that the newly listed individuals have limited linkages with Canada, and therefore do not have business dealings that are significant to the Canadian economy.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with sanctions. They will do so by adding the newly listed individuals to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments will create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

### *Small business lens*

The amendments potentially create additional compliance costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low, as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities. No significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

### *One-for-one rule*

As there are no administrative costs associated with these regulatory amendments, the one-for-one rule does not apply.

### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by like-minded partners.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Les sanctions visant des personnes spécifiques ont moins d'impact sur les entreprises canadiennes que les sanctions économiques traditionnelles à grande échelle, et les modifications auront un impact limité sur les citoyens des pays des personnes inscrites sur la liste. Il est probable que les particuliers et entités désignés ont des liens limités avec le Canada et n'ont donc pas d'activités commerciales importantes pour l'économie canadienne.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouvelles personnes désignées à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications entraîneront des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications pourraient entraîner des coûts de conformité supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les particuliers et les entités nouvellement inscrits. Aucune perte significative d'opportunité pour les petites entreprises n'est prévue en raison des modifications.

### *Règle du « un pour un »*

Puisque les modifications réglementaires n'entraîneront pas de coûts administratifs, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ni à un engagement dans le cadre d'un forum officiel de coopération réglementaire, elles s'alignent sur les mesures prises par des partenaires aux vues similaires.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals. Rather than affecting Russia as a whole, these targeted sanctions impact individuals believed to be engaged in activities that directly or indirectly support, provide funding for or contribute to a violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine. Therefore, these sanctions are unlikely to have a significant impact on vulnerable groups as compared to traditional broad-based economic sanctions directed toward a state, and limit the collateral effects to those dependent on those targeted individuals.

### *Rationale*

The amendments are in direct response to the Russian invasion of Ukraine that began on February 24, 2022, and that continues Russia's blatant violation of Ukraine's territorial integrity and sovereignty under international law. In coordination with actions being taken by Canada's allies, the amendments seek to impose a direct economic cost on Russia and signal Canada's strong condemnation of Russia's latest violations of Ukraine's territorial integrity and sovereignty.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The names of the listed individuals will be available online for financial institutions to review and will be added to the Consolidated Canadian Autonomous Sanctions List. This will help to facilitate compliance with the amendments.

Canada's sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l'objet d'une analyse des effets sur le genre et la diversité par le passé. Bien qu'elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des personnes à l'étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables. Les sanctions ciblées n'auront pas d'effet sur la Russie dans son ensemble, mais plutôt sur des personnes soupçonnées de mener des activités qui soutiennent, facilitent ou financent, directement ou indirectement, une violation de la souveraineté ou de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, ou y contribuent. Par conséquent, ces sanctions économiques n'auront probablement pas d'incidence importante sur les groupes vulnérables, en comparaison aux larges sanctions traditionnelles, et leurs effets collatéraux se limiteront aux personnes qui dépendent des personnes ciblées.

### *Justification*

Les modifications sont une réponse directe à l'invasion russe de l'Ukraine qui a commencé le 24 février 2022 et qui poursuit la violation flagrante par la Russie de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine selon le droit international. En coordination avec les actions menées par les alliés du Canada, les modifications visent à imposer un coût économique direct sur la Russie et signalent la condamnation ferme par le Canada des dernières violations de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine par la Russie.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les noms des particuliers inscrits seront disponibles en ligne pour que les institutions financières puissent les examiner et seront ajoutés à la Liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes. Cela contribuera à faciliter la conformité aux modifications.

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou d'une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

**Contact**

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

**Personne-ressource**

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-47 March 6, 2022

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-247 March 6, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the actions of the Russian Federation constitute a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations*.

**Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations**

## Amendments

**1 The *Special Economic Measures (Russia) Regulations*<sup>1</sup> are amended by adding the following after section 3.3:**

**Ships**

**3.4** It is prohibited for any person to dock in Canada or pass through Canada any ship that is registered in Russia or used, leased or chartered, in whole or in part, by or on behalf of or for the benefit of Russia, a person in Russia or a designated person, unless such docking or passage is necessary to safeguard human life or to ensure navigational safety.

**2 Section 5 of the Regulations is replaced by the following:**

**Assisting in a prohibited activity**

**5** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any activity prohibited by sections 3 to 3.4.

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-58

Enregistrement  
DORS/2022-47 Le 6 mars 2022

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-247 Le 6 mars 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que les actions de la Fédération de Russie constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui entraîne ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*, ci-après.

**Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie**

## Modifications

**1 Le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l'article 3.3, de ce qui suit :**

**Navires**

**3.4** Il est interdit d'amarrer au Canada tout navire immatriculé en Russie ou utilisé, affrété ou loué, en totalité ou en partie, par la Russie, une personne qui s'y trouve, une personne désignée, en leur nom ou pour leur compte, ou de faire passer au Canada un tel navire, sauf si cela est nécessaire à la sauvegarde de vies humaines ou à la sûreté de la navigation.

**2 L'article 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Participation à une activité interdite**

**5** Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger de faire sciemment quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite par les articles 3 à 3.4, qui y contribue ou qui vise à le faire.

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-58

## Application Before Publication

**3** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

## Coming into Force

**4** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The Russian Federation continues to violate the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

### Background

In November 2013, the refusal of then Ukrainian President Viktor Yanukovich to sign a landmark association agreement with the European Union (EU) set off major protests in Kyiv, leading to the fall of his government. In February 2014, Russian forces illegally invaded and occupied the Crimean peninsula of Ukraine. Following an unconstitutional “referendum” on March 16, 2014, Russian President Vladimir Putin signed a treaty purporting to incorporate Crimea into the Russian Federation on March 18, 2014. Canada, along with the international community, continues to condemn this illegal occupation and attempted annexation of Crimea.

In the wake of the illegal occupation of Crimea, Russian-backed militants quickly seized control of significant portions of the Donetsk and Luhansk regions of eastern Ukraine, declaring the creation of the so-called Donetsk and Luhansk “People’s Republics.” Fraudulent “independence referendums,” initiated by pro-Russian separatists, were held on May 11, 2014, but gained no international recognition. Peace agreements were reached at talks held in Minsk, Belarus, in September 2014 and in February 2015 (the Minsk agreements). Since the illegal occupation and attempted annexation of Crimea, Russia has also continued to sponsor violent pro-Russian separatist groups in the Donetsk and Luhansk regions of Ukraine.

## Antériorité de la prise d’effet

**3** Pour l’application de l’alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## Entrée en vigueur

**4** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

La Fédération de Russie continue de violer la souveraineté et l’intégrité territoriale de l’Ukraine.

### Contexte

En novembre 2013, le refus du président ukrainien Viktor Ianoukovytch de signer un accord d’association historique avec l’Union européenne (UE) a entraîné d’énormes manifestations à Kyïv qui ont provoqué la chute de son gouvernement. En février 2014, les forces russes ont occupé la péninsule de Crimée en Ukraine. Après le « référendum » inconstitutionnel du 16 mars 2014, le président russe Vladimir Poutine a signé un traité visant à intégrer la Crimée à la Fédération de Russie le 18 mars 2014. Le Canada, de concert avec la communauté internationale, continue de condamner cette occupation illégale et cette tentative d’annexion de la Crimée.

Après l’occupation illégale de la Crimée, des militants soutenus par la Russie ont rapidement pris le contrôle de parties importantes des régions de Donetsk et de Louhansk dans l’est de l’Ukraine, déclarant la création des soi-disant « Républiques populaires » de Donetsk et de Louhansk. Des « référendums d’indépendance » frauduleux, organisés par des séparatistes prorusses, ont eu lieu le 11 mai 2014, mais la communauté internationale ne les a pas reconnus. Des accords de paix ont été conclus lors de pourparlers tenus à Minsk, au Bélarus, en septembre 2014 et en février 2015 (les accords de Minsk). Depuis le début de l’occupation illégale et de la tentative d’annexion de la Crimée, la Russie a continué d’encourager les groupes séparatistes prorusses violents dans les régions de Donetsk et de Louhansk en Ukraine.

Acting in coordination with the United States (U.S.) and the EU, Canada found that the illegal annexation of Crimea by the Russian Federation constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted, or is likely to result, in a serious international crisis. As a result, the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the Ukraine Regulations) and the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the Russia Regulations), were approved on March 17, 2014. Both regulations impose dealings prohibitions (an effective asset freeze) on designated individuals and entities. Any person in Canada and Canadians outside Canada are thereby prohibited from dealing in the property of, entering into transactions with, providing services to, or otherwise making goods available to listed persons. The Russia Regulations also impose restrictions on debt and equity financing related to certain Russian entities, and prohibit Canadians from providing goods and services related to oil exploration or production in Russia.

The *Special Economic Measures (Ukraine) Permit Authorization Order* and the *Special Economic Measures (Russia) Permit Authorization Order*, which came into force on March 17, 2014, authorize the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada and Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is otherwise prohibited pursuant to the Ukraine Regulations and the Russia Regulations.

On February 15, 2022, the Russian Duma (equivalent to the Canadian Parliament) voted to ask President Putin to recognize the so-called Luhansk and Donetsk People's Republics in eastern Ukraine, violating the Minsk agreements and Ukraine's sovereignty. On February 18, Russia-backed so-called authorities ordered the evacuation of women and children from the region, as well as the conscription of men aged 18 to 55. On February 20, 2022, Russia extended a joint military exercise with Belarus and announced that Russian troops would not leave Belarus. On February 21, 2022, following a meeting of the Russian Security Council, President Putin signed decrees recognizing the "independence" and "sovereignty" of the so-called Luhansk People's Republic (LNR) and Donetsk People's Republic (DNR). This step is a blatant violation of Ukraine's sovereignty and territorial integrity, international law, and the Minsk agreements that were intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in eastern Ukraine. Immediately following this, President Putin ordered Russian forces to perform "peacekeeping functions" in the so-called LNR and DNR regions. He

Dans le cadre d'une action coordonnée avec les États-Unis et l'UE, le Canada a conclu que l'occupation illégale de la Crimée par la Fédération de Russie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales, et cette annexion est susceptible d'entraîner ou a déjà entraîné une grave crise internationale. Par conséquent, le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (le Règlement visant l'Ukraine) et le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (le Règlement visant la Russie) ont été adoptés le 17 mars 2014. Ces deux règlements imposent une interdiction de transactions (un gel des avoirs) à l'endroit des particuliers ou des entités qu'ils désignent. Ils interdisent ainsi aux personnes au Canada et aux Canadiens à l'étranger d'effectuer une opération portant sur un bien détenu par une personne désignée, de conclure une transaction avec une personne désignée, de fournir des services à une personne désignée ou d'autrement mettre de la marchandise à la disposition d'une personne désignée. Le Règlement visant la Russie impose aussi des restrictions sur la dette et le financement par actions en lien avec certaines entités russes, et l'interdiction à tout Canadien de fournir des biens et services en lien avec l'exploration et la production de pétrole en Russie.

Le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Ukraine)* et le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Russie)*, entrés en vigueur le 17 mars 2014, confèrent au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'autoriser, par permis, une personne se trouvant au Canada ou un Canadien se trouvant à l'étranger de réaliser une activité ou une transaction, ou une catégorie d'activités ou de transactions, qui fait l'objet d'une interdiction ou d'une restriction au titre du Règlement visant l'Ukraine et du Règlement visant la Russie.

Le 15 février 2022, la Douma russe (équivalent au Parlement canadien) a voté pour demander au président Poutine de reconnaître les prétendues Républiques populaires de Louhansk et de Donetsk dans l'est de l'Ukraine, violant ainsi les accords de Minsk et la souveraineté de l'Ukraine. Le 18 février 2022, les prétendues autorités soutenues par la Russie ont ordonné l'évacuation des femmes et des enfants de la région, ainsi que la conscription des hommes âgés de 18 à 55 ans. Le 20 février 2022, la Russie a prolongé son exercice militaire joint avec le Bélarus et a annoncé que les troupes russes ne quitteraient pas le Bélarus. Le 21 février 2022, à la suite d'une réunion du Conseil de sécurité russe, le président Poutine a signé des décrets reconnaissant l'« indépendance » et la « souveraineté » des soi-disant République populaire de Louhansk et République populaire de Donetsk. Cette mesure constitue une violation flagrante de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, du droit international et des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique du conflit dans l'est de l'Ukraine. Immédiatement après, le président Poutine a ordonné aux troupes russes

also expressly abandoned the Minsk agreements, declaring them “non-existent.” On February 22, Russia’s Duma gave President Putin permission to use military force outside the country. Uniformed Russian troops and armoured vehicles then moved into the Donetsk and Luhansk regions for the first time under official orders. On February 24, President Putin announced a “special military operation” as Russian forces launched a full-scale invasion of Ukraine. The invasion began with targeted strikes on key Ukrainian military infrastructure and the incursion of Russian forces into Ukraine in the north from Russia and Belarus, in the east from Russia and the so-called LNR and DNR regions, and in the south from Crimea.

This decision follows a significant build-up of Russian troops (estimated at 150 000–190 000), military equipment, and military capabilities in and around Ukraine since fall of 2021, following months of Russian escalatory behaviour. This aggression directly threatens and imposes significant costs on Ukraine. It is also a blatant violation of the Minsk agreements that were intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in the regions of Donetsk and Luhansk. Russia’s relationships with Ukraine, the U.S., and the North Atlantic Treaty Organization (NATO) have also deteriorated, which has led to heightened tensions. Russia is committed to blocking Ukraine’s Euro-Atlantic aspirations, as it perceives this as a threat to its own security.

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) the United States–Russia bilateral talks (e.g. the Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

G7 Foreign Affairs ministers released a statement on February 21, 2022, condemning Russian recognition of the so-called LNR and DNR regions and stating that they were preparing to step up restrictive measures to respond to Russia’s actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine’s sovereignty and territorial integrity. G7 Foreign Affairs ministers also reconfirmed their support for the full implementation of the Minsk agreements

de conduire des fonctions de maintien de la paix dans les soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Il a aussi mentionné de clairement abandonner les accords de Minsk, les déclarant non existants. Le 22 février 2022, la Douma russe a accordé au président Poutine le droit d’utiliser des forces militaires à l’extérieur du pays. Pour la première fois dans ce conflit, des troupes russes en uniforme ainsi que des véhicules blindés ont commencé à se positionner dans les régions de Donetsk et Luhansk, et ce, sur ordre officiel. Le 24 février, le président Poutine a annoncé une « opération militaire spéciale » au moment où des forces russes lançaient une invasion à grande échelle contre l’Ukraine. Cette invasion a commencé par des frappes ciblées sur des infrastructures militaires ukrainiennes d’importance, avec l’incursion de forces russes au nord de l’Ukraine en provenance de la Russie et du Bélarus, à l’est en provenance de la Russie et les régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk, at au sud en provenance de la Crimée.

Cette décision fait suite à un renforcement significatif des troupes russes (environ 150 000-190 000), des équipements militaires et des capacités militaires en Ukraine et dans les environs depuis l’automne 2021, ainsi qu’à des mois d’intensification de la part de la Russie. Cette agression menace directement l’Ukraine et lui impose des coûts significatifs. Il s’agit aussi d’une violation flagrante des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique au conflit dans les régions de Donetsk et de Louhansk. Les relations de la Russie avec l’Ukraine, les États-Unis et l’Organisation du Traité de l’Atlantique Nord (OTAN) se sont également détériorées, ce qui a mené à des tensions accrues. La Russie est déterminée de bloquer les aspirations euro-atlantiques de l’Ukraine, car elle considère celles-ci comme une menace pour sa sécurité.

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale demandent à la Russie de désamorcer la situation, de poursuivre la voie diplomatique et de faire preuve de transparence dans ses activités militaires. Les négociations diplomatiques se sont déroulées sur plusieurs pistes, notamment par (1) les pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité); (2) l’OTAN; (3) l’Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) le format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Le 21 février 2022, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant la reconnaissance des soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk, et mentionnant que le G7 s’apprêtait à renforcer ses mesures restrictives en réponse aux actions russes. De plus, les membres ont réaffirmé leur engagement inébranlable envers la souveraineté et l’intégrité territoriale de



as a means to end the conflict in eastern Ukraine. This follows a similar statement made in December 2021, and another by NATO's Foreign Affairs ministers in January 2022.

Since 2014, Canada has provided Ukraine with more than \$890 million in multifaceted assistance to support Ukraine's security, prosperity, and reform objectives. Canada is currently considering a number of potential response options to support Ukraine and respond to the Russian aggression, in close coordination with Canada's allies and partners.

On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. As part of the Operation UNIFIER extension, Canada also announced enhanced diplomatic resources for Global Affairs Canada headquarters and Canada's embassy in Kyiv to support a resilient and democratic Ukraine. In addition, Canada announced a further \$50 million in international assistance for Ukraine, including \$35 million in development and \$15 million in humanitarian funding. This assistance is in addition to the sovereign loan of up to \$120 million offered to Ukraine on January 21, 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the complete implementation of the Minsk agreements by all parties, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, including Crimea, as well as Ukraine's territorial sea. The U.S., the United Kingdom, Australia, and the EU have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in both Ukraine and Russia.

### **Objectives**

1. Impose further costs on Russia for its unprovoked and unjustifiable invasion of Ukraine.
2. Align with actions taken by international partners to underscore continued unity with Canada's allies and partners in responding to Russia's actions in Ukraine.

### **Description**

*The Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the amendments) add new

l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 ont également reconfirmé leur soutien à la mise en œuvre intégrale des accords de Minsk comme un moyen de mettre fin au conflit dans l'est de l'Ukraine. Cette déclaration fait suite à une déclaration similaire faite en décembre 2021 et à celle des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN en janvier 2022.

Depuis 2014, le Canada a fourni à l'Ukraine plus de 890 millions de dollars en assistance multiforme afin de supporter la sécurité, la prospérité et les objectifs de réforme en Ukraine. Le Canada considère actuellement un nombre d'options de réponse afin de supporter l'Ukraine et de répondre à l'agression russe, et ce en collaboration étroite avec les alliés et partenaires du Canada.

Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'agrandissement et l'extension de l'opération UNIFIER, la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada en Ukraine. Dans le cadre de l'extension de l'opération UNIFIER, le Canada a aussi annoncé une augmentation des ressources au sein d'Affaires mondiales Canada et de l'ambassade canadienne à Kyïv afin de soutenir une Ukraine résiliente et démocratique. De plus, le Canada a annoncé 50 millions de dollars additionnels pour l'assistance internationale en Ukraine, dont 35 millions de dollars en développement et 15 millions de dollars en assistance humanitaire. Ces fonds sont en addition au prêt souverain s'élevant jusqu'à 120 millions de dollars qui a été offert à l'Ukraine le 21 janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires a été explicitement liée à la mise en œuvre complète des accords de Minsk par toutes les parties, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières, telles qu'elles sont reconnues par la communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie et l'UE continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre de particuliers et d'entités en Ukraine et en Russie.

### **Objectifs**

1. Imposer des coûts à l'encontre de la Russie pour son invasion non provoquée et injustifiable en Ukraine.
2. Maintenir l'alignement des mesures canadiennes avec celles prises par les partenaires internationaux du Canada pour démontrer la détermination et l'unité des pays alliés et partenaires dans la réponse aux actions de la Russie en Ukraine.

### **Description**

*Le Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (les

provisions to the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* to prohibit any ship that is registered in Russia or used, leased or chartered, in whole or in part, by or on behalf of or for the benefit of Russia, a person in Russia or a designated person from docking in Canada or passing through Canadian waters.

## Regulatory development

### *Consultation*

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders, including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments, public consultation would not have been appropriate, given the urgency to impose these measures in response to the ongoing breach of international peace and security in Ukraine.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

### *Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

Canada has already implemented sanctions on Russian imports, exports and financial dealings that will have a significant impact on Russian trade (export ban on goods used in oil exploration and production).

In the short term, the amendments are expected to result in some negative impacts on Canadians, as some Canadian companies are expecting shipments from Russia that, if not received, could impact their operations. Over time, companies could likely find new sources for goods usually provided by Russia. Overall, however, the amendments are expected to have a limited impact on Canadians, as Russian-flagged or owned ships make up under 1% of international marine traffic in Canadian waters.

modifications) ajoute une nouvelle disposition au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* afin d'interdire à tout navire immatriculé en Russie ou utilisé, loué ou affrété, en entier ou en partie, par ou au nom de la Russie, une personne en Russie ou une personne désignée, d'amarrer au Canada ou de passer dans les eaux canadiennes.

## Élaboration de la réglementation

### *Consultation*

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements aux vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est du processus de modifications aux listes de sanctions, il n'est pas approprié d'y inclure des consultations publiques, compte tenu de l'urgence d'imposer ces mesures en réponse à la violation continue de la paix et de la sécurité internationales en Ukraine.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.

### *Choix de l'instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

Le Canada a déjà mis en place des sanctions visant les importations, les exportations et les opérations financières qui auront un impact significatif sur le commerce russe (interdiction d'exporter des marchandises utilisées dans l'exploration et la production du pétrole).

À court terme, les modifications devraient entraîner quelques impacts négatifs sur les Canadiens puisque quelques compagnies canadiennes sont en attentes de livraisons en provenance de la Russie qui, si elles ne sont pas reçues, pourraient affecter leurs opérations. Avec le temps, les compagnies pourront sûrement trouver de nouvelles sources de marchandises habituellement fournies par la Russie. Globalement, toutefois, les modifications devraient avoir un impact limité sur les Canadiens,

The amendments will create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

#### *Small business lens*

The amendments potentially create additional costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low, as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities. No significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

#### *One-for-one rule*

As there are no administrative costs associated with these regulatory amendments, the one-for-one rule does not apply.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by like-minded partners, such as the United Kingdom.

#### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals.

puisque les navires qui possèdent le drapeau russe ou qui appartiennent à la Russie représentent moins de 1 % du trafic maritime international dans les eaux canadiennes.

Les modifications entraîneront des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

#### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications pourraient entraîner des coûts supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les particuliers et les entités nouvellement inscrits. Aucune perte significative d'opportunité pour les petites entreprises n'est prévue en raison des modifications.

#### *Règle du « un pour un »*

Puisque les modifications réglementaires n'entraîneront pas de coûts administratifs, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ou à un engagement dans le cadre d'un forum officiel de coopération réglementaire, elles s'alignent sur les mesures prises par des partenaires aux vues similaires, tels que le Royaume-Uni.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l'objet d'une analyse des effets sur le genre et la diversité dans le passé. Bien qu'elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des personnes à l'étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables.

### **Rationale**

The amendments are in direct response to the Russian invasion of Ukraine that began on February 24, 2022, Russia's blatant violation of Ukraine's territorial integrity and sovereignty under international law, and in line with the announcement on March 1, 2022, by the Government of Canada, that Russian-owned or -registered ships and fishing vessels would be banned from docking in Canadian ports and passing through internal waters. In coordination with actions being taken by allies, the amendments seek to impose a direct economic cost on Russia and signal Canada's strong condemnation of Russia's latest violations of Ukraine's territorial integrity and sovereignty.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

Canada's sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency (CBSA). In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

The CBSA will also play a role in enforcement, given the nature of this new prohibition. The CBSA is provided with the relevant enforcement authorities under the *Special Economic Measures Act* and the *Customs Act*.

### **Contact**

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

### **Justification**

Les modifications sont directement liées à l'invasion russe de l'Ukraine le 24 février 2022, à la violation flagrante par la Russie de l'intégrité territoriale et la souveraineté de l'Ukraine selon le droit international, et s'alignent avec l'annonce du gouvernement du Canada le 1<sup>er</sup> mars 2022 qu'il serait interdit aux navires enregistrés en Russie ou qui appartiennent à la Russie, ainsi qu'aux bateaux de pêche russes, d'amarrer dans les ports canadiens et de passer dans les eaux intérieures du Canada. En coordination avec les actions menées par les alliés du Canada, les modifications visent à imposer un coût économique direct sur la Russie et signalent la condamnation ferme par le Canada des dernières violations de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine par la Russie.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

L'ASFC jouera aussi un rôle dans la mise en application, compte tenu de la nature de la nouvelle interdiction. L'ASFC est munie des autorités d'application pertinentes sous la *Loi sur les mesures économiques spéciales* et la *Loi sur les douanes*.

### **Personne-ressource**

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-48 March 6, 2022

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-248 March 6, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the actions of the Russian Federation constitute a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations*.

**Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations**

## Amendments

**1 Part 1 of Schedule 1 to the *Special Economic Measures (Russia) Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following in numerical order:**

- 531 Mikhail Albertovich MURASHKO (born in 1967)
- 532 Dmitry Nikolayevich PATRUSHEV (born in 1977)
- 533 Vladimir Rudolfovich SOLOVYOV (born in 1963)
- 534 Margarita Simonovna SIMONYAN (born in 1980)
- 535 Oleg Vladimirovich DERIPASKA (born in 1968)
- 536 Pavel Vladimirovich KRASHENINNIKOV (born in 1964)
- 537 Victor Evdokimovich GAVRILOV
- 538 Dmitry IVANOV
- 539 Konstantin Lvovich ERNST (born in 1961)
- 540 Dmitry Sergeyevich PESKOV (born in 1967)

**2 Items 187, 258 and 328 of Part 1 of Schedule 1 to the Regulations are repealed.**

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-58

Enregistrement  
DORS/2022-48 Le 6 mars 2022

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-248 Le 6 mars 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que les actions de la Fédération de Russie constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui entraîne ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*, ci-après.

**Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie**

## Modifications

**1 La partie 1 de l'annexe 1 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

- 531 Mikhail Albertovich MURASHKO (né en 1967)
- 532 Dmitry Nikolayevich PATRUSHEV (né en 1977)
- 533 Vladimir Rudolfovich SOLOVYOV (né en 1963)
- 534 Margarita Simonovna SIMONYAN (née en 1980)
- 535 Oleg Vladimirovich DERIPASKA (né en 1968)
- 536 Pavel Vladimirovich KRASHENINNIKOV (né en 1964)
- 537 Victor Evdokimovich GAVRILOV
- 538 Dmitry IVANOV
- 539 Konstantin Lvovich ERNST (né en 1961)
- 540 Dmitry Sergeyevich PESKOV (né en 1967)

**2 Les articles 187, 258 et 328 de la partie 1 de l'annexe 1 du même règlement sont abrogés.**

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-58

## Application Before Publication

**3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.**

## Coming into Force

**4 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The Russian Federation continues to violate the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

### Background

In November 2013, the refusal of then Ukrainian President Viktor Yanukovich to sign a landmark association agreement with the European Union (EU) set off major protests in Kyiv, leading to the fall of his government. In February 2014, Russian forces illegally invaded and occupied the Crimean peninsula of Ukraine. Following an unconstitutional “referendum” on March 16, 2014, Russian President Vladimir Putin signed a treaty purporting to incorporate Crimea into the Russian Federation on March 18, 2014. Canada, along with the international community, continues to condemn this illegal occupation and attempted annexation of Crimea.

In the wake of the illegal occupation of Crimea, Russian-backed militants quickly seized control of significant portions of the Donetsk and Luhansk regions of eastern Ukraine, declaring the creation of the so-called Donetsk and Luhansk “People’s Republics.” Fraudulent “independence referendums,” initiated by pro-Russian separatists, were held on May 11, 2014, but gained no international recognition. Peace agreements were reached at talks held in Minsk, Belarus, in September 2014 and in February 2015 (the Minsk agreements). Since the illegal occupation and attempted annexation of Crimea, Russia has also continued to sponsor violent pro-Russian separatist groups in the Donetsk and Luhansk regions of Ukraine.

Acting in coordination with the United States (U.S.) and the EU, Canada found that the illegal annexation of Crimea by the Russian Federation constitutes a grave breach

## Antériorité de la prise d’effet

**3 Pour l’application de l’alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.**

## Entrée en vigueur

**4 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

La Fédération de Russie continue de violer la souveraineté et l’intégrité territoriale de l’Ukraine.

### Contexte

En novembre 2013, le refus du président ukrainien Viktor Ianoukovytch de signer un accord d’association historique avec l’Union européenne (UE) a entraîné d’énormes manifestations à Kyïv qui ont provoqué la chute de son gouvernement. En février 2014, les forces russes ont occupé la péninsule de Crimée en Ukraine. Après le « référendum » inconstitutionnel du 16 mars 2014, le président russe Vladimir Poutine a signé un traité visant à intégrer la Crimée à la Fédération de Russie le 18 mars 2014. Le Canada, de concert avec la communauté internationale, continue de condamner cette occupation illégale et cette tentative d’annexion de la Crimée.

Après l’occupation illégale de la Crimée, des militants soutenus par la Russie ont rapidement pris le contrôle de parties importantes des régions de Donetsk et de Louhansk dans l’est de l’Ukraine, déclarant la création des soi-disant « Républiques populaires » de Donetsk et de Louhansk. Des « référendums d’indépendance » frauduleux, organisés par des séparatistes prorusses, ont eu lieu le 11 mai 2014, mais la communauté internationale ne les a pas reconnus. Des accords de paix ont été conclus lors de pourparlers tenus à Minsk, au Bélarus, en septembre 2014 et en février 2015 (les accords de Minsk). Depuis le début de l’occupation illégale et de la tentative d’annexion de la Crimée, la Russie a continué d’encourager les groupes séparatistes prorusses violents dans les régions de Donetsk et de Louhansk en Ukraine.

Dans le cadre d’une action coordonnée avec les États-Unis et l’UE, le Canada a conclu que l’occupation illégale de la Crimée par la Fédération de Russie constitue une rupture

of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis. As a result, the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the Ukraine Regulations) and the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the Russia Regulations) were approved on March 17, 2014. Both sets of regulations impose dealings prohibitions (an effective asset freeze) on designated individuals and entities. Any person in Canada and Canadians outside Canada are thereby prohibited from dealing in the property of, entering into transactions with, providing services to, or otherwise making goods available to listed persons.

The *Special Economic Measures (Ukraine) Permit Authorization Order* and the *Special Economic Measures (Russia) Permit Authorization Order*, which came into force on March 17, 2014, authorize the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada and Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is otherwise prohibited pursuant to the Ukraine Regulations and the Russia Regulations.

On February 15, 2022, the Russian Duma (equivalent to the Canadian parliament) voted to ask President Putin to recognize the so-called Luhansk and Donetsk People's Republics in eastern Ukraine, violating the Minsk agreements and Ukraine's sovereignty. On February 18, 2022, Russia-backed so-called authorities ordered the evacuation of women and children from the region, as well as the conscription of men aged 18 to 55. On February 20, 2022, Russia extended a joint military exercise with Belarus and announced that Russian troops would not leave Belarus. On February 21, 2022, following a meeting of the Russian Security Council, President Putin signed decrees recognizing the "independence" and "sovereignty" of the so-called Luhansk People's Republic (LNR) and Donetsk People's Republic (DNR). This step is a blatant violation of Ukraine's sovereignty and territorial integrity, international law, and the Minsk Agreements that were intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in eastern Ukraine. Immediately following this, President Putin ordered Russian forces to perform "peacekeeping functions" in the so-called LNR and DNR regions. He also expressly abandoned the Minsk Agreements, declaring them "non-existent." On February 22, 2022, Russia's Duma gave President Putin permission to use military force outside the country. Uniformed Russian troops and armoured vehicles then moved into the Donetsk and Luhansk regions for the first time under official orders. On February 24, 2022, President Putin announced a "special military operation" as Russian forces launched

sérieuse de la paix et de la sécurité internationales, et cette annexion est susceptible d'entraîner ou a déjà entraîné une grave crise internationale. Par conséquent, le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (le Règlement visant l'Ukraine) et le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (le Règlement visant la Russie) ont été adoptés le 17 mars 2014. Ces deux règlements imposent une interdiction de transactions (un gel des avoirs) à l'endroit des particuliers ou des entités désignés. Ils interdisent ainsi aux personnes au Canada et aux Canadiens à l'étranger d'effectuer une opération portant sur un bien détenu par une personne désignée, de conclure une transaction avec une personne désignée, de fournir des services à une personne désignée ou d'autrement mettre de la marchandise à la disposition d'une personne désignée.

Le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Ukraine)* et le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Russie)*, entrés en vigueur le 17 mars 2014, confèrent au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'autoriser, par permis, une personne se trouvant au Canada ou un Canadien se trouvant à l'étranger de réaliser une activité ou une transaction, ou une catégorie d'activités ou de transactions, qui fait l'objet d'une interdiction ou d'une restriction au titre du *Règlement visant l'Ukraine* et du *Règlement visant la Russie*.

Le 15 février 2022, la Douma russe (équivalent au parlement canadien) a voté pour demander au président Poutine de reconnaître les prétendues Républiques populaires de Louhansk et de Donetsk dans l'est de l'Ukraine, violant ainsi les accords de Minsk et la souveraineté de l'Ukraine. Le 18 février 2022, les prétendues autorités soutenues par la Russie ont ordonné l'évacuation des femmes et des enfants de la région, ainsi que la conscription des hommes âgés de 18 à 55 ans. Le 20 février 2022, la Russie a prolongé son exercice militaire joint avec le Bélarus et a annoncé que les troupes russes ne quitteraient pas le Bélarus. Le 21 février 2022, à la suite d'une réunion du Conseil de sécurité russe, le président Poutine a signé des décrets reconnaissant l'« indépendance » et la « souveraineté » des soi-disant République populaire de Louhansk et République populaire de Donetsk. Cette mesure constitue une violation flagrante de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, du droit international et des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique du conflit dans l'est de l'Ukraine. Immédiatement après, le président Poutine a ordonné aux troupes russes de conduire des fonctions de maintien de la paix dans les soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk. Il a aussi expressément abandonné les accords de Minsk, les déclarant « inexistantes ». Le 22 février 2022, la Douma russe a accordé au président Poutine le droit d'utiliser des forces militaires à l'extérieur du pays. Pour la première fois dans ce conflit, des troupes russes en uniforme ainsi que des

a full-scale invasion of Ukraine. The invasion began with targeted strikes on key Ukrainian military infrastructure and the incursion of Russian forces into Ukraine in the north from Russia and Belarus, in the east from Russia and the so-called LNR and DNR, and in the south from Crimea.

This follows a significant build-up of Russian troops (roughly 150 000–190 000), military equipment, and military capabilities in and around Ukraine since the fall of 2021, following months of Russian escalatory behaviour. This aggression directly threatens and imposes significant costs on Ukraine. It is also a blatant violation of the Minsk agreements that were intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in the regions of Donetsk and Luhansk. Russia's relationships with Ukraine, the U.S., and the North Atlantic Treaty Organization (NATO) have also deteriorated, which has led to heightened tensions. Russia is committed to blocking Ukraine's Euro-Atlantic aspirations, as it perceives this as a threat to its own security.

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) United States–Russia bilateral talks (e.g. the Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

On February 21, 2022, G7 Foreign Affairs ministers released a statement condemning Russian recognition of the so-called LNR and DNR regions and stating that they were preparing to step up restrictive measures to respond to Russia's actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. G7 Foreign Affairs ministers also reconfirmed their support for the full implementation of the Minsk agreements as a means to end the conflict in eastern Ukraine. This follows a similar statement made in December 2021, and another by NATO Foreign Affairs ministers in January 2022.

véhicules blindés ont commencé à se positionner dans les régions de Donetsk et de Luhansk, et ce, sur ordre officiel. Le 24 février 2022, le président Poutine a annoncé une « opération militaire spéciale » au moment où des forces russes lançaient une invasion à grande échelle contre l'Ukraine. Cette invasion a commencé par des frappes ciblées sur des infrastructures militaires ukrainiennes d'importance, avec l'incursion de forces russes au nord de l'Ukraine en provenance de la Russie et du Bélarus, à l'est en provenance de la Russie et les régions dites de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk, et au sud en provenance de la Crimée.

Cette décision fait suite à un renforcement significatif des troupes russes (environ 150 000 à 190 000), des équipements militaires et des capacités militaires en Ukraine et dans les environs depuis l'automne 2021, ainsi qu'à des mois d'intensification de la part de la Russie. Cette agression menace directement l'Ukraine et lui impose des coûts significatifs. Il s'agit aussi d'une violation flagrante des accords de Minsk créés pour trouver une résolution pacifique au conflit dans les régions de Donetsk et de Louhansk. Les relations de la Russie avec l'Ukraine, les États-Unis et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) se sont également détériorées, ce qui a mené à des tensions accrues. La Russie est déterminée de bloquer les aspirations euro-atlantiques de l'Ukraine, car elle les considère comme une menace pour sa sécurité.

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale demandent à la Russie de désamorcer la situation, de poursuivre la voie diplomatique et de faire preuve de transparence dans ses activités militaires. Les négociations diplomatiques se sont déroulées sur plusieurs pistes, notamment par (1) les pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité); (2) l'OTAN; (3) l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) le Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Le 21 février 2022, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant la reconnaissance russe des soi-disant régions de la République populaire de Louhansk et de la République populaire de Donetsk, et mentionnant que le G7 s'apprêtait à renforcer ses mesures restrictives en réponse aux actions russes. De plus, les membres ont réaffirmé leur engagement inébranlable envers la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 ont également reconfirmé leur soutien à la mise en œuvre intégrale des accords de Minsk comme un moyen de mettre fin au conflit dans l'est de l'Ukraine. Cette déclaration fait suite à une déclaration similaire faite en décembre 2021 et à celle des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN en janvier 2022.



Since 2014, Canada has provided Ukraine with more than \$890 million in multifaceted assistance to support Ukraine's security, prosperity, and reform objectives. Canada is currently considering a number of potential response options to support Ukraine and respond to Russian aggression, in close coordination with Canada's allies and partners.

On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. As part of the Operation UNIFIER extension, Canada also announced enhanced diplomatic resources for Global Affairs Canada headquarters and the Canadian embassy in Kyiv to support a resilient and democratic Ukraine. In addition, Canada announced a further \$50 million in international assistance for Ukraine, including \$35 million in development and \$15 million in humanitarian funding. This assistance is in addition to the sovereign loan of up to \$120 million offered to Ukraine on January 21, 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the complete implementation of the Minsk agreements by all parties, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, including Crimea, as well as Ukraine's territorial sea. The U.S., the United Kingdom, Australia, and the EU have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in both Ukraine and Russia.

### **Objectives**

1. Impose further costs on Russia for its unprovoked and unjustifiable invasion of Ukraine;
2. Align Canada's actions with those taken by international partners to underscore continued unity with Canada's allies and partners in responding to Russia's actions in Ukraine; and
3. Retain the possibility of additional sanctions in the event of further Russian aggression as a deterrent measure.

### **Description**

*The Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the amendments) add 10 new individuals to Schedule 1 of the Russia Regulations, thereby subjecting them to a broad dealings ban. The

Depuis 2014, le Canada a fourni à l'Ukraine plus de 890 millions de dollars en assistance multiforme afin de soutenir la sécurité, la prospérité et les objectifs de réforme en Ukraine. Le Canada considère actuellement plusieurs options de réponse afin d'appuyer l'Ukraine et de répondre à l'agression russe, et ce, en collaboration étroite avec les alliés et partenaires du Canada.

Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'agrandissement et l'extension de l'opération UNIFIER, la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada en Ukraine. Dans le cadre de l'extension de l'opération UNIFIER, le Canada a aussi annoncé une augmentation des ressources au sein d'Affaires mondiales Canada et de l'ambassade canadienne à Kyïv afin de soutenir une Ukraine résiliente et démocratique. De plus, le Canada a annoncé 50 millions de dollars additionnels pour l'assistance internationale en Ukraine, dont 35 millions de dollars en développement et 15 millions de dollars en assistance humanitaire. Ces fonds sont en addition au prêt souverain s'élevant jusqu'à 120 millions de dollars qui a été offert à l'Ukraine le 21 janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires aux vues similaires a été explicitement liée à la mise en œuvre complète des accords de Minsk par toutes les parties, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières telles qu'elles sont reconnues par la communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie, et l'UE continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre de particuliers et d'entités en Ukraine et en Russie.

### **Objectifs**

1. Imposer des coûts supplémentaires à l'encontre de la Russie pour son invasion non provoquée et injustifiable de l'Ukraine;
2. Maintenir l'alignement des mesures canadiennes sur celles prises par les partenaires internationaux du Canada pour démontrer la détermination et l'unité des pays alliés et partenaires dans la réponse aux actions de la Russie en Ukraine;
3. Garder la possibilité d'appliquer des sanctions additionnelles comme mesure de dissuasion dans l'éventualité d'une nouvelle agression russe.

### **Description**

*Le Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (les modifications) ajoute 10 nouveaux particuliers à l'annexe 1 du Règlement visant la Russie, les soumettant ainsi à une

amendments also remove 3 individuals from Schedule 1 of the Russia Regulations who were mistakenly listed twice.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders, including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments, public consultation would not have been appropriate, as publicizing the names of the listed persons targeted by sanctions would have likely resulted in asset flight prior to the coming into force of the amendments.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

### *Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

Sanctions targeting specific persons have less impact on Canadian businesses than traditional broad-based economic sanctions, and the amendments will have limited impact on the citizens of the country of the listed persons. It is likely that the newly listed individuals have limited linkages with Canada, and therefore do not have business dealings that are significant to the Canadian economy.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with sanctions. They will do so by adding the newly listed individuals to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments will create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

interdiction générale de transactions. Les modifications retirent également 3 particuliers de l'annexe 1 du Règlement visant la Russie qui ont été désignés deux fois par erreur.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements aux vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est du processus de modification des listes de sanctions, il n'est pas approprié d'y inclure des consultations publiques puisque la diffusion des noms des personnes visées par les sanctions pourrait entraîner la fuite de capitaux avant l'entrée en vigueur des modifications.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.

### *Choix de l'instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Les sanctions visant des personnes spécifiques ont moins d'impact sur les entreprises canadiennes que les sanctions économiques traditionnelles à grande échelle, et les modifications auront un impact limité sur les citoyens des pays des personnes inscrites sur la liste. Il est probable que les particuliers et entités désignés ont des liens limités avec le Canada et n'ont donc pas d'activités commerciales importantes pour l'économie canadienne.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouvelles personnes désignées à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications entraîneront des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

### *Small business lens*

The amendments potentially create additional compliance costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low, as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities. No significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

### *One-for-one rule*

As there are no administrative costs associated with these regulatory amendments, the one-for-one rule does not apply.

### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by like-minded partners.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals. Rather than affecting Russia as a whole, these targeted sanctions impact individuals believed to be engaged in activities that directly or indirectly support, provide funding for or contribute to a violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine. Therefore, these sanctions are unlikely to have a significant impact on vulnerable groups as compared to traditional broad-based economic sanctions directed toward a state, and limit the collateral effects to those dependent on those targeted individuals.

### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications pourraient entraîner des coûts de conformité supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les particuliers et les entités nouvellement inscrits. Aucune perte significative d'opportunité pour les petites entreprises n'est prévue en raison des modifications.

### *Règle du « un pour un »*

Puisque les modifications réglementaires n'entraîneront pas de coûts administratifs, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ni à un engagement dans le cadre d'un forum officiel de coopération réglementaire, elles s'alignent sur les mesures prises par des partenaires aux vues similaires.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l'objet d'une analyse des effets sur le genre et la diversité par le passé. Bien qu'elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des personnes à l'étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables. Les sanctions ciblées n'auront pas d'effet sur la Russie dans son ensemble, mais plutôt sur des personnes soupçonnées de mener des activités qui soutiennent, facilitent ou financent, directement ou indirectement, une violation de la souveraineté ou de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, ou y contribuent. Par conséquent, ces sanctions économiques n'auront probablement pas d'incidence importante sur les groupes vulnérables, en comparaison aux larges sanctions traditionnelles, et leurs effets collatéraux se limiteront aux personnes qui dépendent des personnes ciblées.

### *Rationale*

The amendments are in direct response to the Russian invasion of Ukraine that began on February 24, 2022, and that continues Russia's blatant violation of Ukraine's territorial integrity and sovereignty under international law. In coordination with actions being taken by Canada's allies, the amendments seek to impose a direct economic cost on Russia and signal Canada's strong condemnation of Russia's latest violations of Ukraine's territorial integrity and sovereignty.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The names of the listed individuals will be available online for financial institutions to review and will be added to the Consolidated Canadian Autonomous Sanctions List. This will help to facilitate compliance with the amendments.

Canada's sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

### **Contact**

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

### *Justification*

Les modifications sont une réponse directe à l'invasion russe de l'Ukraine qui a commencé le 24 février 2022 et qui poursuit la violation flagrante par la Russie de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine selon le droit international. En coordination avec les actions menées par les alliés du Canada, les modifications visent à imposer un coût économique direct sur la Russie et signalent la condamnation ferme par le Canada des dernières violations de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine par la Russie.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les noms des particuliers inscrits seront disponibles en ligne pour que les institutions financières puissent les examiner et seront ajoutés à la Liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes. Cela contribuera à faciliter la conformité aux modifications.

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou d'une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

### **Personne-ressource**

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

**Registration**

SI/2022-17 March 16, 2022

AN ACT TO AMEND THE CANADA BUSINESS CORPORATIONS ACT, THE CANADA COOPERATIVES ACT, THE CANADA NOT-FOR-PROFIT CORPORATIONS ACT AND THE COMPETITION ACT

**Order Fixing August 31, 2022 as the Day on Which Certain Sections and Subsections of that Act Come into Force**

P.C. 2022-200 March 3, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, pursuant to subsections 108(1) to (3) and (6) of *An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act and the Competition Act*, chapter 8 of the Statutes of Canada, 2018, fixes August 31, 2022 as the day on which sections 3, 4, 13, 15, 32, 44, 45, 52 to 54, 56, 59, 60, 83 and 94, subsections 95(1) to (4), section 102, subsections 104(1) and (3) and section 106 of that Act come into force.

**EXPLANATORY NOTE**

(This note is not part of the Order.)

**Proposal**

Pursuant to subsections 108(1) to (3) and (6) of *An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act and the Competition Act* (the Amending Act), this Order in Council fixes August 31, 2022, as the day on which sections 3, 4, 13, 15, 32, 44, 45, 52 to 54, 56, 59, 60, 83 and 94, subsections 95(1) to (4), section 102, subsections 104(1) and (3) and section 106 of the Amending Act come into force.

**Objective**

The objective of this Order is to bring into force legislative amendments to the *Canada Business Corporations Act* (CBCA), the *Canada Cooperatives Act* (Coop Act), and the *Canada Not-for-profit Corporations Act* (NFP Act) related to the election of directors, the keeping and producing of documents by the Director, and corporate names.

**Enregistrement**

TR/2022-17 Le 16 mars 2022

LOI MODIFIANT LA LOI CANADIENNE SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS, LA LOI CANADIENNE SUR LES COOPÉRATIVES, LA LOI CANADIENNE SUR LES ORGANISATIONS À BUT NON LUCRATIF ET LA LOI SUR LA CONCURRENCE

**Décret fixant au 31 août 2022 la date d'entrée en vigueur de certains articles et paragraphes de cette loi**

C.P. 2022-200 Le 3 mars 2022

Sur recommandation du ministre de l'Industrie et en vertu des paragraphes 108(1) à (3) et (6) de la *Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence*, chapitre 8 des Lois du Canada (2018), Son Excellence la Gouverneure générale en conseil fixe au 31 août 2022 la date d'entrée en vigueur des articles 3, 4, 13, 15, 32, 44, 45, 52 à 54, 56, 59, 60, 83 et 94, des paragraphes 95(1) à (4), de l'article 102, des paragraphes 104(1) et (3) et de l'article 106 de cette loi.

**NOTE EXPLICATIVE**

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

**Proposition**

Conformément aux paragraphes 108(1) à (3) et (6) de la *Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence* (la loi modificative), le présent décret fixe au 31 août 2022 le jour où les articles 3, 4, 13, 15, 32, 44, 45, 52 à 54, 56, 59, 60, 83 et 94, les paragraphes 95(1) à (4), l'article 102, les paragraphes 104(1) et (3) et l'article 106 de la loi modificative entrent en vigueur.

**Objectif**

Le présent décret a pour objectif de mettre en vigueur des modifications législatives à la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (LCSA), à la *Loi canadienne sur les coopératives* (LCOOP) et à la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* (Loi BNL) liées à l'élection des administrateurs, la conservation et la production des documents par le directeur et les dénominations sociales.

## Background

The Amending Act received royal assent on May 1, 2018. It addressed various corporate governance issues, including inefficiencies in the current board election voting system and inconsistent practices with the retention of documents. While parts of the Amending Act have already come into force, other provisions require regulatory amendments to become operational. The detailed requirements in relation to the election of directors, document retention, and corporate names have been developed and prescribed in relevant regulations amended through the *Regulations Amending Certain Regulations Administered by the Department of Industry*. The provisions of the Amending Act can now be brought into force.

## Implications

The legislative provisions will come into force on August 31, 2022. The associated regulatory amendments under the CBCA, the Coop Act and the NFP Act will come into force on the same day. This date was chosen to ensure that changes to the election process of directors, as detailed below, would minimally disrupt the election of directors at the annual shareholders' meetings and also to provide sufficient time for the affected corporations to prepare and send its meeting materials in the required timeframes.

Once the provisions of the Amending Act and the amending regulations are in force, distributing corporations under the CBCA and distributing cooperatives under the Coop Act will be required to hold uncontested elections for directors according to the revised rules. These changes are expected to increase board accountability towards shareholders. The enhanced process would allow shareholders to influence boards more effectively and make boards more responsive and accountable to shareholders compared to the traditional voting approach. Changes to the process for the election of directors are not expected to impose significant additional burden on publicly traded corporations or public cooperatives, since many of these are already required by the Toronto Stock Exchange rules to hold annual and individual elections and to use a majority voting model.

The revised rules regarding document retention by the Director will result in more clarity and predictability for stakeholders around the availability of various documents submitted to or produced by the Director. This increased certainty around availability of documents would assist corporations in preparing for transactions such as opening bank accounts or preparing for litigation.

## Contexte

La loi modificative a reçu la sanction royale le 1<sup>er</sup> mai 2018. Elle abordait divers problèmes de gouvernance d'entreprise, notamment les inefficacités du système actuel de vote aux élections du conseil et les pratiques incohérentes en matière de conservation des documents. Bien que certaines parties de la loi modificative soient déjà entrées en vigueur, d'autres dispositions nécessitent des modifications réglementaires pour devenir opérationnelles. Les exigences détaillées concernant l'élection des administrateurs, la conservation des documents et les dénominations sociales ont été élaborées et prescrites dans les règlements pertinents modifiés par le biais du *Règlement modifiant certains règlements relevant du ministère de l'Industrie*. Les dispositions de la loi modificative peuvent maintenant entrer en vigueur.

## Répercussions

Les dispositions législatives entreront en vigueur le 31 août 2022. Les modifications réglementaires connexes en vertu de la LCSA, de la LCOOP et de la Loi BNL entreront en vigueur le même jour. Cette date a été choisie pour s'assurer que les changements au processus d'élection des administrateurs, tel que détaillé ci-dessous, perturberaient le moins possible l'élection des administrateurs lors des assemblées annuelles des actionnaires et aussi pour donner suffisamment de temps aux sociétés concernées pour préparer et envoyer leurs documents d'assemblée dans les délais requis.

Une fois les dispositions de la loi modificative et des règlements modificatifs en vigueur, les sociétés ayant fait appel au public en vertu de la LCSA et les coopératives ayant fait appel au public en vertu de la LCOOP seront tenues de tenir des élections incontestées pour les administrateurs selon les règles révisées. Ces changements devraient accroître la responsabilité du conseil d'administration envers les actionnaires. Le processus amélioré permettrait aux actionnaires d'influencer les conseils plus efficacement et de rendre les conseils plus réactifs et responsables envers les actionnaires par rapport à l'approche de vote traditionnelle. Les modifications apportées au processus d'élection des administrateurs ne devraient pas imposer un fardeau supplémentaire important aux sociétés cotées en bourse ou aux coopératives publiques, puisque bon nombre d'entre elles sont déjà tenues par les règles de la Bourse de Toronto de tenir des élections annuelles et individuelles et d'utiliser un vote à la majorité.

Les règles révisées concernant la conservation des documents par le directeur se traduiront par plus de clarté et de prévisibilité pour les parties prenantes quant à la disponibilité des divers documents soumis ou produits par le directeur. Cette certitude accrue quant à la disponibilité des documents aiderait les entreprises à se préparer à des transactions telles que l'ouverture de comptes bancaires ou la préparation d'un litige.

**Consultation**

The provisions of the Amending Act being brought into force were reviewed through the parliamentary process. Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) has actively engaged with key stakeholders (for example associations, corporate lawyer representing distributing corporations, provincial security authorities) about the legislative and regulatory changes. ISED consulted stakeholders on proposed changes to the Amending Act and, where possible, addressed the issues raised. ISED has also continued to engage key stakeholders as well as the general public throughout the regulatory development process. A summary of the comments received are outlined in the Consultation section of the Regulatory Impact Analysis Statement for the amending regulations.

**Contact**

Valérie Carpentier  
Senior Policy Manager  
Corporations Canada  
Innovation, Science and Economic Development Canada  
Telephone: 1-866-333-5556  
Email: [ic.corporationscanada.ic@canada.ca](mailto:ic.corporationscanada.ic@canada.ca)

**Consultation**

Les dispositions de la loi modificative en cours d'entrée en vigueur ont été examinées dans le cadre du processus parlementaire. Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) s'est activement engagé auprès des principaux intervenants (par exemple des associations, des avocats d'affaires représentant des sociétés ayant fait appel au public, des autorités provinciales de sécurité) au sujet des changements législatifs et réglementaires. ISDE a consulté les intervenants sur les modifications proposées à la loi modificative et, dans la mesure du possible, a réglé les problèmes soulevés. ISDE a également continué de mobiliser les principaux intervenants ainsi que le grand public tout au long du processus d'élaboration de la réglementation. Un résumé des commentaires reçus est présenté dans la section Consultation du résumé de l'étude d'impact de la réglementation pour les règlements modificatifs.

**Personne-ressource**

Valérie Carpentier  
Senior Policy Manager  
Corporations Canada  
Innovation, Sciences et Développement économique  
Canada  
Téléphone : 1-866-333-5556  
Courriel : [ic.corporationscanada.ic@canada.ca](mailto:ic.corporationscanada.ic@canada.ca)

**Registration**

SI/2022-18 March 16, 2022

## FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

P.C. 2022-201 March 3, 2022

Whereas it appears to the Governor in Council that the document set out in the schedule, required by an Act of Parliament to be laid before both Houses of Parliament, contains the same information as or less information than is contained in the Public Accounts or in any estimates of expenditures submitted to Parliament;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources, pursuant to section 157<sup>a</sup> of the *Financial Administration Act*<sup>b</sup>, directs that the document set out in the schedule be discontinued.

**Order Directing that the Document Set Out in the Schedule be Discontinued****SCHEDULE**

Northern Pipeline Agency Annual Report (section 14 of the *Northern Pipeline Act*, R.S., c. N-26)

**EXPLANATORY NOTE**

(*This note is not part of the Order.*)

**Proposal**

This Order is made under section 157 of the *Financial Administration Act*. The Order discontinues the requirement to table an annual report of the Northern Pipeline Agency (the Agency) in Parliament, given that this document contains the same information as or less information than is contained in the Agency's Departmental Results Report, which is also tabled in Parliament.

**Objective**

The objective of the Order is to reduce duplication in reporting, thereby promoting the efficient use of departmental resources without compromising the level of information accessible to the public.

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 24, s. 47

<sup>b</sup> R.S., c. F-11

**Enregistrement**

TR/2022-18 Le 16 mars 2022

## LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

C.P. 2022-201 Le 3 mars 2022

Attendu que la gouverneure en conseil estime que le document visé à l'annexe, dont le dépôt devant les deux chambres du Parlement est requis par une loi fédérale, contient tout au plus les mêmes renseignements que les Comptes publics ou les prévisions budgétaires déposées au Parlement,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Ressources naturelles et en vertu de l'article 157<sup>a</sup> de la *Loi sur la gestion des finances publiques*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil ordonne que le document visé à l'annexe ne soit plus préparé.

**Décret ordonnant que le document visé à l'annexe ne soit plus préparé****ANNEXE**

Rapport annuel de l'Administration du pipe-line du Nord (article 14 de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, L.R., ch. N-26)

**NOTE EXPLICATIVE**

(*La présente note ne fait pas partie du Décret.*)

**Proposition**

Ce décret est présenté en vertu de l'article 157 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Décret cesse l'obligation que le Rapport annuel de l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) soit déposé au Parlement étant donné que ce document contient les mêmes renseignements ou moins que ceux contenus dans le Rapport sur les résultats ministériels de l'Administration qui est aussi déposé au Parlement.

**Objectif**

L'objectif du Décret est de réduire le dédoublement de production de rapports favorisant ainsi l'utilisation efficace des ressources ministérielles sans compromettre le niveau de renseignements disponible au public.

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 24, art. 47

<sup>b</sup> L.R., ch. F-11



## Background

Under the *Northern Pipeline Act* (the Act), the Minister of Natural Resources is required to table the Agency's annual report in Parliament on the Agency's operations for the preceding fiscal year. In parallel, the Agency is also required to submit a Departmental Results Report to the Treasury Board Secretariat for tabling in Parliament by the President of the Treasury Board that effectively serves the same purpose, i.e. to provide an account of each federal department or agency's actual performance for the most recently completed fiscal year against the plans, priorities and expected results set out at the beginning of the year.

Under the *Financial Administration Act*, the Governor in Council may direct that an account, statement, return or other document be discontinued if it appears to contain the same information or less than is contained in the Public Accounts or in any estimates of expenditures submitted to Parliament. The Departmental Results Report is a Part III Estimates document. Based on a comparison of the Agency's Departmental Results Report and its annual report for the 2019–2020 fiscal year, the Agency's annual report was found to contain the same or less information than is contained in the Departmental Results Report, thus meeting the requirements of the *Financial Administration Act*. The Agency has also committed to ensuring no loss of information will result from discontinuing its annual report.

Similar orders have been made for the annual reports of the Canada Revenue Agency (SI/2016-63), the Parks Canada Agency (SI/2005-50), the Canadian Food Inspection Agency (SI/2005-50), the Canada Industrial Relations Board (SI/2003-146), and the Natural Sciences and Engineering Research Council (SI/2003-146), among others.

## Implications

The reduction in duplication of reporting will promote the efficient use of departmental resources without compromising the level of information accessible to the public. Parliamentarians and other stakeholders who used the annual reports will experience no loss in information, as they will continue to have access to the same and additional information, provided in the Agency's Departmental Results Reports.

## Contexte

Selon la *Loi sur le pipe-line du Nord*, le ministre des Ressources naturelles doit déposer au Parlement le Rapport annuel de l'Administration sur les activités de l'Administration pour l'exercice précédent. En même temps, l'Administration doit présenter au Secrétariat du Conseil du trésor un Rapport sur les résultats ministériels que le président du Conseil du Conseil du Trésor dépose au Parlement et qui sert essentiellement aux mêmes fins, c'est-à-dire rendre compte du rendement réel du ministère ou de l'agence pour le plus récent exercice financier complet par rapport aux plans, aux priorités et aux résultats prévus établis au début de l'exercice.

En vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le gouverneur en conseil, s'il estime qu'un compte, état, relevé ou autre document, dont le dépôt devant l'une ou l'autre chambre du Parlement, ou devant les deux, est requis par une loi fédérale ou à un autre titre, contient tout au plus les mêmes renseignements que les Comptes publics ou les prévisions budgétaires déposées au Parlement, peut ordonner que le document ne soit plus préparé. Le Rapport des résultats ministériels est un document de la Partie III du Budget des dépenses. En comparant le Rapport sur les résultats ministériels de l'Administration et son rapport annuel pour l'exercice 2019-2020, on constate que le Rapport annuel de l'Administration contient les mêmes renseignements et même moins de renseignements que ceux compris dans le Rapport sur les résultats ministériels satisfaisant ainsi les exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. L'Administration s'est aussi engagée à s'assurer qu'aucune perte de renseignements ne découlerait de la cessation de la production de son rapport annuel.

Des décrets semblables ont été faits pour les rapports annuels de l'Agence du revenu du Canada (TR/2016-63), de l'Agence Parcs Canada (TR/2005-50), de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (TR/2005-50), du Conseil canadien des relations industrielles (TR/2003-146) et du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (TR/2003-146), entre autres.

## Répercussions

La réduction du dédoublement de la production de rapports favorise l'utilisation efficace des ressources du ministère sans compromettre le niveau de renseignements disponible au public. Les membres du Parlement ainsi que les autres parties intéressées qui se servaient des rapports annuels ne connaîtront aucune perte de renseignements, car ils continueront d'avoir accès aux mêmes renseignements et à des renseignements plus précis qui sont présentés dans le Rapport sur les résultats ministériels de l'Administration.

**Consultation**

Given that the Order does not affect information available to parliamentarians and the public, no external consultations were conducted.

**Contact**

Jeannine Ritchot  
Assistant Deputy Minister  
Communications and Portfolio Sector  
Natural Resources Canada

**Consultation**

Étant donné que le Décret n'a aucune incidence sur les renseignements disponibles aux membres du parlement et du public, aucune consultation externe n'a été menée.

**Personne-ressource**

Jeannine Ritchot  
Sous-ministre adjointe  
Secteur de communications et de portefeuille  
Ressources naturelles Canada

**TABLE OF CONTENTS**     **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
<a href="#">SOR/2022-27</a>	2022-173	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations.....	693
<a href="#">SOR/2022-28</a>	2022-174	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations.....	714
<a href="#">SOR/2022-29</a>	2022-175	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations.....	725
<a href="#">SOR/2022-30</a>	2022-176	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations.....	735
<a href="#">SOR/2022-31</a>	2022-180	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations.....	743
<a href="#">SOR/2022-32</a>	2022-181	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations.....	745
<a href="#">SOR/2022-33</a>		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations .....	754
<a href="#">SOR/2022-34</a>		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order .....	757
<a href="#">SOR/2022-35</a>	2022-182	Finance	Most-Favoured-Nation Tariff Withdrawal Order (2022-1).....	759
<a href="#">SOR/2022-36</a>		Global Affairs	Order Amending Certain General Import Permits Issued Under the Export and Import Permits Act (Nos. 100 and 1) (Miscellaneous Program) .....	765
<a href="#">SOR/2022-37</a>	2022-192	Global Affairs	Order Amending the Import Control List (Miscellaneous Program).....	770
<a href="#">SOR/2022-38</a>	2022-193	Global Affairs	Regulations Amending the Issuance of Certificates Regulations (Miscellaneous Program) .....	773
<a href="#">SOR/2022-39</a>	2022-194	Immigration, Refugees and Citizenship	Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Excessive Demand).....	774
<a href="#">SOR/2022-40</a>	2022-195	Innovation, Science and Economic Development	Regulations Amending Certain Regulations Administered by the Department of Industry.....	800
<a href="#">SOR/2022-41</a>	2022-196		Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Canada Labour Code .....	825
<a href="#">SOR/2022-42</a>	2022-197	National Revenue	Regulations Amending the Income Tax Regulations (Enhanced CPP Contributions) .....	848
<a href="#">SOR/2022-43</a>	2022-198	Public Safety	Royal Canadian Mounted Police (Dependants) Pension Fund Increase in Benefits Order.....	854
<a href="#">SOR/2022-44</a>	2022-199	Innovation, Science and Economic Development	Regulations Amending Certain Department of Industry Regulations (Miscellaneous Program) .....	859
<a href="#">SOR/2022-45</a>	2022-217	Justice Public Safety	Order Amending the Order Declaring an Amnesty Period (2020) .....	863
<a href="#">SOR/2022-46</a>	2022-219	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations.....	879
<a href="#">SOR/2022-47</a>	2022-247	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations.....	888
<a href="#">SOR/2022-48</a>	2022-248	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations.....	896

**TABLE OF CONTENTS — *Continued***

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
<a href="#">SI/2022-17</a>	2022-200	Innovation, Science and Economic Development	Order Fixing August 31, 2022 as the Day on Which Certain Sections and Subsections of An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act and the Competition Act Come into Force.....	904
<a href="#">SI/2022-18</a>	2022-201	Natural Resources	Order Directing that the Document Set Out in the Schedule be Discontinued .....	907

**INDEX**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Amnesty Period (2020) — Order Amending the Order Declaring an ... Criminal Code	SOR/2022-45	04/03/22	863	
Canada Labour Code — Regulations Amending Certain Regulations Made Under the ..... Canada Labour Code	SOR/2022-41	04/03/22	825	
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations — Regulations Amending the ..... Farm Products Agencies Act	SOR/2022-33	28/02/22	754	
Canadian Egg Marketing Levies Order — Order Amending the..... Farm Products Agencies Act	SOR/2022-34	28/02/22	757	
Department of Industry — Regulations Amending Certain Regulations Administered by the..... Canada Business Corporations Act Canada Cooperatives Act Canada Not-for-profit Corporations Act	SOR/2022-40	04/03/22	800	
Department of Industry Regulations (Miscellaneous Program) — Regulations Amending Certain..... Industrial Design Act Patent Act Trademarks Act	SOR/2022-44	04/03/22	859	
Document Set Out in the Schedule be Discontinued — Order Directing that the ..... Financial Administration Act	SI/2022-18	16/03/22	907	
General Import Permits Issued Under the Export and Import Permits Act (Nos. 100 and 1) (Miscellaneous Program) — Order Amending Certain ..... Export and Import Permits Act	SOR/2022-36	03/03/22	765	
Immigration and Refugee Protection Regulations (Excessive Demand) — Regulations Amending the ..... Immigration and Refugee Protection Act	SOR/2022-39	04/03/22	774	
Import Control List (Miscellaneous Program) — Order Amending the ..... Export and Import Permits Act	SOR/2022-37	04/03/22	770	
Income Tax Regulations (Enhanced CPP Contributions) — Regulations Amending the ..... Income Tax Act	SOR/2022-42	04/03/22	848	
Issuance of Certificates Regulations (Miscellaneous Program) — Regulations Amending the ..... Export and Import Permits Act	SOR/2022-38	04/03/22	773	
Most-Favoured-Nation Tariff Withdrawal Order (2022-1) ..... Customs Tariff	SOR/2022-35	02/03/22	759	n
Order Fixing August 31, 2022 as the Day on Which Certain Sections and Subsections of that Act Come into Force ..... Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act and the Competition Act (An Act to amend the)	SI/2022-17	16/03/22	904	
Royal Canadian Mounted Police (Dependants) Pension Fund Increase in Benefits Order..... Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act	SOR/2022-43	04/03/22	854	
Special Economic Measures (Russia) Regulations — Regulations Amending the ..... Special Economic Measures Act	SOR/2022-27	24/02/22	693	

**INDEX — Continued**

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Special Economic Measures (Russia) Regulations — Regulations Amending the ..... Special Economic Measures Act	<a href="#">SOR/2022-29</a>	24/02/22	725	
Special Economic Measures (Russia) Regulations — Regulations Amending the ..... Special Economic Measures Act	<a href="#">SOR/2022-31</a>	28/02/22	743	
Special Economic Measures (Russia) Regulations — Regulations Amending the ..... Special Economic Measures Act	<a href="#">SOR/2022-32</a>	28/02/22	745	
Special Economic Measures (Russia) Regulations — Regulations Amending the ..... Special Economic Measures Act	<a href="#">SOR/2022-46</a>	04/03/22	879	
Special Economic Measures (Russia) Regulations — Regulations Amending the ..... Special Economic Measures Act	<a href="#">SOR/2022-47</a>	06/03/22	888	
Special Economic Measures (Russia) Regulations — Regulations Amending the ..... Special Economic Measures Act	<a href="#">SOR/2022-48</a>	06/03/22	896	
Special Economic Measures (Ukraine) Regulations — Regulations Amending the ..... Special Economic Measures Act	<a href="#">SOR/2022-28</a>	24/02/22	714	
Special Economic Measures (Ukraine) Regulations — Regulations Amending the ..... Special Economic Measures Act	<a href="#">SOR/2022-30</a>	24/02/22	735	

**TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2022-27	2022-173	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie.....	693
DORS/2022-28	2022-174	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine.....	714
DORS/2022-29	2022-175	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie.....	725
DORS/2022-30	2022-176	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine.....	735
DORS/2022-31	2022-180	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie.....	743
DORS/2022-32	2022-181	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie.....	745
DORS/2022-33		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets .....	754
DORS/2022-34		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada .....	757
DORS/2022-35	2022-182	Finance	Décret de retrait du bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée (2022-1) .....	759
DORS/2022-36		Affaires mondiales	Arrêté correctif visant certaines licences générales d'importation délivrées sous le régime de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation (n <sup>os</sup> 100 et 1).....	765
DORS/2022-37	2022-192	Affaires mondiales	Décret correctif visant la Liste des marchandises d'importation contrôlée.....	770
DORS/2022-38	2022-193	Affaires mondiales	Règlement correctif visant le Règlement sur la délivrance de certificats .....	773
DORS/2022-39	2022-194	Immigration, Réfugiés et Citoyenneté	Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (fardeau excessif) .....	774
DORS/2022-40	2022-195	Innovation, Sciences et Développement économique	Règlement modifiant certains règlements relevant du ministère de l'Industrie .....	800
DORS/2022-41	2022-196	Emploi et Développement social	Règlement modifiant certains règlements pris en vertu du Code canadien du travail .....	825
DORS/2022-42	2022-197	Revenu national	Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (cotisations bonifiées au RPC) .....	848
DORS/2022-43	2022-198	Sécurité publique	Arrêté sur l'augmentation des prestations de la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge) .....	854
DORS/2022-44	2022-199	Innovation, Sciences et Développement économique	Règlement correctif visant certains règlements (ministère de l'Industrie) .....	859
DORS/2022-45	2022-217	Justice Sécurité publique	Décret modifiant le Décret fixant une période d'amnistie (2020) .....	863
DORS/2022-46	2022-219	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie.....	879
DORS/2022-47	2022-247	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie.....	888
DORS/2022-48	2022-248	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie.....	896

**TABLE DES MATIÈRES (suite)**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
<a href="#">TR/2022-17</a>	2022-200	Innovation, Sciences et Développement économique	Décret fixant au 31 août 2022 la date d'entrée en vigueur de certains articles et paragraphes de la Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence .....	904
<a href="#">TR/2022-18</a>	2022-201	Ressources naturelles	Décret ordonnant que le document visé à l'annexe ne soit plus préparé .....	907



**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
n — nouveau  
r — révisé  
a — abrogé

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
(Ministère de l'Industrie) — Règlement correctif visant certains règlements ..... Dessins industriels (Loi sur les) Brevets (Loi sur les) Marques de commerce (Loi sur les)	DORS/2022-44	04/03/22	859	
Augmentation des prestations de la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge) — Arrêté sur l' ..... Continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada (Loi sur la)	DORS/2022-43	04/03/22	854	
Bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée (2022-1) — Décret de retrait du ..... Tarif des douanes	DORS/2022-35	02/03/22	759	n
Code canadien du travail — Règlement modifiant certains règlements pris en vertu du ..... Code canadien du travail	DORS/2022-41	04/03/22	825	
Contingentement de la commercialisation des poulets — Règlement modifiant le Règlement canadien sur le ..... Offices des produits agricoles (Loi sur les)	DORS/2022-33	28/02/22	754	
Décret fixant au 31 août 2022 la date d'entrée en vigueur de certains articles et paragraphes de cette loi ..... Sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence (Loi modifiant la Loi canadienne sur les)	TR/2022-17	16/03/22	904	
Délivrance de certificats — Règlement correctif visant le Règlement sur la ..... Licences d'exportation et d'importation (Loi sur les)	DORS/2022-38	04/03/22	773	
Document visé à l'annexe ne soit plus préparé — Décret ordonnant que le ..... Gestion des finances publiques (Loi sur la)	TR/2022-18	16/03/22	907	
Immigration et la protection des réfugiés (fardeau excessif) — Règlement modifiant le Règlement sur l' ..... Immigration et la protection des réfugiés (Loi sur l')	DORS/2022-39	04/03/22	774	
Impôt sur le revenu (cotisations bonifiées au RPC) — Règlement modifiant le Règlement de l' ..... Impôt sur le revenu (Loi de l')	DORS/2022-42	04/03/22	848	
Licences générales d'importation délivrées sous le régime de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation (nos 100 et 1) — Arrêté correctif visant certaines ..... Licences d'exportation et d'importation (Loi sur les)	DORS/2022-36	03/03/22	765	
Liste des marchandises d'importation contrôlée — Décret correctif visant la ..... Licences d'exportation et d'importation (Loi sur les)	DORS/2022-37	04/03/22	770	
Mesures économiques spéciales visant l'Ukraine — Règlement modifiant le Règlement sur les ..... Mesures économiques spéciales (Loi sur les)	DORS/2022-28	24/02/22	714	
Mesures économiques spéciales visant l'Ukraine — Règlement modifiant le Règlement sur les ..... Mesures économiques spéciales (Loi sur les)	DORS/2022-30	24/02/22	735	
Mesures économiques spéciales visant la Russie — Règlement modifiant le Règlement sur les ..... Mesures économiques spéciales (Loi sur les)	DORS/2022-27	24/02/22	693	

**INDEX (suite)**

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Mesures économiques spéciales visant la Russie — Règlement modifiant le Règlement sur les..... Mesures économiques spéciales (Loi sur les)	<a href="#">DORS/2022-29</a>	24/02/22	725	
Mesures économiques spéciales visant la Russie — Règlement modifiant le Règlement sur les..... Mesures économiques spéciales (Loi sur les)	<a href="#">DORS/2022-31</a>	28/02/22	743	
Mesures économiques spéciales visant la Russie — Règlement modifiant le Règlement sur les..... Mesures économiques spéciales (Loi sur les)	<a href="#">DORS/2022-32</a>	28/02/22	745	
Mesures économiques spéciales visant la Russie — Règlement modifiant le Règlement sur les..... Mesures économiques spéciales (Loi sur les)	<a href="#">DORS/2022-46</a>	04/03/22	879	
Mesures économiques spéciales visant la Russie — Règlement modifiant le Règlement sur les..... Mesures économiques spéciales (Loi sur les)	<a href="#">DORS/2022-47</a>	06/03/22	888	
Mesures économiques spéciales visant la Russie — Règlement modifiant le Règlement sur les..... Mesures économiques spéciales (Loi sur les)	<a href="#">DORS/2022-48</a>	06/03/22	896	
Ministère de l'Industrie — Règlement modifiant certains règlements relevant du ..... Sociétés par actions (Loi canadienne sur les) Coopératives (Loi canadienne sur les) Organisations à but non lucratif (Loi canadienne sur les)	<a href="#">DORS/2022-40</a>	04/03/22	800	
Période d'amnistie (2020) — Décret modifiant le Décret fixant une..... Code criminel	<a href="#">DORS/2022-45</a>	04/03/22	863	
Redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les..... Offices des produits agricoles (Loi sur les)	<a href="#">DORS/2022-34</a>	28/02/22	757	